

PHO-CĂN-THÂM

VIỆT-HÀN
TÂN-TƯ-DIỆN
越漢新字典

PHO-CAN-THAM

VILLETT - HUÁN

TÂN TYP-DAT

越漢

H446/3

編 者

傅根深

1955

**VIỆT-HÁN
TÂN-TỰ-ĐIỀN**

堤岸廣肇中華理事長鄺仲榮碩士序 遠東中學校校長

由于時代之進展，居留政府規定越文爲法律上唯一有效之文字。舉凡政令，公牘，文件，廣告及與越南人士應酬交際等所用之語文均無不以越文爲主。因之越文之于吾人日常生活已日感需要，研究越文者亦由是日多焉。坊間現時可供僑胞研究之外國書籍以英法文者居多，而于越文則仍多付厥如，完善之中越文字典更是鳳毛麟角，致令一般有志研究越文者頗感失望。同事傅君根深對於越文造詣甚深，自幼即能操流利越語，及長因商務關係常與越南人士來往接觸，一切越人風俗習慣靡不熟悉。在遠東中學任職六年期間復加深造，日夕手不釋卷，孜孜研究，成績斐然，實爲我僑不可多得之越文人材。近更以其研究心得，編著越漢新字典一書。此書蒐兼豐富，所有最通用之越文新舊詞語，如政治，軍事，經濟，法律，商業，醫藥，數學，物理，化學，地理等名詞，兼而有之，詮釋確切，無含混不清之嫌，且編排精細，易于檢查。學者得此，可隨時進修，有無師自通之便，誠爲溝通中越文化之新貢獻。本人在歐留學期間，遊歷各國，所見字典不少，覺傅君所編越漢新字典，編著堪稱完善，誠爲研究越語之良好工具。爰綴數語以彰之，是爲序。

越南教育局西堤聯區督學 胡文萱先生序

Lời tựa

Hiện nay, một phong trào học chữ Việt đang hành trào rộng, mạnh mẽ trong giới học sinh người Hoa Kiều, và một số bài hướng ту thuộc Hoa Kiều ở Saigon-Cholon đều mở thêm lớp dạy Việt-ngữ vào ban đêm.

Số học sinh Hoa Kiều được nhận vào những lớp ấy càng ngày càng thêm đông, như vậy, cuốn "Việt-Hán tần tú-dictionaries" ra đời rất hợp thời.

Tuy chưa được làm kỹ, cuốn từ điển này đã được soạn với rất nhiều công-phu và sẽ giúp ích cho rất nhiều học sinh Hoa Kiều để hiểu thêm về Việt hay để so sánh hai thứ tiếng Việt và Hoa, nhất là tiếng Huáng-dòng, ngữ hán, từ tiếng này học sang tiếng kia một cách dễ dàng và mau lẹ.

Riêng tôi, tôi rất ước mong cuốn "Việt-Hán tần tú-dictionaries" sẽ được bô-túc bằng những ấn-thanh Trung-Hoa, để cho người Việt-Nam có thể tra cứu học thêm tiếng của người Hoa-Kiều.

Saigon ngày 23 tháng 9 d.l. năm 1955

Hồ-văn-Huyền

Chánh-trá-hi-thục ngoại-Kiều dô-thanh
Saigon-Cholon.

W.M.

出 版 語 編 者

時代的巨輪不斷地推進，社會的環境不斷地變遷，一個國家的文化也隨着潮流而不斷地生長。因此近年來在越語方面其中就添了不少的新字，而舊的字有許多也添了新義，故昨日的「新」已變成今日的「舊」。為副研究越語者的切合實用，一本與時代相配合的新字典那是萬分需要的，這書編著的動機也就是在乎此。

這本『越漢新字典』是根據和取材于越南最新出版的各種越文字典，辭典和文學書籍等，此外並廣事搜羅現時越南社會最流行而在其他舊版的字典或辭典中所沒有的最新詞語，及在一般書籍或報章上所常見的，無不兼收並蓄，註釋也經過了一番考慮，務求博而不濫以切合實用。

在編著期中叨蒙堤岸廣肇中華理事長兼遠東中學校長鄒仲榮先生賜予很多寶貴的意見和指導。又蒙越南教育局西堤聯區華校督學胡文萱先生多方的鼓勵，使到這本小小的作品能够順利地完成。謹此先向兩位先生致謝。

一個人的精神是有限的，一國的語言文字是繁複的，以有限的精神來做無窮盡的文化工作，吃力是當然的事，盡善盡美是談不到，而錯漏的地方也在所不免。希望社會人士，文化界前輩不吝賜教。

凡例

1. 本字典依照越文字母表順序排列，而沒有分開 ch, gh, gi, kh, ng, ngh, nh, th, tr 等部份。
讀者可以依照字母表次序而檢查，比較容易。
例如：把 ch 編在 cà 之後和 co 之前。
 把 gh 編在 gà 之後和 gi 之前。
 把 gi 編在 gh 之後和 go 之前。
 把 kh 編在 kè 之後和 ki 之前。
 把 ng, ngh 編在 nè 之後和 nh 之前。
 把 nh 編在 ng, ngh 之後和 ni 之前。
 把 th 編在 té 之後和 ti 之前。
 把 tr 編在 to 之後和 tu 之前。
2. 凡屬於政治，法律，軍事，經濟，醫藥等詞語
均有用略字特別註明。
3. 多義的字每一解釋都用（—）隔開。
4. 一個同時可作漢越語和土著語的釋義的字，則
漢越語排在前頭。
5. 凡漢越語或組合語均用（-）連接起。

LỜI XUẤT BẢN

Nhắm vào mục-dịch trao đổi văn-hóa
để tăng-gia mối tình giao-hảo giữa hai dân-
tộc Việt-Hoa, chúng tôi biên-soạn một quyển
tự-diễn mang-danh là « VIỆT-HÁN TÂN-
TỰ-ĐIỄN ». Biên-soạn quyển tự-diễn này,
chúng tôi đã tham-khảo nhiều quyển tự-
diễn và từ-diễn Việt-ngữ đã xuất-bản ở
Việt-Nam. Ngoài ra, chúng tôi còn sưu-tập
thêm các từ-ngữ mới-mẻ thông-dụng nhứt
trong xã-hội hiện-tại. Mỗi chữ hoặc mỗi
tiếng đều được giải-thích bằng chữ Hán.
Các bạn đọc người Việt trong khi muốn
nghiên-cứu hoa-ngữ thì có thể do chữ Việt
mà tìm ra cái nghĩa tương-dương bằng
chữ Hán.

Mặc dầu chúng tôi đã cố-gắng đem hết
khả-năng, nhưng khuyết-diểm hẳn không
thể nào tránh khỏi được. Chúng tôi thành-
thật mong các bạn lượng-thú và chỉ-giáo
cho.

SOẠN-GIẢ

本字典所用之參攷書籍

陶維英先生之	漢越詞典
陶維英先生之	法越字典
清 賴先生之	越南新辭典
陶文集先生之	法越字典
陶文集先生之	越法字典
進德開智會之	越南字典
李文雄與崔瀟然先生之	模範越華辭典
商務印書館之	模範法華字典
陳文啓先生之	同音韻選
羅永利先生之	正寫字彙

VIỆT-HÁN TÂN TỰ-DIỂN

越漢新字典

A

A 阿・啊・丫・鴉 — 聽進

A-Căn-Đinh 阿根廷，南
美洲國家之一(地)

a-di-dà-phật 阿彌陀佛

a-dua 阿訣

a-giao 阿膠，牛膠

a-hoàn 丫鬟

a-la-hán 阿羅漢(佛)

a-ngùy 阿魏(植)

a-phiến 鴉片

A-Phú-Hân 阿富汗，亞洲
國家之一(地)

a-phù-dung 阿芙蓉

a-tùng 阿從

Á 亞・啞 — 表示驚訝之
歎詞

Á-Châu 亞洲(地)

Á-Đông 亞東(地)

á-khẩu 啞口

á-kịch 啞劇

á-kim 亞金(化)

á-phiện 鴉片

Á-Rập 阿拉伯(地)

á-thánh 亞聖

À 表示愕然之歎詞

À 哟，表示對之歎詞

À 婦・她・女人

Ác 惡・握 — 烏鵲

ác-báo 惡報

ác-bié特 握別

ác-cảm 惡感

ác-chiến 惡戰

ác-độc 惡毒

ác-đúc 惡德

ác-họa 惡禍

ác-là 喜鵲(動)

ác-liệt 惡烈

ác-mộng 惡夢

ác-nghiệp 惡業

ác-nghiệt 惡孽

ác-nhơn 惡人

ác-tăng 惡僧

ác-tập 惡習

ác-tật 惡疾
 ác-tánh 惡性
 ác-thú 惡獸
 ác-thủ 握守 — 握手
 Ác-ạc 叫囂嘈雜之聲
 Ách 厄・扼・範
 ách-nạn 厄難
 ách-thủ 扼守
 ách-vận 厄運
 Ach 重物跌落之聲
 Ạch-đui 勞碌的
 Ai 哀・埃 — 誰
 ai ai 人人
 ai-ca 哀歌
 ai-cảm 哀感
 Ai-Cập 埃及，北非洲國家
 之一(地)
 ai-diếu 哀弔
 ai-diệu 哀悼
 ai-dộng 哀動
 ai-hoài 哀懷
 ai-lạc 哀和樂
 Ai-Lao 哀牢，即寮國
 (地)
 ai nầy 各人
 ai-oán 哀怨
 ai-tín 哀訊

ai-tình 哀情
 ai-tử 哀子
 ai-vân 哀惋
 Ái 愛 — 表示痛或驚之叫聲
 ái-ân 恩愛
 ái-chà 表示愕然或惋惜之
 歎詞
 ái-hữu 友愛
 ái-hữu-hội 聯誼會・校友會
 ái-khanh 愛卿
 ái-ký 愛己 — 自私
 ái-luyến 愛戀
 ái-mộ 愛慕
 ái-ngại 心中不安
 ái-nhân：愛人
 Ái-Nhĩ-Lan 愛爾蘭(地)
 ái-nữ 愛女
 ái-quần 愛羣
 ái-quốc 愛國
 ái-súng 愛寵
 ái-tha 愛他(哲)
 ái-thần 愛神
 ái-tình 愛情
 Ái 隘・縊
 ái ái 尖銳之呼喊聲
 ái-quan 關隘
 ái-tử 縊死

Am 譜・庵・菴・闇・鵠
 am-hiệu 譜曉
 am-luyện 譜練
 am-thuộc 譜熟
 am-tường 譜詳
Ám 暗
 ám-ảnh 暗影
 ám-chỉ 暗指
 ám-dạm 暗淡
 ám-hại 暗害
 ám-hiểm 暗險・陰險
 ám-hiệu 暗號
 ám-muội 暗昧
 ám-sát 暗殺
 ám-tả 暗寫, 默書
 ám-thì 暗示
 ám-trợ 暗助
Âm 黯
 âm-dạm 黯淡
 âm-nhiên 黯然
 âm-thảm 黯慘
An 安・鞍
 an-bài 安排
 an-bang 安邦
 an-bần 安貧
 an-cư 安居
 an-dật 安逸

an-dưỡng 安養
 an giấc 安睡
 an-hảo 安好
An-Huy 安徽省(地)
 an-hưởng 安享
 an-lạc 安樂
 an-lòng 安心
An-Nam 安南, 越南之舊名
 an-nguy 安危
 an-nhàn 安閒
 an-ninh 安寧
 an-phận 安份
 an-phủ 安撫
 an-táng 安葬
 an-tâm 安心
 an-thai 安胎
 an-thân 安身
 an-thích 安適
 an-tịnh 安靜
 an-tọa 安坐
 an-toàn 安全
 an-trí 安置
an-túc-hương 安息香(植)
 an-ủi 安慰
 an-Ủy 安慰
 an-vị 安位・就坐
Án 按・案・晏

án-kiệm 案件 — 訴訟事件
 án-lệ 按例
 án-mạng 命案
 án-phí 案費，訴訟費
 án-sát 按察
 án tòa 法庭所判之案件
 án treo 緩刑・懸案（律）
 án-tù 案詞
 án vụ 案件，訴訟事
Ang 大瓦盆
Áng 遮蔽 — 文藝著作・
 — 估量
Anh 英・嬰・櫻・鵝・櫻・
 罌 — 兄
 anh ách 極飽的
 anh ánh 光茫的
Anh-Cách-Lan 英格蘭，
 英國（地）
Anh-Cát-Lợi 英吉利，英
 國（地）
 anh chàng 他，指年青之人
 anh chị 兄和姊 — 惡棍，
 歹徒（俗）
 anh-danh 英名
 anh-dũng 英勇
 anh-dào 櫻桃
 anh em 兄弟

anh em bạn 朋友
 anh-hài 嬰孩
 anh-hào 英豪
 anh-hoa 英華 — 英國和中國
 anh-hồn 英魂
 anh-hùng 英雄
 anh-khí 英氣
 anh-kiệt 英傑
 anh-linh 英靈
Anh-Mỹ 英美，英國和美國
Anh-Nga 英俄，英國和蘇聯
 anh-nhi 嬰兒
 anh-nhuệ 英銳
Anh-Pháp 英法，英國和
 法國
Anh-quốc 英國（地）
 anh-tài 英才
 anh-tuấn 英俊
 anh-vật 英物
Anh-Việt 英越，英國和
 越南
 anh-vũ 鶲鶴
Ánh 映 — 光綫・光輝
 ánh sáng 光綫
Ành-ách 氣喘之聲
Ánh 影
 ảnh hưởng 影响

ành-thuật 影術	ảo-dăng 幻燈
ành-tượng 影像	ảo-giác 幻覺
Ãnh-ương 青蛙	ảo-mộng 幻夢
Ao 水塘	ảo-thuật 幻術
ao-ước 渴望・希冀	ảo-tượng 幻象
Áo 奥・懊・澳 — 衫	ảo-tưởng 幻想
áo bà ba 短衫	Áp 壓・抑・鴨
áo cánh 短袖衫	áp-bách 壓迫
áo câm-bào 皇帝之龍袍	áp-bức 壓逼
áo dài 長衫	áp-chế 壓制
áo gối 枕頭袋	áp-dụng 運用・施行
áo lá 背心	áp-dǎo 壓倒
áo lót 底衫	áp-kí 氣壓（理）
áo mǎo 衣和帽	Áp-Lục-Giang 鴨綠江，位 于中國與韓國邊境（地）
Áo-Môn 澳門（地）	áp-lực 壓力
áo mưa 雨衣	áp-phục 壓服
áo-nǎo 懊惱	áp-tống 押送，護航
áo nịt 乳罩	áp-vào 蜂湧而入
áo quần 衫褲，衣服	áp-vận 押運・壓韻（詩）
Áo-quốc 奧國，中歐國家 之一（地）	Át 遏
áo xống 衣裳之總稱	át-chế 遏制
Ào 嘈雜的 — 衝入	át-trở 遏阻
ào ào 潺潺之聲 — 虎虎之聲	át-ức 遏抑
Ào 幻	Au 鮮紅色的
ảo-ảnh 幻影	Áy 不安心的（不）
ảo-cảnh 幻景	áy-náy 心中不安

Ă

Ăc 充滿（助）

Ăm-ăp 洋溢

Ăm 抱

Ăn 食・蝕—贏・勝（俗）

ăń bám 寄食・寄居

ăń băn 食穢物—尋求微利（俗）

ăń béo 吞沒別人之財產

ăń bòn 逐少侵蝕別人之財產

ăń bót 買平計貴以圖利

ăń cắp 小偷

ăń chay 食齋

ăń chắc 必贏・必成（俗）

ăń chju 食後記賬—抵受
—預先妥協（俗）

ăń chơi 嬉遊

ăń chực 鮪餐

ăń có 搭注（賭）

ăń công 索取工銀

ăń công ký 串同欺騙

ăń cướp 行刦・打刦

ăń dè 節制飲食

ăń đêm 消夜

ăń đứt 蝕斷—絕對勝利
(俗)

ăń giá 同意一個價錢

ăń gian 詐騙

ăń giỗ 食忌辰之餐

ăń gỏi 寄食・寄居

ăń hàng 食雜糧—刦匪動
手搶奪財物（俗）

ăń hiếp 欺負

ăń hối-lộ 受賄賂

ăń không* 食免費餐—祇食
而不工作

ăń kiêng 節制飲食

ăń lạt 食素・食齋

ăń lận 出老千

ăń lễ 賽日・慶典

ăń lót lòng 食點心

ăń lời 收利息

ăń lương 受薪

ăń mày 乞食

ăń mặc 衣着・服飾

ăń mǎn 食葷

ăń mót 檢食殘餘之物

ăń mừng 慶祝

ăń nǎn 悔過

ăń nhập 有關係的

ăń nhịp 合節拍・配合

Ăn nói 談吐・談話
 Ăn ở 食和住 — 處世 —
 夫妻共同生活
 Ăn quà 食雜糧
 Ăn quen 食慣 — 尋舊路
 Ăn rập 合拍・配合
 Ăn sống 生食
 Ăn tết 慶祝新年・渡新年
 Ăn thua 贏和輸 — 打賭
 Ăn tiệc 參加宴會
 Ăn tráng miệng 食飯後餅菓
 Ăn trầu 食薑葉，即食梔榔

Ăn trộm 偷窺
 Ăn uống 飲食
 Ăn vụng 偷食
 Ăn xin 行乞
 Ăn xôi 即食
 Ăn ý 默契
 Ăng-kết 調查(法)
 Ăng lặng 沉寂
 Ăng tin 訊息杳然
 Ăng-ăng 狗吠之聲
 Ăp 很滿的
 Ất 必然・當然

Â

Âm 普・陰	âm-lịch 陰曆
âm-âm 陰陰	âm-luật 普律(音)
âm-ba 普波(音)	âm-mao 陰毛(生)
âm-binh 陰兵	âm-môn 陰門, 陰戶(解)
âm-bộ 陰部(解)	âm-mưu 陰謀
âm-công 陰功	âm-nang 陰囊(解)
âm-cung 陰宮・陰府(宗)	âm-nhạc 音樂
âm-cực 陰極(理)	âm-phù 普符(音)
âm-dung 普容	âm-phủ 陰府(宗)
âm-dương 陰陽	âm-thanh 聲音
âm-dạo 陰道(解)	âm-thầm 秘密的—潛伏的
âm-diện 陰電(理)	âm-tín 普訊
âm-diệu 普調(音)	âm-ty 陰司(宗)
âm-dộc 陰毒	âm-vận 普韻
âm-đức 陰德(佛)	âm-vật 陰物, 陰戶(解)
âm-giai 普階(音)	Ấm 暖—暖的—水煲
âm-gian 陰間(宗)	ấm ách 飽極
âm-hạch 陰核(解)	ấm áp 溫暖的
âm-hiểm 陰險	ấm ấm 微暖的
âm-học 普學・醫學	ấm cúng 和睦的
âm-hộ 陰戶(解)	ấm lạnh 冷暖
âm-hồn 陰魂	ấm no 飽暖
âm-hư 陰虛(醫)	ấm-thụ 暖受
âm-hưởng 普响	ấm-tử 暖子
âm-khí 陰氣	ấm ú 說不出聲

Âm 震動而响朗之聲
 ầm-ầm 隆隆之聲
 ầm-ì 微弱而拖長之爆炸聲
 ầm-ī 隆隆之聲
 Âm-ực 蘊藏憤怒或悲哀于
 心中
 Âm 飲 — 卑濕的
 ầm ầm 微濕的
 ầm-hận 飲恨
 ầm-liệu 飲料
 ầm-thấp 卑濕
 ầm-thực 飲食
 ầm-ướt 濕透的
 Ân 恩・殷・慇
 ân-ái 恩愛
 ân-cần 慷懃
 ân-diễn 恩典
 ân-dức 恩德
 ân-gia 恩家
 ân-hận 悔恨
 ân-huệ 恩惠
 ân-miễn 恩免
 ân-nghĩa 恩義
 ân-nhân 恩人
 ân-oán 恩怨
 ân-sủng 恩寵
 ân-su 恩師

ân-thi 恩施
 ân-thưởng 恩賞
 ân-tình 恩情
 ân-trạch 恩澤
 ân-tú 恩賜
 ân-xá 恩赦
 Ăn 印
 ǎn-bản 印本
 ǎn-định 印定・規定
 Ăn-Độ 印度，亞洲國家之一（地）
 Ăn-Độ-Dương 印度洋
 （地）
 ǎn-độ-giáo 印度教（宗）
 Ăn-Hoa 印華，印度和中國
 ǎn-hành 頒行・頒佈
 Ăn-Hồi 印回，印度和巴
 基斯坦
 ǎn-loát 印刷
 ǎn-quán 印館・印務局
 ǎn-tín 印信
 ǎn-tượng 印象（心）
 Ăn 隱
 ǎn-bí 隱秘
 ǎn-cư 隱居
 ǎn-danh 隱名・匿名
 ǎn-dật 隱逸

àn-hiện 隱現
 àn-hình 隱形
 àn-khuất 遮隱
 àn lánh 隱匿・避不見面
 àn náu 藏身于秘密地點
 àn-ngữ 隱語
 àn-phục 隱伏
 àn-sĩ 隱士
 àn-tàng 隱藏
 àn-thân 隱身
 àn-tinh 隱情
 àn-ưu 隱憂
 Áp 邑 — 卵(孚旁)卵
 ấp ú 蓋之使暖
 ấp úr 猶疑地發言
 Âp 倒場
 Át 乙
 Àu 歐・謳・甌・鷗 — 憂
 慮—寧願—或者
 Âu-Á 歐亞，歐洲和亞洲
 àu-ca 謳歌

Àu-Châu 歐洲(地)
 àu dành 或者
 àu hẳn 或必
 àu-hoá 歐化
 àu là 寧願
 àu lo 憂慮
 àu-phục 歐服，洋服
 Àu-Mỹ 歐美，歐洲和美洲
 àu sầu 憂愁
 àu-tây 歐西
 àu yếm 親愛・親女(匱旁)
 Áu 幼 — 菱角(植)
 àu-học 幼學
 àu-nhi 幼兒
 àu-niên 幼年
 àu-trí 幼稚
 àu-trí-viên 幼稚園
 Àu 毙・嘔—胡作妄爲
 àu-dả 毙打
 àu-tả 嘔瀉 — 胡亂
 Áy 這・此

B

Ba 巴・芭・波 — 爸 — 三
 ba-ba 大鼈（動）
 ba chìm bảy nồi 家境變遷
 無常（引）
 ba chớp ba nhoáng 急忙
 而且馬虎
 ba-dô-ca 巴索卡，抵抗坦克
 車之火箭炮（法）
 ba-dào 波濤
 ba-dòng 波動
 ba đời 三代
 ba hồi 三回・三次 — 有
 時・間或
 ba lá 三板艇 — 三張牌
 （賭）
 Ba-Lan 波蘭，歐洲國家之
 一（地）
 Ba-Lap-Khuê 巴拉圭，南
 美洲國家之一（地）
 Ba-Lê 巴黎，法國首都
 （地）
 Ba-Ná-Má 巴拿馬，中美
 洲國家之一（地）
 Ba-Nhĩ-Cán 巴爾幹，東南
 歐洲之半島（地）
 ba quân 三軍
 ba que 奸詐之人

ba rọi 半肥瘦之肉 — 混
 雜的
 ba sinh 三生
 Ba-Tây 巴西，南美洲國家
 之一（地）
 ba thu 三秋
 ba-tiêu 芭蕉
 Ba-Tri 巴知市，南越棟知
 省重鎮之一（地）
 Ba-Tư 波斯，即伊朗，亞
 洲國家之一（地）
 Bá 百・伯・柏・霸・播
 bá-âm 播音
 bá-bịnh 百病
 bá-cáo 播告，佈告
 bá-chủ 霸主
 bá-chứng 百症
 bá-dạo 霸道
 bá-hộ 百戶，富翁
 bá-láp 不倫不類・不中肯的
 （俗）
 Bá-Linh 柏林，德國首都
 （地）
 bá-nghệ 百藝
 bá-nghiệp 霸業
 bá-quan 百官，羣臣

bá-quyền 霸權	Bā 清淨
bá-tánh 百姓	bā chā 糜碎的
bá-tước 伯爵	Bác 博・駁・炮 — 伯父
bá-vương 霸王	bác-ái 博愛
Bà 婆・祖母 — 夫人	bác án 拒絕受理(律)
bà bóng 女巫	bác bē 駁斥・譴責其錯誤
bà con 親戚	bác bỏ 取消・不接納所請
bà cõ 曾祖母	bác-cõ 博古
bà cụ 老婦・老婆婆	bác đơn 法庭拒不受理 (律)
Bà-la-môn 婆羅門(宗)	bác-học 博學
bà lão 老婦	bác quyền 否認其權利 (律)
bà mai 媒婆	bác-sĩ 博士
bà mụ 接生婦	bác-vật 博物
bà ngoại 外祖母	Bạc 泊・薄・雹 — 銀 — 白色的
bà nội 祖母	bạc bẽo 薄倖的・忘恩負 義的
bà nguyệt 月姥	bạc cắc 銀毫，毫子
bà phước 女修道士	bạc-dãi 薄待
Bà-Rja 巴地，南越東部省 份之一(地)	bạc đầu 白頭
bà thầy 女醫師・女教師	bạc đồng 銀元
bà vãi 尼姑	bạc-đức 薄德
Bạ (bộ) 部・簿	bạc giấy 銀紙・紙幣
Bả 把 — 絲線 — 用以毒死 鼠類之有毒食物	bạc-hà 薄荷(植)
bả-lọng 把弄	bạc-hạnh 薄倖
bả-trì 把持	
bả vai 肩肌・肩骨(解)	

bạc má 白頰鳥（動）
 Bạc-Liêu 薄寮，南越西部
 省份之一（地）
 bạc-mạng 薄命
 bạc-mặt 現銀・現欵
 bạc-nén 紋銀
 bạc-nghĩa 薄義
 bạc-nhược 薄弱
 bạc-phận 薄份，薄福
 bạc-phếu 雪白色的
 bạc-phước 薄福
 bạc-tình 薄情
 Bách 百・迫
 bách-biến 百變
 bách-châu-niên 百週年
 bách-chiến 百戰
 bách-hiếp 迫脅
 bách-khoa 百科
 bách-phần 百份比
 bách-thảo 百草
 bách-thế 百世
 bách-thú 百獸
 Bạch 白
 bạch-bích 白璧
 bạch-cập 白及（草頭）
 bạch-câu 白駒
 bạch-chỉ 白芷（植）

bạch-chủng 白種
 bạch-cung 白宮，美國總
 統府
 bạch-dương 白楊（植）
 bạch-dái 白帶（醫）
 bạch-dàn 白檀（植）
 Bạch-Đằng 白籐江，位於
 北越廣安省（地）
 bạch-hầu 白喉（醫）
 bạch-huyết-cầu 白血球
 （生）
 bạch-kim 白金（鏹）
 bạch-lạp 白蠟（礦）
 bạch-liên 白蓮 — 白蓮教
 （宗）
 bạch-mi 白眉 — 白眉教
 （宗）
 bạch-nga 白俄
 bạch-nhụt 白日
 bạch-quả 白菓（植）
 bạch-thoại 白話（文）
 bạch-trọc 白濁（醫）
 bạch-tuột 輕率的
 bạch-yến 白燕（動）
 Bái 拜・沛・湃
 bái-bié 拜別
 bái-kiến 拜見

bái-mạng 拜命・奉命
 bái-phục 拜服
 bái-tạ 拜謝
 bái-tù 拜辭
 bái xái 準敗
 bái-yết 拜謁
 Bài 牌・排—功課—文章
 bài-bắc 排駁，排斥
 bài ca 歌曲
 bài-giải 排解
 bài hát 歌曲
 bài học 功課—教訓(引)
 bài-liệt 排列
 bài-ngoại 排外。排斥外人
 bài thơ 一首詩
 bài thuốc 藥方
 bài-tiết 排洩
 bài-trí 排置，佈置
 bài-trích 排摘，排斥
 bài-trừ 排除
 bài văn 文章
 bài-vị 牌位，靈牌
 bài-vở 功課
 bài-xích 排斥
 Bài 敗—癱瘓(醫)
 bài-bắc 敗北
 bài-binh 敗兵

bại-hoại 敗壞
 bài-huyết 敗血症(醫)
 bài liệt 癲癇(醫)
 bài-loại 敗類
 bài-lộ 敗露
 bài-quân 敗軍
 bài-sản 敗產，破產
 bài-tàu 敗走
 bài-trận 敗陣
 bài-tục 敗俗
 bài-tụng 敗訟，敗訴
 bài-tướng 敗將
 bài-vong 敗亡
 Bài-hoài 疲乏不堪
 Bài 罷—海灘—草坪—
 一堆穢物
 bài-biển 海灘
 bài-binh 罷兵
 bài-cát 沙灘
 bài-chiến-trường 戰場。
 沙場
 bài-chúc 罷職，革職
 bài-cỏ 草坪
 bài-công 罷工
 bài-học 罷學，罷課
 bài-khoa 罷課
 bài-luat 廢止法律(律)

bãi-miễn 罷免
 bãi nại 原告人撤銷其控訴
 權（律）
 bãi-tha-ma 墳場
 bãi-thị 龍市
 bãi-thực 龍食
 bãi-truất 龍黜
 bãi trường 學校放暑假或
 寒假
Bám 抓着 — 依靠
Bãm 粗俗的
Ban 班・斑・癱・頒・般
 — 委員會
 ban ám-sát 暗殺團
 ban âm-nhạc 音樂團
 ban-bạch 白癱（醫）
 ban-bố 頒佈
 ban ca-kịch 歌劇團
 ban-cấp 頒給
 ban chấp-hành 執行委員會
 ban cua 蛲癱，腸熱症（醫）
 ban đầu 初時・開始時
 ban đêm 夜間
 ban đỏ 紅癱（醫）
 ban-hành 頒行
 ban hành-chánh 行政委
 員會

ban hát 戲班・劇團
 ban khen 褒獎
 ban kiểm-soát 檢查委員會
 Ban-Mê-Thuộc 邦美蜀，
 中越南部高原省份之一
 ban ngày 日間
 ban ơn 頒恩，施恩
 ban-phát 頒發
 ban sơ 當初
 ban tặng 頒贈
 ban-thưởng 頒賞・頒獎
 ban tổ-chức 組織委員會
 ban trái 癱症和瘓症之總稱
 （醫）
 ban trị-sự 理事會
Bán 半 — 賣
 bán-âm 半音（音）
 bán buôn 買賣・商業
 bán bưng 負販
 bán-cầu 半球
 bán chác 買賣 — 以貨易貨
 bán-chánh-thức 半正式・
 半官方・非正式
 bán chạy 好賣，好銷路
 bán chịu 賣贓
 bán danh 出賣名譽
 bán dạo 流動式販賣

bán-dǎo 半島	bàn-cổ 燕古(史)
bán đắt 好賣・好市 — 高價賣出	bàn cờ 棋盤
bán đấu giá 拍賣	bàn đạp 脚踏車之腳踏・踏板
bán đồ 不顧成本賣出	bàn ghế 椅和椅
bán đứt 賣斷	bàn giấy 寫字檯
bán ế 滯銷・滯市	bàn-hoàn 燕桓
bán-kính 半徑(數)	bàn luận 討論
bán lẻ 零沽	bàn soạn 算算・計劃
bán mắt 高價賣出	bàn tán 討論
bán-nghệ 半月 — 半月形	bàn tay 手掌
bán nước 賣國	bàn thờ 神枱
bán rao 叫賣 — 隨處說他人之缺點(引)	bàn tính 燕稜・計劃
bán rẻ 平賣	bàn toán 算盤・計數機
bán rong 流動式販賣	bàn ủi 熨斗
bán sỉ 批發	Bạn 伴・叛・絆 — 朋友
bán sống bán chết 拼個死活(俗)	bạn bè 伙伴・朋友
bán tháo 不顧成本賣出	bạn đọc 讀友
bán-thân 半身 — 賣身	bạn hàng 顧客
Bàn 燕・磐・蟠 — 椅 — 討論	bạn học 同學
bàn bạc 商討	bạn hữu 朋友
bàn cái 討論	bạn lang 伴郎
bàn chải 刷子	bạn nghịch 叛逆
bàn chun 脚板	bạn nương 伴娘
	bạn thân 親密的朋友
	bạn thiết 親切的朋友
	bạn vàng 愛人・情人

bản 本・版・板
 bản-bộ 本部
 bản-chánh 正本・正版
 bản-chất 本質
 bản-chép 抄錄本, 副本
 bản-chức 本職
 bản-doanh 本營
 bản dự-án 預算表・草擬案
 bản đá 石板
 bản-dịa 本地
 bản đồ 版圖・地圖
 bản hát 歌曲本
 bản kịch 劇本
 bản kẽm 鋅版, 電版
 bản-lãnh 本領
 bản lề 門鉸, 又名工鉸
 bản-mạng 本命
 bản-năng 本能
 bản-quốc 本國
 bản-quyền 版權
 bản sao 抄錄本, 副本
 bản-tánh 本性
 bản-tâm 本心
 bản-thảo 本草 (醫) —
 草稿
 bản-thân 本身
 bản-thể 本體

bản-trích-lục 摘錄證明書
 bản-vị 本位, 金融本位
 (經)
 bản-ý 本意
 Bang 邦・帮
 bang-giao 邦交
 bang-trợ 帮助
 bang-trưởng 邦長
 Báng 謗 — 鎮柄
 báng nhạo 讷諷
 báng súng 鎮柄
 Bàng 旁・榜・滂・龐 —
 楓樹
 bàng-cận 旁近
 bàng-hoàng 榜徨
 bàng-quan 旁觀 — 勝胱
 (解)
 bàng-thính 旁聽
 Bàng-nhang 有肥脂和多筋
 之肉
 Bảng 板・榜
 bảng đen 黑板
 bảng làng 冷寂的 — 空
 泛的
 bảng vàng 金榜
 Banh 謩開 — 球(法)
 Bánh 餅

bánh bao 大餡	bao lǎn 多次
bánh bò 白糖糕	bao lâu 幾久，多久
bánh bông lan 蛋糕	bao nhiêu 若干
bánh-chè 膜蓋骨（解）	bao phủ 遮蓋
bánh hỏi 濱海（越）	bao quản 不辭勞苦
bánh in 雲片糕	bao-quát 包括
bánh lái 船舵・車舵	bao-thầu 包投，承投
bánh mì 麵包	bao thư 信封
bánh tồ 年糕	bao thuở 何時
bánh trái 餅菓・餅餅	bao tử 胃（解）
bánh ướt 粉菓・粉捲	bao vây 包圍
bánh xe 車輪	bao xa 幾遠
bánh xếp 餃子・水餃	Báo 報・豹 — 致使
Bành 彭・澎・膨 — 一綑 （法）	báo-ân 報恩
bành-trướng 膨脹	báo-bồ 効勞以報恩
Bành 美觀的・高尚的・ 富有的・能幹的	báo-cáo 報告
bánh bao 衣飾華貴的	báo-chí 報誌，報章
Bao 包 — 担保 — 若干	báo cô 依靠別人而生活
bao bọc 包庇	báo-cừu 報仇
bao-công 包工	báo-dáp 報答
bao-dung 包容，寬恕	báo-giới 報界
bao giờ 何時	báo hại 致害・致使
bao-hàm 包涵	báo-hiếu 報答父母恩
bao-la 包羅 — 很廣闊	báo-hiệu 報効 — 用暗號 通報
bao-lǎm 不多	báo-mộng 報夢
	báo-oán 報怨

báo-ƠN 報恩
 báo-phục 報復
 báo-quán 報館
 báo-quốc 報國
 báo-tang 報喪
 báo-thù 報讐
 báo-tin 報訊
 báo-ứng 報應
 Bào 胚・泡・袍・刨・苞・
 鮑・庖・胞
 bào-ảnh 泡影
 bào-chế 泡製
 bào-chế-sur 泡製師，製
 藥師
 bào-dệ 胞弟
 bào-huynh 胞兄
 bào-ngư 鮑魚
 bào-thai 胚胎，胎兒（生）
 Bạo 暴 — 有胆量的
 bạo-chánh 暴政
 bạo dạn 有胆量的
 bạo-đồ 暴徒
 bạo-động 暴動
 bạo-hành 暴行
 bạo-lực 暴力
 bạo-nghịch 暴逆
 bạo-ngược 暴虐

bạo-phát 暴發
 bạo-phong 暴風
 bạo-phu 暴夫
 bạo-phú 暴富
 bạo-quân 暴君
 bạo-táo 暴躁
 bạo-tử 暴死
 bạo-vũ 暴雨
 Bão 保・寶・抱・堡 — 指
 示，指教
 bảo-an 保安
 bảo-anh 保嬰
 bảo-bối 寶貝
 bảo-chứng 保証
 bảo-chường 保障
 bảo-dưỡng 保養
 Bảo-Đại 保大，越南皇號
 之一（一九二四年……）
 bảo-dảm 担保
 Bảo-Gia-Lợi 保加利亞，
 東歐國家之一（地）
 bảo-hiểm 保險
 bảo-hoàng 保皇（政）
 bảo-hộ 保護
 bảo-kê 保家，保險
 bảo-kiếm 寶劍
 bảo-kiết 保吉，担保

bảo-lãnh 保領，担保	bát-tiên 八仙
bảo-phí 保險費	bát-trân 八珍
bảo-tàng 寶藏	bát-trận-dồ 八陣圖（史）
bảo-thích 保釋	bát-tự 八字
bảo-thợ 保壽，投買人壽 保險	Bạt 拔・跋—擗，掌耳光
bảo-thủ 保守	bạt-chúng 拔衆
bảo-toàn 保全	bạt mạng 搏命・冒險 (俗)
bảo-tồn 保存	bạt tai 掌耳光
bảo-trì 保持	bạt-thiệp 跋涉
bảo-trợ 保助，幫助	bạt-tụy 拔萃
bảo-vật 寶物	Báu 寶
bảo-vệ 保衛	báu vật 寶物
Bão 暴風・颶風	Bàu 推舉，選舉 — 池塘
bão bùng 暴風雨	bàu cử 選舉
bão lụt 暴風所造成之水災	bàu sen 蓮塘
bão tố 颶風	Bay 飛 — 泥水匠之灰刀
Bát 八・砵・濺・ — 駕船 轉向右方	bay hơi 化汽
bát-âm 八音（音）	bay nhảy 飛和跳 — 爲生 活而奔走(引)
bát-bửu 八寶	Bày 安排・排列 — 提倡
bát-diện 八面；八面形 (數)	bày chuyện 構成事實
bát giác 八角，八角形 (數)	bày đặt 始倡 — 虛構事實
bát ngát 廣闊的	bày hàng 排成行列
bát-quái 八卦	bày tỏ 陳述
	bày vẽ 擺弄
	Bảy 七

Bắc 北 — 搭起・搭橋 —
渡船 (法)
Bắc-Băng-Dương 北冰洋
Bắc-Bình 北平市，中國大
都市之一 (地)
bắc-bộ 北部
bắc-cực 北極
Bắc Đại-Tây-Dương 北
大西洋
bắc-dâu 北斗 (天)
Bắc-Giang 北江，越北省份
之一 (地)
Bắc-Hai-Đạo 北海道，在
日本北部之一地方 (地)
Bắc-Hàn 北韓，以三十八
度緯線為分界之韓國北部
Bắc-Kinh 北京，即北平
Bắc-Kỳ 北圻，越南北部之
舊名
Bắc-Mỹ-Châu 北美洲
Bắc-Ninh 北寧，越北省份
之一 (地)
Bắc-Phi 北非洲 (地)
bắc-sử 北史，中國歷史
bắc-thuộc 北屬
bắc-vĩ-tuyến 北緯綫
Bắc-Việt 北越，又稱越北

Bầm 琢碎
Bẩm 把兩唇緊合
Bǎn-khoǎn 焦慮
Bắn 射 — 濺出
bắn bia 射靶
bắn tin 發出消息
Bắn-bặt 寂然
Bắn 憤怒
Băng 冰・崩 — 橫過 —
紮繩帶・銀行 (法)
băng bó 紮傷口
băng-dương 冰洋 (地)
băng-dảo 冰島 (地)
băng-diểm 冰點 (理)
băng đồng 越過田野・越野
賽跑 (體)
băng-hà 帝崩
băng-huyết 血崩 (醫)
băng ngàn 遠跋關山
băng-phiến 冰片 (藥)
băng-sương 冰霜
băng-tuyết 冰雪
Băng 朋・憑・鵬 — 平坦的
— 相等的 — 用以造成
băng-cấp 憑給，文憑
băng-chắc 差不多相等的
băng-chứng 憑証

bằng-có 憲據	bắt đèn 着令賠償
bằng-hữu 朋友	bắt được 捉到 — 接到
bằng khoán 契據	bắt giam, 監禁
bằng-không 憲空 — 假如 不是(俗)	bắt gió 驅頭風(醫)
bằng lòng 願意・合意	bắt hơi 嗅着氣息
bằng nhau 相等	bắt lỗi 執怪
bằng như 假如不是	bắt mạch 把脉・診脉
bằng-sa 磨砂(化)	bắt mối 接生意(俗)
bằng-trình 鵬程	bắt nạt 用勢力恐嚇 — 喝罵
bằng vai 階級相等(引)	bắt phạt 處罰
Bắng 斷絕 — 杏然	bắt quàng 冒認
Bắp 玉蜀黍 — 圓而長形之 物之統稱	bắt tay 握手 — 着手進行
bắp chân 小腿	bắt thăm 抽簽
bắp chuối 蕉雷	bắt thường 着令賠償
bắp đùi 大腿	bắt tin 收聽消息
bắp tay 手臂	bắt tội 執罪
bắp thịt 肌肉	Bặt 斷絕・杏然
bắp vế 大腿	bặt hơi 斷氣・絕氣
Bắt 捉拿	bặt-thiệp 懂得交際和禮 貌的
bắt bẻ 指摘・惡意批評	bắt tin 斷絕消息
bắt bớ 捉拿	Bắc 北風
bắt buộc 强迫	Bậc (bực) 等級・階層 — 音階(音)
bắt chước 冒彷・彷效	bậc thứ 等第
bắt cóc 繩票	Bâm 冷嘲熱諷
bắt đầu 開始	Bấm 用指甲捏物 — 忍受

bãm bụng 忍受	bãn-thiú 汚穢的
bãm gan 忍怒	Bâng-khuâng 愤懣
Bãm 紫紅色的 — 瘡 (醫)	Bập 用匕首刺入
Bâm 糜	bập bênh 飄浮
bãm-bach 糜白	bập bồng 無定的・飄浮的
bãm-trình 糜呈	bập bungle 燭影搖搖
Bân 彬	Bất 不
Bân 貧 — 水松木	bất-biến 不變
bân-bách 貧迫	bất-bình 不平
bân-cùng 貧窮	bất-cam 不甘
bân-dạo 貧道, 貧僧	bất-cáp 不及
bân-hàn 貧寒	bất-câu 不拘
bân-huyết 貧血 (醫)	bất-chánh 不正
bân-khổ 貧苦	bất-công 不公
bân-sí 貧土・貧儒	bất-cú 不論, 無論
bân-tăng 貧僧	bất-di 不移
bân thắn 鬱悶的 — 身體 微不舒適的	bất-dịch 不易, 不變
bân-tiện 貧賤	bất-diệt 不滅
Bân 忙碌的 — 次數 — 穿 衣服	bất-dung 不容
bân-biù 依依不捨	bất-dáng 不當
bân lòng 急急在心頭	bất-dắc 不得
bân rộn 很忙碌 — 極之騷擾	bất-dắc-dĩ 不得已
bân việc 事忙	bất-dâng 不等
Bân 汚穢的 — 窒迫的	bất-dịnh 不定
bân chât 拮据	bất-dòng 不同
	bất-dòng 不動
	bất-dòng-sản 不動產

bắt-hạnh 不幸	bắt-thường 不常・特別的
bắt-hiếu 不孝	bắt-tiện 不便
bắt-hòa 不和	bắt-tín 不信任・無信用
bắt-học 不學・無學識	bắt-tỉnh 不省・不省人事
bắt-hợp 不合	bắt-trắc 不測
bắt-hợp-pháp 不合法	bắt-trị 不治
bắt-hợp-tác 不合作	bắt-trung 不忠
bắt-hợp-thời 不合時	bắt-tuân 不遵
bắt-hủ 不朽	bắt-túc 不足
bắt kẽ 不計・不計其數 — 不顧一切	bắt-tuyệt 不絕
bắt-khả 不可	bắt-tử 不死
bắt-kham 不堪	bắt-ý 不意・不留意
bắt-kyù 不論	Bật 弱 — 勃起・突然發出
bắt-lợi 不利	bật cười 突然發笑
bắt-luận 不論	bật đèn 扭亮電燈
bắt-lực 不力	bật ngửa 仰跌 — 知悉原委 之後所表示之失望（俗）
bắt-lương 不良	Bâu 衣領 — 趨附
bắt-mản 不滿	Bầu 抓・抓實
bắt-mục 不睦	Bầu 選舉 — 葫蘆形・葫蘆瓜 — 戲班班主 — 有孕（俗）
bắt-nghĩa 不義	bầu-bình 很肥的
bắt-nhã 不雅	bầu cử 選舉
bắt-nhẫn 不忍	bầu dục 腎囊（解）
bắt-nhơn 不仁	bầu gánh 戲班主人
bắt-quá 不過	bầu nhiệt-huyết 热血之 心情
bắt-tài 不才	
bắt-thành 不成	

bầu rượu 酒壺
 bầu tâm-sự 滿懷心事
 bầu trời 天空
 Bậu 您，丈夫對妻之稱呼
 Bây 你們，對卑賤之稱呼
 bây-bây 戰慄
 bây giờ 現時
 bây-hây 無次序的 — 不能
 幹的
 bây nhiêu 這數目・這麼多
 Bấy 糜爛 — 若干
 bấy-bá 糜爛・破碎
 bấy lâu 從來
 bấy nhiêu 幾許・這樣多
 Bầy 一羣・一班 — 排列
 bầy-nhäuser 膠黏的・有脂肪
 質的
 Bậy 錯誤的・不倫不類的
 bây ba 不三不四(俗)
 Bây-bây (bây-bây) 戰慄・
 寒慄・震顫
 Bây 陷阱
 Be 船身兩旁之板 — 基堤
 be-be 羊叫之聲
 be-bét 很多斑點
 be ghe 船身兩旁之板
 Bé 幼小的・年青的 —
 妾侍

bé con 小孩子
 bé thơ 幼年的
 Bè 木筏 — 黨羽
 bè bạn 伙伴・朋友
 bè đảng 黨羽
 bè lú 黨羽・狐羣狗黨
 bè-sè 潛而矮的
 Bé 箍・籜
 Bé 折・拗 — 擺動
 bẻ lái 擺舵，轉舵
 Bé 羞愧
 bẽ bàng 羞愧
 bẽ mặt 使之羞愧 — 侮辱
 Bèm-nhởm 胡言・亂說
 Bém 荒謬的
 Bén 鋒銳的 — 易着火的 —
 差一些便碰到
 bén duyên 結合良緣
 bén gót 跟尾
 bén lửa 易着火的
 bén rẽ 出芽
 Bèn 於是
 Bẹn 陰戶之俗稱(解)
 Bẽn-lẽn 怴怩
 Beng-beng 鐘鳴之聲
 Beo 豹
 Béo 甘香的・肥膩的

béo bở 得到厚利（引）
 Bèo 浮萍（植）
 bèo nhèo 繡的
 Béo 故意炫耀自己之財物
 Bោo 些少・用指頭捏些少
 bោo lោo 常作無謂之言
 Bោo 刻薄・冷淡（不）
 Bោp 平扁的
 Bét 張開 — 最尾的，最後的（俗）
 Bោt 暈開 — 平扁的
 Bោ 小牛 — 抬重物 — 棘之而不顧
 bោ-re 便帽（法）
 bោ-tông 水泥石屎（法）
 bោ trោ 遲緩的・懶慢的
 Bោ 閉 — 抱持
 bោ bồng 抱在手上
 bោ-kinh 閉經（醫）
 bោ-mạc 閉幕
 bោ-quan 閉關
 bោ-tắc 閉塞・找不到解决之方法
 Bោ 方面・方向・一邊
 bោ bោ 幾方面—很多（引）
 bោ-bộn 繁雜・混亂
 bោ cao 高・高度

bោ dài 長度
 bោ dày 厚度
 bោ dưới 下面，底 — 下級之人（引）
 bោ mặt 封面
 bោ ngang 橫度
 bោ ngoài 外面
 bោ rộng 濶度
 bោ sâu 深度
 bោ-sោ 肥胖的
 bោ thể 勢力
 bោ trái 封底，底 — 內幕
 bោ trên 上面，面 — 上級之人（引）
 bោ trong 裡面 — 內幕
 Bោ 陞 — 風箱
 bោ cửa 門檻
 bោ-hạ 陛下
 bោ rồng 帝位
 Bោ 海洋 — 破爛
 bោ ái 愛河
 bោ cả 大海
 bោ dâu 滄桑
 bោ hoạn 宜海
 Bên 邊，側邊
 bên bị 被告（律）
 bên cạnh 側邊

bên mặt 右邊
 bên ngoại 母家・母親之家
 族或親戚
 bên nguyên 原告(律)
 bên nội 父家・父親之親屬
 bên trái 左邊
 Bên 岸・站・停泊處
 bến đò 渡頭
 bến tàu 碼頭
 Bến-Tre 柱知，南越中部
 省份之一(地)
 bến xe 車站
 Bên 耐久的・耐用的 —
 穩固的
 bền-bỉ 耐用的・穩固的
 bền chắc 耐用的・穩固的
 bền chí 有恒的
 bền lâu 耐久的・長久的
 bền lòng 有恒心的
 Bên 編織・編補
 Bệnh (binh) 維護
 Bệnh-bồng 飄浮
 Bệnh (bịnh) 病
 Bếp 廚房・廚夫
 Bết 塗上 — 筋疲力竭的
 Bết 撇 — 塗上
 Bên 高懸以示衆

bêu-diếu 把醜事張揚
 bêu đầu 斬首示衆
 Bêu 不結實的・不堅固的
 Bi 悲・碑 — 彈丸(法)
 bi-ai 悲哀
 bi-ca 悲歌
 bi-cảm 悲感
 bi-dát 悲怛
 bi-diệu 悲悼
 bi-hoài 悲懷
 bi-hoan 悲歡
 bi-khổ 悲苦
 bi-khúc 悲曲
 bi-kịch 悲劇
 bi-ký 碑記
 bi-phẫn 悲憤
 bi-quan 悲觀
 bi-sầu 悲愁
 bi-thảm 悲慘
 bi-thu 悲秋
 bi-thương 悲傷
 bi-tráng 悲壯
 bi-uru 悲憂
 bi-văn 碑文
 Bí 秘 — 節瓜(植)
 bí-ẩn 秘隱，隱秘
 bí-diệu 祕妙

bí dài 小便閉塞（醫）	bị cáo 被告（律）
bí đao 冬瓜（植）	bị động 被動
Bí-Lô 秘魯，南美洲國家之一（地）	bị đơn 被告（律）
bí lù 完全不識（俗）	bị giam 被監禁
bí-mật 祕密	bị hại 被害，受害
bí-mưu 祕謀，密謀	bị nạn 被難，遇難
bí-quyết 祕訣	bị thương 受傷
bí rợ 南瓜（植）	bị vong 備忘
bí-tàng 祕藏	Bì 彼・比・鄙
bí-thuật 祕術	bí-bạc 鄙薄
bí-thoại 祕書	bí-báng 鄙謗，毀謗
bí-tin 祕訊，秘密消息	bí-lậu 鄙陋
bí-truyền 祕傳	bí-mặt 輕蔑・鄙視
bí-văn 秘密文件	bí-nhơn 鄙人
Bì 皮・疲 — 比較	bí-ngạn 彼岸（佛）
bì-bì 破重的 — 不歡的	bí-phu 鄙夫
bì-bịch 破重的	Bí-quốc 比利時，西歐國家之一（地）
bì-khổn 疲困	bí-thị 鄙視
bì kíp 可以比較的・相等的	bí-tiện 鄙賤
bì-lao 疲勞	Bí 否，衰運
bì-phap 疲乏	bí-cực thái-lai 否極泰來
bì-phu 皮膚	bí-vận 否運，衰運
bì-sì 寡言的・很少談笑的	Bia 碑 — 鞝子 — 啤酒（法）
Bí 被 — 備 — 包袱	bia đá 石碑
bí án 已犯過案件之人	bia miệng 有口皆碑
bí bệnh 患病 — 受傷	Bìa 瀙面 — 邊緣

Bìa 虛構事實
 bìa chuyện 虛構事實
 bìa đặt 虛構事實
 bìa tạc 虛構事實
 Bích 碧・壁・璧・辟
 bích-hoàn 璞還
 bích-huyết 碧血
 bích-ngọc 碧玉
 bích-thủy 碧水
 bích-vân 碧雲
 Bịch 重物墜落之聲
 Biếc 碧綠色的
 Biếm 贶
 biếm-truất 贶黜
 Biên 邊・編
 biên-ải 邊盜
 biên bản 口供筆錄・會議錄
 biên cảnh 邊境
 biên chép 抄錄
 biên chú 編註・註解
 biên-cương 邊疆
 biên-dịch 編譯
 biên-giới 邊界
 Biên-Hòa 邊和，南越東部
 省份之一（地）
 biên lai 收條

biên nhận 簽發收銀或貨之
 收條
 biên phong 封存・封閉
 biên-phòng 邊防
 biên-soạn 編撰
 biên số 入冊・入數
 biên-tập 編輯
 biên-thùy 邊陲
 Biến 變
 biến-ảo 變幻
 biến-cách 變革
 biến-cải 變改，改變
 biến-chất 變質
 biến-chế 變制
 biến-chuyển 變轉
 biến-chứng 變症（醫）
 biến-cố 變故
 biến-dạng 變樣
 biến-dịch 變易
 biến đổi 變換
 biến-dộng 變動
 biến-hóa 變化
 biến-loạn 變亂
 biến-sắc 變色
 biến-số 變數（數）
 biến-tánh 變性（心）
 biến-thái 變態

biến-thành 變成
 biến-thể 變體
 biến-thiên 變遷
 biến-tiết 變節
 biến-tướng 變相
 biến-tượng 變象
 Biền 駢 — 武官
 biến-thể 駢體（文）
 biến-văn 駢文（文）
 Biện 辨・辦・辯 — 警察
 隊長
 biện-bác 辯駁
 biện-bạch 辯白
 biện-biệt 辨別
 biện-chánh 辨正
 biện-chứng 辨証
 biện-chứng-pháp 辨証法
 biện-hộ 辨護
 biện-luận 辩論
 biện-lý 辨理 — 檢察官
 biện-pháp 辨法
 biện-sự 辨事
 biện-tài 辨才
 Biền 扁・匾・褊 — 洋
 biến-cả 大洋
 biến-dậu 扁豆（植）

Biên-Hồ 大湖，高棉國盛產
 魚類之地（地）
 biến lận 詐騙的作弊的
 biến lửa 火海戰術
 biến người 人海戰術
 biến thiêm 賈賣的
 biến thủ 無空公歎
 biến-tiêu 狹小，狹窄的
 Biếng 嘒惰
 biến-nhác 嘒惰
 Biết 識・知道
 biết cho 諒察
 biết đâu 可能 — 那裡知道
 biết điều 知理・識世故・
 識趣
 biết mặt 認識其面目
 biết mấy 許多・不知多少
 biết mùi 知味道 — 經歷過
 biết oai 知其威勢
 biết ơn 知恩
 biết thân 自知・自量
 biết việc 懂得辦事
 biết ý 識得其意思
 Biệt 別 — 消失
 biệt-cư 別居，指不在家居
 住而訊息全無的人，在四
 年後他的承繼人可以呈文
 法庭要求正式承繼（律）

biệt dạng 失踪	biểu-thị 表示
biệt-danh 别名	biểu-thức 表式・代數式 (數)
biệt-dâi 優待	biểu-tinh 示威巡行
biệt-hiệu 别號	biểu-tượng 表象
biệt-lập 别立	Bím 瓣 — 抓住
biệt-ly 别離	Bìm-bịp 毛鷄(動)
biệt-phái 别派	Bịn 拉住・拉緊
biệt-tài 别才, 奇才	bịn-rịn 依依不捨
biệt-tăm 失踪	Binh 兵 — 維護
biệt-thự 别墅	binh-bị 兵備, 軍備
biệt tích 失踪	binh-biến 兵變
biệt tin 全無消息	binh-bộ 兵部(舊)
biệt-tự 别字	binh-chế 兵制(軍)
biệt xú 被判罰離境(律)	binh-công-xưởng 兵工廠
Biếu 饋贈	binh-cơ 兵機, 戰機
biểu tặng 饋贈	binh-dịch 兵役
Biểu 表 — 指使	binh-dao 兵刀, 兵戎
biểu-bạch 表白	binh-gia 兵家
biểu-chương 表彰 — 表彰	binh-kí 兵器
biểu-diễn 表演	binh lính 兵卒
biểu-dương 表揚	binh-lực 兵力
biểu-hiện 表現	binh-lược 兵略
biểu-hiệu 表號, 象徵	binh-mã 兵馬
biểu-lộ 表露	binh-nhì 二等兵(軍)
biểu-ngữ 標語	binh nhứt 一等兵(軍)
biểu-quyết 表決	binh-pháp 兵法
biểu-sách 表冊	

binh-quyền 兵權	bình-minh 平明，黎明
binh-sĩ 兵士	bình-nghênh 平原
binh-tho 軍書	Bình-Nhưỡng 平壤，北韓 首都（地）
binh-thuyền 兵船，軍艦	bình-nhật 平日
binh vực 緝護・庇護	bình-phẩm 品評
Binh 丙・炳・柄	bình-phân 平分
Bình 平・評・萍・瓶・屏	bình-phong 屏風
bình-an 平安	bình-phục 平復，痊癒
bình bêng 花瓶	bình-phương 平方（數）
bình-bồng 飄流・流浪	bình-quân 平均
bình-chú 評註	bình-quyền 平權
bình-dã 平野	bình-sanh 平生，生平
bình-dân 平民	bình-tâm 平心
bình-diện 平面	bình-thản 平坦
bình-diện kí-hà-học 平面 幾何學（數）	bình-thanh 平聲，四聲中 之一（詩）
bình-đảng 平等	bình-thân 平身
bình-địa 平地	bình-thời 平時
bình điện 貯電池（電）	Bình-Thuận 平順，中越南 部省份之一（地）
bình-định 平定	bình-thủy 暖水壺
Bình-Định 平定，中越中 部省份之一（地）	bình-thường 平常
bình-giá 評價	bình-tích 茶壺
bình-hành 平行	bình-tình 平情
bình-hoành 平衡	bình-tịnh 平靜
bình-hoạt 平滑	bình-tĩnh 鎮靜
bình-luận 評論	

bình-trị 平治
 bình-trường 屏障
 bình-yên 平安
 Bình (bệnh) 病
 bệnh-căn 病根
 bệnh-chứng 病症
 bệnh-hậu 病後
 bệnh-hoạn 病患，患病
 bệnh-lý 病理，病原
 bệnh-nguyên 病原
 bệnh-nhơn 病人
 bệnh-phong-tình 性病，
 花柳病（醫）
 bệnh-tật 疾病
 bệnh-tình 病情
 bệnh-trạng 病狀
 bệnh-viện 病院，醫院
 Bình 秉
 bình-chánh 秉政
 bình-công 秉公
 bình-quyền 秉權
 bình-tánh 秉性
 Bịp 棍騙・老千（俗）
 Bít 塞密・封閉
 bít-tết 牛肉扒（法）
 bít-tông 活塞（法）
 Bít 封密

bít-bùng 封密 — 透不過氣
 bít hơi 不透氣的
 bít răng 鑲牙
 Bíu 抓住・握實
 Bíu 扭咀作倐倐之態
 Bo 滾動・旋轉而行
 bo-bo 豁米 — 視財如命 —
 隨身監視
 Bó 緬繁 — 一束
 bó buộc 束縛 — 不自由
 bó cần 節儉
 bó chân 紮脚 — 因事羈身
 而不能到別處去（引）
 bó giáp 投降（引）
 bó tay 束手 — 無辦法
 bó thân 自縛 — 不能自由
 Bò 黃牛 — 爬行
 bò còng 爬在地上
 bò-lạc 幸遇
 bò-lăn bò-lóc 指小孩在地
 上爬行 — 勞勞碌碌
 Bọ 虫豸・甲蟲類之總稱
 bọ cạp (bò cạp) 蠍
 bọ chét 狗虱
 bọ hung 牛屎虫
 bọ mắt 蝶
 bọ rầy 金龜子

bỏ xít 臭虫	bói-cá 翡翠鳥（動）
BỎ 抛棄 — 放置	bói quẻ 占卦
bỎ bê 放棄 — 荒廢	bói số 算命
bỎ dở 半途而廢	bói toán 算命
bỎ đói 使之受飢	Bom 甜言引誘 — 蘋菓・炸彈（法）
bỎ hoang 使之荒蕪	bom nguyên-tử 原子彈
bỎ liều 抛棄之而不顧	Bomb-bém 咀嚼
bỎ mạng 奉命・殉難	Bon 旋轉而行
bỎ mình 奉身・殉難	bon-bon 叮當之聲 — 迅速貌・流利貌
bỎ múa 食不乾淨碗裡之飯 — 留下事情不願做完	bon-chen 競爭
bỎ ngỏ 放開門	Bón 墉吝的 — 大便秘結
bỎ nhà 棄家	bón xới 鋤土和施肥料
bỎ phí 廢棄	Bòn 逐步檢拾
bỎ qua 放過・不再理	bòn-bon 西糖（法）
bỎ quên 遺忘	bòn-chèn 奢齎
bỎ rơi 抛棄	bòn mót 檢拾遺下之殘餘 物件
bỎ sót 遺漏	bòn vàng 淘金
bỎ thăm 投票	Bọn 一羣・一班・一組
bỎ thầu 競投承接工程	Bong 用手擰使之旋轉
bỎ thây 棄屍 — 死（引）	bong-bóng 小汽球 — 魚肚 — 膀胱（解）
bỎ xó 放在角落裡而不用到	bong-vụ 陀螺
BỎ 代父 — 酬勞	Bóng 影・泡・球 — 有光 彩的
Bóc 剝・剝奪	
bóc lột 剝削	
Bọc 袋・包裹 — 包圍	
Bói 占卜	

bóng ác 陽光
 bóng bàn 柏球，乒乓球
 bóng dáng 形狀 — 踤跡
 bóng đèn 燈泡
 bóng gió 虛泛的 — 不直接的（引）
 bóng láng 光滑的
 bóng mát 蔭影
 bóng nắng 陽光
 bóng nhoáng 有光彩的
 bóng rổ 籃球（體）
 bóng tà-dương 斜陽之光
 bóng trăng 月光
 bóng tròn 足球（體）
 bóng truyền 排球（體）
 bóng via 魂魄
 Bòng 細種之柚子（植）
 Bọng 盛載液體之袋
 bọng đái 膀胱（解）
 Bóp 握 — 按摩
 bóp bụng 束緊肚子 — 勉強忍受（引）
 bóp cò 扳動鎗機
 bóp còi 鳴笛，指汽車火車之汽笛而言
 Bẹp 平扁的・凹落的
 Bôt 警察局（法）

Bọt 泡沫
 bọt bèo 泡沫
 Bô 哺・遺
 bô bô 不停口
 bô-dào 逋逃
 bô lão 老人
 bô-rát 硼酸鹽（法）
 bô-rít 硼酸（法）
 Bồ 布・佈・怖 — 父親
 bồ-cảnh 佈景
 bồ-cáo 佈告
 bồ-cục 佈局
 bồ-dạo 佈道（宗）
 bồ-thí 佈施
 bồ-trận 佈陣（軍）
 bồ-trí 佈置
 Bồ 蔔・菩・蒲 — 穀園 — 心腹朋友（俗）
 bồ cào 菖 — 蚊蟲
 bồ-bồ 菖蒲（植）
 bồ câu 白鵠（動）
 bồ côi 孤兒
 bồ-công-anh 浦公英（植）
 bồ cu 杜鵑（動）
 bồ-dào 葡萄（植）
 Bồ-Đào-Nha 葡萄牙，歐洲國家之一（地）

bồ-dề 菩提樹	bồ-huyết 補血
bồ hóng 有烟漬之蜘蛛網	bồ-ích 補益
bồ-liễu 蒲柳 — 弱質女子	bồ-khuyết 補缺
bồ nhìn (bù nhìn) 傀儡	bồ máu 補血
bồ nông 塘鵝 (動)	bồ-não 補腦
bồ-tát 菩薩 (佛)	bồ-nhiệm 補任, 委任
bồ-thảo 濕草 (植)	bồ-phẩm 補品
Bộ 步・部・簿 — 姿勢	bồ-phế 補肺
bộ-binh 步兵	bồ-sung 補充
bộ dáng 樣子・態度	bồ-tế 補劑 (藥)
bộ đội 部隊	bồ tim 補心臟
bộ hạ 部下	bồ-thận 補腎
bộ-hành 步行 — 乘客	bồ-trợ 補助
bộ-lạc 部落	bồ-túc 補足
bộ máy 機器・機構	bồ-tỵ 補脾
bộ mặt 面容・面貌	bồ-vây 包圍
bộ-phận 部份	bồ-vị 補胃
bộ-thuộc 部屬	Bốc 用手抓物 — 汽體上升 — 啤酒・西洋拳術(法)
bộ tịch 姿勢・舉止	bốc hối 慌忙地從事 (引)
bộ-trưởng 部長	bốc hơi 化汽
BỎ 補 — 破開	bốc lên 汽體升起
bồ-chánh 補正	BỘC 僕・暴・爆・瀑
bồ-cứu 補救	bộc-lộ 暴露
bồ-di 補遺	bộc-phát 爆發 — 暴發
bồ-dụng 補用, 任用	bộc-tòng 僕從
bồ-dược 補藥	BÔI 杯 — 涂抹
bồ-dưỡng 補養	

bôi-bác 因循從事
 bôi-mặt 塗黑面孔 — 自取其辱（引）
Bối 貝・輩・背 — 紊亂
 bối-cảnh 背景
 bối-mẫu 貝母（植）
 bối-rối 紊亂・不知所措
 bối-xác 貝殼
Bồi 培・陪・賠・培・俳 — 廚夫・侍役（法）
 bồi-bồi 培補
 bồi-dưỡng 培養
 bồi-hồi 徘徊
 bồi-khoản 賠歎
 bồi-thầm 陪審官
 bồi-thường 賠償
Bội 倍・背・佩・悖
 bội-bạc 忘恩負義的
 bội-bạn 背叛
 bội-giáo 背教（宗）
 bội-lý 悖理
 bội-nghĩa 背義・負義
 bội-nghịch 背逆
 bội-phần 倍份・雙倍
 bội-ơn 背恩・忘恩
 bội-số 倍數（數）
 bội-suất 倍率（理）

bội-tăng 倍增
 bội-tín 背信，不守信約
 bội-tinh 佩星，勳章
 bội-ước 背約
Bồi 枯草和雜薪之類 — 易着火之物
Bồm-bộp 撃物之聲
Bôn 奔・貫
 bôn-ba 奔波
 bôn-dào 奔逃
 bôn-tầu 奔走
Bốn 四
 bốn bể 四海
 bốn mùa 四季
 bốn phương 四方・四面
Bồn 大盆・花盆・水池
 bồn-bình 圓形之廣場
 bồn-chồn 掛慮
Bộn 相當多
 bộn-bàng 許多
 bộn-rộn 紛繁的
Bồn 本
 bồn-chất 本質
 bồn-dạo 本道・本教・同一宗教之信徒（宗）
 bồn-hiệu 本號
 bồn-mạng 本命

bồn-phận 本份	Bôp 硬物跌下之聲
bồn tuồng 劇本	bôp-chôp 輕率的
bồn-xú 本處，本地	Bột 勃 — 粉・澱粉
Bông 花 — 耳環	bột bán 西米，沙谷米
bông búp 花蕾	bột gạo 米粉
bông cài 菜花	bột-hưng 勃興
bông gòn 棉花・木棉	bột khoai 荸粉
bông hoa 花朵	bột lọc 兵切粉
bông-lông 空泛的・無指 定的	bột mì 麵粉
bông tai 耳環	bột mì-tinh 生粉
bông vải 棉花・草棉	bột nếp 糯米粉
Bống 筍壳魚（動）	Bơ 呆的，頹喪的 — 奶油， 俗稱牛油（法）
Bồng 蓬 — 抱在手上	bơ-bơ 呆笨的
bồng-bế 抱在手上	bơ-thờ 頹喪的 — 無一定 宗旨的
bồng-bột 蓬勃 — 情緒沸騰	bơ-vơ 無聊的 — 孤零無 靠的
bồng-lai 蓬萊	Bó 呼救之聲
bồng súng 舉鎗・舉鎗致敬	Bờ 岸邊・堤
Bỗng 空的・空洞的	bờ biển 海岸
Bồng 備 — 凌空的	bờ bụi 路旁之荆草叢
bồng-cấp 備給	bờ cõi 境界
bồng-lộc 備祿	bờ đê 堤基
Bỗng 忽然間	bờ lũy 城壘・城牆
bỗng dung 忽然	Bợ 扶持 — 拍馬屁（俗）
bỗng đâu 忽然	bợ đỡ 扶持 — 拍馬屁（俗）
bỗng nhiên 忽然	
Bôp 小的爆炸聲・卜卜之聲	

bợ-nghẹt 恶心不安
 Bờ 枯腐的・霉的
 bờ rệp 極霉的
 Bơi 划
 bơi lội 游泳
 Bới 挖起・扒起
 bới cơm 裝飯于碗中
 bới móc 挖掘 — 搜尋他人之壞事（引）
 bới tóc 梳髪
 Bời 紛亂的・散碎的
 bời rời 散碎的 — 不團結的（引）
 Bởi 因爲
 bởi đâu 因何
 bởi sao 因何
 bởi thế 因此
 bởi vậy 因此
 bởi vì 因爲
 Bơm 抽氣機・抽水機・泵氣機（法）
 Bờm 愚笨之人 — 長毛
 bờm-xờm 毛髮蓬鬆
 Bợm 歹徒 — 狡猾者
 bợm-bãi 奸狡之徒
 bợm rượu 嗜酒之徒
 Bờn 浮沙

Bợn 有沉澱的
 Bờn 開玩笑
 bờn-cợt 開玩笑
 Bớp 掌耳光
 Bợp 掌耳光
 bợp tai 打耳光
 Bớt 減少 — 痘
 Bợt 將破爛的 — 蒼白的
 Bu 瘤集
 Bú 吃乳 — 吻
 Bù 補償・填補
 bù đắp 填補
 bù hao 補償虛耗
 bù-lon 圓頭螺絲大釘，俗稱布郎（法）
 bù-nhìn 傀儡
 bù trừ 補償・津貼
 Búa 斧頭・鎚
 búa rìu 樵夫所用之斧
 búa tay 小鐵鎚
 Bùa 符咒
 búa-chú 符咒
 Búa 包圍・佈網
 búa lưới 撒網・佈網
 Bùi 甘香而有粉味的
 bùi miệng 可口的
 búi-ngùi 低徊

bùi-nhùi 引火之火絨
 bùi tai 悅耳的
 Bùi 塵 — 叢林
 bụi-bãm 灰塵・塵埃
 bụi hồng 紅塵
 bụi rậm 叢林
 bụi trần 塵世
 Bùm 用手掌盛載 — 用手掌掩閉
 Bún 粉絲・粉條
 búi tàu 粉絲
 Bùn 泥濘
 bùn lầy 有泥濘的
 Bùn 僞霉的 — 萎靡的
 bùn-rủn 萎靡的・四肢無力的
 Bung 彈開・鬆開
 Búng 彈，彈出
 Bùng 爆開・爆發
 bùng-binh 圓形之廣場 — 撲滿
 bùng nổ 爆發
 bùng thưng 驚而濶的
 Bụng 肚 — 心懷
 bụng dạ 心懷
 bụng phệ 腹大便便
 bụng thủng 指衣服太寬的

Bùng 因病而皮膚變成黃色
 bủng-beo 面黃骨瘦
 Buộc 紣 — 逼要
 buộc lòng 逼要・逼子
 Buỗi 一晝 — 期間
 buổi chợ 開市期間
 buổi họp 開會期間
 Buồm 帆 — 逃去無踪
 Buôn 販賣
 buôn bán 買賣・做生意
 buôn lậu 走私
 Buồn 煩悶
 buồn-bã 苦悶
 buồn bức 鬱悶
 buồn cười 惹人發笑的
 buồn hiu 沉悶・無聊
 buồn ngủ 奄奄欲睡
 buồn rầu 愁悶
 buồn tê 薦條寂寞
 buồn xo 很悶的
 Buông 放手・放鬆
 buông lung 放縱
 buông tuồng 放蕩
 buông xui 放棄不理
 Buồng 房 — 一抽串的菓子
 buồng trứng 卵房（解）
 Buốt 痹塞的

Búp 花瓣	bực-bôî 難以忍受的 — 炎熱的
Bút 筆	bực-mình 內心難以忍受的
bút-chiến 筆戰	bực-tức 憤激
bút-dàm 筆談	Bưng 捧 — 塞住 — 沼澤之地
bút-ký 筆記	bưng biển 沼澤荆棘之地
bút-lục 筆錄	bưng bít 塞緊
bút-pháp 筆法	bưng-khuâng 嘘張
bút-tích 筆積	Búng 拔
bút-toán 筆算。簿記	BÙNG 火光烘烘 — 靜開眼
Büt 佛	bÙNG-bÙNG 火光烘烘
Bù 呆蠢的	BÙNG 板障 — 樹腳周圍之土塊
Bú 極飽的	Bước 一步・跨一步
Bụ 巨大的(俗)	bước đường 路程
Bùa 爪 — 無次序的	bước sang 跨過去・行過去
bùa-bãi 無次序的	Bươi 挖・扒
Bùa 留在牙縫間之食物殘	Bưởi 柚子(植)
Bùa 破	Bướm 蝴蝶
Bùa 一日・一餐	Buron 趕快・匆忙
bùa ăn 一餐・飯餐	bươn bươn 急急忙忙
Búc 逼 — 炎熱 — 一幅	Búóng 頑固的
búc-bách 逼迫	Búp 破爛的
búc-cận 逼近	Búu 肉瘤
búc-hiệp 逼脅	Búu 肉瘤
búc-hôn 逼婚	Bứt 扯斷
búc tranh 一幅畫	
BÚC(bậc) 等級・階層 — 不能忍受的	

bứt-rứt 心中非常苦悶
 Bứt 勃起 — 爆出
 Bưu 郵・彪
 bưu-ảnh 郵政之明信片
 bưu-bình 彪炳
 bưu-chánh 郵政
 bưu-cục 郵局
 bưu-diện 郵政局
 bưu-hối 郵匯
 bưu-kiện 郵件

bưu-phí 郵費
 bưu-phiếu 汇票
 Bưu (bảo) 寶
 bưu-bối 寶貝
 bưu-đao 寶刀
 bưu-kiếm 寶劍
 bưu-quyển 寶眷
 bưu-tàng 寶藏
 bưu-thạch 寶石
 bưu-vật 寶物

C

Ca 哥・歌・迦 — 場合 (法)	
ca-cao 谷咭(法)	
ca-dao 歌謠	
ca hát 歌唱	
ca-khúc 歌曲	
ca-kịch 歌劇	
ca-kịch-viện 歌劇院	
ca-ký 歌妓	
ca-nhạc 歌樂，歌唱和音樂	
ca-nhi 歌兒，歌女	
ca-tụng 歌頌	
ca-tù 歌詞	
ca-vũ 歌舞	
ca-xướng 歌唱	
Cá 個 — 魚類 — 打賭 (俗)	
cá biển 海魚	
cá bông 花斑魚(似生魚但 有斑紋)	
cá bống 筍壳魚	
cá chạch 黑鰻	
cá chim 芒魚	
cá chua 酸魚湯	
cá đao 鋸齒魚	

cá đồng 淡水魚
cá lóc 生魚，魚類之一
cá kho 鹹魚
cá khô 魚乾
cá lưỡi trâu 撐沙魚
cá mắm 製魚醬或魚水之魚
cá mặn 鹹魚
cá mập 鯊魚
cá mòi 沙甸魚
cá ngựa 海馬 — 以賽馬作 賭博(賭)
cá-nhân 個人・私人
cá nóc 河豚
cá ông 鯨魚
cá rô 則(魚旁)魚
cá sáu 鱷魚
cá sấy 烘熟之魚
cá-tánh 個性
cá thát lát 七星魚
cá thia-thia 金魚
cá thu 馬友魚
cá trê 塘虱魚
cá tươi 鮮魚
Cà 袋 — 矮瓜・番茄 — 研磨

cà kê 拖延	các-khoản 各條款
cà kheo 高蹠，木脚	các ngài 各位長官或貴賓
cà lăm 口吃，重語	các người 各人
Cà-Mau 金歐市，南越薄寮省重鎮之一（地）	các-vị 各位
cà na 檬	Các 身份証・購買証（法）
cà nhắc 微波	Cách 革・格・隔 — 方法
cà-phê 咖啡（法）	cách-bié特 隔別
cà rá 戒指	cách-chức 革職
cà rà 遲延・遲緩	cách-dùng 用之方法
cà ràng 有三脚之坭爐	cách-điện 隔電（理）
cà-rem 雪糕（法）	cách-điệu 格調・態度
cà ròn 草包，席袋	cách-đoạn 隔斷・隔開一段
cà rõn 開玩笑	cách-khoảng 隔開一空位
cà-ry 咖喱	cách-mạng 革命
cà-sa 裂裟	cách-ngôn 格言
cà xóc 傲慢的・出言不遜的	cách-nhứt 隔日
Cà 磨擦	cách-niên 隔年
Cả 年長的・大的 — 全部	cách-tân 革新
cả gan 大胆的	cách-thức 格式・方法
cả năm 全年	cách-thủy 隔水
cả ngày 全日	cách-trở 阻隔
cả tháng 全月	cách xa 遠隔
cả thảy 全部・一切	Cai 該・陔・垓
Các 各・閣	Cai-Lậy 卑禮市，南越美狹省重鎮之一（地）
các-diều 各條	cai-quản 該管，管理
các-hạng 各項・各等級	cai-trị 統治

Cái 卮・蓋 — 大的 — —
個 — 雌性的

Cái-Bè 卮皮市，南越美萩
省重鎮之一（地）

cá-thế 蓋世

Cài 把頭髮扣緊

Cải 改 — 蔬菜

cải-ác 改惡

cải bắp 椰菜

cải-biến 改變

cải-cách 改革

cải-chánh 改正・更正

cải-dạng 改樣，喬裝

cải-danh 改名

cải-dính 改訂

cải-giá 改嫁

cải-hoán 改換

cải-hối 悔改

cải-lương 改良 — 越南之
改良戲劇

cải-nguyên 改元

cải-nhiệm 改任

cải-quá 改過

cải-tà 改邪

cải-táng 改葬

cải-tánh 改姓 — 改性

cải-tạo 改造

cải-thiện 改善

cải-tiến 改進

cải-tổ 改組

cải-trang 改裝・喬裝

cải-tử-hoàn-sanh 改死還生

Cái 爭辯 — 不服從

cái cợ 爭辯

cái lüyü 爭論

cái lộn 互相爭辯。口角

cái lời 不服從。不聽命

cái-vá 無理之強辯

Cam 甘・柑・疳・酣

cam chịu 甘願

cam-du 甘油（化）

Cam-Địa 甘地，印度聖
雄，不合作和不暴動主義
之始創者（人）

cam đoan 保証

cam kết 甘願履行所訂之條
件或諾言

cam-khổ 甘苦

cam-lộ 甘露

cam-phận 甘本份，安本份

cam-tâm 甘心

cam-thảo 甘草（植）

cam-thọ 甘受

cam-tích 滯積（醫）

cam-tuyễn 甘泉
 cam-vũ 甘雨
 Cám 米糠 — 感字之變音
 讀法
 cảm-cảm 因情景而感動・
 觸景生情
 cảm dỗ 甜言引誘
 cảm ơn 感恩・多謝
 Cám 陷阱
 cảm bẫy 陷阱
 Cảm 感・敢
 cảm-bội 感佩
 cảm-động 感動
 cảm-giác 感覺
 cảm gió 中風(醫)
 cảm-hàn 感寒(醫)
 cảm-hóa 感化
 cảm-hoài 感懷
 cảm-khai 感慨
 cảm-kích 感激
 cảm-mạo 感冒(醫)
 cảm mến 愛慕
 cảm-mộ 感慕，愛慕
 cảm nắng 中暑(醫)
 cảm-nhiễm 感染
 cảm-ơn 感恩
 cảm-phục 感服

cảm-tạ 感謝
 cảm-thán 感嘆
 cảm-thông 感通
 cảm-thụ 感受(心)
 cảm-thủ 感暑(醫)
 cảm-tình 感情
 cảm-tử 敢死
 cảm-tưởng 感想
 cảm-ứng 感應
 cảm-xúc 感觸
 Can 干・肝・杆 — 勸諫
 can-án 干案，犯案(律)
 can-chánh 干政，干涉政治
 (政)
 can-dự 干預
 can-đảm 肝胆 — 勇敢
 can gián 勸諫
 can-hệ 干係，關係
 can-hỏa 肝火
 can-liên 干連
 can-phạm 干犯・觸犯
 can-quá 干戈
 Can-Quy-Ta 加爾各答，印
 度大都市之一(地)
 can-thiệp 干涉
 can-trường 肝腸 — 勇敢
 Cán 幹 — 柄 — 輾過

cán-bộ 幹部
cán-luyện 幹練
cán-sự 幹事
cán-tài 幹才
Càn 乾 — 胡作妄爲
càn-khôn 乾坤
Cạn 淺的・涸的
cạn ly 乾杯
cạn lời 盡其所言
cạn-xót 很淺的
Cản 扯・阻止・阻礙
cản-cự 扯拒
cản-ngự 扯禦
cản-trở 阻礙
cản-vệ 扯衛
Cang 綱・剛
cang-kỷ 綱紀
cang-mục 綱目
cang-thường 綱常
cang-trực 剛直
Cáng 兮・仇
cáng-dáng 捉當
cáng-lệ 仇讐
Càng 蟹或蝦之箝 — 更加
càng hay 更好
càng thêm 更加
Cảng 港

Canh 更・耕・羹・庚 —
紡織物之緯 — 看守
canh ba 三更
canh-cải 更改
canh cải 菜湯
canh chầy 更深夜靜
canh cửi 紡織
canh-điền 耕田
canh gát 看守
canh khuya 更深夜靜
canh-nông 耕農・農業
canh phòng 守衛・佈防
canh-tác 耕作
canh-tàn 更殘
canh-tân 更新
canh tuần 巡更，巡邏
Cánh 竟 — 翼
cánh cửa 一扇門
cánh đồng 原野
cánh hồng 鴻鳥之翼 —
少婦
cánh sen 淺紅色的
cánh tay 手臂
cánh-thành 竟成
Cành 梗，樹枝
cành-cách 硬物相撞之聲
cành thoa 敘

cành vàng lá ngọc 金枝
玉葉

Cạnh 競 — 側邊 — 直角・
尖角

cạnh-tiến 競進

cạnh-tồn 競存

cạnh-tranh 競爭

Cánh 景・警・境

cảnh-báo 警報

cảnh-bị 警備

cảnh-binh 警兵，軍警

cảnh-cáo 警告

cảnh-chánh 警政

cảnh-chung 警鐘

cảnh-dịa 境地

cảnh-giới 境界 — 警戒

cảnh-huống 境况

cảnh-luật 警律

cảnh-ngoại 境外

cảnh-ngộ 境遇

cảnh-ngưỡng 景仰

cảnh-nội 境內

cảnh-quan 警官

cảnh-sát 警察

cảnh-sắc 景色

cảnh-thế 警世

cảnh-tỉnh 警醒

cảnh-trạng 景狀

cảnh-trí 景緻

cảnh-tượng 景象

cảnh-vật 景物

cảnh-vụ 警務

cảnh-vực 境域

Cao 高・膏・羔

cao bay 高飛

Cao-Bằng 高平，越北北部

省份之一（地）

cao-cấp 高級

cao-cường 高强

cao-diệu 高妙

cao-dài 高台

Cao-Dài-Giáo 高台教
(宗)

cao-dàm 高談

cao-đẳng 高等

cao-degree 高度

cao-đường 高堂，父母

cao-giá 高價

cao-hạnh 品行高尚

cao-hứng 高興

cao-kiến 高見

cao-ky 奇

Cao-Lãnh 高嶺市，南越沙
灘省重鎮之一（地）

cao-lầu 高樓，酒樓
 cao lớn 高大的
 cao-lương 高粱
 Cao-Ly 高麗，韓國（地）
 Cao-Miên 高棉國（地）
 cao-minh 高明
 cao-mưu 高深之計謀
 cao nghêu 很高的
 cao-nghị 高誼
 cao-nguyên 高原
 cao-nhã 高雅
 cao-nhiệt 高熱度（理）
 cao-nhơn 高人—能幹之人（引）
 cao-niên 高年紀
 cao-quan 高官
 cao-quí 高貴
 cao ráo 高爽的
 cao sang 高尚的
 cao sâu 高深的
 cao-siêu 高超
 cao-sơn 高山
 cao-su 樹膠（法）
 cao tay 能手—最高限度
 cao-tăng 高僧
 cao-thâm 高深
 cao-thượng 高尚

cao-tồ 高祖
 cao-trào (cao-triều) 高潮
 cao vời-vợi 很高的。高入雲霄
 cao-vọng 高望，奢望
 cao xa 高和遠
 cao-xạ 高射。高射炮
 cao xanh 蒼天
 Cáo 告—狐狸
 cáo-bạch 告白
 cáo-bié特 告別
 cáo-binh 告病
 cáo-chung 告終
 cáo-cùng 報窮。宣佈破產
 cáo già 老狐狸—奸狡之人
 cáo-hưu 告休
 cáo-lão 告老
 cáo-mật 告密
 cáo-phó 告訃
 cáo-thành 告成
 cáo-thải 告貸
 cáo-thị 告示
 cáo-thoái 告退
 cáo-trạng 告狀（律）
 cáo-trí 告知
 cáo-tù 告辭

Cào 粕・扒	cay đắng 辣和苦 — 艰苦的。悲痛的（引）
cào-cào 蝗虫（昆）	cay độc 毒辣的
cào cǎu 抓	cay nghiệt 残酷的
Cạo 剃・刮	Cáy 小螯蜞
Cảo 稿・槁・槁	Cày 犁・耕犁
cảo-bản 稿本	cày bừa 犁和耙去野草
cảo-phí 稿費	cày cấy 犁和插秧・耕種
cảo-phục 稿服，素服	cày-cục 勉力完成工作
cảo-táng 稿葬，草草埋葬	Cạy 撬 — 把船驶向左方
cảo-tổ 稿素，素服	Cắc 銀毫 — 乾脆之响聲
Cạp 噎	cắc-cór 惡作劇
Cát 葛・桔・割 — 沙・砂	cắc-ké 變色蜥易（虫旁）
cát-bố 葛布	cắc-kè 蛤蚧
cát-cánh 桔梗（植）	Căc 陽具（俗）
cát-cú 割據	Căm 忿恨在心 — 車輪之 鋼線
cát-dắng 葛藤（植）	căm gan 很忿恨
cát-liệt 割裂	căm giận 忿怒
cát-nhượng 割讓	căm hờn 忿恨
cát-tuyến 割綫（數）	Căm 插 — 俯衝
Cau 榆榔 — 縹眉	cắm đầu 倒頭俯衝下來
cau-có 縹眉苦臉	Căm 下頷
Cáu 沉底之渣 — 發怒	căm-cắp 戰慄・震顫
cáu cặn 渣滓	Căm 插 — 髭毛倒插
cáu kinh 易發怒・壞脾氣	căm-cui 埋頭苦幹
Càu-nhàu 嘴嘴自語以表示 怒意	Căm 根 — 一間
Cay 辣的	

că̄n-bản 根本・基本
 că̄n-bịnh 病根
 că̄n-cơ 根基
 că̄n-cú 根據・根據地
 că̄n-cuộc 根脚，原籍 —
 身份証
 că̄n-cứu 根究
 că̄n dặn 吩咐・囑託
 că̄n-do 根由
 că̄n-duyên 根緣
 că̄n kiếp 命運
 că̄n-nguyên 根源
 că̄n nhà 一間屋
 că̄n-số 根數・立方根(數)
 că̄n-tánh 根性
 că̄n-trị 根治
Cắn 咬
 că̄n câu 咬魚鉤 — 上釣
 că̄n lưỡi 咬舌 — 自殺
 că̄n răng 咬牙 — 忍辱・
 忍受
 că̄n-rứt 心中痛苦 — 良心
 自責
Cắn 委縮
 că̄n-cội 委縮・委謝
 că̄n-nhǎn 發出怨言・絮絮
 不休

Cắn 渣滓
 că̄n bã 渣滓 — 社會敗類
 (引)
 că̄n kẽ 詳細
Cắn-nhǎn 發出怨言・絮
 絮不休
Cảng 航 — 張開・伸直
 că̄ng-cảng 航航
 că̄ng thẳng 伸直・緊張
Cẳng 脚・蹄
Cấp 挾 — 偷
 că̄p nách 挾在腋下
 că̄p sách 挾着書本
Cặp 夾 — 書包 — 一雙
 — 行近・泊近
 că̄p bến 停泊于碼頭
 că̄p da 皮包・公事袋
 că̄p kè 成相成對 — 拍拖
 că̄p nách 夾在腋下
 că̄p-răng 管工(法)
 că̄p tàu 泊近船邊 — 跟隨
 別人玩耍而不出錢(引)
Cắt 割・切・剪
 că̄t canh 分配站崗之人
 că̄t cổ 割斷喉嚨 — 指收
 重利息或將貨物抬高價錢
 賣去使貧民受其剝削之苦

cắt cử 委任
 cắt nghĩa 解釋
 cắt phiên 輸值
 cắt ruột 割腸 — 嚴酷的。
 嚴寒的（引）
 cắt tiết 屠，宰殺
 cắt tóc 割髮 — 修行，做
 和尚（引）
 Cảm 嘘的
 cảm họng 緘口・啞口無言
 cảm miệng 緘口・啞口無言
 Cấm 禁
 cấm-cận 禁止行近
 cấm-chỉ 禁止
 cấm chợ 禁止開市
 cảm-cố 禁錮
 cảm-cung 禁宮，宮禁
 cảm-dục 禁慾
 cảm-dịa 禁地・禁區
 cảm-giới 禁戒
 cảm-ky 禁忌
 cảm-lệnh 禁令
 cảm-nhặt 嚴禁
 cảm-phòng 禁止房事
 cảm-thành 禁城
 cảm-thư 違禁之書籍
 cảm-uyên 禁苑

cấm-vệ-quân 禁衛軍
 Cầm 琴・禽・擒 — 持 —
 典押
 cầm bằng 看作，視之如……
 cầm-ca 琴歌・音樂和歌唱
 cầm cái 做莊（賭）
 cầm-cáp 戰標・震顫
 cầm chắc 穩持・必定
 cầm chừn 相持不下
 cầm chừng 保持水準 — 因
 循從事
 cầm cổ 典押
 cầm cự 抵禦・相持不下
 cầm cương 執韁 — 指揮
 cầm đầu 為首領・領導
 cầm đồ 典押物件
 cầm giá 保持原價
 cầm giữ 扣留・扣押
 cầm khách 留客以款待之
 cầm-kỳ 琴棋
 cầm lái 駛舵・指揮
 cầm lòng 把持心情・持志
 cầm máu 止血
 cầm-phò 琴譜
 cầm quân 指揮軍隊
 cầm quyền 把握權力
 cầm-sắt 琴瑟

cầm-thú 禽獸
 cầm tù 囚禁
Cầm 錦 — 警察
 cầm-bào 錦袍
 cầm-châu 錦綢
 cầm-lai 桃花心木（植）
 cầm-nang 錦囊
 cầm-nhung 錦絨綢
Cầm-Phả 錦普，越北重要
 港口之一（地）
 cầm-thạch 錦石，玉石
 cầm-tú 錦綉
Cân 斤・筋・巾 — 秤 —
 平衡 — 相稱的
 cân bàn 鎘秤
 cân bằng 平衡
 cân-cốt 筋骨
 cân-dai 巾帶
 cân đối 相稱的
 cân lui 秤輕一些
 cân-lực 筋力
 cân nhau 均等的・相稱的
 cân nhắc 衡量
 cân-nhục 筋肉
 cân-quắc 巾韁
 cân thiên-bình 天平秤
 cân thủy-bình 水平秤

cân tiều-ly 小厘秤，用以
 秤金銀之秤
 cân vác 秤重一些
 cân xứng 相稱的
Cán 艮 — 轉賬
 cấn nợ 把債移轉過別人之
 賬項裏
Cần 勤・勲・芹 — 需要
 — 釣魚竿
 cần-cán 勤幹
 cần-cấp 緊急
 cần câu 釣魚竿
 cần-chánh 勤政
 cần-cù 勤劬
 cần dùng 需要・需要用
 cần ích 很有益・很有用
 cần-khẩn 勤懇
 cần-khổ 勤苦
 cần-kiệm 勤儉
 cần kíp 緊急的
 cần-lao 勤勞・勞工
 cần-mẫn 勤敏
 cần-miễn 勤勉
 cần-thiết 很需要的
Cần-Thơ 芹苴，南越西部
 省份之一（地）
 cần-vương 勤王

cần-yếu 緊要的
 Cận 近
 cận-cô 近古
 cận-dụng 急用
 cận-dai 近代
 Cận-Đông 近東（地）
 cận-huống 近况
 cận-kim 近今
 cận-ky 近期
 cận-lai 近來
 cận-lợi 近利
 cận-nhân 近因
 cận-sử 近史
 cận-thân 近親 — 近身
 cận-thần 近臣
 cận-thế 近世
 cận-thị 近視
 cận-tình 近情
 cận-trạng 近狀
 cận-ưu 近憂
 cận-vệ 近衛
 Cân 謹・僅 — 鐲嵌
 cần-bach 謹白
 cần-cáo 謹告
 cần-chí 謹致
 cần-mật 謹密
 cần-phong 謹慎地封好

cần-phòng 謹防
 cần-thận 謹慎
 cần-thủ 謹守
 cần-trọng 謹重
 Câng (cưng) 寵愛
 Cấp 急・給・級・汲
 cấp-bách 急迫
 cấp-báo 急報
 cấp-bằng 紿憑，文憑
 cấp-biến 急變
 cấp-bực 等級
 cấp-cấp 急急 — 汲汲
 cấp-cho 紿與
 cấp-chứng 急症
 cấp-cùm 積聚・聚斂
 cấp-cứu 急救
 cấp-dưỡng 紿養
 cấp-khoản 紿欵，補給一筆欵項
 cấp-kinh 急驚風症（醫）
 cấp-lương 紿糧，給薪
 cấp-phát 紿發，發給
 cấp-số 級數（數）
 cấp-táo 急躁
 cấp-thiết 急切
 cấp-thời 急時
 cấp-tiến 急進

cấp-tốc 急速
 cấp-trí 急智
 cấp-túc 紿足
 cấp-vụ 急務
 Cấp 及
 cấp-cách 及格
 cấp-dệ 及第
 cấp-kê 及笄
 cấp-kỳ 及期
 cấp-thời 及時
 Cất 收藏 — 建築 — 舉起
 — 起卸貨物
 cất binh 起兵・出兵
 cất cánh 起飛
 cất chức 停職
 cất đầu 抬頭
 cất gánh 放下重担 — 放
 下責任
 cất hàng 起卸貨物
 cất lên 築起・豎起
 cất lương 停止發薪
 cất nhà 建屋
 cất tiếng 發言，出聲
 Cật 詰 — 脊・腰
 cật-gian 詰奸，審問奸匪
 cật-nạn 詰難，故作難題
 cật-tội 詰罪，審問罪犯

cật-vấn 詳問
 Câu 駒・拘・勾・鈞・俱・
 溝 — 一句
 câu-ảnh 駒影 — 指易逝之
 韶光
 câu-áp 拘押
 câu-chấp 拘執
 câu chuyện 事故・事件
 câu-dẫn 勾引
 câu-dụ 勾誘
 câu-dâng 鈞藤(植)
 câu đối 對聯・聯語(文)
 câu-kết 勾結
 câu-ky 拘忌
 câu-lạc-bộ 俱樂部
 câu-lan 勾欄
 câu-lễ 拘禮
 câu lợi 求利・圖利
 câu-lưu 拘留
 câu-né 拘泥
 câu nói 語句
 câu-phiếu 拘票，拘拿入之
 傳票
 câu-quản 拘管
 câu-thông 溝通
 câu thơ (thi) 詩句
 câu-thúc 拘束

câu-văn 文句
Câu 構・購・媾・姤・詬・
 過・— 抓
 câu-bịnh 詬病
 câu-hỗn 構混，挑撥
 câu-hòa 媽和
 câu-hợp 媽合
 câu-mại 購買
 câu-tạo 構造
 câu-thành 構成
 câu-tình 交媾
 câu-xé 抓爛・撕開
Câu 求・球・裘 — 橋樑 —
 建(毛旁)子
 câu-an 求安
 câu-chì 電燈掣旁之安全器
 中最易鎔之鉛線(電)
 câu-chứng 求證明，註冊
 (指商標或簽名等)
 câu-cống 橋和渠
 câu-cứu 求救
 câu-danh 求名
 câu-hình 球形(數)
 câu-hòa 求和
 câu-hôn 求婚
 câu-khản 求懇，懇求
 câu-khi 獨木橋

cầu-kính 球徑，球形之半
 徑(數)
 cầu-kỳ 求奇
 cầu-lợi 求利
 cầu may 希冀得到好運
 cầu-nghệ 藥癒
 cầu-tài 求財
 cầu-thang 梯・樓梯
 cầu-thân 求親
 cầu-thỉnh 請求
 cầu-thủ 球手，球員
 cầu tiêu 廁所
 cầu trời 向天禱告
 cầu-trường 球場
 cầu-tự 求嗣
 cầu-tướng 球將
 cầu-viện 求援
 cầu-vinh 求榮
 cầu-vồng 虹(天)
 cầu vui 尋求愉快・消遣
 cầu xin 請求
Cậu 舅 — 已婚或未婚之
 年青男子之別稱
Câu 狗・苟
 câu-an 苟安
 câu-hợp 苟合
 câu-ngôn 苟言

câu-thả 荷且
 câu-toàn 荷全
 câu-tồn 荷存
 Cây 木・枝・樹木
 cây cối 樹木
 cây số ngàn 一公里
 Cấy 插秧 — 移植
 cấy nhau 胎盤移植(醫)
 Cầy 狗 — 樹脂
 Cậy 倚靠 — 委託
 cây thế 特勢
 cây trông 寄望・祈望
 Cha 父親 — 神父(宗)
 　— 指某一個男子而稱之
 　代名詞
 cha-chả 表示愕然之歎詞
 cha chú 父和叔 — 作威作
 　福之人(俗)
 cha con 父子
 cha mẹ 父母
 cha ôi 表示痛苦之歎詞
 Chà 表示驚愕之歎詞 — 馬
 　來亞人 — 摻
 chà gai 用以攔路或放入水
 　塘中給魚類棲宿之樹枝或
 　竹棘等
 chà-là 吉寧棗(楂)

chà-và 馬來亞人之總稱
 chà xát 摻擦
 Chạ 混雜的 — 無意識的
 Chả 腴
 chả giò 春捲
 chả lua 肉贊
 chả vai 肩胛骨(解)
 Chác 兌換・交易
 Chạc 砍・剖 — 樹木之
 　分枝
 Chạch 黑鰐(動)
 Chai 玻璃樽 — 桐油，油
 　青 — 脙臍 — 厚顏
 Chái 側屋・側廂
 Chài 魚網 — 撒網
 Chải 梳頭 — 刷
 Chàm 藍靛・藍靛草 — 占
 　婆族
 Chạm 雕刻 — 碰撞
 chạm ly 交杯共飲
 chạm mặt 面對面・見面
 chạm trán 碰頭 — 遭遇戰
 chạm trồ 雕刻
 chạm ý 衝撞他人之意見・
 　不合其意見
 Chan 以湯淘飯 — 洋溢
 chan-chan 洋溢

chan chát 鐵或木互相猛力
 碰撞之聲
 chan chúa 洋溢・蘊藏
 chan hòa 洋溢・盈盈
Chán 嘘・不愛好 — 很多
 chán chê 嘘棄
 chán chường 極之嘔的
 chán đời 嘘世
 chán ghét 嘘惡
 chán mắt 看到嘔
 chán nản 灰心
 chán ngán 嘘惡
 chán ngắt 嘘悶
 chán tai 聽到嘔
Chạn 身材 — 身型和體重
 Chang 露出土面之樹根
 chang-chang 烈日如焚
Cháng 帳幕
 cháng-váng 頭腦暈眩
Chàng 郎，妻對丈夫之稱呼
 chàng hảng 兩腿擘開
 chàng hiu 小蝦蟆
 chàng ràng 裝模作樣而沒
 有實際工作
 chàng rẽ 女婿
 chàng thiếp 郎和妾
Chạng-vạng 黃昏時候

Chanh 檸檬（植）
 chanh nước 水土不服
Chánh (chính) 正・政
 chánh-án 法庭庭長
 chánh-âm 正音
 chánh-ban 委員長・組長
 chánh-biến 政變
 chánh-bôn 正本
 chánh-cuộc 政局
 chánh-dai 正大
 chánh-dáng 正當
 chánh-đảng 政黨
 chánh-dạo 正道
 chánh-dịch 政敵
 chánh-diện 正殿
 chánh-giới 政界
 chánh-khách 政客
 chánh-kí 正氣
 chánh-kiến 政見
 chánh-nghĩa 正義
 chánh-phạm 正犯
 chánh-pháp 正法（律）
 chánh-phủ 政府
 chánh-quả 正果（佛）
 chánh-qui 正規
 chánh-quyền 政權
 chánh-sách 政策

chánh-sự 政事
 chánh-tà 正和邪
 chánh-tả 正寫・字之標準
 寫法
 chánh-thể 政體（政）
 chánh-thống 正統
 chánh-thuế 正稅
 chánh-thúc 正式
 chánh-tình 政情
 chánh-tông 正宗
 chánh-trị 政治
 chánh-trực 正直
 chánh-văn-phòng 辦公廳長
 Chành 棧房 — 撰濶 —
 樹枝
 chành-ành 顯露的・明顯的
 chành bành 撰濶・扁濶的
 chành-chạnh 四四方方的
 Chạnh 怔，感動
 chạnh lòng 心中感動
 chạnh thương 同情
 Chảnh-hoảnh 清醒的・好
 整以暇
 Chao 腐乳 — 浣濯 — 燈罩
 chao ôi歎惜之聲
 chao ướm 繼絲
 Cháo 粥

cháo huyết 猪血粥
 cháo lòng 猪雜或牛雜粥
 Chào 見禮・致敬禮
 chào cờ 向國旗肅立致敬
 chào đời 出世・面世
 chào mừng 歡迎
 chào-rào 喧囂
 Chạo 蝦肉製之餽
 chạo-rạo 喧囂
 Chảo 鏊
 Chão 大纘
 Chạp 腸月，十二月
 Chát 澄的一 — 震耳欲聾之聲
 Chau 縱起眉頭
 Cháu 孫 — 姪・甥 — 對
 年幼者之稱呼
 cháu chắt 孫和曾孫 — 後裔
 cháu ngoại 外孫
 cháu nội 內孫
 Chay 齋 — 打齋
 Cháy 燒着 — 焦黑
 Chày 杵
 Chạy 跑・走 — 流俐的 —
 好銷路（商）
 chạy ăn 爲口奔馳
 chạy chở 鐵營 — 奔波
 chạy máy 用機器發動

chạy mặt 因厭惡或怕而不
 敢見面（俗）
 chạy mất 逃去無踪
 chạy miết 迅速地跑去
 chạy thầy 去找醫生
 chạy thoát 逃脫
 chạy thuốc 去找治病之藥
 chạy tiền 去找需要用之錢
 chạy việc 去找職業
 Chạy 流・漏・鎔解—流俐
 Chắc 堅固的—確實的—
 必定的—實心的
 chắc ăn 必定勝利・穩操勝
 券・必定成就
 chắc bụng 心中安定
 chắc-chắc 確實可靠的・堅
 固的
 chắc cứng 緊實的
 chắc giá 實價
 chắc hẳn 必定・必然
 chắc tay 穩定・靠可
 chắc ý 確信・穩定
 Chăm 專心・留意
 ch��m-bamoto 率直地說出
 ch��m ch��m 太過專注某一
 個人
 ch��m chỉ 專心的・留意的

chăm chú 留心學問或工作
 chăm lo 細心顧慮
 chăm nom 專心料理
 Chǎm 編結那葉以製帽或帆
 等—水田
 Chǎm 輕輕拭抹—用吸水
 紙吸墨
 Chǎn 畜牧・牧守—圍
 布，紗籠—衾
 chǎn chiếu 衾席—夫妻
 恩愛之情（引）
 chǎn nuôi 畜牧
 Chǎn 擋阻・隔開
 chǎn bùn 各種車輪之隔沙蓋
 chǎn ngang 擋阻・橫截
 Chǎn 猶獰之妖怪
 chǎn tinh 猶獰之妖精
 Chǎn 整數・雙數・剛剛湊
 足此數
 chǎn-chòi 剛剛湊足此數
 chǎn lě 雙數和單數—猜
 雙單數之賭博（賭）
 Chǎn (chận) 擋截
 Chǎng 如何・是否—張開
 Chǎng 扯緊繩索—綁綁
 chǎng chǎng 不轉瞬地注視
 —不停地監視

chǎng-chít 繩索縱橫錯雜的
 Chặng 階段・路程・山脈
 Chẳng 不・沒有
 chẳng bao giờ 永不
 chẳng cứ 不論
 chẳng gì 無論如何
 chẳng qua 不過如此
 chẳng thà 寧願
 chẳng vậy 不是如此・不祇如此
 chẳng xiết 不盡
 Chắp 接駁・接連
 chắp nối 接駁
 Chặp 一剎那間
 Chắt 曾孫 — 泌乾
 chắt mót 逐少檢拾剩餘之物
 Chặt 斬斫 — 牢實的・穩固的
 chắt-chẽ 緊密的・穩固的
 Châm 針・鍼・箴・斟 — 燃點
 châm chẽ 通融・寬恕
 châm chích 用針刺 — 針對某人而指責其缺點
 châm-churóc 斟酌・通融
 châm-cứu 鍼灸 (醫)
 châm-khoa 鍼灸科 (醫)

châm- ngôn 箴言
 châm-thuật 鍼灸術 (醫)
 Chám 醫 — 斑點・標點符號 — 改卷 — 接觸
 chấm chấm 有許多斑點的
 chấm dứt 終止・終點
 chấm đậu 取錄
 chấm phết 一點和一撇
 chấm thi 改試卷
 Chầm-chậm 慢慢
 chầm-vầm 擁腫 — 嘶氣之面孔
 Chậm 遲慢的・遲緩的
 chậm bước 緩步 — 遲到
 chậm chạp 遲鈍的
 chậm chậm 慢慢
 chậm-rãi 徐徐・不急切貌
 chậm-rì 很慢的
 chậm trễ 遲緩・拖延
 Chầm 枕・怎
 chầm-cốt 枕骨 (解)
 chầm-tịch 枕蓆
 Chầm-rãi 慢慢・徐徐
 Chân (chơn) 質 — 脚
 chân-chánh 真正
 chân-dung 真容
 chân-dế 真諦

chân-giá 真價
 chân-giả 真假
 chân-không 真空（理）
 — 赤足
 chân-lạc 真樂
 chân-lý 真理
 chân-nghĩa 真義
 chân-ngụy 真偽
 chân-nhân (chơn-nhơn)
 眞人（佛）
 chân-tài 真才 — 真材
 chân-tâm 真心
 chân-thành 真誠
 chân-thật 真實
 chân-tình 真情
 chân-tướng 真相
 chân-truyền 真傳
 chân-vịt 鴨腳 — 輪船之推
 動車葉
 chân-ý 真意
 Chǎn 震・振 — 橫杠 —
 用刀切齊
 chǎn-chỉnh 振整
 chǎn-cụ 震懾
 chǎn-dòng 震動
 chǎn-hưng 振興
 chǎn-khởi 振起

chǎn-nhiếp 震攝
 chǎn-nộ 震怒
 chǎn-phát 振發
 chǎn-phục 震服
 chǎn-võ 振武
 Chǎn 放在滾水中煮至半熟
 chǎn-chờ 邊緣的・緩慢的
 chǎn-ngần 邊緣不決的
 chǎn-vần 粗大的・笨鈍的
 Chận 擋截 — 保留下來
 chặn đầu 截住前頭・預先
 攔阻・預先扣除
 chặn đứng 有效地制止
 chặn đường 擋截去路
 chặn hậu 截住後路
 chặn họng 扼住喉嚨 — 不
 准再講話（引）
 Ch่าน 眼・診・疹・軫・睞
 chǎn-bàn 眼膏
 chǎn-bịnh 診病
 chǎn-cấp 眼給
 chǎn-dâu 痤痘（醫）
 chǎn-doán 診斷
 chǎn-mạch 診脈
 chǎn-tế 賑濟
 chǎn-thí 賑施
 chǎn-tuất 賑郵

Chấp 執 — 接納 — 接駁
 — 讓敵方佔先
 chấp-chánh 執政
 chấp-chưởng 執掌
 chấp đơn 法庭接受處理其
 控訴或要求（律）
 chấp-hành 執行
 chấp-lễ 執禮
 chấp-nệ 固執的
 chấp-nhút 執怪・固執
 chấp-pháp 執法
 chấp-quyền 執權
 chấp-sự 執事
 chấp-thuận 接納・同意。
 通過議案
 chấp-trách 執責
 chấp-uỷ 執委，執行委員
 Chập 時候・一陣間 —
 堆疊起來
 chập-chôa 鐵鋸
 chập-chồng 重疊
 chập-chờn 迷惘
 chập-chừng 迷惘
 chập-chứng 行未穩・初
 學 — 初學
 Chất 質 — 叠上去・堆積
 chất đống 堆積

chất-liệu 質料，原料
 chất-lượng 質和量
 chất-nghi 質疑
 chất nổ 爆炸品
 chất-phác 質樸
 chất-vấn 質問
 Chật 狹窄的
 chật-chội 狹窄的
 chật cứng 很窄的
 chật hẹp 狹窄的
 chật-vật 艱難困苦的
 Châu 朱・珠・硃・州・洲
 ・舟・周・週・綢・株
 châu-báu 珠寶
 châu-chấu 蚊蟲・蝗虫
 châu-du 周遊
 châu-dáo 周到
 châu-dảo 沙洲
 Châu-Đốc 朱篤，南越西
 部省份之一（地）
 châu-hoàn 珠還
 châu-lệ 珠淚
 châu-liên 株連
 châu-mày 綢眉頭
 châu-ngọc 珠玉
 châu-niên 週年
 châu-sa 珠砂

châu-thành 州城，城市
 châu-trần 朱陳 — 姓朱和姓陳 — 結合良緣
 châu-vi 邊圍
 Cháu (châu-cháu) 蟬虫
 Chầu 朝見 — 候候
 chầu-chực 恭謙和忍耐地等候
 chầu-phật 朝佛 — 死去
 chầu rìa 紅鬚軍師（俗） — 扒爛脚之人（賭）
 chầu trời 朝見天神 — 死去。歸西（引）
 Chậu 花盆
 Chầu 肘
 Chây 淫蕩無恥之言
 Chấy 髮虱 — 炸油
 Chầy 遲的。深夜的
 Chậy 差錯些少
 Chầy (chảy) 流。鎔解
 Che 遮蓋。遮掩
 che-chở 匝護。掩護
 che đậy 掩蓋，掩飾
 che kín 密密遮蓋
 che mắt 遮蔽眼睛
 che phủ 遮蓋
 Ché 大磁瓶

Chè 茶 — 甜品，用糖水煮之食物
 chè-hé 裂開一條縫的
 Chè 破開
 Chẽ 一束線紗
 Chém 斬
 chém quách 斬决，斬首
 Chèm-nhèm 酪酊大醉
 Chen 摧迫。擠擁
 chen chân 插足
 chen-chúc 摧擁
 Chén 碗 — 酒杯
 chén bát 碗和砵
 chén chung 小杯。小茶杯
 chén dá 妮碗。瓦碗
 chén đưa 錢行之酒
 chén kiều 磁碗
 chén mừng 肅祝之酒。洗塵之酒席
 chén thề 宣誓之酒
 Chèn 加插入
 chèn-cura 討價還價
 Chẹn 一小束禾穗
 Chèn-hoén 獨自一人。單獨而安靜的
 Cheo 松鼠
 cheo-leo 瀕于邊沿。瀕危

Chéo 斜角
 chéo-véo 咬咬嚼嚼
 Chèo 長槳 — 掉船
 chèo-béo 說不停口
 chèo-chẹo 囉唆不停地要求
 chèo kéo 遲延多時而未完妥
 chèo-queo 蹤身而眠
 Chép 抄錄 — 鯉魚
 Chẹp bếp 平扁的
 Chét 狗虱 — 用灰匙及灰
 砂填補
 Chẹt 窄的
 Chê 嫌棄
 chê bai 嫌棄・耻笑
 chê cười 耻笑
 chê khen 嫌好嫌醜 — 種種
 批評
 Chẽ 制・製 — 譏諷
 chẽ báng 譏謗
 chẽ-biến 隨機應變 — 製出
 新款式
 chẽ-chỉ 制止
 chẽ-dục 制慾，節慾
 chẽ-dịnh 制定
 chẽ-dộ 制度
 chẽ giễu 開玩笑
 chẽ-hiến 制憲

chẽ-hóa 化製
 chẽ-không 制空，制空權
 (軍)
 chẽ-lễ 制禮
 chẽ-ngự 制禦
 chẽ nhạo 譏諷
 chẽ-pháp 法律制度 (律)
 chẽ-phẩm 製造品
 chẽ-phục 制服 — 制伏
 chẽ-tác 製作
 chẽ-tạo 製造
 Chẽ 貌其咀脣
 Chéch 歪・斜
 Chêch 歪・不正中的
 Chêm 填入 — 補充
 Chẽm-chẽ 肅肅貌
 Chẽn 一局・一局之賭注
 Chênh 傾斜 — 不相等
 chênh chênh 微微傾斜
 chênh-lệch 差別・差額・
 參差不齊
 chênh-vênh 不平均的・不
 平衡的
 Chênh-choảng 散漫的
 chênh-mảng 遲誤
 Chết 死 — 停止不動
 chết bầm 被分屍而死

chết bất-tử 突然死亡	chi-bộ 支部
chết chém 被斬死	chi-cấp 支給
chết chìm 溺死	chi-dụng 支用
chết chóc 死亡	chi-điểm 支店
chết cứng 瘫死・僵直	chi-đội 支隊（軍）
chết dịch 染疫症而死	chi-lan 芝蘭（植）
chết điểng 突然而來之劇痛	chi-ly 支離
chết đói 餓死	chi-lưu 支流
chết đuối 溺死	chi-nhánh 枝梗 — 分支・ 分局
chết già 老死	chi-phái 支派
chết giả 假死 — 暈厥	chi-phí 支費
chết giắc 晕倒・不省人事	chi-phiếu 支票
chết hụt 死裡逃生	chi-phối 支配
chết khát 渴死 — 很渴	chi-thâu 支收
chết khô 枯萎而死	chi-thể 肢體
chết ngạt 窒息而死	chi-tiết 枝節
chết non 天死・夭折	chi-tiêu 支銷
chết oan 祛死	chi-trì 支持
chết queo 死了很久	chi-tuyến 支綫
chết sống 死和生・存亡 — 冒險（引）	chi-tử 槌子（植）
chết tuyệt 死絕・死絕種	Chí 志・誌・至・摯 — 髮虱
chết tươi 立即死亡	chí-công 至公
chết yêu 夭折	chí-dai 至大
Chi 之・芝・支・枝・肢・ 脂 — 什麼	chí-giao 至交
chi bằng 不若・不如	chí-hiền 至賢

chí-hiểu 至孝
 chí-hướng 志向
 chí-khí 志氣
 chí-khổ 至苦
 chí-kim 至今
 chí-lớn 大志
 chí-lý 至理
 chí-ngôn 至言
 chí-nguyễn 志願
 chí-nhơn 至人
 chí-như 至於・至如
 chí-sĩ 志士
 chí-thánh 至聖
 chí-thành 至誠
 chí-thân 至親
 chí-thiện 至善
 chí-tình 至情 — 着情
 chí-tôn 至尊
 chí-tử 至死
 Chí 鉛 — 灰淡色
 chí-bì 呆然而坐着
 Chị 姊 — 對女子之稱呼
 chí-dâu 嫂
 chí-em 姊妹
 chí-hằng 婦娥 — 月亮
 Chí 止・芷・旨・指・紙・
 祇・枳 — 線紗

chỉ bảo 指教・指導
 chỉ-bộ 止步
 chỉ-cảnh 止境
 chỉ-dẫn 指引
 chỉ-du 旨諭
 chỉ-dạo 指導
 chỉ-diểm 指點
 chỉ-định 指定
 chỉ đường 指示路徑
 chỉ-giáo 指教
 chỉ-huy 指揮
 chỉ-huyết 止血
 chỉ-khai 止咳
 chỉ-nam 指南
 chỉ-số 指數(經)
 chỉ tay 掌紋
 chỉ-tệ 紙幣
 chỉ-thị 指示
 chỉ-thiên 指天，向上天空
 chỉ-thống 止痛
 chỉ-thú 旨趣
 chỉ-trích 指摘
 chỉ vẽ 指教 — 擺弄
 chỉ-xác 枳壳(植)
 Chia 分開・分減
 chia buồn 分憂
 chia đều 分匀

chia đôi 分爲二	chiêm-nghiệm 占驗
chia ly 分離	chiêm-ngưỡng 瞻仰
chia phần 分開每份	Chiêm-Thành 占城國・占 婆族(史)
chia phôi 分離・分袂	chiêm-tinh 占星・星相術
chia ra 分開	Chiếm 占・佔
chia ranh 分界	chiếm-cứ 佔據
chia rẽ 分散・不團結・離間	chiếm-doạt 佔奪
chia tay 分手・分袂	chiếm-dỗng 佔駐
chia xé 分減	chiếm-hữu 佔有
Chìa 匙 — 伸長・伸出	chiếm-lãnh 佔領
chìa khóa 鎖匙	Chiên 獷, 羔羊 — 煎
chìa-või 喜鵲(動)	chiên xào 煎炒
Chìa 鐵叉	Chiến 戰
Chĩa 用武器指向某人	chiến-bại 戰敗
Chích 用針刺 — 打針, 注 射(醫)	chiến-bào 戰袍
chích gân 打筋針(醫)	chiến-binh 軍人
chích thịt 打肌肉針(醫)	chiến-công 戰功
chích thuốc 注射藥水(醫)	chiến-cụ 戰具・軍械
Chiếc 一隻・單數的	chiến-cuộc 戰局
chiếc bóng 隻影形單	chiến-dịch 戰役
chiếc thân 隻身, 單身	chiến-dấu 戰鬥
Chiêm 占・詹・瞻	chiến-địa 戰地, 戰場
chiêm-bái 瞻拜	chiến-hạm 戰艦
chiêm bao 夢兆・夢見	chiến-hào 戰壕
chiêm-bốc 占卜	chiến-hậu 戰後
chiêm-mộ 瞻慕	chiến-hoạ 戰禍

chiến-khu 戰區
 chiến-lợi-phẩm 戰利品
 chiến-lũy 戰壘，堡壘
 chiến-lược 戰略
 chiến-phạm 戰犯
 chiến-quốc 戰國（史）
 chiến-quả 戰果
 chiến-sĩ 戰士
 chiến-sự 戰事
 chiến-sử 戰史
 chiến-thắng 戰勝
 chiến-thời 戰時
 chiến-thuật 戰術
 chiến-tho 戰書
 chiến-tích 戰績
 chiến-tình 戰情
 chiến-tranh 戰爭
 chiến-trận 戰陣
 chiến-trường 戰場
 chiến-tuyến 戰綫
 chiến-tướng 戰將
 chiến-xa 戰車・裝甲車
Chiêng 鈦・鑑
Chiêng 角度・度數
Chiếp-chiếp 鳥雀叫之聲
Chiết 折・浙 — 把液體轉
斟到別的器皿 — 接種樹木

chiết-bán 折半
 chiết-cựu 折舊，即攤還股
本（商）
 chiết-dầu 折頭，折扣（商）
 chiết-đoán 最後之判斷（律）
 chiết-đoạn 折斷
Chiết-Giang 浙江省（地）
 chiết-hoa 折花
 chiết-khấu 折扣（商）
 chiết-ma 折磨
 chiết-quang 折光，屈折之
光綫（理）
 chiết-số 折數
 chiết-tồn 折損
 chiết-trung 折衷
Chiêu 招・昭
 chiêu-an 招安
 chiêu-bài 招牌
 chiêu-binh 招兵
 chiêu-cung 招供
 chiêu-dái 招待
 chiêu-hàng 招降
 chiêu-hiền 招賢
 chiêu-hồn 招魂
 chiêu-khách 招客，招呼顧客
 chiêu-mộ 招募
Chiêu-Quân 昭君（史）

chiêu-tập 招集
 Chiếu 照・詔 — 蔭
 chiếu-án 依照原案(律)
 chiếu ảnh 放影電影
 chiếu bóng 電影
 chiếu-chỉ 詔旨
 chiếu-chuẩn 照准
 chiếu-cố 照顧
 chiếu-diệu 照耀
 chiếu-du 詔諭
 chiếu-diện 用電光療病(醫)
 chiếu-giá 依照價錢
 chiếu-kính 照鏡
 chiếu-lệ 照例
 chiếu-lịnh 照令
 chiếu-luật 依照法律
 chiếu manh 小蔭
 chiếu sáng 光照
 chiếu theo 依照
 chiếu-tho 詔書
 chiếu-thường 照常
 chiếu-tội 照罪，依照原有
 罪狀(律)
 chiếu-ứng 照應
 Chiều 傍晚時候 — 順從
 — 方向
 chiều chiều 每日之傍晚

chiều chuộng 順從・讓步
 chiều gió 風之方向
 chiều lòn 曲意順從・低首
 下心・俯就
 chiều lòng 順從其意欲
 chiều theo 順從・順着
 chiều tà 斜陽西落之時候
 chiều tối 傍晚
 chiều ý 順從其意欲
 Chiều 沼・沼
 Chim 鳥雀之總稱
 chim chóc 鳥雀
 chim chuột 鳥和鼠 — 男
 女之狎置(女旁)
 chim lồng 籠中鳥
 chim xanh 紅娘，指代遞情
 信之人(引)
 Chìm 沉沒
 chìm đắm 沉沒 — 沉迷不悟
 Chín 九 — 用火煮熟 —
 生菓成熟
 chín-chắn 誠實可靠的
 chín suối 九泉
 Chín 當然
 Chinh 征
 chinh-chiến 征戰
 chinh-phat 征伐

chinh-phu 征夫
 chinh-phu 征婦
 chinh-phuc 征服
 chinh-thau 征收
 chinh-tieu 征剿
 Chính (chánh) 正・政
 Chính-bình 膨漲
 Chính 整
 chính-bị 整備
 chính-dốn 整頓
 chính-lý 整理
 chính-số 整數 (數)
 chính-sức 整飾
 chính-tề 整齊
 Chính 長形之埕
 Chíp 引誘女性 (俗)
 Chít 曾孫
 Chít 用力・猛力
 Chịu 肯 — 接受 — 賒欠
 chịu cực 抵受辛苦
 chịu đòn 抵受鞭打
 chịu đựng 抵受
 chịu ép 肯忍讓。肯讓步
 chịu khó 抵受艱難
 chịu khổ 受苦
 chịu lỗ 肯蝕本
 chịu lỗi 肯承認錯過

chịu lời 肯交利息 — 肯服從命令
 chịu miệng 口頭上接納
 chịu nhin 肯忍讓
 chịu ơn 受恩・知恩
 chịu phép 肯就範
 chịu thua 肯承認輸・肯承認失敗
 chịu thường 肯賠償
 chịu tội 承認罪狀
 Cho 紿與・贈送 — 倘
 cho biết 通知・告知
 cho không 贈送・免費給與
 cho kịp 倘可趕及
 cho mau 快快
 cho màu 加上顏色
 cho mướn 出租
 cho mượn 借給
 cho nên 所以・故此
 cho phép 准許・准予
 cho rằng 認爲
 cho thuốc 投藥以治病
 cho vay 貸款・放貸
 Chó 狗
 chó chết 死狗—衰仔，罵人之語 (俗)
 chó cò 白狗

chó dέ 狗生 — 狗種・賤人，罵人之語（俗）	chói mắt 眩目的
chó lửa 短火，短鎗	Chòi 小茅屋 — 用脚撐使身體向上挺或浮出
chó mực 黑狗	chòi mòi 搜索
chó săn 獵狗	chòi vời 好高慕遠
chó sói 狼	Chọi 碰撞 — 相鬥 — 拋擲
Chò-hô 雙腳鼙開而蹲	Chối 抵抗・撐拒
Chỏ 肘	Chòm 一叢 — 一撮・一串
Chóa 照耀	chòm-nhom 聚集・聚成一團
Choai 略略離開・微微隔開	Chóm 頂・峯
Choán 佔據・霸佔	Chon-von 高而瘦的
Choang-choang 高聲談話	Chọn 選擇
choang-choáng 微醉	chọn lọc 細心選擇
Choáng 極其光輝	chọn lựa 選擇
choáng-váng 頭暈眼花	Chong 燃着長明燈
Choàng 摟・披上	chong-chong 長夜不能入睡
Chóc 乾後變成硬塊	chong-chóng 風車・風車葉
chóc-ngóc 抬起頭來 — 獨自一人	Chóng 快・迅速
Choc 調戲 — 用長竿採摘	chóng chầy 快和慢
choc ghẹo 調戲	chóng mặt 頭暈眼花
choc léc 搔着癢處	Chòng 調戲
choc trời 摩天・高入雲霄	Chōng 竹床
choc tức 激起憤怒	Chóp 尖頂
Chói 照耀・耀目	chóp-chép 咀嚼之聲
chói lòa 很光輝的	Chót 最後尾的 — 端・頂
chói lợi 爽爛的	chót-vót 尖頂・最高之部份
	Chộ 譏笑 — 喝倒彩

Chỗ 地方・地址
 chỗ làm 辦公室 — 職位
 chỗ nghỉ 休息之地方
 chỗ ngồi 坐位
 chỗ ở 住址
 chỗ trống 空位
Chốc 一剎那・頃刻間 —
 膿瘡・膿潰的 (醫)
 chốc lát 一剎那間
 chốc lở 膿瘡腐爛
 chốc nữa 再過一陣間
Chối 否認
 chối cãi 否認・辯駁以否認
 chối từ 婉辭・婉拒
Chồi 嫩芽・青苗
Chồi 帶(竹頭) — 樟腦樹 —
 掃把星(天)
 chồi chà 捜頭掃把
 chồi lông gà 鷄毛掃
Chỗi 起身・舉高
 Chôm-chôm 紅毛丹菓
Chồm 爬上
 chồm-hồm 蹤踞
Chồm 起身・舉高
Chôn 葬・埋藏
 chôn cất 殯葬
 chôn chân 泥足深陷

chôn nhau cắt rún 出生地
 點(引)
 chôn sống 生葬
 chôn vùi 埋沒
Chốn 地方・地點
Chồn 狐狸 — 噘倦
Chộn-rộn 嚐鬧的・紛繁的
Chông 尖之鐵枝或椿柱
 chông chà 堡壘四週之尖頭
 椿柱
chông-chênh 不穩的・搖
 搖欲墜的
 chông gai 荆棘
Chống 反抗・擰持
 chống án 反案・上訴
 (律)
 chống chơi 對抗・反抗
 chống cự 抵抗
 chống lại 反對・反抗
 chống nạnh 以手撐腰
Chồng 丈夫 — 叠起・
 一疊
 chống chắt 堆積
 chống chung 叠在一起 —
 衆人之丈夫
 chống đống 叠成一堆
 chống tiền 繳交款項

Chỗng 翹起
 chỗng cẳng 翹起脚 — 跌
 倒而致四脚朝天
 chỗng gọng 跌倒而致四脚
 或四輪向天
 chỗng mông 翹起臀部
 Chốp 以迅速手法奪取
 Chộp 以迅速手法奪取
 Chốt 軸 — 門門 — 橋紐
 — 士卒
 Chột 心中難受 — 瞎了一眼
 chót bụng 肚瀉 (俗)
 Chợ 呆呆然
 chor-vơ 舉目無親。無依無
 靠。孤苦零仃
 Chó 不可。不應 — 但係
 chó ai 除此之外沒有別人
 chó chí 若然
 chó đừng 但是不應
 chó gì 除此之外沒有其他
 chó hề 未嘗。不曾
 chó nêu 不應
 Chờ 等候
 chờ chực 等待多時
 chờ đợi 等候
 chờ mong 期望
 Chợ 市。街市

chợ búa 市。市井
 chợ đen 黑市
 Chợ-Lớn 堤岸市 — 堤
 岸，南越中部省份之一
 Chợ-Mới 新市，南越東川
 省重鎮之一 (地)
 chợ phiên 市展覽會
 Chở 儀。運輸
 chở chuyên 運輸。轉運
 Choi 玩。遊戲。遊覽
 chơi ác 惡作劇
 chơi bời 嬉遊。作不正當
 之娛樂
 chơi giỡn 玩笑
 chơi ngang 不規則之遊戲
 chơi-vơi 瀕危。搖曳欲墜
 Chơi-với 在危難中作最後
 之掙扎
 Chợm-bờm 頭髮蓬鬆
 chơm-chồm 尖鋒豎起的
 Chân (chân) 質 — 脚
 Chón 門檻
 Chòn-vòn 繞着目標旋轉
 Chớp 閃爍。閃電 — 放電
 影 — 偷 (俗)
 chớp ảnh 電影
 chớp bóng 電影

chớp-nhoáng 閃電・閃電
 式・極速
Chợp 剛剛閉目入睡
Chót 說話時發音含糊
 chót-chát 發音不準確的
 chót-nhả 用粗魯之詞語來
 開玩笑
Chợt 突然間
Chu (châu) 朱・周・週
 chu-đáo 周到
 chu-kỳ 週期
 chu-kính 周徑(數)
 chu-mật 周密
 chu-niên 週年
 chu-san 週刊
 chu-toàn 周全
 chu-vi 週圍
Chú 注・註・註・鑄・咒—
 叔父
 chú-âm 註音
 chú bác 叔伯
 chú-cuớc 註脚
 chú-diểm 註點
 chú-giải 註解
 chú-minh 註明
 chú-mục 注目
 chú-ngữ 咒語

chú-san 註冊，在政府登
 記處註冊
chú-tâm 注心，專心
 chú-thị 註視
 chú-thích 註釋
 chú-trọng 注重
 chú-tượng 鑄像
 chú-văn 註文
 chú-ý 注意
Chủ 主
 chủ-âm 主音
 chủ-bộc 主僕
 chủ-bút 主筆
 chủ-chiến 主戰
 chủ-dề 主題
 chủ-dích 主的
 chủ-dộng 主動
 chủ-giáo 主教(宗)
 chủ-hoà 主和
 chủ-hôn 主婚
 chủ-khách 主和客
 chủ-khảo 主考
 chủ-kiến 主見
 chủ-lực 主力
 chủ-mưu 主謀
 chủ-não 主腦
 chủ-nghĩa 主義

chủ nhà 家中主人
 chủ-nhiệm 主任
 chủ-nhơn 主人
 chủ-nhựt 主日，星期日
 chủ nợ 債主
 chủ-phạm 主犯
 chủ-phụ 主婦
 chủ-quan 主觀
 chủ quán 酒店主人
 chủ-quản 主管
 chủ-quyền 主權
 chủ-soái 主帥
 chủ-sự 主事，執事
 chủ-tế 主祭
 chủ-tề 主宰
 chủ-tịch 主席
 chủ tiệm 店主
 chủ-tọa 主持
 chủ-trại 塞主
 chủ-trương 主張
 chủ-từ 主詞（文）
 chủ-tướng 主將
 chủ-ý 主意
 chủ-yếu 主要
 Chua 註 — 酸的
 chua cay 酸和辣 — 辛酸
 chua chát 酸和澀 — 悲苦

chua lét 很酸的
 chua lòn 很酸的
 chua xót 痛苦的（引）
 Chúa 主・上帝
 chúa nhựt 主日，星期日
 Chúa sơn-lâm 山林之王，老虎
 Chúa-tề 主宰
 Chúa trời 天主，上帝（宗）
 Chùa 寺
 chùa chiền 寺廟之總稱
 Chuẩn 准・準
 chuẩn-bị 準備
 chuẩn-định 準定
 chuẩn-độ 準度
 chuẩn-hύa 準許
 chuẩn-kim 準備金（商）
 chuẩn-miễn 準免
 chuẩn-nhập 準入，即是暫時准許某一種原料免稅入口，以待製成貨物後運往別處推銷（經）
 chuẩn-phê 批准
 chuẩn-tắc 準則
 chuẩn-thẳng 準繩
 chuẩn-úy 準尉（軍）
 chuẩn-xác 準確

chuẩn-y 准依，照准
 Chúc 祝・囑・燭 — 傾側
 一邊
 chúc-hạ 祝賀
 chúc mừng 祝賀・慶祝
 chúc-ngôn 嘴言，遺囑
 chúc-phó 嘴吩咐
 chúc-phước 祝福
 chúc-thọ 祝壽
 chúc-tho 詞書，遺囑
 chúc-tụng 祝頌
 chúc-tù 祝詞
 chúc-vọng 祝望
 Chục 十・一十之數
 Chuẻ 僻靜的
 Chuế 賚
 chuể-bút 賚筆
 chuể-ngôn 賚言
 chuể-nhiếu 冗贅
 chuể-văn 賚文
 Chui 從下面竄過
 chui đụt 竄避
 chui nhủi 竄入
 Chúi 頭向下傾倒・俯衝
 chúi đầu 俯衝而下 — 埋
 頭做事（引）
 Chùi 拭抹

Chum 瓮
 Chúm 收束・收窄・收縮
 chúm-chím 微笑
 Chùm 一串・一插・一撮
 （指菓子或頭髮之類）
 chùm-nhum 聚集在一起
 Chum 集合起來 — 加柴
 燃燒
 Chun 簕・竄入
 Chùn 停步
 chùn-chụt 吸吮時或接吻時
 所發之聲音
 Chùn 很矮的
 Chung 終・鐘・鍾・壺 —
 共同的・公共的
 chung-ái 鍾愛
 chung-cật 同心共力
 chung-chạ 胡混・混雜
 chung-chỉ 終止
 chung-cuộc 終局
 chung-dạ 終夜
 chung-diểm 終點
 chung-dĩnh 鐘鼎
 chung-dụng 共同生活・同
 住在一個地方
 chung-góp 收集款項或股本
 chung-kết 終結 — 決賽

chung lưỡng 同心共力
 chung-nhứt 終日
 chung-niên 終年
 chung quanh 圍繞着，週圍
 chung-quí 終歸
 chung sức 合力
 chung-thanh 鐘聲
 chung-thâm 終審，最後一次之審訊（律）
 chung-thân 終身
 chung-thỉ (chung-thủy) 終始
 chung-tình 鐘情
 chung vốn 合股
 Chúng 衆
 chúng bạn 各位朋友
 chúng bây 你們，對卑輩之稱
 chúng nó 他們，對卑輩之稱
 chúng-sanh 衆生
 chúng ta 我們
 Chùng 鬚弛的
 Chúng 植・踵・腫
 chúng-chẳng 不流俐的
 chúng-dâu 植痘（醫）
 chúng-loại 植類

chúng-tộc 種族
 chúng-tử 種子（穎）
 Chuốc 酬酒 — 懷着
 Chuộc 贖
 chuộc tội 贖罪
 Chuôi 柄
 Chuối 蕉
 chuối-cao 龍牙蕉
 chuối-và 香牙蕉
 Chuồi 由上滑倒下來
 Chuỗi 一串珠
 Chuồn 未經告辭而自動離去・鬆人（俗）
 chuồn-chuồn 蜻蜓（昆）
 Chuông 鐘
 Chuồng 養家畜之地方
 Chuộng 愛好 — 敬重
 Chuốt 削改
 Chuột 鼠
 chuột cống 大鼠
 chuột lắt 小鼠
 chuột xạ 盲鼠・騷鼠
 Chụp 攝・撲 — 燈罩
 chụp ảnh 攝影
 chụp giựt 以閃電手法掠奪
 chụp hình 攝影
 chụp lấy 撲取・把握着

Chút 些少・一些
chút đǐnh 些少・一些
chút ít 些少・一些
chút nào 一些都沒有
chút nữa 再過一剎那間
chút xíu 一些・少
Chụt 吸吮時或接吻時所發出之聲音
Chùy 錘・椎・
Chuyên 專 — 轉運・轉移
chuyên-cần 專勤
chuyên-chế 專制
chuyên-chánh 專政(政)
chuyên-chở 轉運・運輸
chuyên-chú 專注
chuyên-gia 專家
chuyên-khoa 專科
chuyên-lợi 專利
chuyên-mại 專賣，商業之獨權(商)
chuyên-môn 專門
chuyên-nghề 專營
chuyên-nghiệp 專業・屬於職業性質的
chuyên-nhứt 專一
chuyên-quyền 專權
chuyên-tâm 專心

chuyên-trách 專責
chuyên-trị 專治
chuyên-vận 專運
Chuyển 一次・一回・一輪・班車或班機
Chuyển 傳來傳去
Chuyện 事情・事故
chuyện trò 談話・談心
Chuyển 轉
chuyển-biến 轉變
chuyển-bụng 產婦在臨盆前之肚痛(醫)
chuyển-di 轉移
chuyển-dát 轉達
chuyển-dé 轉遞
chuyển-diệu 轉調(音)
chuyển-dộng 轉動
chuyển-giao 轉交・移交
chuyển-hóa-vật 轉化物(化)
chuyển-hoán 轉換
chuyển-học 轉學
chuyển-hướng 轉方向
chuyển mưa 天將下雨
chuyển-nhượng 轉讓
chuyển-vận 轉運 — 轉韻(詩)

chuyển-vị 轉移位置	Chưa 嬰孕 — 未曾
Chuyết 拙・絀・驟	chưa hoang 沒有丈夫而受孕
Chư 諸	Chữa 修理・修改 — 救治 — 辯護
chư-hầu 諸侯	chữa bệnh 治病
chư-quân 諸君	chữa lửa 救火
chư-tướng 諸將	Chức 職・織
chư-vị 諸位	chức-công 職工
Chứ (chớ) 不可	chức-hàm 職銜
Chù 現在	chức-nghiệp 職業
Chử 諸・褚	chức-nữ 織女
Chữ 字・文字	chức-phận 職份
chữ hán 漢文	chức-quyền 職權
chữ nghĩa 文字・學問	chức-trách 職責
chữ nho 漢文	chức-tước 職爵
chữ tàu 中文	chức-vị 職位
chữ tây 西文・洋文	chức-viên 職員
chữ thập 十字	chức-vụ 職務
chữ trinh 貞節	Chực 等候 — 準備
chữ việt 越文	chực sẵn 預先等候 — 準備好
Chưa 未曾	Churi (chưởi) 鳴
chưa gì.. 未曾做而已經.....	Chun (chân) 脚
chưa hề 尚未曾・何曾	Chung 蒸 — 陳設
Chứa 貯藏・窩藏	chưng bày 陳設 — 展覽
chứa-chan 蘊藏	chưng diện 裝飾
chứa chắp 窩藏藏物	chưng dọn 陳設
chứa thô 窩藏娼妓或包賭	
Chừa 戒絕 — 留存 — 除開	

chứng-hỗng 愣然
 Chứng 症・證
 chứng-bệnh 病症
 chứng-chỉ 證明紙
 chứng-cớ 證據
 chứng-dẫn 引証
 chứng-giám 証鑑
 chứng gian 不確實之証據
 chứng-hôn 証婚
 chứng-khoán 証券(經)
 chứng-kiến 見証
 chứng-minh 証明
 chứng-nhơn 証人
 chứng-nhận 証明・承認
 chứng rõ 証明・証實
 chứng-tho 証書
 chứng-thực 証實
 Chừng 限度 — 大約 —
 時候
 chứng độ 限度
 chứng đối 限度
 chứng nào 何時 — 幾許
 chứng nǎy 更加(時常用
 在 chứng nào 之後)
 Chứng 一次過・一口氣
 Chứng 初學行
 Chước 蒜・酌・灼・灼

chước-định 酌定
 chước-đoạt 酌奪
 chước-lượng 酌量
 chước-tửu 酌酒
 Chưởi (chửi) 罷
 chưởi bời 漫罵
 chưởi lộn 相罵
 chưởi thề 講粗口
 Chương 章・彰・漳・樟・
 璋・獐
 chương-cú 章句
 chương-dương 彰揚
 chương-não 檳榔(植)
 chương-trình 章程
 Chướng 障・瘴・樟
 chương-khí 瘴氣
 chương mắt 瘴眼
 chương-ngại 障礙
 chương-ngại-vật 障礙物
 chương tai 逆耳
 Chương 掌
 chương-ác 掌握
 chương-khế 文契官
 chương-lý 總檢察官
 Co 攢縮・彎曲的
 co-ro 攢縮其身軀
 Có 有

có án 有犯過案件（律）
 có ăn 有食過 — 有贏 — 豐衣足食的
 có chí 有志氣
 có công 有功勞 — 有工作
 có duyên 有緣份 — 很俏的
 có đầu óc 有頭腦 — 有思想的
 có đường 有糖 — 有好機會・有好來頭（俗）
 có hại 有害
 có hạn 有限
 có hạng 有價值的・有地位的
 có ích 有益
 có lẻ 有餘剩一小部份
 có lẽ 有可能
 có lòng 有心
 có lỗi 有錯・有罪
 có lợi 有利
 có lý 有理
 có phước 有福
 có tài 有才能 — 有財
 có tật 有殘疾 — 有怪癖
 có thể 有可能得
 có tiếng 有聲音 — 有聲譽
 có tình 有情
 có tội 有罪

có vẻ 有一種表示
 có ý 有意
 Cò 白鶴 — 郵票 — 鎮之
 扳機 — 警長（法）
 cò-cura 拖延（俗）
 cò-rò 舉步遲緩
 Cọ 磨擦 — 油掃
 Cỏ 草
 cỏ rác 草芥
 Cóc 蟾余（虫旁）（動）— 郵票
 cóc nhái 蟾余（虫旁）和 蝦蟆 — 無價值之人
 Cọc 訂銀 — 楠脚
 Coi 看
 coi bộ 看其外貌
 coi chừng 注意
 coi mạch 看脉，診脉
 coi mòi 看情形
 coi ngày 用占卦方式擇日
 coi quẻ 占卦
 coi sóc 照料・管理
 coi tay 看掌紋以卜休咎
 coi tướng 看相貌以卜休咎
 Cói 蛭水草（植）
 Còi 角號。汽笛 — 委謝
 Cỏi 强硬的（不）

Cõi 地區・境域	con nít 小孩子
cõi âm 陰間（宗）	con nuôi 養仔
cõi dương 陽間（宗）	con nước 潮水
cõi đời 世間	con rạ 第二胎以後所生之子
cõi tiên 仙境	con ruột 親生子
cõi trần 塵間	con sơ 第一胎所生之子
Còn 僞僥—瘦弱的	con số 數目
còn-cõi 瘦弱的	con sông 河流
Con 子・兒女—細小的 —對生物用之冠詞	con thơ 年幼無知之兒女
con bài 一張牌—玩牌之人 人・參加賭博之人	con út 最後一胎所生之子
con buôn 商販	Còn 尚有・尚存
con cái 子女	còn đường 前面尚有路— 還有希望（引）
con cháu 子孫—子姪	còn hơn 好過・勝過
con con 細細的・小小的	còn lại 尚存
con cưng 得寵之子女	còn nguyên 尚是完整的
con dấu 圖章	còn như 至於
con dòng 世家子	Còn con 細小的
con dân 黎民・平民（俗）	Cong 彎曲的
con dĩ 妓女	cong cong 微微彎曲
con điếm 妓女	cong đuôi 彎起尾巴—逃 走（引）
con đẻ 初生之嬰孩	cong lưng 彎背—終日操 勞（引）
con ghẽ 油瓶仔	cong vòng 彎成弧形的
con hoang 野仔	Cóng 因冷而僵直—變成 癡木
con người 人・人類	
con nhà 某家庭之子女	

Còng 手鐐 — 小蠻蜞	cô đào 女伶
Cộng (cộng) 共	cô-dộc 孤獨
cộng-dồng 共同	cô-dơn 孤單
cộng-hòa 共和	cô giáo 女教員
cộng-hưởng 共享	cô-hàn 孤寒
cộng-hữu 共有	cô-hồn 孤魂
cộng-sản 共產	cô-lập 孤立
cộng-sản chủ-nghĩa 共產主義	cô-lậu 孤陋
cộng-số 共數	cô-mụ 接生婦
cộng-sự 共事	cô-nhi 孤兒
cộng-tác 共作，合作	cô-nương 姑娘
cộng-thông 共通	cô-phòng 孤房・空帷獨守
cộng-tồn 共存	cô-phụ 壽負
Công 負在背上	cô-quả 孤寡
Cóp 凹入的・屈折的 — 莫集	cô-thân 孤身・單身
cóp nhặt 莫集	cô-thế 勢孤
Cợp 虎 — 取他人之物而不給值(俗)	cô-tịch 孤寂
Cót-kết 兩物磨擦而發出如切齒之聲音	cô-tử 孤子
Cöt-ket 發出如切齒之聲音	Cố 故・固・顧・雇・錮 — 勉力 — 曾祖 — 典押
Cô 姑・孤・沾・姑・辜・古(骨旁)・鵠	cő-cập 顧及
cô cậu 姑和舅 — 表戚	cő-chấp 固執
cô-danh 沾名	cő chí 決志，決意
	cő-chủ 故主
	cő-công 勞力
	cő-cựu 故舊
	cő-dịnh 固定

cố-dô 故都	cố-diễn 古典
cố gắng 努力	cố-đông 股東
cố-giao 故交	cố-động 鼓動・宣傳
cố gượng 勉強	cố-học 古代文學
cố-hương 故鄉	cố-hủ 古舊的・不合時的
cố-hữu 故友 — 固有	cố-kim 古今
cố-lão 故老	cố-lai 自古以來
cố-nhân 故人	cố-lệ 古例 — 鼓勵
cố-nhiên 固然	cố-mộ 古墓
cố-phạm 故犯	cố-ngạn 古諺
cố-quốc 故國	cố-nhạc 古樂
cố-sát 故意殺害	cố-nhơn 古人
cố sức 勉力	cố-phần 股份
cố-thể 固體 (理)	cố-phiếu 股票
cố-thủ 固守	cố-phong 古代遺風
cố-tinh 故意	cố-quái 古怪
cố-tù 堅決推辭	cố-tích 古蹟
cố-vấn 顧問	cố-truyền 古傳
cố-vị 翽固地位	cố-tục 古俗
cố-viên 故園	cố-tự 古字
cố-ý 故意	cố-văn 古文
Cố 瞽・衢 — 巨大的	cố-vật 古物
Cố-Việt 瞽越，越南之古名	cố-võ 戲舞
Cộ 車・古式之拖車	cố-xúy 戲吹
Cố 古・股・鼓・估・賈・ 蠱 — 頸	Cố 篷席 — 一輛
cố-dai 古代	Cốc 谷・穀・鶴 — 杯 — 擊鐸之聲

cốc-dịch	鵠的	công-báo	公報
cốc-mẽ	穀米	công-bằng	公平
Cộc	魯莽的	công-binh	工兵
cộc-cǎn	性情魯莽的	công-bình	公平
Côi	孤單的・孤兒	công-bő	公佈
côi-cút	孤單的	công-bộc	公僕
Cối	臼・磨	công-cán	公幹
Côi	根本・樹根 — 大粒之米	công-chánh	公正 — 政府 之建築工程・工務局
Côi	解脫・剝脫	công-chúa	公主
Côi	萎謝 — 樹根	công-chúng	公衆
cỗi nguồn	根源	công-chuyện	事情・事務
cỗi phúc	幸福之源	công-chức	公務員
Cốm	炒米和糖汁製成之餅食	công-cộng	公共
Cộm	微微凸起	công-cuộc	所做之事
Côn	昆・棍・崑・琨・焜	công-cử	公舉
côn-dồ	棍徒・歹徒	công-danh	功名
Côn-Lôn	崑崙島，位于越 南南面海岸（地）	công-đạo	公道
Côn-Minh	昆明市，雲南省 省會（地）	công-dân	公民
côn-trùng	昆虫	công-dụng	功用
Cốn	綜合	công-diễn	公田
Cồn	沙洲	công-đoàn	工團・工會
Cồn	袁	công-đức	功德
Công	工・公・功・攻・ 肛・蚣 — 孔雀	công-đường	公堂
công-an	公安	công-giáo	公教（宗）
		công-hãm	攻陷
		công-hầu	公侯

công-hiệu 功效	công-quán 公館
công-hữu 公有	công-quĩ 公帑。公欵
công-ích 公益	công-quyền 公權（律）
công-kêng 負在背上	công-sản 公產
công-khai 公開	công-sở 公所
công-khoản 公欵	công-sứ 公使
công-kích 攻擊	công-tác 工作 — 特務工作人員
công-lao 功勞	công-tâm 公心
công-lập 公立	công-thành 功成 — 攻城
công-luận 公論	công-thần 功臣
công-lý 公理	công-thủ 攻守
công-môn 肛門（解）	công-thự 公署
công-nghệ 工藝	công-thức 公式
công-nghiệp 工業	công-thương 工商
công-nhận 公認	công-tố 公訴
công-nhiên 公然	công-trái 公債
công-nho 公帑	công-trạng 功績。功勳
công-nhơn 工人	công-trình 工程
công-nương 公侯或貴族家庭之女子	công-trường 公衆之廣場 — 工場
công-ơn 功恩	công-tử 公子
công-phá 攻破	công-tước 公爵
công-pháp 公法（律）	công-ty 公司
công-phạt 攻伐	công-văn 公文
công-phẫn 公憤	công-việc 事務
công-phí 公費	công-viên 公園
công-phu 工夫 — 功夫	

công-xưởng 工廠	cơ-biến 隨機應變
Cống 貢 — 水渠	cơ binh 軍隊
cống-hiến 貢獻	cơ-cần 餓餉
cống-lễ 貢禮	cơ-cấu 機構
cống-phẩm 貢品	cơ-cùng 餓窮・飢貧
cống-sứ 貢使	cơ-cực 困苦的
cống-vật 貢物	cơ-duyên 機緣
Cồng 小銅鑼	cơ-dồ 基圖・事業
Cộng (còng) 共 — 振・莖	cơ-đốc 基督(宗)
Cổng 正門・閘門	cơ-dộng 機動
Cốp 敲物之聲・爽脆之聲	cơ-giới 機械
Côp 敲物時所發出較為沉重 之聲	cơ-giới-hóa 機械化
Cốt 骨・滑 — 主要的	cơ-hàn 餓寒
cốt-cách 骨格	cơ-hồ 幾乎
cốt-kết 滑稽	cơ-hội 機會
cốt-là 主要的是	cơ-khí 機器
cốt-nhục 骨肉	cơ-kim 基金
cốt-nhứt 最主要	cơ-liệu 機療・用電機療治 疾病(醫)
cốt-sắt 鋼鐵骨	cơ-mật 機密
cốt-tủy 骨髓(生)	cơ-mưu 機謀
cốt-yếu 最重要・最主要	cơ-năng 機能
Cột 柱 — 繩繩	cơ-nghiệp 基業
Cơ 幾・機・基・飢・肌・ 姬・羈・亂	cơ-quan 機關
cơ-bản (cơ-bồn) 基本	cơ-số 基數(數)
cơ-bàn 飢貧	cơ-sở 基礎
	cơ-thể 機體・身體

cơ-thiếp 姫妾	cơm nguội 冷飯
cơ-trí 機智	cơm nước 茶和飯 — 伙食
cơ tròn 天機	cơm rượu 用糯米飯搓丸待 發酵後而做成之食品，又 稱爲米酒丸
cơ-xảo 機巧	Cơm 粗大的
cơ-yếu 機要	Cơn 當其時
Có 緣故・憑據 — 把所發 生之事情呈報	cơn bình 當病發作之時
có chí 因何緣故	cơn điên 癲性發作之時
có bót 呈報警局	cơn giận 當發怒之時
có sao 何故	cơn mưa gió 風雨交集之時
Cờ 旗・棋	Cơn 沉底之渣
cờ bạc 賭博	Cơn 性慾衝動
cờ hiệu 旗號	Cợt 開玩笑
cờ tướng 象棋	Cu 鳩・火鵠 — 陽具(解)
cờ xí 旗幟	cu-li 咕哩，即苦力工人(法)
Cỡ 尺度・度數 — 怕羞	Cú 句 — 貓頭鷹 — 用屈曲 之手指敲擊
Cơi 加高・使之凸高	cú-pháp 句法
Cời 用竿撩取高處之物 — 殘舊破爛的	cú rũ 枯萎的 — 愁眉不展的
Cời (cõi) 解脫	Cù 劅・衢
Cõi 騎	cù-lao 劅勞 — 小鳥
Cơm 飯 — 生菜內之軟肉質	cù nhây 無了期之拖延
cơm áo 衣食	Cụ 具・懼 — 對一般長者 之尊稱
cơm bữa 家常便飯	cụ-bị 具備
cơm cháy 飯焦	cụ-thể 具體
cơm đen 黑飯 — 鴉片	
cơm nép 糯米飯	

cụ-thể-hóa 具體化	Cúc 菊・鞠・掬
Củ 矩・糾 — 駢根・球形之根(植)	cúc-cung 鞠躬
củ cải 蘿蔔	cúc-dục 鞠育
củ hành 洋葱頭	cúc-dưỡng 鞠養
củ-hắc 糾劾	cúc-hoa 菊花
củ kiệu 蕎頭	Cục 局・局・局 — 一塊・一團 — 搖動・移動 — 粗魯的
củ nǎn 馬蹄(植)	cục-bộ 局部
củ-sát 糾察	cục-cần 粗魯的
củ sắn 沙葛	cục-cựa 搖動・移動
củ sen 蓮藕	cục-diện 局面
củ tỏi 蒜頭	cục-kịch 粗野的・不文雅的・帶有鄉下之氣象的
Cũ 舊的	cục-mịch 粗笨的
cũ càng 舊的	cục-tác 雌鷄叫之聲
cũ kỵ 陳舊的	cục-trưởng 局長
cũ mèm 很舊的	Cui-cút 零丁孤苦
cũ sì 很舊的	Cúi 俯下
Cua 蟹	cúi đầu 俯首・低頭
cua biển 海蟹	cúi xin 恭敬地請求
cua đình 鱉	Cùi 癡癡 — 不能食之菓心或菓核
cua nước 水蟹	cùi chỏ 手肘
cua thịt 肉蟹	Cùi 柴・薪
Của 財產 — 歸屬於	Cùi 囚籠
của cải 財產	Cúm 抽筋症
của đút 賄賂之財	
của phi-nghĩa 不義之財	
của phù-vân 不正當之財	

cúm-núm 戰戰兢兢・不大方之態度
 Cùm 鎮犯人雙脚之桎梏
 Cụm 小叢林 — 一小團
 Cùn 殘敝的・鈍的
 Cùn 短裙
 Cung 弓・宮・供・躬・
 恭・襲
 cung-cấm 宮禁
 cung-cấp 供給
 cung-cầu 供和求
 cung-chiêu 招供
 cung-chúc 恭祝
 cung-chức 供職
 cung-dưỡng 供養
 cung đàn 弓和琴
 cung-diện 宮殿
 cung-dinh 宮庭
 cung-hiến 供獻
 cung-hình 宮刑
 cung khai 口供・供述
 cung-kính 恭敬
 cung-nga 宮娥
 cung-nỗ 弓弩
 cung-nữ 宮女
 cung-phí 宮妃
 cung-phụng 供奉

cung tên 弓和箭
 cung-thỉnh 恭請
 cung-tiễn 弓箭
 cung-trạng 供狀
 cung trăng 月宮
 cung-uyển 宮苑
 Cúng 拜祭
 cúng bái 拜祭
 cúng tế 拜祭
 cúng quải 拜祭
 CÙng 窮 — 共同 — 遍於
 cùng-cực 極之窮苦
 cùng-dích 最後之目的
 cùng-dịnh 窮丁・窮人
 cùng-dồ 窮途
 cùng đường 窮途・盡路
 — 遍于各處
 cùng-khổ 窮苦
 cùng-kiệt 窮拮
 cùng nhau 共同・同齊
 cùng-tận 窮盡
 cùng-thông 窮通
 Cùng 碰撞
 cùng đầu 碰頭
 cùng ly 碰杯共飲
 CÙng 羣・拱
 cùng-cố 羣固

Cũng 亦然・都是
Cuốc 鋤・用鋤掘之
Cuộc 局—玩意・一場比賽
cuộc chơi 玩意
cuộc-diện 局面
cuộc đời 世局 — 人生
cuộc-thế 局勢
cuộc vui 有趣之玩意・興高
彩烈之場合
Cuối 末・末端
cuối cùng 最後・末端
cuối năm 年底
cuối tháng 月底
cuối tuần 週末
Cuội 月裡之吳剛 — 粗大
之砂粒 — 石淋(醫)
Cuốn 一卷 — 卷・捲入漩
渦 — 粉捲
cuốn gói 收拾行李・捲起包
袱動程他往
cuốn vó 收拾行李逃走
Cuồn 一捲
cuồn-cuộn 旋渦・旋轉
Cuộn 一捲 — 旋渦
Cuống 莖・管 — 恐懼的
cuồng họng 喉嚨(解)
cuồng phổi 肺管(解)

cuồng-quít 恐懼的
cuồng rún 脣帶(解)
Cuồng 狂 — 變成麻木
cuồng-bạo 狂暴
cuồng-ca 狂歌
cuồng chân 雙腳麻木不能
行走
cuồng dại 癲狂的
cuồng-lan 狂瀾
cuồng-ngôn 狂言
cuồng-nhiệt 狂熱
cuồng-phong 狂風
cuồng-sĩ 狂士
cuồng-tâm 心狂
cuồng-trí 神智錯亂
Cúp 優勝獎之銀杯 — 割—
剪(法)
Cup 垂下・低垂
Cút 鵜鵠 — 隱匿(俗)
cút bắt 捉迷藏
cút-kit 輪軸或門樞轉動時
因磨擦而發出之尖銳聲
Cứt 短的 — 斷去
cứt ngắn 很短的
cứt vốn 把本錢蝕清
Cur 居
cur-dân 居民

củ-lưu 居留	củ-dộng 舉動
củ-ngụ 寓居	củ-hành 舉行
củ-nhiên 居然	củ-nhơn 舉人
củ-sĩ 居士	củ-phàm 舉凡
củ-trú 居住	củ-quốc 舉國
củ-xử 自處・處世之道	củ-tạ 舉重(體)
Củ 据・据・踞・倨・ 遽・釀	củ-tọa 舉座
cú-diểm 据點	củ-trí 選民，投票者
cú-lý 据理	Củ 禁忌・忌諱 — 時間・ 時期 — 痘症發作之期
cú-theo 依照・根據上面	cú-kiêng 禁忌・忌諱
cú-thủ 据守	cú-rét 瘴疾發作之期(潛)
cú-thực 根據事實	Cưa 鋸
cú-việc 即管行事	Cúa 用鈍刀割
Cù 木椿 — 魁首	Cùa 雞距 — 動彈
Cụ 巨・拒・距・炬・詎	cùa-quậy 搖扎・動彈
cụ-dai 巨大	Cùa 門
cụ-dịch 拒敵	cùa-biển 海口
cụ-khoản 巨款	cùa-cái 大門
cụ-ly 距離	cùa-chánh 正門
cụ-phú 巨富	cùa-hàng 商店・舖位
cụ-thương 巨商	cùa-hông 橫門
cụ-tuyệt 拒絕	cùa-không 空門(佛)
Cù 舉	cùa-mình 陰戶(解)
cù-binh 舉兵	cùa-phật 佛門(佛)
cù-bôi 舉杯	cùa-sổ 窗門
cù-chỉ 舉止	cùa-sông 河口・江口

Cực 極 — 辛勞的
 cực chẳng đà 逼不得已
 cực-diêm 極點
 cực-doan 極端
 cực-dộ 極度
 Cực-Đông 極東(地)
 cực-hình 極刑
 cực-hữu 極右
 cực-hữu-phái 極右派(政)
 cực-khổ 極苦・辛勞的
 cực-ky 極其
 cực-lạc 極樂
 cực-lòng 勞心的
 cực-lực 極力
 cực-nhoc 勞碌的
 cực-tả 極左
 cực-tả-phái 極左派(政)
 cực-thạnh 極盛
 cực-thân 肉體上之勞苦・
 勞力的
 Cùi 紡織・紡織術
 Cưng 龍愛
 Cứng 硬的・堅固的・強硬
 的・強壯的
 cứng-cáp 強壯的
 cứng-cát 强健的
 cứng-cỏi 强硬的

cứng cổ 硬頸，頑固不靈的
 cứng đầu 頑固的
 cứng đơ 硬直・僵直
 cứng họng 哑口無言
 cứng lưỡi 臨死前舌頭硬化
 而不能說話
 cứng-ngắt 很硬的
 cứng-rắn 堅固的・壯碩的
 Cước 脚
 cước-phí 水脚，運費・船
 費或車費等
 cước-thống 脚痛・脚腫
 Cười 娶
 cười hỏi 聘娶
 Cười 笑 — 譏諷
 cười chê 耻笑
 cười chum-chím 得意之
 微笑
 cười gằn 譏諷
 cười gượng 勉強而笑
 cười ha-hả 哈哈笑
 cười khan 不應笑而笑
 cười khúc-khích 細聲笑・
 掩口而笑
 cười mím-chi 微笑
 cười mơn 奸笑
 cười ngắt 大笑不止

cười rộ 哄堂大笑
 cười thầm 暗中偷笑
Cuối (cõi) 騎
Cuờm 玻璃製之小珠
Cương 剛・綱・崗・疆・
 　疆・僵・疆 — 傷口含膿
cương-giới 疆界
cương-kỷ 綱紀
cương mù 傷口含膿
cương-mục 綱目
cương-nghi 剛毅
cương-quyết 剛決，堅決
cương-thi 疽屍
cương-thổ 疆土
cương-thường 綱常
cương-trực 剛直
cương-vực 疆域
cương-yếu 綱要
Cường 强
cường-bạo 强暴
cường-bức 强逼
cường-đạo 强盜
cường-địch 强敵
cường-đô 强度（理）
cường-kiện 强健
cường-lân 强鄰
cường-lực 强力

cường ngạnh 强硬之態度
cường-quốc 强國
cường-quyền 强權
cường-thạnh 强盛
cường-tráng 强壯
cường-tù 强詞
Cượng 强
Cường 八哥鳥
Cưỡng 强・禦・鑑
cưỡng-bách 强迫
cưỡng-bão 褴裸
cưỡng-biện 强辯
cưỡng-chế 强制
cưỡng-dâm 强淫，强姦
cưỡng-gian 强姦
cưỡng-hành 强逼行使政府
 　所發行之紙幣（經）
cưỡng-hiếp 用强力威逼
cưỡng lại 反抗
cưỡng-phép 反抗政府所頒
 　行之法律
Cướp 抢
cướp bóc 抢奪
cướp giựt 抢掠
cướp phá 焚燒・焚掠
Cứt 尸・糞
cứt ráy 耳屎

cứt sắt 鐵渣。鐵屑

Curu 鳩

curu-công 鳩工

curu-tập 鳩集

Cúru 救。究。灸。疚。咎

cúru-binh 救兵

cúru-cánh 究竟

cúru-cấp 救急

cúru-chữa 救治

cúru-giúp 救助

cúru-hỏa 救火

cúru-khổ 救苦

cúru-mạng 救命

cúru-quốc 救國

cúru-tế 救濟

cúru-thế 救世

cúru-tinh 救星

cúru-vân 救挽

cúru-viện 救援

cúru-vót 救出。挽救

Cùru 仇 — 綿羊

cùru-dịch 仇敵

cùru-hận 仇恨

cùru-nhân 仇人

Curu 舊

cựu-chế 舊制

cựu-chiến-sĩ 舊戰士，退伍軍人

cựu-giao 舊交，故交

cựu-giáo 舊教（宗）

cựu-hiểm 舊嫌

cựu-học 舊學

cựu-lệ 舊例

cựu-lịch 舊曆

cựu-phái 舊派

cựu-thúc 舊式

cựu-tục 舊俗

Cúru 九。久

cựu-biệt 久別

Cúru-Châu 九州，日本三島之一（地）

cựu-chương 乘數表（數）

Cúru-Long-Giang 九龍江，即湄公河（地）

cựu-lưu 九流

cựu-thiên 九天

cựu-tộc 九族

cựu-trùng 九重

cựu-tuyễn 九泉

Curu 枢

D

Da 耶。椰 — 皮。皮膚 —
 榕樹
 da dέ 皮膚
 da láng 漆皮
 da mօi 老人如玳瑁色之皮膚
 da mօi tóc bạc 鷄皮鶴髮
 da sօng 生皮，未製過之皮
 da thuộc 熟皮，已製過之皮
 Da-Tô 耶蘇（宗）
 da trời 天藍色
 Dá 吊床。搖床
 Dà 粽色 — 用以做棕色染
 料之樹皮
 Dạ 夜 — 心懷。肚 — 唯，
 有禮貌之應對語
 dạ dày 胃（解）
 dạ-du 夜遊
 dạ-diều 夜飛鳥
 dạ-hành 夜行
 dạ-học 夜學
 dạ-hội 夜會，晚會
 dạ-hương 夜來香（植）
 dạ-lữ-viện 紿貧民臨時住宿
 一夜之公共宿舍
 dạ-minh-châu 夜明珠

dà-sắc 夜色
 dà-thị 夜市
 dà-vǔ 夜雨
 dà-yến 夜宴
 Dā 野。冶。也 — 消解
 dā-chiến 野戰（軍）
 dā-dân 野民
 dā-du 治遊
 dā-dượi 疲倦的。懈怠的
 dā-hợp 野合
 dā-lā 勸解
 dā-man 野蠻
 dā-nhân 野人。大猩猩
 dā-rượu 解酒
 dā-sứ 野史
 dā-tâm 野心
 dā-thú 野獸 — 郊野之趣味
 dā-vị 野味
 dā-yến 野宴，野餐
 Dạc 將近破爛的。裂開縫
 罅的
 Dai 鞍的 — 長時間的
 dai-nhách 很鞍的
 Dái 睾丸（解）
 Dài 長的。長度

dài dǎng-dǎng 很長。綿長	dáng bộ 姿態
dài dòng 冗贅之言	dáng cách 舉止・態度
dài thượt 很長的	dáng chừng 似乎
Dại 愚蠢的	dáng người 外貌・身材
dại dột 愚蠢的	Dạng 外貌・樣子
dại khờ 愚笨的	Danh 名・著名
dại sóng 犂浪	danh-ca 著名歌唱家
Dải 布帶	danh-cầm 著名音樂家
Dái 口涎 — 暴驪	danh-công 著名之工匠
Dám 敢・敢爲	danh-dự 名譽
Dàm 讽刺之語	danh-giá 聲價・聲譽
Dạm 重新加墨或顏色于字 畫上 — 聘問	danh-hoa 花名
Dan 伸開・放開	danh-họa 著名畫家
Dán 黏・黏貼	danh-lợi 名利
dán dính 貼實・貼緊	danh-lưu 名流
Dàn 佈置・佈陣	danh-môn 名門
dàn binh 把兵力佈置於陣地 (軍)	danh-nghĩa 名義
dàn cảnh 佈景	danh-ngôn 名言
dàn trận 佈置陣地 (軍)	danh-nhơn 名人
dàn xếp 調停	danh-phận 名份，高尙之 職份
Dạn 有胆量的	danh-phiếu 記名之支票
dạn-dĩ 鎮定・够胆量	danh-sách 名冊
dạn-vững 鎮定・够胆量	danh-sĩ 有名譽之人士
Dang 放濶・讓開	danh-sơn 名山
Dáng 樣子・姿態	danh-sư 名師
	danh-tánh 姓名

danh-thắng	名勝	Dát	輾之使變成薄片
danh-thiệp	名帖・名片	dát thiếc	鑲薄鐵片于船底
danh tiếng	聲譽	Dạt	破爛的
danh-từ	名詞	Dàu	枯萎的
danh-tướng	名將	Day	轉動・移動
danh-vị	名譽和地位	Dày	厚的・緊密的 — 不知羞恥的
danh-vọng	名望	dày-dặn	很厚的
danh-xưng	名稱	dày-sít	緊密的
danh-y	名醫	Dạy	教導・指導
Dành	保留・留給	dạy bảo	教導・指導
dành-dụm	節儉・積聚	dạy dỗ	教導
dành phẩn	留給一份	Dãy	一行・一列 — 山脈
dành riêng	另外留給	Dăm	木屑・柴屑
Dao	搖・謠・瑤・遙・猺・徭 — 刀	Dăm	木刺
dao cạo	剃刀	Dặm	一里・一華里
dao động	搖動	Dắn	堅硬的
dao găm	衝鋒刀	dắn-dỏi	堅決的・堅硬的
dao khúc	謠曲	Dǎn	壓下・壓抑 — 用沉重之語氣說話
dao nhỏ	小刀	dǎn lòng	壓抑心情
dao phay	菜刀	dǎn mặt	輕輕地當面警告
dao viễn	遙遠	dǎn vật	用沉重之語氣責罵
Dào	洋溢 — 霽雨	Dặn	吩咐・囑咐
Dạo	散步・逛街 — 一個時期	dặn dò	詳細吩咐
dạo chơi	遊玩	dặn trước	預先吩咐
dạo phố	逛街	Dăng	張開・伸直

Dăng-dỏi 尖銳之腔調
 Dăng-dai 拖延而無結果
 dăng-dăc 綿綿無了期的
 Dăng 作咳聲以示意
 dăng-hăng 作咳聲以示意。
 在發言之前先作咳聲以改
 正其腔調
 Dăt 帶引・牽引・領導
 dăt-díu 牽引
 dăt đường 引路
 dăt mői 引帶顧客來光顧
 Dăt 敷・敷薦
 Dâm 淫・霪
 dâm-bôn 淫奔
 dâm-dục 淫慾
 dâm-dăng 淫蕩
 dâm-lạc 淫樂
 dâm-loạn 淫亂
 dâm-nghiệp 淫業
 dâm-phụ 淫婦
 dâm-tánh 淫性
 dâm-thơ 淫書
 Dăm 浸至濕透
 dăm-dé 濕透・淋漓
 dăm mưa 被雨淋濕
 Dân 民
 dân-biểu 人民代表

dân-chánh 民政
 dân-chủ 民主
 dân-chủ chánh thể 民主
 政體
 dân-chủ-dảng 民主黨
 dân-chúng 民衆
 dân-cư 居民
 dân đen 黎民・平民
 dân-đoàn 民團
 dân-nghuyện 人民之願望
 dân-quân 民軍
 dân-quốc 民國
 dân-quyền 民權
 dân-sanh 民生
 dân-số 人口
 dân-sự 民事法律（律）
 dân-tâm 民心
 dân-thanh 人民之聲
 dân-tình 民情
 dân-tộc 民族
 dân-tộc chủ-nghĩa 民族
 主義
 dân-tộc thiểu-số 少數民族
 dân-trị 民治
 dân-tuyển 民選
 dân-vọng 民望
 dân-ý 民意

Dần 寅 — 漸漸 — 用鎚打至糜爛

dần-dà 跪跪

dần dần 漸漸

Dẫn 引

dẫn-chứng 引証

dẫn-dẫn 引導

dẫn đầu 領先

dẫn-diểm 引熱點或引電點

dẫn-diện 引電（電）

dẫn-degree 引渡犯人（政）

dẫn đường 引路

dẫn giải 引典故以解釋

dẫn hỏa 引火

dẫn-luat 引用法律

dẫn-lực 引力・吸引力（理）

dẫn nẻo 引路

dẫn-thủy nhập-diền 引水入田以灌溉耕地

dẫn-tuyến 引線

Dâng (dưng) 奉上・獻上 — 昇起

Dấp 牽連・關連

Dập 填平 — 熄滅

dập-dìu 絡繹于途

dập đất 用泥填平

dập tắt 熄滅

Dật 逸・軼・溢

dật-cư 逸居

dật dờ 迷惘的

dật-hưng 逸興

dật-lạc 逸樂

dật-sĩ 逸士

dật-sự 軼事

Dâu 嫂・妯娌・媳婦 — 桑樹

dâu phu 伴娘

Dấu 印章・痕跡 — 符號・標點 — 寵愛

dấu hiệu 符號・記號

dấu tích 痕跡

dấu vết 痕跡

Dầu 油 — 雖然

dầu āi 食生油

dầu bạc-hà 薄荷油

dầu cá 魚油・魚肝油

dầu chồi 章腦油

dầu cù-là 緬甸藥油

dầu hỏa 火油

dầu khuynh-diệp 傾葉油・白樹油

dầu lửa 火油

dầu nhớt 滑機油

dầu nóng 沙示油

dầu phộng 花生油	dây giặc 興兵作亂
dầu rǎng 雖然	dây thi 指發育成熟之女子
dầu sao 無論如何	Dè 意料 — 敬重
dầu thông 松油	dè-dặt 偵重
dầu xăng 電油 (法)	dè dum 節儉 c 積儉
Dâu 西	dè đâu 意料不到
Dẫu 雖然(有比較堅決之意)	Dẻ 橡樹
Dây 繩・纏・線	Dẽ 實的・縮實的
dây âm 聲帶 (解)	dē-dặt 沉實的
dây chuyền 金鍊	dē-khắt 縮緊變硬的
dây chǎn 輸尿管 (解)	dē xuống 坎土縮實下去
dây-dưa 纓綿・纏繞不清	Déo 軟軟的
dây điện 電線	déo-nhéo 軟軟的
dây gai 麻繩	déo súc 不知疲倦的
dây kẽm gai 鐵絲網	Dép 拖鞋
dây lác 蔊水草	Dẹp 收拾 — 劃平
dây lòi-tói 鐵鍊	dẹp dọn 收拾・整理
dây luột 椰索	dẹp giặc 劃平叛黨
dây lưng 腰帶・褲帶	dẹp yên 恢復安寧和秩序
dây oan-trái 審孽債	Dê 羊 — 好色之徒
dây thép 鋼線 — 電話線・ 電報・電訊	Dĕ 蟬蟬
dây trân 披發動機頭之皮帶	Dĕ 輕視・輕蔑
Dẩy 興起・盪起	Dĕ 容易的
dẩy loạn 興兵作亂	dĕ cảm 易感動的
Dầy (dày) 厚的	dĕ chịu 易于忍受的 — 和 靄可親的
Dậy 起・起身 — 興起	dĕ dàng 容易

dễ gì 談何容易
dễ hiểu 容易明白
dễ học 容易學習
dễ ợt 很容易的
dễ thương 可愛的
dễ xài 容易用的 — 過得去
Dện 用槌猛擊
Dệt 紡織
Di 移・遺・怡・夷・姨・
 癟・彌・彝
di-bút 遺筆
di-cảo 遺稿
di-chúc 遺囑
di-chuyển 移轉
di-cư 移居
di-dân 移民
di-dung 遺容
di-duyệt 怡悅
di-dưỡng 怡養
di-độc 遺毒
di-hài 遺骸
di-hận 遺恨
di-lưu 遺留
di-nghiệp 遺業
di-phong 遺風
di-sản 遺產
di-tích 遺蹟

di-tinh 遺精 (醫)
di-trú 移駐
di-truyền 遺傳
di-truyền-tính 遺傳性
di-tục 遺俗
di-tượng 遺像
di-vật 遺物
Dì 姨・姨母
dì ghé 後母
Dị 異・易
dì-bang 異邦
dì-chủng 異種
dì-dịa 異地
dì-diểm 異點
dì-doan 異端，迷信
dì-dồng 異同
dì-kyè 奇異
dì-nghị 異議
dì-nhơn 異人
dì-quốc 異國
dì-tâm 異心
dì-thường 異常
dì-tinh 異性
dì-tộc 異族
dì-tương 異相
Dỉ 耳語
Dí 已・以・苡

dí-chí 以至	diêm-vương 閻羅王（宗）
dí-hậu 以後	Diễm 布簾。布幔
dí-nhiên 已然・當然	Diêm 艷。焰。琰
dí-vãng 已往	Diễm 艳・焰・琰
Dĩa 碟	diễm-lệ 艳麗
dĩa bàn 餐碟	diễm-phước 艳福
dĩa hát 唱碟	diễm-sắc 艳色
Dịch 易・譯・役・疫・液・腋・掖・奕・驛	diễm-tình 艳情
dịch-âm 譯音	diễm-tuyệt 艳絕
dịch-bản 譯本	Diên 延・沿・涎・筵・鎗
dịch-giả 譯者	diên-cách 沿革
dịch-hạch 鼠疫（醫）	diên-hải 沿海
dịch-lệ 疫厲	diên-ky 延期
dịch-tả 霍亂症（醫）	diên-man 蒙延
dịch-thể 液體	diên-thỉnh 延請
dịch-thuật 譯述	diên-thọ 延壽
dịch-trạm 驛站	diên-trì 延遲
dịch-văn 譯文	diên-trường 延長
Diệc 驛	Diện 面 — 妆扮（俗）
Diêm 焰・鹽・閻	diện-bộ 面部
diêm-chúa 閻王（宗）	diện-mạo 面貌
diêm-diền 鹽田	diện-sắc 面色
diêm quẹt 火柴	diện-tích 面積（數）
diêm sanh 硫磺（礦）	Diễn 演
diêm-tiêu 鹽硝（化）	diễn-biến 演變
diêm-tổ 緣氣（化）	diễn-binh 演兵・閱兵
	diễn-dàn 演壇，講壇

diễn-dát 表達・表現
 diễn-giả 演說家
 diễn-giảng 演講
 diễn-kịch 演劇
 diễn-nghĩa 演義
 diễn ra 演出 — 表現出
 diễn-tả 描寫
 diễn-tập 演習
 diễn-tấu 演奏
 diễn-thuyết 演說
 diễn-tiến 演進
 diễn trò 演劇
 diễn-tù 演詞
 diễn-văn 演說詞
 Diệp 葉
 diệp-lục-tố 葉綠素(化)
 Diệt 滅
 diệt-chủng 滅種
 diệt-tuyệt 滅絕
 diệt-vong 滅亡
 Diêu 渺
 diêu-mang 渺茫
 diêu-nhiên 渺然
 Diêu 鶴 — 紙鳶
 Diệu 妙・耀・曜
 diệu-bút 妙筆
 diệu-dụng 妙用

diệu-dược 妙藥
 diệu-kế 妙計
 diệu-toán 妙算
 diệu-võ dương-oai 耀武
 揚威
 Diêu 繞
 Din 羚羊
 Dinh 營・瑩・盈・櫨・
 獄・瀛 — 官邸
 dinh-cứu 營救
 dinh-dưỡng 營養
 dinh-nghiệp 營業
 dinh-thự 營署，官邸
 dinh-trại 營寨
 Dính 粘黏
 dính-dáng 牽連・涉及
 dính-dấp 有關連的
 dính khắn 粘緊
 dính-líu 有關連的
 Dịp 機會
 dịp may 好機會
 Dìu 領導・引導
 dùu dắt 領導
 dùu dịu 稍為緩和
 Dịu 柔・柔和的
 dịu-dàng 柔和的
 dịu dàn 漸漸緩和

dịu ngọt 甘甜的 — 甜言蜜語	Dọc 長度 — 沿着
Do 由・猶	dọc đường 沿途
do-dự 猶豫	dọc ngang 縱橫
Do-Thái 猶太・以色列國	Doi 尖沙嘴
do-thái-giáo 猶太教	Dõi 苗裔 — 跟踪
do-ur 出於	Dom 近肛門部份之大腸
Dò 探討 — 核對	Dòm 窺望
dò hỏi 探討・查詢	dòm-dèm 窥伺
dò số 核對號數	dòm ngó 窥望
dò xét 核查	Don 枯萎
Dọ 偵察・探問	Dọn 搬運 — 佈置 — 妆扮
dọ-thám 偵察	dọn dẹp 佈置
Dóa 憤怒(俗)	dọn đi dọn lại 搬來搬去
Dọa 恐嚇	dọn đường 開路・鋪路
dọa-dâm 恐嚇	dọn nhà 搬屋，遷居
dọa nạt 咄罵	dọn tuồng 演劇之化裝
Doán 允・尹	Dong (dung) 容・膚
doán-húa 允許	dong-dòng 瘦而高的
doán-nạp 允納	Dòng 源流 — 宗裔 — 拖引
Doanh (dinh) 營・盈・贏	dòng-dõi 宗裔・苗裔
doanh-dật 盈溢	dòng điện 電流(電)
doanh-lợi 盈利	dòng giống 苗裔
doanh-nghiệp 營業	dòng họ 宗族・同宗
doanh-thương 營商	dòng sông 河流
Dóc 說謊(俗)	Dõng (dõng) 勇・湧・跳・涌・俑・蛹
	Dót 用以冶鉛或鐵之坭鍋

Dố 勸導 — 誘惑
dỗ dành 勸導 — 誘惑
Đốc 斜坡 — 決意
đốc chí 決意
đốc lòng 決心
Độc 長臂猿
Đối 虛偽 — 馬虎從事
đối trá 虛偽
Đồi 酿肉
đồi-dào 豐富的・充足的
Đội 反撞 — 迴聲
Đồn 堆入・堆積
đồn-dập 繼續堆積
Đông 暴風雨
đông mưa 暴風雨
đông tố 狂風大雨
Động 推撞
động đầu 倒轉頭向下
Đốt 膁愚的・無學識的
đốt đặc 完全不識字的
đốt-nát 極其膚愚的
Đột 屋頂漏水的
Đơ 汚穢的
đơ bẩn 汚穢的
đơ dày 很污穢的
Đở 無能幹的 — 舉起 — 揭開
— 未完成的

dở chừng 未完成
dở dang 未完成的 — 一事無成的
dở việc 誤事
Đỡ 拆卸・除下
Đơi 蝙蝠
Đời 遷移
đời dời 變遷・遷移
đời chỗ 遷址
đời nhà 遷屋
Đớn-dác 驚惶失措
Đờn 青色之助語詞
Đợn 起波紋
đợn sóng 起水波紋
Du 遊・游・悠・攸・渝・
渝・歟・與・萸
du côn 流氓・歹徒
du-dương 悠揚
du-đãng 遊蕩
du-hành 遊行
du-học 遊學・留學
du-hý 遊戲
du-khách 遊客
du-kích 游擊
du-ký 遊記
du-lâm 遊覽
du-lich 遊歷

du-mục 遊牧	dung-diễn 鎔解點（理）
du-ngoạn 遊玩	dung-độ 鎔解之熟度（理）
du-nhàn 遊閒	dung-hòa 融和
du-thuyết 遊說	dung-hợp 溶合
Dù 傘・降落傘 — 雖然	dung-lượng 容量
dù sao 無論如何	dung-mạo 容貌
Dụ 誘・喻・諭	dung-nạp 容納
dụ-chỉ 諭旨	dung-nhan 容顏
dụ dỗ 引誘	dung-nhẫn 容忍
dụ-hoặc 誘惑	dung-nhơn 債人
Dũ 慾・裕	dung-quang 容光
Dua 誤	dung tha 寬容・寬恕
Dùa 抓作一堆	dung-thân 容身
Dục 育・欲・慾・浴・毓	dung-thú 容恕・寬恕
dục-anh 育嬰	dung-tích 容積量
dục-hải 慾海	dung-tục 傻俗
dục-vọng 慾望	dung-túng 容縱・放縱
Duệ 嗣	dung-y 傻齷
Dùi 錐 — 鼓槌	Dùng 用 — 食
Dui 仆倒	dùng cách 用方法・設法
Dun 收縮的	dùng cơm 食飯・用膳
Dùn 鬚弛的	dùng-dâng 踏踏・猶疑
Dung 容・蓉・溶・鎔・榕 ・庸・傭・融	Dụng 用
dung-dị 容易	dung-binh 用兵
dung-dịch 溶液（化）	dung-công 用功
dung-giải 鎔解（理）	dung-cụ 用具
	dung-dồ 用途

dụng-dộ 用度
dụng-mạng 用命
dụng-quyền 用權
dụng-tâm 用心
dụng-tình 用情
dụng-võ 用武
dụng-ý 用意
Dũng (dōng) 勇・湧・踴・
 俑・涌・蛹
dũng-cảm 勇敢
dũng-khí 勇氣
dũng-mạnh 勇猛
dũng-sĩ 勇士
dũng-tiến 勇進
dũng-tướng 勇將
Duỗi 伸直・攤開
Duợt 練習
duợt võ 練習武術
Duy 維・唯・惟・帷
duy-hệ 維繫
duy-lý-luận 唯理論
duy-nhất 唯一
duy-tâm-luận 唯心論
duy-tân 維新
Duy-Tân 維新，越南皇號
 之一（一九〇七……一九
 一六年）

duy-trì 維持
duy-vật-luận 唯物論
Duyên 緣・沿
duyên-cớ 緣故
duyên-do 緣由
duyên nợ 倘緣
duyên-phận 緣份
Duyễn 腺（解）
Duyệt 閱・悅
duyệt-binh 閱兵
duyệt-lich 閱歷
duyệt-y 審閱後批准
Dư 餘・興・余・予・歟
dư-âm 餘音
dư dā 多餘・剩餘
dư-dật 餘溢・多餘
dư-dảng 餘黨
dư-địa 餘地
dư-khoản 餘款
dư-lợi 餘利
dư-luận 興論
dư sức 力有餘
dư-thặng 餘剩
dư tiền 餘錢
dư xài 夠用有餘
Dự 預・與・譽
dự-án 草案・預算案

dự-bị 預備	dưa hấu 西瓜
dự-bị-kim 預備金（經）	dưa leo 黃瓜
dự-cáo 預告	Dừa 椰樹・椰子
dự-cuộc 參與・參加	dừa khô 椰乾
dự-dịnh 預定	dừa tươi 椰青
dự-đoán 預測	Dừa 倚靠・倚恃
dự-hội 參加會議	dừa-dẫm 倚靠
dự-liệu 預料	dừa thế 特勢
dự-luật 法律之草案	Dực 翼
dự-mưu 預謀	Dưng (dâug) 奉獻—不是 親屬的
dự-ngôn 預言	dưng không 偶然
dự-phí 預算之支費	Dừng 停・停止
dự-phòng 預防	Dựng 建立・豎立
dự-thẩm 預審（律）	dựng đứng 豎立・企直
dự-thí 參加考試	Dứng 豎起
dự-thính 労聽	dứng gáy 毛管豎起
dự tiệc 參加宴會	Dược 藥
dự tính 預算	dược-cao 藥膏
dự-toán 預算	dược-hoàn 藥丸
dự-trữ 預貯・貯存	dược-học 藥學
dự-ước 預約	dược-khoa 藥科
Dữ 兇惡的・不吉的	dược-liệu 藥料
dữ-dẫn 兇惡	dược-pharm 藥品
dữ-dội 猛烈	dược-phòng 藥房
dữ-tợn 兇惡	dược-phương 藥方
Dưa 瓜・瓜類之總稱	dược-sư 製藥師
dưa gang 香瓜	

dược-tán 藥散
dược-tánh 藥性
dược-thảo 藥草
dược-thủy 藥水
dược-tửu 藥酒
dược-vật 藥物
Dưới 在下・下面 — 低級的・卑賤的
Dượi-dượi 鬱鬱不歡的
Dương 羊・洋・陽・揚・楊
dương-cầm 鋼琴
dương-cụ 陽具(解)
dương-cực 陽極
dương-danh 揚名
dương-dương 洋洋
dương-dào 揚桃
dương-diện 陽電(電)
dương-gian 陽間
dương-hải 海洋
dương-lịch 陽曆
dương-liễu 揚柳
dương-mai 揚梅(植) — 梅毒(醫)
dương-nuy 陽瘻(醫)
dương-oai 揚威
dương-tánh 陽性
dương-thế 陽世，陽間

Dương-Tử-Giang 楊子江，長江(地)
dương-vật 陽物(解)
Dường 好似・似乎
dường bao 若干
dường nào 若干・幾許
dường như 好似・似乎
Dương 姑丈・姨丈
Dưỡng 養
dưỡng-bình 養病
dưỡng-dục 養育
dưỡng-dưỡng 醫院・留醫所
dưỡng-già 養老
dưỡng-khí 養氣(化)
dưỡng-lão 養老
dưỡng-mẫu 養母
dưỡng-nữ 養女
dưỡng-phụ 養父
dưỡng-sanh 養生
dưỡng-sức 培養體力
dưỡng-thai 養胎・安胎
dưỡng-thành 養成
dưỡng-thần 養神
dưỡng-tử 養子
Dứt 完・結束
dứt khoát 完結清楚
dứt lời 講完・詞畢

Đ

Đa 多
đa-cảm 多感
đa-dâm 多淫・好淫
đa-dà 鳴鳴(動)
đa-dầu chánh-trị 多頭政治
đa-doan 多端
đa-lụ 多慮
đa-mang 多忙
đa-mưu 多謀
đa-nạn 多難
đa-nghi 多疑
đa-ngôn 多言
đa-nghệ-luận 多元論
(哲)
đa-phu 多夫
đa-phuort 多福
đa-sầu 多愁
đa-số 多數
đa-sự 多事
đa-tạ 多謝
đa-tâm 多心
đa-thần 多神
đa-thê 多妻
đa-tình 多情
Đá 石 — 踢

đá bóng 踢球
đá dài 石卵
đá gà 門雞
đá lửa 火石
đá nam-châm 磁石
đá vàng 金和石 — 貞實才
幹・始終不變的(引)
Đà 佗・沱・陀・跎・舵・
駝・鈔・舵 — 衝力・推・
進力
đà-công 舵工
đà-diều 鶲鳥
Đà-Giang 沱江・越北河
流之一(地)
Đà-Lạt 大勒市, 中越上同
奈省省會
Đà-Nẵng 沱堯, 媽港埠,
中越重要港口之一
Đả 打
đả-dǎo 打倒
đả-diểm 打點
đả-dòng 打動
đả đót 說話時發音不正確
đả-kích 打擊
đả-lôi-dài 打擂台

đǎ-phá 打破
 đǎ-tiêu 打消
Đá 已經 — 首先（用在一
句之末） — 極其滿足・
極之暢快
 đǎ dòi 享受滿足
 đǎ khát 止渴
 đǎ qua 已成過去
 đǎ rǎi 已完 — 已成事實
 đǎ thèm 滿足其慾望
 đǎ tới 已到達・已來臨
Đạc 量度 — 物件（不）
Đách 屁股（俗）
Đai 帶・用紈帶背負
Đái 帶・戴 — 尿・小便
 tái dǎm 遺溺
 tái đường 糖尿（醫）
 tái láo 小便頻頻而短
Đài 台・苔・棺・抬
 tái bá-âm 播音台
Đài-Bắc 台北市，台灣省會
 tái-các 台閣
 tái chánh-trị 政治舞台
Đài-Loan 台灣（地）
 tái thiên-văn 天文台
 tái vô-tuyến-diện 無綫
 電台

Đại 大・代・玳・岱・黛
 — 強行
 đại-á-c 大惡
 đại-bá-c 大炮
 đại-bại 大敗
 đại-bản-dinh 大本營
 đại-bàng 大鵬鳥
 đại-biến 大變
 đại-biểu 代表
 đại-binh 大兵・大軍
 đại bìp 大棍騙
 đại-ca 大哥
 đại-chiến 大戰
 đại-chúng 大衆
Đại-Cồ-Việt 大瞿越，在丁
朝時代之越南國名（舊）
 đại-công 大公 — 大功
 đại-cuộc 大局
 đại-cương 大綱
 đại-danh 大名
 đại-danh-từ 代名詞
 đại-diện 代表
 đại-đa-ső 大多數
 đại-dé 大帝
 đại-dộ 大度
 đại-đội 大隊 — 包括有一
百八十士兵之隊伍（軍）

đại-dội-trưởng 大隊長
 đại-dồng 大同
 đại-đức 大德
 đại-hải 大海
 đại-hàn 大寒
 đại-hạn 大旱
 đại-hình 高級刑事法庭
 đại-hoàng 大黃（植）
 đại-học 大學
 đại-học-đường 大學
 đại-hội 大會
 đại-hội-dồng 全體大會
 đại-khai 大概
 đại-lễ 大禮
 đại-lộ 大馬路・大道
 đại-lục 大陸
 đại-lược 大略
 đại-lượng 大量
 đại-lý 代理
 đại-lý-viện 大理院（律）
 đại-mạch 大麥（植）
 đại-nan 大難
 đại-nghĩa 大義
 đại-nghiệp 大業
 đại-nhiệm 大任
 đại-nhơn 大人
 đại-phong 大風

đại-phong-cầm 大風琴
 đại-phú 大富
 đại-phúc 大福
 đại-quí-mô 大規模
 đại-số-học 代數學（數）
 đại-sứ 大使
 đại-sự 大事
 đại-tá 大佐，上校
 đại-tài 大才
 Đại-Tây-Dương 大西洋
 đại-thẩm-viện 高級法庭
 đại-thắng 大勝
 đại-thần 大臣
 đại-thể 大勢
 đại-thể 大體
 đại-thương-gia 大商家
 đại-tiện 大便・如廁
 đại-trí 大智
 đại-trường 大腸（解）
 đại-trương-phu 大丈夫
 đại-tướng 大將・上將
 đại-úy 大尉，上尉
 đại-văn-hào 大文豪
 đại-vương 大王
 đại-xá 大赦
 đại-ý 大意
 Đại 待・招待 — 淘

đái-bôi 慨勤招待
 đái-dâng 招待・歡宴
 đái-khách 招待人客
 đái-ngộ 待遇
 đái tiệc 設宴請客
 đái vàng 滴金
 Đam 醉心
 đam mê 醉心
 Đám 一羣・一組・一班
 — 集會
 đám cưới 婚禮
 đám giỗ 忌辰
 đám hát 戲班
 đám ma 喪禮
 đám người 一班人
 Đàm 談・痰・譚・潭・曇
 dày-dạo 談心
 dày-hoa 曇花
 dày-luân 談論
 dày-phán 談判
 dày-thoại 談話
 dày-tiểu 談笑
 Đam 淡 — 淡氣(化)
 đậm-bạc 淡泊
 đậm-khí 淡氣(化)
 đậm-mạc 淡漠
 đậm-nhiên 淡然

đậm-sắc 淡色
 Đảm 担
 đảm-bảo 担保
 đảm-đương 担當
 đảm-nhận 担認
 đảm-nhiệm 担任
 đảm-phụ 負担
 Đâm (đảm) 胆
 đậm-khiếp 胆怯
 đậm-lược 胆略
 đậm-lượng 胆量
 đậm-phàn 胆鑿(化)
 đậm-trấp 胆汁(生)
 Đan 丹・單・憚 — 編織
 đan-dược 丹藥
 Đan-Mạch 丹麥，歐洲北
 部國家之一(地)
 đan-tâm 丹心
 đan-thanh 丹青
 Đán 旦・靄・誕
 Đàn 彈・壇・檀 — 琴 —
 — 羣・一班人
 đan-áp 彈壓
 đan bà 女界・女人
 đan điếm 奢侈的・驕奢的
 đan-hạch 彈劾
 đan-hương 檀香

đàn ông 男界・男人
 đạn-tánh 彈性
 Đạn 子彈・鎗彈
 đạn-dược 彈藥(軍)
 đạn đum-đum 達姆達姆彈
 ，爲英人所發明(英)
 đạn lửa 燃燒彈
 Đản 謳
 đản-nhứt 謳日
 đản-sanh 誰生
 Đản 痘・但・蛋
 đán-bạch-chất 蛋白質
 Đang (đương) 當在・正在
 Đáng 應當・值得
 đáng đời 活該(俗)
 đáng giá 價值 — 值錢的
 đáng khen 值得稱讚
 đáng kiếp 活該(俗)
 đáng lẽ 本應
 đáng sợ 值得怕的
 đáng tiếc 值得可惜
 Đàng (đường) 堂・棠・
 蠟・唐・塘・糖 — 路徑
 一方面
 chàng-hoàng 正當的・妥當的
 chàng sau 後面
 chàng trước 前面

Đảng 黨・譴
 đảng-bộ 黨部
 đảng-chương 黨章
 đảng-cướp 叛黨・賊黨
 đảng-huy 黨徽
 đảng-nghĩa 黨義
 đảng-phái 黨派
 đảng-sâm 黨參(植)
 đảng-tịch 黨籍
 đảng-tranh 黨爭
 đảng-trị 黨治
 đảng-Ủy 黨委
 đảng-viên 黨員
 đảng-vụ 黨務
 Đẳng 蕩・盪
 đẳng-phụ 蕩婦
 đẳng-trí 善忘的
 đẳng-tử 蕩子・浪子
 Đanh (đinh) 鈿・疔
 đanh thép 銳利之鋼釘 —
 堅強的
 Đánh 打
 đánh bạc 賭博
 đánh bài 打牌，玩牌
 đánh bạo 壯起胆來
 đánh bóng 使之變成光彩的
 đánh cá 捕魚 — 打賭

đánh chū 打字，用寫字機
 印出字樣
 đánh cờ 着棋
 đánh cuộc 打賭
 đánh dây-thép 打電報
 đánh dấu 標記
 đánh dẹp 剷平・征服
 đánh đậm 敗擊
 đánh điện 拍電，打電報
 đánh đổ 打倒。使傾倒
 đánh đôi đánh đọ 濫交一
 些不良之朋友
 đánh đu 打鞦韆
 đánh giá 估價。定價
 đánh giày 擦鞋
 đánh giặc 打仗，戰爭
 đánh khảo 拷打
 đánh lộn 打鬥・互毆
 đánh lừa 欺騙
 đánh lưỡi 震舌以發音
 đánh máy 用寫字機打出
 字樣
 đánh phấn 涂粉・塗粉
 đánh răng 刷牙
 đánh rơi 遺失・跌失
 đánh tháo 且戰且走
 đánh thuế 打稅・抽稅

đánh thức 叫醒
 đánh vảy 去鱗
 đánh vẫn 拼音
 đánh võ 練習武術
 Đành 甘願・無可奈何之甘
 豈然・固然
 dành chịu 甘願
 dành lòng 甘心
 dành rằng 雖然・雖知
 dành vậy 甘願如此
 Dao 刀
 dao-kiếm 刀劍
 dao-phủ 刀斧
 Đáo 到
 đáo-dầu 到了盡頭 — 卒之
 đáo-dề 到底
 đáo lô 小童玩意之一，其玩
 法是以一個銅錢或許多個
 銅錢拋入一小孔裡或擲中
 別一個銅錢以爲勝負
 đáo-nhiệm 到任
 đáo-xứ 到處
 đáo-xứ tùy-dân 入鄉隨俗
 Đào 桃・逃・淘・陶・濤・
 萄 — 女伶 — 掘
 đào-binh 逃兵
 đào giếng 掘井

đào hát 女伶
 đào-hoa 桃花
 đào kép 男女演員之總稱
 đào lộn hột 馬騮巢
 đào-lý 桃李
 đào-nạn 逃難
 đào-ngũ 逃伍
 đào-nguyên 桃源
 đào-nhơn 桃仁
 đào-nương 陶娘，女歌妓
 đào-tạo 陶冶・訓練
 đào-tẩu 逃走
 đào-thải 淘汰
 đào-tơ 青春少女
 đào-vong 逃亡
 Đạo 道・導・盜・稻・蹈
 đạo binh 一枝軍
 đạo-đức 道德
 đạo-giáo 道教（宗）
 đạo-hạnh 道行
 đạo-học 道學
 đạo-luật 法則・法律
 đạo-lý 道理
 đạo-mạo 道貌
 đạo-nghĩa 道義
 đạo-nhơn 道人
 đạo-sĩ 道士

đạo-sư 導師
 đạo-tặc 盜賊
 đạo-tin-lành 基督教
 đạo-viện 道院
 Đảo 倒・島・禱
 đảo-chánh 推倒政府・政變
 đảo-diên 頑倒
 đảo-loạn 倒亂
 đảo-mèo 吊膀子（俗）
 đảo-quốc 島國
 đảo-vũ 禱雨
 Đáp 答・搭 — 降落（指飛機或鳥類等）
 đáp-lễ 答禮
 đáp-lời 致答・致答詞
 đáp-phi-cơ 乘搭飛機
 đáp-tạ 答謝
 đáp-từ 答詞
 đáp-xuống 降落
 Đạp 踏
 đạp-mái 鷄打種（俗）
 đạp-thanh 踏青
 Đát 箕
 Đạt 達
 đạt-lý 達理
 đạt-quan 達觀 — 達官
 đạt-ý 達意

Đau 痛・患病	đặc-chất 特質
đau đớn 痛苦	đặc-chế 特製
đau khổ 痛苦	đặc-chỉ 特旨
đau lòng 痛心	đặc cứng 凝固的
đau ốm 患病	đặc-diểm 特點
đau thương 創傷	đặc-giá 特價
Đay 措詞尖酸刻薄	đặc-huệ 特惠
Đáy 底 — 圓錐形之魚網	đặc-phái 特派
đáy biển 海底	đặc-phái-viên 特派員
đáy lòng 心坎裡	đặc-quyền 特權
Đày 苛待 — 放逐・充軍	đặc ruột 實心的
dày-dọa 苛待	đặc-sản 特產
đày-tớ 奴僕	đặc-sắc 特色
Đắc 得	đặc sệt 很凝固的
đắc-chí 得志	đặc-sứ 特使
đắc-đạo 得道	đặc-tài 特才
đắc-kế 得計	đặc-tánh 特性
đắc-lực 得力	đặc-trưng 特徵
đắc-nghi 得宜	đặc-ước 特約
đắc-số 得數(數)	Đăm 右邊
đắc-thắng 得勝	đăm-đăm 担憂
đắc-thế 得勢	Đăm 沉溺・沉迷
đắc-tội 得罪	đăm đuối 沉溺・沉迷
đắc-ý 得意	Đăm 溫文的 — 濡透的
Đặc 特 — 凝結的・實心的	đăm-dìa 膚淺・濕透
đặc-ân 特恩	đăm-thăm 溫文有禮的
đặc-bié 特別	Đăm (đậm) 濃郁的

Đâm 践溺
 đâm máu 流血，血濺
 Đắn-đo 作厘毫之比較
 Đắn 抑低
 Đắn 伐木・斬竹
 Đăng 登・燈 — 捕魚之籬
 đăng-bạ 登記・入冊
 đăng-báo 登報
 đăng-cực 登極
 đăng-dàn 登壇
 đăng-dệ 登第
 đăng-hỏa 燈火
 đăng-khoa 登科
 đăng-ký 登記
 đăng-tải 登載
 đăng-tên 報名
 đăng-trình 登程
 đăng-vị 登位
 Đắng 苦的・苦味的
 đăng cay 苦和辣
 đăng đăng 微苦的
 Đắng 膝・騰・籐・脣
 đăng-dạt 謄達
 đăng-hắng 作咳聲以示意
 đăng kia 那邊
 đăng-không 謄空
 đăng này 這邊

đăng-vân 謄雲
 Đặng 鄧 — 可以・得到
 đăng cho 傳得・傳可以
 đăng kiện 獲得勝訴
 đăng việc 成事
 Đẳng 等・等級
 đăng-cấp 等級
 đăng-dệ 等第
 đăng-lượng 相等之數量
 Đắp 蓋上・敷上 — 填補
 đắp đổi 逐漸更換
 Đắt 好銷路 — 高價的
 đắt đỏ 高價的・昂貴的 —
 生活指數高漲
 đắt giá 高價
 đắt mối 生意暢旺
 Đặt 設置 — 創作・著作
 đặt chuyện 捏造事實
 đặt cọc 繳交定銀
 đặt địa-lôi 安設地雷
 đặt điều 捏造事實
 đặt lưng 臥下
 đặt rượu 酿酒
 đặt tên 命名
 Đâm 刺 — 捣碎
 đâm họng 刺入喉嚨 — 使
 之憤怒或痛苦

đậm rẽ 苗生樹根
 đậm sầm 盲目衝前・闖進
 đậm thọc 挑撥離間
 Đầm 用拳輕擊
 đậm bóp 按摩
 Đầm 潭 — 濕透的 — 杵
 đậm-ấm 融洽・和睦
 đậm-dìa 滂沱・濕透
 đậm 浓郁的・深色的
 đậm-dà 感情濃厚的 — 姿
 態美妙而動人的
 Đầm (đầm) 跡溺
 Đần 愚笨的
 Đáng 對一般人之尊稱
 Đập 拍・打 — 水閘
 Đất 土・坭 — 地區
 đất đai 土地・田地
 đất khách 客地・異鄉
 đất nước 國家・祖國
 đất sét 黏土
 đất thánh 天主教之墳場
 Đâu 何處 — 並合
 đâu-dâu 處處
 đâu đây 在附近
 Đấu 鬥・競賽
 đấu giá 拍賣・競投
 đấu-khau 相罵・口角

đấu-kiếm 鬥劍・比劍
 đấu thủ 敵手・敵方
 đấu-tranh 鬥爭
 đấu-trí 鬥智
 đấu võ 比武
 đấu xảo 美術比賽・美術品
 之展覽會
 Đầu 頭・投
 đầu bài 功課之題目
 đầu bếp 廚夫
 đầu cáo 投告，投訴
 đầu cầu 橋頭 — 橋頭堡
 đầu cơ 投機
 đầu đảng 黨魁
 đầu đề 主題・題目
 đầu độc 投毒
 đầu đuôi 頭和尾 — 始終
 đầu gối 膝頭
 đầu hàng 投降
 đầu lòng 第一胎之嬰孩
 đầu mục 頭目
 đầu nậu 歹徒之魁首
 đầu óc 頭腦
 đầu phiếu 投票
 đầu quân 投軍
 đầu thai 投胎
 đầu thú 投誠

đầu tiên	首先	Đẻ	生育・生產
Đâu	豆・荳・痘・逗・竇 — 停泊・停站 — 開花 結莢 — 考試及格	Đem	帶・攜帶・帶引
đậu-hủ	豆腐	đem binh	帶兵
đậu-khẩu	荳蔻(植)	đem đi	帶去・拿去
đậu mùa	痘・天花(醫)	đem lại	帶來・拿來
đậu nành	黃豆	đem thân	獻身
đậu phộng	落花生	Đém	斑點・痣
đậu xanh	綠豆	Đen	黑色的 — 黑符(音) — 凶的 — 醜陋的
Đầu	斗・抖	đen đỏ	黑和紅 — 凶和吉
Đây	此處・這處	đen thuỷ	很黑的・焦黑的
Đấy	那處	Đèn	燈
Đầy	滿的・足夠的	đèn cầy	蠟燭
đầy-dặn	滿的・豐滿的	đèn dầu	油燈
đầy đủ	足夠的・滿足的	đèn điện	電燈
đầy tháng	滿月(指嬰孩)	đèn đuốc	燈火
đầy tràn	極之滿 — 盈溢	Đẹn	在嬰孩舌頭有細小之白 點及潰爛之症(醫)
đầy vun	充滿的・滿盈的	Đeo	佩戴
Đậy	蓋・掩蓋	deo-đuồi	追隨・跟踪
Đẩy	推・推進	Đéo	性交(俗)
Đẫy	肥胖的	đéo mẹ	他媽的(俗)
Đe	鐵砧—威脅	Đèo	山坡 — 攜帶
đe dọa	威脅・恐嚇	đèo bòng	攜帶
Đè	壓・壓下	Đéo	用刀或斧斬削
đè bếp	壓扁	Đẹp	美麗的 — 合意的
đè ép	壓迫	đẹp duyên	結合良緣

đẹp-dẽ 美麗的
 đẹp ý 合意・滿意
 Đét 桔的・瘦的
 Đẹt 矮小的
 Đê 低 — 埠基
 đê-dầu 低頭・叩頭
 đê hạ 低下
 đê-hèn 寒微
 đê-mê 陶醉
 đê-tiên 低賤
 Đế 帝・蒂・緯・諱 — 蘆葦
 đế-chế 帝制
 đế-dô 帝都
 đế-hiệu 帝號
 đế-nghiệp 帝業
 đế-quốc 帝國
 đế-quốc chủ-nghĩa 帝國
 主義
 Đế-Thiên Đế-Thích 善
 哥窟，在高棉暹粒省之名
 勝古蹟
 đế-vị 帝位
 đế-vương 帝王
 Đề 提・題・啼・蹄 — 字
 花(踏)
 đề-án 提案
 đề-bạt 提拔

đề cử 推舉
 đề-cập 提及
 đề-danh 提名
 đề-dốc 提督
 đề-huề 提携
 đề-mục 題目
 đề ngày 寫日期
 đề-nghị 提議
 đề-phòng 提防
 đề-tài 題材
 đề tên 寫姓名
 đề-xướng 提倡
 Đệ 弟・第・遞
 đê-giao 遞交
 đê-huynh 弟兄
 đê-nhị 第二
 đê-nhị-quốc-tế 第二國際
 之勞工組織
 đê-nhứt 第一
 đê-nhứt-quốc-tế 第一國際
 之勞工組織
 đê-tam-quốc-tế 第三國際
 đê-trình 呈遞
 đê-tú-quốc-tế 第四國際
 đê-tử 弟子
 Đề 抵・底・舐・砥・詆 —
 放置 — 傧能 — 讓與

đê-áp 抵押
 đê bụng 留在心裡 — 保
守秘密
 đê cho 用以給與 — 爲着
 đê dành 節儉・保留
 đê đây 放在此處
 đê-khang 抵抗
 đê tang 戴孝
 đê ý 留意
 Đề 師
 Đêm 晚間・夜晚
 đêm khuya 深夜
 đêm mai 明晚
 đêm nay 今晚
 đêm ngày 日夜
 đêm qua 昨晚
 Đếm 計數・點數
 đếm-xia 重視・尊重
 Đệm 墊襪・墊席
 Đến 到・至到
 đến khi 到此時
 đến ngày 到期
 đến nỗi 至此地步
 Đền 賠償 — 酬報 — 宮殿
 đền bồi 賠償
 đền ơn 報恩
 đền thờ 祠堂

đèn tội 伏罪
 đèn vua 王帝宮殿
 Đèn-h-doảng 冷淡的
 Đầu 均匀 — 皆・都是
 đều có 都有
 đều-dần 均匀的・相等的
 đều đều 均匀的
 Đầu 刁・刁蠻
 đều-cáng 刁悍
 Đi 去・行 — 乘搭
 đi đời 去世・失去(俗)
 đi khỏi 出外・不在家
 đi kiện 去控訴
 đi lính 從軍・當兵
 đi tàu 乘船
 đi-xe 乘車
 Đí 下腹
 Đí 妓女
 Địa 池・魚塘
 Địa 地
 địa-bộ 田地登記冊
 địa-bàn 羅盤・指南針
 địa-cầu 地球
 địa-chánh 地政, 地政局
 địa-chấn 地震
 địa-chất 地質
 địa-chất-học 地質學

địa-chỉ 地址	đích-tử 嫡子
địa-chủ 地主	đích-xác 的確
địa-dư 地輿・地理	Địch 敵・狄・廸・笛・滌・翟
địa-dầu 地頭	địch-dối 敵對
địa-diểm 地點	địch-nhơn 敵人
địa-dồ 地圖	địch-phương 敵方
địa-hạt 地轄，區域	địch-quân 敵軍
địa-lôi 地雷	địch-quốc 敵國
địa-lợi 地利	địch-thị 敵視
địa-lý 地理	địch-thủ 敵手
địa-ngục 地獄	Điếc 聾的
địa-phương 地方	điếc tai 震耳欲聾
địa-tâm 地心	Điếm 店・玷—妓女・驕徒
địa-thế 地勢	điếm-dàng 奸詐 — 棍騙之徒
địa-tô 地租	điếm-nhục 玷辱
Địa-Trung-Hải 地中海， 在歐洲和非洲之間（地）	Điềm 惺 — 徵兆・預兆
địa-vị 地位	điềm may 吉祥之兆
Đĩa 水蛭・蜞乸	điềm-nhiên 惺然
Đĩa (dĩa) 碟	điềm rủi 不吉之兆
Đích 的・嫡	điềm-tĩnh 惺靜
đích-dáng 的當	Điệm 惺
đích-mẫu 嫡母	Điểm 點
đích-phái 嫡派	điểm-binh 點兵
đích-thân 親身・親自	điểm-chỉ 印手指模
đích-thê 嫡妻	điểm-danh 點名
đích-tôn 嫡孫	

diêm-huyệt 點穴，指中國
 武術專向身體要害之部份
 進攻
 diêm-mặt 當面指斥
 diêm-tâm 點心
 diêm-xuyết 點綴
 Điện 頭・癱・巔
 điện-cuồng 癲狂
 điện-dại 愚蠢的
 điện-dǎo 頭倒
 điện-khung 騷悶
 điện-phúc 頑覆
 Điện 田・墳・滇・鉢
 điện-chủ 田主
 điện-dã 田野
 điện-dịa 田地
 điện-kinh 田徑（體）
 điện-lính 徵兵
 điện-sản 田產
 điện-thô 田土
 điện-tô 田租
 điện-viên 田園
 Điện 電・殿・甸・奠・灘
 điện-ảnh 電影
 điện-áp 電壓（電）
 điện-ba 電波（電）
 điện-báo 電報

Điện-Biên-Phú 奠邊府，
 越北北部交通樞紐和軍事
 重要據點之一（地）
 điện-cơ 電機
 điện-cực 電極（電）
 điện-dộng 電動
 điện-hạ 殿下
 điện-hậu 殿後
 điện-học 電學
 điện-kế 電力計算測量器
 điện-khí 電氣 — 電器
 điện-liệu 電療法（醫）
 điện-lực 電力
 điện-thoại 電話
 điện-tín 電訊
 điện-trở 電阻（電）
 điện-tử 電子（電）
 điện-văn 電文
 Điện 典
 điện-cố 典故
 điện-hình 典型
 điện-lễ 典禮
 điện-pháp 典法
 điện-tịch 典籍
 Điện 電
 Điện 極度驚慌・劇痛
 điện-hồn 驚至失魂

Điệp 蝶・諜・喋・牒・
疊・蹀 — 凤花(植)
 điệp-âm 叠音
 điệp-báo 谍報
 điệp-điệp 叠叠
 điệp-văn 碑文
 Địệt 迹・姪
 Điêu 刁・凋・雕・貂
 điêu-dầu 刁斗
 điêu-dứng 苦楚的・不幸的
 điêu-khắc 雕刻
 điêu-linh 凋零
 điêu-tàn 凋残・凋謝
 điêu-trá 刁詐
 Điếu 烟・吊・釣 — 烟斗・
一口烟，一枝紙烟
 điếu-tang 吊喪
 điếu-phúng 祭奠
 điếu-thuốc 一枝紙烟
 điếu-văn 烟文
 Điều 調・條 — 桃紅色
— 馬腦菓
 điều-binh 調兵
 điều-chỉnh 調整
 điều-dưỡng 調養
 điều-dình 調停
 điều-dộ 調度

diều-dòng 調動
 điều-giải 調解
 điều-hòa 調和
 điều-khiển 調遣
 điều-khoản 條款
 điều-kiện 條件
 điều-kinh 調經(醫)
 điều-lệ 條例
 điều-tiết 調節
 điều-tra 調查
 điều-trần 條陳，陳述
 điều-trị 調治
 điều-ước 條約
 điều-văn 條文
 Điều 悼・調・窕 — 姿勢
— 帶去
 điệu bộ 姿態
 điệu hát 歌調・腔調
 điệu múa 舞姿
 điệu nhạc 樂調
 Điều 鳥
 điểu-thú 鳥獸
 Đinh 丁・叮・仃・疔・釘
 đinh ba 三叉，古武器之一
 đinh cúc 小釘
 đinh-hương 丁香(植)
 đinh-linh 仃零

định-ninh 叮寧	định-nghĩa 定義
định ốc 螺絲釘	định-số 定數
định-sang 疗瘡(醫)	định-thần 定神
Đính 訂・錠	định-tội 定罪
đính-chánh 訂正，更正	Đindh 頂・鼎
đính-hôn 訂婚	đindh-chung 鼎鐘
đính-ước 訂約	đindh-lực 鼎力
Đindh 亭・停・廷・庭・霆	đindh-nghiệp 鼎業
đình-bản 停版	Đindh 艇
đình-chỉ 停止	Đít 臀部・屁股
đình-chiến 停戰	Đít 放屁
đình-công 停工・罷工	Điu-hiu 沉寂的
đình-dốn 停頓	Đo 量度・比對
đình-khoa 停課	Đó 這・這個・這處
đình-miếu 亭和廟	Đò 渡船
đình-thần 廷臣	Đọ 比較・比對
đình-trệ 停滯	Đỏ 紅色的
Đindh 定	Đoa 朶
định-chế 定制 — 定製	đoa-hoa 一朶花
định-cư 定居，選一定之地 址以居住	Đoa 情・墮 — 墮落
định-đoạt 定奪	đoa dày 墮落
định-giá 定價	Đoái 兌 — 垂顧・垂念
định-ky 定期	đoái-hoài 垂顧・垂念
định-lệ 定例	đoái-hoán 兌換
định-lượng 定量	đoái-tưởng 垂念
định-ngạch 定額	Đoan 端 — 保証
	đoan-chánh 端正

đoan kết 保証
 đoan thệ 發誓・誓必
 đoan-trang 端莊
 Đoán 判斷・猜測
 đoán chắc 斷定
 đoán trước 預測
 Đoàn 團・段
 đoàn ca-kịch 歌劇團
 đoàn đại-biểu 代表團
 đoàn-kết 團結
 đoàn-thê 團體
 đoàn-trưởng 團長
 đoàn-tụ 團聚
 đoàn-viên 團員 — 團圓
 Đoạn 斷・段・緞・鍛
 đoạn-căn 斷根
 đoạn-dầu-dài 斷頭台
 đoạn sau 後段
 đoạn trước 前段
 đoạn-tình 斷情
 đoạn-trường 斷腸
 đoạn-tuyệt 斷絕
 Đoản 短
 đoán-kiếm 短劍
 đoán-kiến 短見
 đoán-mạng 短命
 đoán-thiên 短篇

Đoạt 奪
 đoạt của 奪財
 đoạt giải 奪錦標
 đoạt ngôi 奪位
 đoạt-quyền 奪權
 Đọc 讀・閱讀
 đọc-âm 讀音
 đọc-giả 讀者
 đọc sách 讀書・閱書
 đọc thuộc lòng 讀熟
 đọc truyện 閱讀傳記
 Đói 飢餓
 đói bụng 肚餓
 đói kém 飢餓
 đói khát 飢渴
 đói khó 貧苦
 đói rách 飢寒
 Đòi 索取・要求 — 政府機關或上級傳令某一人到某一指定地點等候訊問
 đòi hỏi 要求
 Đòi 船纜
 Đom-dóm 螢火虫
 Đóm 小火點
 Đóm 艷裝
 Đón 迎接 — 罷截
 đón đường 截路

đón rước 過接	dỗ-ky 嫉忌
đón tiếp 過接	dỗ-phụ 嫉婦
Đòn 桿・粗桿 — 樑 — 受 鞭打	Đồ 徒・圖・途・塗・茶・ 屠・涂 — 物件・器皿之 總稱
đòn dông 屋頂之正樑	dỗ đặc 物件・器皿
đòn gánh 扛桿	dỗ-dê 徒弟
đòn tay 屋頂之橫樑	dỗ-dộc 茶毒
Đong 量・用斗量穀米豆類 或液體等	dỗ-giải 圖解
Đóng 關閉 — 釘實・釘裝 — 繳納 — 扮演 — 凝結 成固體	dỗ-hình 徒刑(律)
Đòng-dòng 禾穀初熟	dỗ-khổ 茶苦
Đọng 滯積・滯留	dỗ-lợi 圖利
Đóng-danh 縱飾的	dỗ-mưu 圖謀
Đọt 梢・嫩芽	dỗ-nghề 工具
đọt cây 樹梢	dỗ-phụ-tùng 機器零件
đọt tre 竹芯	dỗ-sát 屠殺
Đô 都 — 音樂曲譜七個音 中之第一音(音)	dỗ-sô 巨大的・宏大的
đô-đốc 都督	dỗ-thán 塗炭
đô-hộ 都護, 保護	dỗ-thơ 圖書
đô-hội 都會	dỗ-vương 謂爭王位
đô-thành 都城・城市	Độ 度・渡・鍛—估量
đô-thị 都市	độ-chừng 大約
đô-trưởng 市長	độ-lượng 度量
Đồ 妒 — 猜謎・試問	độ-mạng 渡命
	độ-nhựt 度日
	độ-thế 渡世
	Đồ 賭・倒・堵・賭

đồ-bác 賭博	độc-chié̄m 獨佔
đồ bẽ 敗露	độc-dược 毒藥
đồ bộ 登陸（軍）	độc-đoán 獨斷
đồ dốc 落斜坡	độc-huyền 獨絃琴
đồ đồng 平均	độc-huyết 血毒（醫）
đồ máu 流血	độc-kế 毒計
đồ rác 倒垃圾	độc-kí 毒氣（化）
đồ ruột 腸流出外	độc-lập 獨立
đồ thừa 索賴（俗）	độc-nhứt 獨一
đồ tội 委罪於人	độc-quyền 獨權
đồ-trường 賭場	độc-tài 獨裁
đồ xô 互相擠迫	độc-tấu 獨奏
Đỗ 杜・肚 — 及第	độc-thân 獨身
đỗ-trọng 杜仲（植）	độc-tố 毒素（化）
đỗ-tuyệt 杜絕	độc-xà 毒蛇
Đốc 督・篤	độc-xướng 獨唱
đốc-công 督工	Đôi 一對・一雙
đốc-học 督學	đôi ba 兩三・三數……
đốc-lý 市長	đôi bạn 伴侶
đốc-phách 督促	đôi bên 雙方
đốc-phủ 督府	đôi chối 對質
đốc-tor 醫生・博士（法）	Đối 對
đốc trường 校長	đối-chié̄u 對照
Độc 毒・獨	đối-diện 對面
độc-ác 毒惡	đối-dãi 對待
độc-chất 毒質	đối-dáp 對答
độc chiếc 單獨的	đối đế 到底・到最後

đối-dịch 對敵
 đối-khang 對抗
 đối-lập 對立
 đối-lũy 對壘
 đối-nại 爲自己而辯護
 đối-ngoại 對外
 đối-nội 對內
 đối-phó 對付
 đối-phương 對方
 đối-thoại 對話，會話
 đối-thủ 對手，敵手
 đối-tượng 對象
 Đồi 頹・玳 — 山峯
 đối-bại 頹敗
 đối-mồi 玳瑁
 đối-núi 山峯
 đối-phế 頹廢
 đối-phong 頹風
 Đội 隊 — 戰
 đội-ngũ 隊伍
 đội-trời 戰天
 đội-trưởng 隊長
 Đổi 兌換・更換
 đổi-chác 兌換・以貨易貨
 đổi-chỗ 換位・換地址
 đổi-dời 轉移
 Đổi 路程 — 程序

Đốm 斑點
 Đôn 敦 — 花缸 — 繼續
 湧至而造成積滯之現象
 đôn-hậu 敦厚
 Đốn 頓 — 破伐
 đốn-củi 伐柴
 đốn-thủ 頓首
 Đồn 屯・營寨 — 謠傳
 đồn-ải 邊境之軍營
 đồn-dái 謠傳
 đồn-diễn 開墾耕地或種植
 園之軍營
 đồn-dột 海參(動)
 đồn-huyền 幻謠，謠傳
 đồn-lũy 屯壘
 đồn-trú 屯駐
 Độn 遁・沌・鈍 — 塞入
 使之充滿或膨脹
 độn-hình 遁形
 độn-thổ 遁地
 Đông 東・冬 — 衆多 —
 凝結
 Đông-Á 東亞
 Đông-Âu 東歐
 đông-bắc 東北
 đông-chợ 集市
 đông-cung 東宮

Đông-Dương 印度支那
 đông đảo 人數衆多
 đông đặc 凝結
 đông đủ 人數齊全
 Đông-Hải 東海
 Đông-Kinh 東京，日本首都
 đông-nam 東南
 Đông-Nam-Á 東南亞
 đông-phong 東風
 đông-phương 東方
 đông-sàng 東床・女婿
 đông-tây 東西
 đông-trùng-thảo 多虫草
 Đống 一堆・堆積
 Đồng 同・銅・童・僮・
 潼・瞳・桐 — 田野 —
 鬼上身之神降
 đồng-âm 同音
 đồng-ău 幼童
 đồng bạc 銀元
 đồng-bang 同邦
 đồng-bào 同胞
 đồng bằng 平原
 đồng-bịnh 同病
 đồng bóng 鬼上身之神降
 đồng-bộc 僮僕
 đồng-chất 同質・同性質

đồng-chí 同志
 đồng-chủng 同種
 đồng-dao 童謠
 đồng-dảng 同黨
 đồng-dạo 同道
 Đồng-Đǎng 同登市，越北
 諒山省重鎮之一（地）
 đồng-dảng 同等
 đồng điếu 銅錢
 đồng-hóa 同化
 đồng-học 同學
 đồng-hồ 銅壺滴漏・時鐘
 Đồng-Hới 同亥市，中越
 廣平省省會（地）
 đồng-hương 同鄉
 đồng-hương-hội 同鄉會
 đồng-giá 同價
 Đồng-Khánh 同慶，越南
 皇號之一（一八八五……
 一八八九年）
 đồng-khóa 同一屆
 đồng-liêu 同僚
 đồng-lõa 同夥，從犯
 đồng-loại 同類
 đồng-lèng 齊心
 đồng-minh 同盟
 đồng-mưu 同謀

Đồng-Nai 鹿野，又名同奈，在南越東部河流之一

Đồng-Nai-Thượng 上鹿野，又名上同奈，中越南部省份之一（地）

đồng-nghĩa 同義

đồng-nghiệp 同業

đồng-niên 同年 — 童年

đồng ruộng 田野

đồng-sanh 同生

đồng-sự 同事

đồng-tánh 同性 — 同姓

đồng-tâm 同心

đồng-thanh 同聲 · 衆口同聲 · 同聲附和

Đồng Tháp-Mười 塔梅平原，又名水草平原

đồng-thoại 童話

đồng-thời 同時

đồng-tiền 銅錢 — 錢銀

đồng-tình 同情

đồng-tội 同罪

đồng-trinh 童貞

đồng-tử 童子 — 同死

đồng-văn 同文

đồng xu 銅仙

đồng-ý 同意

Động 動 · 勵 · 惡 · 洞 · 洞

động-cơ 動機

động-dụng 動用

động đất 地震

động dày 移動 · 搖動

động lòng 動心

động lực 動力

động-mạch 動脈(解)

động núi 山洞

động-phòng 洞房

động-sản 動產

động-tác 動作

động-tịnh 動靜

động-từ 動詞

động-vật 動物

động-vật-học 動物學

động-viên 動員

Đồng 董 · 懂

đồng-lý-văn-phòng 辦公廳長

Đốt 燃燒 — 指昆蟲如蜂或蚊等用針刺入人之皮膚

đốt pháo 燃燒爆竹

Đột 突

đột-kích 突擊

đột-ngột 突兀

đột-nhập 突入

đột-nhiên 突然	Đờm (đàm) 痰
Đơ 滯・彊直	Đởm (đảm) 胆・扭
đơ lưng 腰部彊直	Đơn 單・丹 — 呈文
Đớ 因舌失去靈活而不能說話或發音生硬	đơn-bạc 單薄
đó lưỡi 因病而舌部失去靈活致不能說話	đơn-bản-vị 單本位 (經)
Đờ 無神氣的・不靈活的・迂緩貌	đơn-diệu 單調
Đợ 按押・以勞役抵償所欠之債項	đơn-dộc 單獨
Đỡ 扶持・幫助 — 抵擋 — 減輕 — 暫且	đơn-giản 單簡
đỡ đầu 庇護 — 資助 — 認頭・做後台 (俗)	đơn-số 單數
đỡ đói 充飢	đơn sơ 簡陋的
đỡ khát 止渴	đơn-thanh 單聲 — 獨唱
đỡ lời 代人發言	đơn-thân 單身
đỡ tay 帮手・帮助	đơn-tư 單思
Đói (dái) 帶	đơn-tử 呈文・稟章
Đời 時代・世代 — 人生	đơn-vị 單位
đời nào 何曾・永不	Đớn 痛苦 (不)
đời nay 現代	đớn đau 痛苦
đời sống 生活 — 人生	Đờn (đàn) 琴 — 彈琴
đời xưa 古代	Đớp 噙
Đợi 等候	Đót 因舌短厚而致發音不正
Đờm 結鉢 — 盛滿	Đu 鞍韁
	đu-du 木瓜・木瓜樹
	Đụ 性交 (俗)
	Đủ 足够・充足
	đủ ăn 够食
	đủ cách 種種方法
	đủ cở 種種尺度

đủ kiểu 横種款式

đủ số 足够數量

Đua 競爭・競賽

đua ghe 賽龍舟

đua ngựa 賽馬

đua tranh 競爭

đua xe 賽車

Đùa 撥・扒 — 嬉戲

đùa-bỡn 嬉戲・戲弄

đùa giỡn 嬉戲

Đúa 簪・簪子

đũa ngà 象牙筷子

Đúc 鑄造 — 米粉糕

Đục 濁的 — 鏤

đục khoét 鏤和鑽 — 逐少

吞沒他人之財產

đục ngầu 很濁的

đục-ngù 很濁的

Đui 盲的

đui mù 盲眼

Đùi 腿・腿部

Đùm 小包・一團 — 車軸

đùm bọc 包裹 — 包庇

đùm-dẽ 累墜貌

Đun 加柴入爐燃燒

đun củi 加柴

Đùn 繩成一團 — 沙土鬆

起一團

đùn cục 扭成一團 — 跌成
一堆 — 紊亂

Đúng 正確的・標準的

đúng-dắn 正當的・正大的

đúng giờ 準時

đúng luật 合規則的

đúng phép 合法的

đúng tuổi 適齡的

Đùng 隆隆之爆炸聲

Đụng 碰撞

đụng chạm 衝撞・碰倒

Đủng-dindh 緩步而行

Đuốc 火炬・火把

đuốc hoa 花燭

Đuôi 尾巴

Đuối 疲乏的

đuối sức 筋疲力竭的

Đuỗi 驅逐 — 追趕

đuỗi giặc 驅逐敵人

đuỗi kịp 趕及

đuỗi theo 隨後追逐

Đuông 食椰梢之虫

Đút 塞入 — 行賄

đút cơm 飰飯 — 送羊入

虎口(引)

đút đơn 入稟，遞上呈文
 đút lót 行賄
 Đút 躲避 — 呆笨之貌
 Đù 疲倦的 — 無神氣的
 Đưa 遞給 — 送行
 đưa chân 伸出脚 — 送別
 đưa dâu 送新娘到夫家
 đưa đám 送殯
 đưa đẩy 推搪
 đưa đón 迎送
 đưa thư 送信・遞信
 Đứa 一個人（對卑輩稱）
 đứa con 一個兒女
 đứa ở 僕人
 Đức 德 — 對皇帝或教主作
 崇高之稱呼
 đức-chánh 德政
 đức-dục 德育
 đức-hạnh 德行
 Đức-quốc 德國，歐洲國家
 之一（地）
 đức-tánh 德性
 đức-trách 德澤
 Đức 牡，雄性的
 Đứng 企立 — 停止不動
 đứng bóng 正午
 đứng dậy 起身・起立

đứng đầu 爲首
 đứng giá 價錢不起不跌
 đứng ra 出而担任
 đứng tên 署名・企名
 Đừng 勿・不可
 Đụng 盛載・貯蓄 — 抵受
 Được 得・獲得
 được mùa 農產豐收
 Đười-uội 猩猩（動物）
 Đượm 沾染 — 易着火的
 Đườn 伸長
 Dương 當・當在 — 編織
 đương-cuộc 當局
 đương đầu 對付・對抗
 đương lúc 當其時
 đương lưới 織網・結網
 đương-nhiên 當然
 đương-sự 當事人
 đương-thời 當時
 đương-trường 當場
 Đường 堂・棠・唐・糖 —
 路徑・街道
 đường cát 砂糖
 đường-dot 唐突
 đường đời 世道
 đường-dường 堂堂
 đường-hoàng 堂皇

đường lô 道路・街道	đường thẻ 片糖
đường lối 路徑・路綫	đường-thi 唐詩
đường-mật 糖和蜜・甜 蜜的	đường trường 長途
đường móng trâu 如牛蹄 甲形之樹糖	đường xắt 圓形之金邊片糖
đường phèn 冰糖	Đứt 斷・斷絕
đường ray 鐵軌	đứt chẽn 輸清(賭)
đường sá 路途	đứt chỉ 斷綫—輸清(賭)
đường tán 樹糖製之片糖	đứt đoạn 斷成數段
	đứt ngang 橫斷—驟然斷絕
	đứt ruột 斷腸

E

E 恐妨

e dè 恐怕

e lè 忤怩・畏羞

e ngai 恐妨・恐怕

e sợ 恐怕 — 或許

É 噩，驚歎詞 — 鴉片米

È 因窒息或被重物壓着而喘氣之聲

Ê 表示制止或強調詢問之歎詞

Éc 豬叫之聲

Em 弟或妹 — 稱年齡比自己細之人之代名詞 — 妻對丈夫之自稱

Ém 埋沒・掩沒 — 壓實

Én 燕子

Eng-éc 豬叫之聲

Eo 狹窄之部份 — 腰部

eo biển 海峽

eo đất 地峽・土腰

eo ẽch 腰部

eo hẹp 狹窄的 — 捷据

eo ôi 表示恐懼之叫聲

Éo-le 艱難而多挫折的

éo-xách 故意爲難

Èo-ot 肥弱的・多病的

Éo 拗轉・屈曲

Éo-lá 瘦弱的

éo-oc 有奇癖之性格

Èo-ot 肥弱的

Ép 壓搾・強迫

ép búc 壓迫

ép dầu 搾油

ép duyên 強迫愛情

ép-uồng 強迫依從

Ep 扁的 — 失敗 — 吃虧

È

Ê 輜◦微痛 — 喂，用以呼
喚卑輩之語

ê-chè 因羞恥而灰心

ê-hè 豐俗的◦享用不盡的

Ë 生意冷淡的◦滯銷的

ë-âm 生意冷淡的

ë-mồi 顧客寥寥的

Ë à 拖長其語調

Ë-mình 微恙

Ëch 田雞（動）

Êm 安靜的 — 舒適的

êm-ái 柔和的

êm dịu 和緩的

êm đềm 安靜的

êm êm 稍為和緩或安靜

êm ru 靜悄悄◦很靜的

êm thầm 和藹的◦和睦的

Ëm 用符咒以鎮壓魔鬼或
以害人

Ên 單獨的（俗）

Ën 挺起◦挺直

Ënh-ảng 叫罵之聲

G

Ga 車站・煤氣(法)

Gá 窩藏 — 典押

Gà 鷄

gà ác 竹絲鷄

gà chọi 鬥鷄

gà cồ 大種雞

gà giò 雞項

gà mái 母鷄・雌鷄

gà mơ 初出茅蘆之人(引)

gà nòi 好種之雞，常用以搏
門之雄雞

gà rút xương 雞球，食品
名稱之一

gà tây 火雞

gà thiến 閹鷄

gà trống 雄雞

gà-xé-phay 拌鷄絲拌以香花
草及鹽醋等(越南餐之一)

Gá 嫁

gả cưới 嫁娶

Gá 用以指某一年青之人或
自己之下級人員之稱呼

Gác 木架・小閣 — 架上去
— 摆置・暫停

gác bỏ 摆置

Gac 招架 — 取銷 — 鹿角

Gach 磚 — 劃一行・間線
— 蟹黃或蝦膏

gạch bông 花階磚

gạch tàu 方磚

gạch thức 日字形之大磚

gạch tiêu 日字形之小磚

Gai 刺・荆棘 — 學刺

gai góc 荆棘 — 艱阻的

gai mắt 刺眼・眼中釘

Gái 女子・少女

gái cắt chỉ 處女(俗)

Gài 扣緊 — 門門

Gai 磨利・磨尖

Gái 搔癢

Gan 肝 — 夠胆量

gan dạ 夠胆量

gan ruột 肝和腸 — 勇敢

Gán 典押 — 加罪於人

Gàn 阻止・拖延

Gạn 瀝清

gạn hỏi 查問清楚

Gang 生鐵 — 大指和小指
間之長度

gang tấc 尺寸・最近之距離

gang thép 生鐵和鋼 — 強硬的（引）
Gàng 捲紗之絳車
Ganh 嫉妬・競爭
 ganh đua 嫉妬・競爭
 ganh ghét 嫉妬
 ganh tị 嫉妬
Gánh 挑担・一担 — 重大之責任 — 劇團
 gánh hát 劇團
 gánh vác 負擔
Gành 義
Gạnh 監護少女之人
Gáo 水壳・椰壳
Gào 大聲呼喚
Gạo 米
 gạo lứt 糙米
Gát 看守・守衛（法）
Gạt 騙 — 量穀米時所用以劃平升斛之小木棒
 gạt-gãm 哄騙
Gàu 頭上之皮屑，俗稱頭皮 — 用以潑水之大水壳
Gay 困難的
 gay cấn 困難的・棘手的
 gay gắt 惡意針對
 gay go 艱難而危險的

Gáy 鷄啼・鳥鳴
Gây (gây) 彈琴
Gãy (gãy) 折斷
 gãy đổ 倒塌 — 失敗
Gặc 點頭
gặc đầu 點頭見禮或表示允諾之意
Găm 刺・插
Găm 倚低
 găm đầu 俯首
Găm 噎・啣在口中咀嚼
Gắn 黏貼 — 裝配
 gắn bó 很黏貼 — 很密切
gắn máy 裝配機器
Gắn 研磨 — 沉重之語氣
Găng 緊張的 — 不相讓
Găng 努力・勉力
găng công 努力用功
găng gượng 勉強
Gắp 夾・用筷子或箋夾取物件
Gặp 遇到・遇見
gặp dịp 遇到機會
gặp-gặp 偶然相遇
Gắt 嚴酷的 — 味道強烈的 — 陽光猛烈的
gắt cồ 味道強烈而刺喉的

gắt-gao 嚴刻・酷烈
 Gặt 收割・割禾
 gặt hái 割禾
 Gấm 緋
 Gầm 雷鳴 — 惡獸怒吼
 gầm hét 咆哮・怒吼
 Gẫm 回想・推想
 Gân 筋
 gân cốt 筋骨
 gân guốc 多筋的 — 有力的
 Gần 近・親近・將近
 gần-gui 鄰近・親近
 gần nhau 親近・互相接近
 gần xong 將近完・將妥
 Gấp 急 — 加倍 — 摺起
 gấp gấp 急急・快快
 gấp rút 緊急
 Gập-ghình 崎嶇的
 Gật 因醉而搖頭擺腦
 gật-gò gật-gưỡng 因酒
 醉或昏睡而搖頭擺腦
 gật-gù 搖頭擺腦以表示得意
 或高興
 Gấu 熊(動)
 Gầu (gàu) 頭上之皮屑
 Gây 引起・造成 — 好滋
 事・吵鬧

gây dựng 建立・建樹
 gây-gó 爭吵
 gây hấn 挑釁
 gây lộn 相罵・發生口角
 gây nêng 引起・釀成
 Gầy 瘦的
 gầy mòn 漸漸衰弱
 gầy nhom 瘦骨嶙峋
 Gậy 棍・手杖
 Gây (gày) 彈琴
 Gãy (gãy) 折斷
 Ghe 木船
 ghe bầu 大眼鯧船
 ghe buồm 帆船
 ghe chài 駁船
 ghe đò 渡船
 Ghé 停泊・停留
 ghé mắt 注目
 Ghè 小缸
 Ghé 瘡 — 不是親生的
 ghé chốc 瘡疥
 ghé ngứa 痒
 Ghém 香花草
 Ghen 嫉妬・呷醋
 ghen ghét 憎妬
 ghen tương 爭風呷醋
 Ghèn 跟屎

Ghẹo 調戲・戲弄	gia-chánh 家政
Ghép 拼合	gia-chủ 家主
Ghét 憎惡・憎恨	gia-công 加功 — 加工
Ghê 畏懼・恐怖	gia-cu 家具
ghê ghê 稍為可怕的	gia-cư 家居
ghê gớm 恐怖的	gia-dĩ 加以
Ghế 椅 — 國會或內閣中 之一席位	gia-dụng 家用
Ghi 登記・銘記	gia-dạo 家道
ghi chép 抄錄	gia-dinh 家丁
ghi nhớ 銘記	gia-dinh 家庭
ghi sổ 入冊・登記帳項	Gia-Định 嘉定，南越中部 省份之一（地）
ghi tac 銘記在心中	gia-giảm 加減
ghi tên 報名	gia-giáo 家教
Ghi 拉緊	gia-hạn 加長期限
Ghiền 癮・嗜好	gia-huấn 家訓
Ghim 扣針・銀紙針	Gia-Long 嘉隆，越南皇號 之一（一八〇二……一八 二〇年）
Ghình (ghěnh) 嶠嶰的	gia-miện 加冕
Gì 什麼	gia-môn 家門
Gia 家・加・嘉	Gia-Nâ-Đại 加拿大・北 美洲國家之一（地）
gia-ân 加恩	gia-nạp 嘉納 — 加納
gia-bộc 家僕	gia-nghiệp 家業
gia-bội 加倍	gia-nhập 加入
gia-bửu 家寶	gia-phả 家譜
gia-cảnh 家景	
Gia-Cát-Lượng 諸葛亮	
gia-cầm 家禽	

gia-pháp 家法	giá-trí 價值
gia-phong 家風	Già 年老的
gia-quyến 家眷	già cả 老邁
gia-sản 家產	già đời 到老爲止
gia-súc 家畜	già-giễn 老經驗
gia-sự 家事	già khắn 很老的
gia-tài 家財	già khú 很老的
gia-tân 嘉賓	già lam 佛寺
gia-tế 家祭	già mép 牙尖咀利，善於強辯（引）
gia-thất 家室	già yếu 老弱
gia-thế 家世	Giá 解，其容量爲三十五至四十公升不等，是因每 地方所用之不同
gia-thuộc 家屬	Giả 假・者・賈
gia-tiên 家族之祖先	giả bộ 假作
gia-tộc 家族	giả dạng 假扮
gia-truyền 家傳	giả danh 假名・冒名
gia-trưởng 家長	giả dối 虛偽
gia-vị 加味・調味	giả đò 假作
gia-xú 家醜	giả-mạo 假冒
Giá 價・嫁・架・駕 — 芽 菜 — 冰雪	giả ngộ 開玩笑
giá cả 價錢・價格	giả-sử 假使
giá cao 高價	giả-thiết 假設
giá-họa 嫁禱	giả-thuyết 假定・假想
giá-mục 價目	giả-trang 嬌裝
giá rẻ 廉價	giả-tỷ 假如・假定
giá-thú 嫁娶	
giá-tiền 價錢	

Giā 辭別 — 春碎
 giā gạo 春米
 giā từ 辭別・告辭
Giác 覺・角 — 吸杯・用
 火酒在吸杯內燃燒然後覆
 在背肌上以療治傷風或翳
 氣等症 (醫)
 giác-degree 角度 (數)
 giác-hải 覺海 (佛)
 giác-mô 角膜 (解)
 giác-ngạn 覺岸 (佛)
 giác-ngô 覺悟
 giác-quan 觸覺器官 (解)
 giác-tho 國際外交上所用之
 備忘錄
Giai 佳・皆・偕・階・楷
 gai-âm 佳音
 gai-cấp 階級
 gai-doan 階段
 gai-kỳ 佳期
 gai-lão 偕老
 gai-lệ 佳麗
 gai-mô 楷模
 gai-ngẫu 佳偶
 gai-nhân 佳人
 gai-tác 佳作
 gai-thoại 佳話

gai-tiết 佳節
 gai-tùng 階層
 Giải (giới) 戒・介・界
Giải 解 — 紹標
 giải-chức 解職
 giải-cứu 救救
 giải-dáp 解答
 giải-dộc 解毒
 giải-giáp 解甲，投降
 giải-giới 繖械
 giải-hòa 和解
 giải khát 解渴
 giải khuây 解悶・消遣
 giải-lao 飲酒水以解渴
 giải-muộn 解悶
 giải-nghĩa 解釋字義
 giải-nghệ 解藝，不再幹其
 過去所做之職業
 giải-ngũ 退伍 (軍)
 giải-nhiệt 解熱・退熱
 giải-pháp 解決之方法
 giải-phẫu 解剖 (醫)
 giải-phóng 解放
 giải-quyết 解決
 giải-tán 解散
 giải-thể 解體
 giải-thích 解釋

giải-thoát	解脫	giảm sức	體力退減
giải thưởng	錦標	giảm-thiểu	減少
giải tòa	解往法庭（律）	giảm-thọ	減壽
giải-trí	消遣	giảm-thuế	減稅
giải-trừ	解除	giảm-tội	減罪
giải vây	解圍	Gian	奸・姦・艱・問
Giam	監禁	gian-ác	奸惡
giam cầm	監禁	gian-dâm	奸淫
giam lỏng	軟禁	gian-dảng	奸黨
Giám	監・鑑	gian-dồ	奸徒
giám-biệt	鑑別	gian-giảo	奸狡
giám-định	鑑定	gian hàng	貨攤・攤位
giám-định-viên	鑑定員	gian-hiểm	奸險
giám đốc	監督 — 經理	gian-hoạt	奸猾
giám-học	監學	gian-hùng	奸雄
giám-khảo	監考	gian-khổ	艱苦
giám-mục	主教（宗）	gian-lao	艱勞・艱辛
giám-sát	監察	gian-lận	奸騙
giám-sát-viên	監察員	gian-nan	艱難
giám-thị	監視	gian-phu	姦夫
giám-thủ	監守	gian-tà	奸邪
Giảm	減	gian-tặc	奸賊
giảm bớt	減少	gian-tế	奸細
giảm-giá	減價	gian-tham	奸貪
giảm-hình	減刑	gian-thần	奸臣
giảm-khinh	減輕	gian-tình	奸情
giảm-miễn	減免	gian-trá	奸詐

Gián 間・諫—章卿(昆)	giáng-cấp 降級
gián-diệp 間諜	giáng-chức 降職
gián-doạn 間斷	giáng-hạ 降下
gián-thâu 間接徵收・徵收 間接營業稅	giáng-họa 降禍
gián-tiếp 間接	giáng-hương 絳香(植)
Giàn 棚	giáng-phước 降福
giàn hát 戲棚	giáng-sanh 降生
giàn nhạc 音樂壇・樂隊	giáng-thế 降世・降生
giàn trò 崩水匠在高處工作 所搭之棚架	Giàng 弦
Giản 簡・柬	giàng tên 箭弦
giản-dị 簡易	giàng thun 用以射擊鳥雀 之橡筋叉
giản-lâu 簡陋	Giảng 講
giản-lược 簡略	giảng-cứu 講究
giản-tả 簡寫	giảng-đạo 講道・佈道
giản-thiếp 束帖	giảng-dề 講題
giản-tiện 簡便	giảng-giải 講解
giản-yếu 簡要	giảng-hòa 講和
Giản 鬚弛	giảng-kinh 講經(宗)
Giang 江	giảng-nghĩa 講義，講解
jiang-hà 江河	giảng-sư 講師
jiang-hồ 江湖	giảng-tập 講習
jiang-sơn 江山	giảng-thuật 講述
Giang-Tây 江西省(地)	giảng-thuyết 演說
Giang-Tô 江蘇省(地)	giảng-tịch 講席
Giáng 降・絳	Giành 爭奪・爭取
	giành giựt 爭奪

giành lấy 爭取	giao-thông 交通
Giành 豈起雙耳	giao-thùa 除夕
Giao 交・膠・郊・較	giao-tình 交情
giao-binh 交兵	giao-tranh 交爭，交戰
giao-cảm 交感	giao trả 交還
giao-cầu 交媾	giao-ví 交尾
Giao-Chỉ 交趾，古時越南 北部部落之一（史）	Giáo 教・校・較 — 尖槍
giao-chiến 交戰	giáo-chỉ 教旨（宗）
giao-dịch 交易	giáo-chủ 教主（宗）
giao-du 交遊	giáo-duc 教育
giao-dai 交代	giáo-diều 教條
giao-diểm 交點（數）	giáo-dính 校訂
giao-diện 交流電（電）	giáo-dinh 教庭（宗）
giao hàng 交貨	giáo-dồ 教徒（宗）
giao-hảo 交好・親善	giáo-giới 教育界
giao-hoan 交歡	giáo-hóa 教化
giao-hoàn 交還	giáo-hoàng 教皇（宗）
giao-hợp 交合	giáo-hội 教會（宗）
giao-hữu 交友・友誼	giáo-huấn 教訓
giao kèo 合同	giáo-khoa 教科
giao-long 蛟龍	giáo-khoa-thư 教科書
giao-lưu 交流	giáo-luyện 教練
giao-phó 委託・咐託	giáo-lý 宗教原理・教義
giao-phong 交鋒	giáo-phái 宗教之派別
giao-tế 交際	giáo-phường 女子音樂院
giao-thiệp 交際・聯絡	giáo-sư 教師
	giáo-thụ 教授

giáo-viên 教員
 Giảo 狹・絞・咬・較
 giao-hình 絞刑
 giao-lượng 較量
 giao-quyết 絞決
 giao-quyết 狹謫
 giao-trá 狹詐
 Giáp 甲 — 連接・連接的
 giáp-bào 袍甲
 giáp-binh 甲兵
 giáp chiến 交戰
 giáp giới 交界
 giáp lá-cà 肉搏戰
 giáp mặt 會面
 giáp-trạng 甲形軟骨(解)
 giáp-trưởng 甲長
 Giát 竹笪
 Giạt 飄流
 Giàu 富有的
 giàu có 富有的
 giàu lòng 富于博愛心
 giàu sang 富貴的
 Giày 鞋 — 趾蹠
 giày dép 鞋之總稱
 giày đạp 跖蹠
 giày vò 苛待
 giày xéo 趾蹠

Giãy 挣扎
 giãy-giữa 挣扎
 Giặc 戰爭 — 敵人
 giặc cỏ 草寇・小刦匪
 giặc-giã 戰亂
 Giambi 摧碎
 Giambi 修補・編補
 Giăng 張開
 Giăng 拉來拖去
 giăng xay 用以推動石磨之
 木柄
 Giắt 插
 Giặt 洗衣服或布料
 giặt-gya 洗滌
 Giắc 睡覺・睡覺之時間
 giấc mộng 一場夢
 giấc mơ 一場夢
 giấc ngủ 睡覺
 Giâm 使發芽・接種樹木
 Giảm 醋
 Giảm 短漿
 Giậm 踏踏
 Giần 用竹片織成之篩
 Giận 發怒
 giận dữ 怒極
 giận hờn 憤恨
 Giập 壓破・壓扁

Giật (giựt) 搶奪
 Giấu 收藏 — 隱諱
 giấu-giếm 隱諱
 Giàu (giàu) 富有的
 Giậu 短而矮之籬
 Giây 一秒鐘
 giây lát 片刻間・刹那間
 giây lâu 隔了一陣間
 giây phút 頃刻間
 Giấy 紙 — 一切文件或証
 件之總稱
 giấy ảnh 攝影用之相紙
 giấy bạc 銀紙・紙幣
 giấy bạch 薄紗紙
 giấy bóng 蠟紙
 giấy căn-cước 身份証
 giấy chấm 吸水紙
 giấy da 冲皮紙
 giấy dầu 油紙
 giấy hút 煙紙
 giấy khai-sanh 報生紙
 giấy lang 蠟光紙
 giấy nhám 砂紙
 giấy quyển 煙紙
 giấy súc 草紙
 giấy thông-hành 通行証
 giấy thuế-thân 身稅紙

giấy tờ 紙張，一切文件或
 証件之總稱
 giấy ủy-quyền 授權書，俗
 稱掛沙紙
 Giấy 剷除野草
 Gié 禾穗
 Giẻ 布碎・抹布
 Gièm 謔
 gièm-pha 進以謔言
 gièm-siêm 謔詔
 Gieo 播種・撒播
 gieo họa 種下禍根
 gieo rắc 散播
 Giẹo 扈曲的・斜側的
 Giẹp 扁的
 giẹp lép 很扁的
 Giêng 正月・元月
 Giếng 井
 Giềnh-giàng 體積濶大的
 Giết 殺・殺害
 Giếu 滑稽・開玩笑
 giếu-cợt 詼諧
 Gìn 看守
 gìn-giữ 看守・保護
 Gió 風
 gió bắc 北風
 gió chướng 東北風

gió cuốn 旋風	Giội 用水冲去
gió doi 西北風	Giỗi 憤怒
gió đông 東風	Giỗng 種族—種子—相似
gió lốc 狂風	giống hệt 很似
gió may 東南風	giống nòi 種族
gió máy 風之總稱	Giộp 因被灼傷而脫皮
gió nam 南風	Giơ 舉起・伸出
gió nồm 西南風	Giờ 鐘點・時刻
gió tây 西風	giờ chót 最後時間
gió trăng 風和月 — 風月	giờ phút 時間
gió vàng 秋風	Giới 界・介・戒・械・誠・ 届・价・芥・
Giò 踵・脚	giới-bí 戒備
Giò 篓	giới-hạn 界限
Giòi 虱・虫	giới-ky 戒忌
Giọi 照射	giới-loại 介類
Giỏi 能幹的	giới-nghiêm 戒嚴
giỏi-giǎn 能幹的・優秀的	giới-sắc 戒色
giỏi-giang 能幹的・優秀的	giới-thiệu 介紹
Giòn 脆的・易碎的	giới-tù 介詞（文）
Giong 去・起程的	giới-tử 芥子（藥）
Gióng 爛絡—鳴鼓—獸吼	giới-tưu 戒酒
Giòng 拖曳	giới-yên 戒煙
Giọng 聲調・腔調	Giợn 震憾
Giọt 一滴 — 春搗	Giờn 玩笑・嬉戲
Giồ 蜂湧地衝出	giờn cợt 玩笑
Giỗ 忌辰	giờn hót 玩笑
Giồi 搽粉於面部	

Giọt 淡色的
 Giú 屈藏生菓使之熟
 Giũ 振撼使坭塵脫落—擺脫
 Giúa 鐘
 Giục 催促
 Giúi 用力推倒—私相授受
 Giùm 協助—代做
 Giüm 攢合起來
 Giúp 幫助・資助
 giúp đỡ 幫助
 giúp ích 助成・幫助
 giúp sức 助力
 giúp việc 服務
 Giữ 看守—保留
 giữ chức 任職
 giữ của 守財
 giữ-gìn 保護
 giữ lời 守信・守諾言
 giữ miếng 互相戒備(俗)
 giữ mình 自衛
 Giúra 葉似劍形之香草，有綠色之汁，常用之以製糕或餅
 Giúa 中央・在中央・在兩物或兩人之間
 Giường 張開・揚起
 Giường 床

Giựt 搶奪—扯
 giựt dây 扯線・牽動
 giựt gân 抽筋
 giựt mình 吼了一驚
 Go 紡織物之緯線
 Gò 土阜—討好以提出要求—努力以達成美滿
 Gò-Công 鵝貢，南越西部省份之一(地)
 gó má 頸部
 gó mèo 吊膀子(俗)
 Gõ 敲—鷄鵝木
 Góa 寡
 góa-phụ 寡婦
 Góc 隅・角・角落
 Gói 一包・包裹
 Gọi 叫・呼喚
 gọi là 叫做
 Gỏi 用香花草拌肉絲或魚片等之食物
 Gom 收拾・收束
 gom góp 收拾
 Gòn 棉
 Gọn 簡便的・輕捷的
 gọn-gàng 輕捷的・簡便的
 gọn-ghẽ 簡便的・輕捷的
 Gọng 捱木

Góp 收集	góp huě 扳成和局
góp nhặt 逐少收集	Gợi 撩起一種心情
góp số 收數，收賬	Gởi (gửi) 寄・付
góp sức 集合力量	gởi-gắm 寄託
Gót 跖・脚蹤	gởi thân 献身 — 獻身
góp ngọc 玉步	Góm 畏懼・恐怖
góp sen 蓮步	góp ghê 恐怖
Gọt 削・刮	Gợt (gạt) 撈去水面之泡沫
Gồ-ghề 崎嶇的	Gu 隆起・凸起
Gỗ 木	Gù 爽起的
Gốc 樹根 — 根源	gù lưng 駝背
góp ngọn 本末	Gục 俯首・俯下
góp gác 原籍	Guốc 木屐
góp tích 事蹟之本末	Guồng 卷紗之輪盤
Gối 枕頭 — 膝頭	Gút 扣結
Gội 沐・洗頭	Güt 洗濯
Gôm 膠擦 (法)	Gửi (gởi) 寄・付
Gốm 陶器	Gừng 薑
Gồm 包含・包括	Guồm 劍
Gôn 足球賽之城門 (法)	Guờm 怒目而視
Gông 柳鎖	Gương 鏡・樣子・榜樣
Göng 武術之運氣工	guong mặt 面貌・面容
Gộp 合並	guong mẫu 榜樣
Gở 不好的・不祥的	Gượng 勉強
Gõ 解開 — 贏回已輸去之 賭注	guuong-gao 勉強

H

Ha 表示歡喜之歎詞

ha ha 哈哈

Há 豈・豈可

há chǎng 豈不

há dám 豈敢

há dẽ 豈易

Hà 河・何・荷・苛・霞。
瑕 — 呵氣 — 在鹹水海
中專蝕船底板之蛀虫

hà-bá 河伯・河神

Hà-Bắc 河北省（地）

hà-chánh 苛政

Hà-Đông 河東，越北省份
之一（地）

Hà-Giang 河江，越北省份
之一（地）

hà hiếp 欺凌

hà hơi 呵氣

hà-khắc 苛刻

hà-lạm 濫權 — 聚斂

hà-mã 河馬（動）

Hà-Nam 河南省（地）

Hà-Nội 河內市，越北最大
之都市（地）

hà-tất 何必

Hà-Thành 河內市之別稱

Hà-Tiên 河仙，南越西部
省份之一（地）

hà tiễn 奢畱

Hà-Tịnh 河靜，中越北部
省份之一（地）

Hạ 下・賀・夏・廩

hạ-bộ 下部

hạ-cam 下疳・走馬疳（醫）

hạ-cấp 下級

hạ-chỉ 下旨

hạ-cố 下顧・垂顧

hạ-du 下游

hạ-đẳng 下等

hạ giá 落價・減價

hạ-giới 下界・塵間

hạ-huyệt 下穴・落葬

hạ-lịnh 下令

Hạ-Long 亞隆灣，位于越
北廣安省（地）

hạ-lưu 下流

hạ-mã 下馬

hạ màn 落幕

hạ mình 降低自己之地位

Hạ-Môn 廈門市

hạ-nghị-viện 下議院・衆議院

hạ-ngục	下獄	Hái 採摘
hạ-nguồn	下元節，即陰曆 之十月十五日	Hài 孩・鞋・諧・骸
hạ-sĩ-quan	下級軍官	hài-âm 諧音
hạ-thần	下臣	hài-cốt 骸骨
hạ-thể	下體	hài-dồng 孩童
hạ-thổ	下土・入土	hài-huớc 諧譖
hạ-thủy	下水	hài-kịch 諧劇
hạ-tiễn	下賤	hài-lòng 滿意
hạ-tuần	下旬	hài-nhi 孩兒
Hạ-Uy-Di	夏威夷島	Hại 害
Hả	張開口 — 滿足・滿意 — 失却好味道	hở giì 何害之有
hở dạ	心滿意足	Hải 海
hở hơi	舒氣 — 漏氣	hải-âu 海鷗(動)
hở giận	息怒	hải-cảng 海港
Hạc	鶴	hải-cầu 海狗(動)
Hách	嚇 — 翹起	hải-chiến 海戰
Hạch	核・効 — 鼠疫 — 腫起之淋巴腺(醫)	Hải-Dương 海陽，越北省 份之一(地)
hạch-chuẩn	核准	hở-dạo 海道 — 海盜
hở đàm	痰核，頸部之淋 巴腺(醫)	hở-dảo 海島
hở hỏi	劾問・查勘	hở-dường 海棠(植)
hở miệng	口試	hở-hà 海和河 — 廣闊的
hở-tử	核子・原子(理)	hở-khẩu 海口
Hai	二・兩	hở-lục-không quân 海陸 空軍
		hở-lượng 海量
		hở-lý 海里

hải-mã 海馬（動）
 Hải-Nam 海南島
 hải-ngoại 海外
 Hải-Nha 海牙，荷蘭之首都，國際法庭之所在地
 Hải-Ninh 海寧，越北省份之一（地）
 hải-nội 海內
 hải-phận 領海
 Hải-Phòng 海防市，越北最大之港口（地）
 hải-quân 海軍
 hải-sâm 海參（動）
 Hải-Sâm-Uy 海參威，蘇聯在遠東軍港之一（地）
 hải-tặc 海賊
 hải-thảo 海草
 hải-triều 海潮
 Hải-Vân 海雲波，在中越之廣南省與順化之間
 hải-vận 海運
 hải-vị 海味
 hải-yến 海燕（動）
 Hải 駭
 hải-hùng 驚駭
 Ham 愛好・嗜好
 ham chuộng 愛好

ham mê 嗜好・沉迷
 ham mộ 愛好
 Hám 羨慕 — 臭味之助語詞
 Hàm 含・函・涵・銜・咸・鹹 — 齒頸
 hàm-ân 含恩
 hàm-hận 含恨
 hàm-hồ 含糊
 Hàm-Nghi 咸宜，越南皇號之一（一八八四年）
 hàm-oan 含冤
 hàm răng 牙床・齒頸
 hàm-số 含數（數）
 hàm-súc 含蓄
 hàm-thụ 函授
 hàm-tiểu 含笑
 Hạm 艦
 hạm-dội 艦隊
 hạm-trưởng 艦長
 Hâm 陷 — 强姦
 hâm-hai 陷害
 hâm-hiếp 强姦
 hâm-thành 陷城・攻城
 Han 問候
 Hán (hớn) 漢
 hán-học 漢學
 Hán-Khẩu 漢口（地）

Hán-Thành 漢城，南韓之首都
 hán-tộc 漢族
 hán-tự 漢字
 hán-văn 漢文
 Hán 塞・韓・針・翰
 hàn-dới 塞帶
 hàn gắn 针合
 hàn-huyên 塞喧
 hàn-lâm 翰林
 hàn-lâm-viện 翰林院・文學院
 Hàn-quốc 韓國(地)
 hàn the 硼砂(藥)
 hàn-thứ-biểu 塞暑表
 hàn-vi 寒微
 Hạn 限・旱・瀚
 hạn-chế 限制
 hạn-dịnh 限定
 hạn-dộ 限度
 hạn-ky 限期
 hạn-lượng 限量
 hạn vận 運舛
 Hân 罕・汗・犴・悍
 hân-hữu 罕有
 Hang 坑・山洞
 Háng 腿縫

Hàng 行・降・杭・航 —綢緞 — 貨物 — 棺材
 hàng ba 屋前之走廊
 hàng bánh 餅餌
 Hàng-Châu 杭州(地)
 hàng-dầu 投降
 hàng-hải 航海
 hàng hóa 貨物
 hàng-không 航空
 hàng-không mău-hạm 航空母艦
 hàng-liệt 行列
 hàng lụa 綢緞
 hàng-ngũ 行伍
 hàng-phục 降服
 hàng rào 篱笆
 hàng rong 流動式之商業
 hàng-vận 航運
 hàng xáo 零沽之米商
 hàng xén 雜貨店(俗)
 hàng xóm 鄰里
 Hạng 項 — 等級
 hạng-mục 項目
 hạng nhì 第二・第二等
 hạng nhứt 第一・第一等
 Hàng 商行
 hàng buôn 商行

Hanh 亨 — 氣候乾燥
 hanh-thông 亨通
 Hành 行 — 葱 — 使之受苦
 hành-binh 行兵，行軍
 hành-chánh 行政
 hành-chỉ 行止
 hành củ 葱頭
 hành-cung 行宮
 hành-dịnh 行營
 hành-động 行動
 hành hạ 使之受苦・虐待
 hành-hình 行刑
 hành-hung 行兇
 hành-khách 行客，旅客
 hành-khất 行乞
 hành-kinh 行經（生）
 hành-kỳ 行期
 hành lá 葱葉
 hành-lạc 行樂
 hành-lang 行廊・走廊
 hành-lý 行季
 hành-nang 行囊
 hành phạt 刑罰
 hành-quân 行軍
 hành-tinh 行星（天）
 hành-tỉnh 行省
 hành tội 使之受罪

hành-trang 行裝
 hành-trình 行程
 hành-tung 行踪
 hành-vi 行爲
 Hạnh 杏・幸・行
 hạnh-dào 杏桃
 hạnh-kiềm 品行
 hạnh-nhơn 杏仁
 hạnh-phúc 幸福
 hạnh-vận 幸運
 Hành 倖
 hành-diện 自豪
 hành-tồn 倖存
 Hao 耗
 hao hót 虛耗
 hao mòn 虛耗
 hao-phí 耗費
 hao-tài 耗財
 hao tốn 耗費
 hao-tồn 損耗
 Háo 好・嗜好
 háo-sắc 好色
 háo-thắng 好勝
 Hào 毫・豪・濶・壕 —
 呼號
 hào-hiệp 豪俠
 hào-hoa 豪華

hào hổ 豪和溝
 hào-hứng 豪興
 hào-khách 豪客
 hào-khí 豪氣
 hào-kiệt 豪傑
 hào-lũy 壩壘
 hào-ly 豪厘
 hào-môn 豪門
 hào-phóng 豪放
 hào-phú 豪富
 hào-quang 豪光
 Hao 浩・皓・灝 — 校對
 hao-khí 潛氣
 hao-kiếp 浩刦
 hao-nhiên 浩然
 Hao 好
 hảo-cầu 好逑
 hảo-hán 好漢
 hảo hạng 上等的
 hảo-hiệp 好合
 hảo-sự 好事
 hảo-tâm 好心
 Hao 不能實現的
 Hợp(hiệp) 合・盒・匣・闔
 hợp-nhãn 合眼
 hợp-ý 合意
 Hát 演劇・唱歌

hát bóng 電影
 hát bội 越南之古劇
 hát cải-lương 越南之改良
 新劇
 hát quàng 粵劇
 hát thuật 幻術
 hát tiều 潮劇
 hát xiệc 馬戲
 Hạt 輜 — 核・一粒
 hạt giống 蕎豆類之種子
 Hau 淺紅色的
 Háu 鰐
 Hàu 蠬
 hàu hến 蠸和蜆
 Hay 精通・能幹 — 知道・
 聞悉 — 時常 — 或者
 hay chữ 文學精通
 hay dở 精和拙
 hay ho 精彩
 hay là 抑或
 hay sao 豈不是嗎
 hay tin 聞訊
 Háy 用眼角窺望以表示不滿
 或輕視
 Háy 應宜 — 尚且
 hãy còn 尚有
 hãy nhớ 應宜記憶

Hắc 黑
 hắc-ám 黑暗
 hắc-bạch 黑白
 hắc-chủng 黑種
 Hắc-Hải 黑海（地）
 Hắc-Long-Giang 黑龍江
 hắc-nô 黑奴
 hắc-mạc 黑幕
 Hắc 効
 Hăm 恐嚇 — 皮膚因汙染
 而發炎 — 二十（由廿一
 以上之變音讀法）
 hăm dọa 恐嚇
 hăm he 恐嚇
 hăm mốt 二十一
 Hăm-hăm 憤極
 hăm-hù 大發雷霆
 Hăm 深淵・深陷的
 Hắn 他
 Hằn 懊恨・憤恨
 hằn-học 忿忿不平
 Hằn 必定 — 完妥
 hằn-hòi 安當・妥善
 Hăng 興奮 — 酷烈的
 hăng-hái 興奮
 hăng máu 盛怒
 Hăng 恒・姮

hằng-cửu 恒久
 Hằng-Hà 恒河，印度北部
 河流之一（地）
 hằng-lệ 恒例
 hằng năm 每年
 hằng-nga 姮娥・嫦娥
 hằng ngày 每日
 hằng-sản 恒產・營業
 hằng-tâm 恒心
 hằng tháng 每月
 hằng-tinh 恒星（天）
 hằng tuần 每星期
 Hắt 抛出・噴出
 hắt-hiu 微風輕送
 hắt hơi 噴嚏
 Hâm 再煮熟
 Hầm 烤・焗 — 坑・壕・窟
 hầm hố 壕和坑
 hầm hơi 空氣不流通的
 hầm mỏ 鐳窟
 hầm núp 戰壕・防空壕
 Hậm-hực 面有怒色
 Hân 欣
 hân-hạnh 欣幸・榮幸
 hân-hỉ 欣喜
 hân-hoan 歡欣
 hân-hội 薄待

hân-thưởng 欣賞	Hậu 後・后・厚・候
Hǎn 罷	hậu-bị 後備
Hận 憾	hậu-bổ 後補
hận-sự 憾事	hậu-bối 後輩
Hâng (hưng) 興	hậu-cung 後宮
Hăng (hứng) 興 — 接取	hậu-duệ 後裔
Hᾶng (hǔng) 疏忽	hậu-dai 後代
Hấp 吸	hậu-dai 厚侍
hấp-dẫn 吸引	hậu-hoạn 後患
hấp-hối 臨死時之殘喘	hậu-khởi 後起
hấp-lực 吸力	hậu-ky 後期
hấp-nhiệt 吸熱	hậu-lai 後來
hấp-tấp 忽忙・倉皇	hậu-môn 後門 — 肛門
hấp-thâu 吸收	hậu-phương 後方
hấp-thụ 吸受	hậu-sanh 後生
Hất 抛・蹴・撥開	hậu-tạ 厚謝
Hầu 西瓜	hậu-tặng 厚贈
Hầu 侯・候・喚・猴	hậu-tập 襲擊後方
hầu-cận 近身之侍從	hậu-thế 後世
hầu chuyện 與尊輩會談	hậu-thuẫn 後盾
hầu hạ 侍候	hậu-tra 等候審判
hầu hết 幾乎是全部	hậu-tuyên 候選
hầu-khoa 喉科(醫)	hậu-viện 後援
hầu-quốc 侯國・附庸國	hậu-ý 厚意
hầu thiếp 妾侍	Hây-hây 淡紅色的
hầu tòa 到法庭候審	hây-hây 清風徐來
hầu-tước 侯爵	Hé 半開半掩

Hè 夏天 — 屋之後部 — 衆人做粗重之工作時表示一齊出力之呼喝聲
 hè hui 大家一齊出盡力做
 Hé 荸荠 — 客家帮
 Hé 裂開一罅
 Hèm 酒糟
 Hèm 卷
 Hen 哮喘症之別稱（醫）
 Hèn 卑鄙的・懦弱的
 hèn chí 無怪乎
 hèn gì 無怪乎
 hèn hạ 卑賤的
 hèn nhát 懦弱約
 Hẹn 限 — 預約
 hẹn hò 預約・預先許諾
 hẹn kỳ 限期
 Heo 猪 — 秋風
 heo đực 牡猪
 heo gạo 米猪，生病之猪
 heo may 秋風
 heo nái 牡猪
 heo quay 烧猪
 heo rừng 野猪
 heo sữa 乳猪
 Héo 枯萎的 — 鬱悶的
 héo don 鬱悶的

héo hắt 枯萎
 héo queo 枯萎
 Hèo 長棍・長鞭
 Héo 缄靜的
 héo-lánh 偏僻的
 Hẹp 狹窄的
 hẹp-hỏi 淺窄的 — 啓齒的
 hẹp lượng 量窄的
 Hét 大聲呼喝
 Hè 小丑 — 關係 — 未嘗
 hề chí 不要緊
 hề gì 不要緊
 Hệ 系・係・繫
 hệ-lụy 繫累
 hệ-niệm 繫念
 hệ-số 係數（數）
 hệ-thống 系統
 hệ-tộc 系族
 hệ-trọng 重要關係
 Hè-hả 極其滿意
 Hé 凡係 — 如果
 hế mà 凡係 — 如果
 Hên 倘運・吉祥
 hên xui 幸與不幸
 Hến 蠼
 Hết 完・盡
 hết cả 盡了・一切完了

hết duyên 情緣已盡 — 全
 無趣緻的 — 人老珠黃
 hết lòng 盡心
 hết lời 盡言
 hết ráo 盡了・完了
 hết sức 盡力
 hết thảy 一切・全部所有
 hết thời 勢盡・運舛
 hết trọi 盡了
 hết trơn 盡了
 Hết 酷肖
 Hèu 性情輕浮的
 Hi-hi 微泣之聲
 Hí (hý) 戲
 hí-dài 戲台
 hí-hoáy 專心工作
 hí-hồn 歡欣
 hí-hứng 歡欣
 hí-kịch 戲劇
 hí-trường 戲場
 hí-viện 戲院
 Hì-hì 呻吟之聲
 Hí (hý) 喜 — 呻鼻涕
 hí-kịch 喜劇
 hí-lạc 喜樂
 hí-mũi 呻鼻涕
 hí-nô 喜怒

hỉ-sự 喜事
 Hích 機
 hích-văn 機文
 Hia 靴
 Hiếm 少有・稀罕
 hiếm có 少有
 hiếm-hoi 有很少兒女的
 Hiểm 嫌
 hiếm-khích 嫌隙
 hiếm-nghi 嫌疑
 hiếm-thù 仇嫌
 Hiêm 險
 hiếm-ác 險惡
 hiếm-ải 險隘
 hiếm-dịa 險地
 hiếm-độc 險毒
 hiếm-họa 險禍
 hiếm nghèo 危險的
 hiếm-trạng 險狀
 hiếm-trở 險阻
 hiếm-tượng 險象
 hiếm-yếu 險要
 Hiên 軒 — 後堂・屋簷
 hiên-ngang 軒昂
 Hiên-Viên 軒轅皇帝
 Hiến 憲・獻
 hiến-binh 憲兵

hiến-chánh 憲政	hiện-hành 現行・正在施行
hiến-chương 憲章	hiện-hình 現形
hiến-kế 献計	hiện-hóa 現化
hiến-lệnh 憲令	hiện-hữu 現有
hiến-nghị 献議	hiện nay 現時
hiến-pháp 憲法	hiện-tại 現在
hiến-tặng 献贈	hiện-thân 現身(佛)
hiến-thân 献身	hiện-thời 現時
Hiền 賢・良善的	hiện-thực 現實
hiền-dê 賢弟	hiện-tình 現情
hiền-đức 賢德	hiện-trạng 現狀
hiền-hậu 賢厚・良善	hiện-tượng 現象
hiền-huynh 賢兄	Hiền 顯
hiền-lành 良善的	hiển-danh 顯名
hiền-lương 賢良	hiển-dát 顯達
hiền-mẫu 賢母	hiển-hách 顯赫
hiền-minh 賢明	hiển-linh 顯靈
hiền-sĩ 賢士	hiển-minh 顯明
hiền-thê 賢妻	hiển-nhiên 顯然
hiền-triết 賢哲	hiển-thánh 顯聖
hiền-tử 賢慈	hiển-thị 顯示
Hiện 現	hiển-vi 顯微
hiện-chức 現在任職	hiển-vinh 顯榮
hiện-dịch 現役	Hiếp 脅・欺侮
hiện-diện 當面・眼前	hiếp-búc 欺侮
hiện-dai 現代	hiếp-dâm 強姦
hiện giò 現時	hiếp-dáp 欺負

Hiệp 合・協・俠・洽・挾
 hiệp-chung 合衆
 Hiệp-Chung-Quốc 合衆國
 hiệp-định 協定
 hiệp-doàn 協團，協會
 hiệp-dồng 合同
 hiệp-hội 協會
 hiệp-lực 協力
 hiệp-nghị 協議
 hiệp-nhứt 合一
 hiệp-sĩ 俠士
 hiệp-tác 合作
 hiệp-trúc 協約
 hiệp-ý 合意
 Hiệt 點
 Hiêu 愚
 hiếu-trương 犀張
 Hiếu 孝 — 好・嗜好
 hiếu-đạo 孝道
 hiếu-động 好動
 hiếu-học 好學
 hiếu-kính 孝敬
 hiếu-ky 好奇
 hiếu-nghĩa 孝義
 hiếu-sắc 好色
 hiếu-thảo 孝悌
 hiếu-thắng 好勝

hiếu-thuận 孝順
 Hiệu 效・効・校・號・商標
 hiệu-dụng 效用
 hiệu-lệnh 號令
 hiệu-lực 效力
 hiệu-năng 效能
 hiệu-nghiệm 效驗
 hiệu-quả 效果
 hiệu-quí 校規
 hiệu-số 號數
 hiệu-suất 效率
 hiệu tiêm 商號
 hiệu-tribu 號召
 hiệu-trưởng 校長
 Hiều 曉
 hiểu biết 知曉
 hiểu-dụ 曉喻
 hiểu-thì 曉示
 Him 半開半閉之眼
 him-híp 眼睛半開半閉
 Hin 濕
 hinh-hương 驪香
 Hình 形・刑・型
 hình-ảnh 形影 — 相片
 hình-bộ 刑部
 hình-cụ 刑具
 hình-dạng 形狀・樣子

hình-dung 形容
 hình-dung-tù 形容詞
 hình-hài 形骸
 hình-luật 刑律（律）
 hình-nhơm 木偶・假人像
 hình-như 好像・似乎
 hình-phạt 刑罰
 hình-sắc 形色
 hình-sự 刑事（律）
 hình-thế 形勢
 hình-thù 體型・體格
 hình-thức 形式
 hình-tích 形跡
 hình-trạng 形狀
 Híp 閉目
 Hít 吸・吸空氣
 hit hà 因辣而發出雪雪之聲
 — 惋惜之聲
 Hiu 孤寂的・蕭條的
 hiu-hắt 微風輕送
 hiu-hiu 微風輕送
 hiu-quạnh 蕭條的・孤寂的
 Ho 咳
 ho đàm 痰咳（醫）
 ho gà 雞咳（醫）
 ho gió 風咳（醫）
 ho lao 癬咳（醫）

Hò 唱越南民間最流行之對答民歌
 hò hé t 呼喝
 hò-khoan 在唱完每一句對答之民歌之後，衆人作緩長而合拍之呼聲以和之
 Họ 姓氏・家族 — 人家
 họ-hàng 戚屬
 Hoa (huê) 花・華
 hoa-chúc 花燭
 hoa-giáp 花甲
 hoa-hòe 瑰璨・花花綠綠
 hoa-hồng 花紅・佣金
 hoa-khôi 花魁
 hoa-kiều 華僑
 Hoa-Kỳ 花旗，即美國
 hoa-lệ 華麗
 hoa-liễu 花柳病（醫）
 hoa-lợi 收入之利益
 hoa-mỹ 華美
 hoa-ngữ 華語，中國語
 hoa-quả 花和菓
 hoa tay 好手工，好手藝
 Hoa-Thịnh-Đốn 華盛頓，美國第一任總統・美國首都
 hoa-thương 華商
 hoa-tình 花情，風情

hoa-viên 花園
 Hóa 化・貨
 hóa-công 造化
 hóa-dơn 貨單
 hóa-học 化學
 hóa-hợp 化合（化）
 hóa-nghiệm 化驗
 hóa-phẩm 貨品
 hóa-thân 化身（佛）
 Hòa 和・禾
 hòa-âm 和音（音）
 hòa-bình 和平
 Hòa-Bình 和平，越北省
 份之一（地）
 hòa-giải 和解
 hòa-hài 和諧
 hòa-hảo 和好
 Hòa-Hảo-Giáo 和好教
 hòa-hoãn 和緩
 hòa-hội 和平會議
 Hòa-Lan 荷蘭，西歐國家
 之一（地）
 hòa-nhã 溫和而文雅
 hòa-nhạc 音樂拍和
 hòa-tấu 合奏
 hòa-thuận 和順
 hòa-thượng 和尙

hòa-ước 和約
 Họa 畫・禍 — 幸或・幸而
 họa-căn 禍根
 họa-chǎng 幸或
 họa-công 畫工
 họa đồ 圖蹟
 họa may 幸而
 họa-mi 畫眉 — 畫眉鳥
 họa-phuớc 禍福
 họa-sĩ 畫家
 họa-ương 禍殃
 Hòa 火
 hỏa-dược 火藥
 hỏa-hải 火海 — 火海戰術
 hỏa-hiểm 火險
 hỏa-hoạn 火患，火災
 hỏa lò 火爐
 hỏa-lực 火力（軍）
 hỏa-sơn 火山
 hỏa-tai 火災
 hỏa-tàng 火葬
 hỏa-thạch 火石
 hỏa-tiễn 火箭・火箭炮
 hỏa-tiêu 火硝（化）
 hỏa-tinh 火星（天）
 hỏa-tuyến 火綫（軍）
 hỏa-xa 火車

HoáC 霍 — 開闊的
 Hoạch 劃・獲
 hoạch-định 劃定
 hoạch-nhứt 劃一
 Hoài 懷・淮 — 時常
 hoài-bao 懷抱
 hoài-cảm 懷感
 hoài-công 徒勞無功
 hoài-hận 懷恨
 hoài-hoài 時常
 hoài-mong 懷望
 hoài-nghi 懷疑
 hoài-niệm 懷念
 hoài-sơn 淮山(楂)
 hoài-thai 懷胎
 hoài-vọng 懷望
 hoài-xuân 懷春
 Hoại 壞
 hoại-huyết 壞血(醫)
 hoại-sự 壞事
 Hoan 歡
 hoan-hô 歡呼
 hoan-hý 歡喜
 hoan-nghinh 歡迎
 Hoán 換・煥・喚
 Hoàn 環・還・寰・完・丸
 hoàn-bị 完備

hoàn-cảnh 環境
 hoàn-cầu 環球
 hoàn-dồng 還童
 hoàn-hảo 完好
 hoàn-hôn 完婚
 hoàn-hồn 還魂
 Hoàn-Kiếm 還劍湖，在越
北河內市市區中央
 hoàn-sanh 還生・回生
 hoàn-thành 完成
 hoàn-thiện 完善
 hoàn-thuốc 藥丸
 hoàn-toàn 完全
 hoàn-tục 還俗
 hoàn-vũ 寰宇
 Hoạn 患・宦・彖
 hoàn-dưỡng 豅養
 hoàn-dồ 宦途
 hoàn-hải 宦海
 hoàn-nạn 患難
 hoàn-quan 宦官
 Hoản(huởn) 緩
 hoàn-binhh 緩兵
 hoàn-dái 緩待
 hoàn-hình 緩刑(律)
 hoàn-lại 緩延・延期
 Hoang 荒・慌・謠

hoang-dã 荒野
 hoang-dâm 荒淫
 hoang-dàng 荒唐
 hoang-dâng 荒蕩
 hoang-dịa 荒地
 hoang-lương 荒涼
 hoang-mang 慌忙 — 未能
 決定的・無一定宗旨的
 hoang-phế 荒廢
 hoang-thai 指女子未正式結
 隉而先懷孕
 hoang-vu 荒蕪
 Hoàng 黃・皇・凰・蝗・
 隍・煌・礮
 hoàng-ân 皇恩
 hoàng-chủng 黃種
 hoàng-cung 皇宮
 hoàng-dạo 黃道
 hoàng-đế 皇帝
 hoàng-gia 皇家
 Hoàng-Hà 黃河(地)
 Hoàng-Hải 黃海(地)
 hoàng-hậu 皇后
 hoàng-hiệu 皇號
 hoàng-hoa 黃花
 Hoàng-Hoa-Cương 黃花
 崗(地)

hoàng-hôn 黃昏
 hoàng-lương 黃粱夢
 hoàng-oanh 黃鶯
 hoàng-phái 皇派，皇族
 Hoàng-Phố 黃埔(地)
 hoàng-thành 皇城
 hoàng-thân 皇親
 hoàng-thất 皇室
 hoàng-thiên 皇天
 hoàng-thượng 皇上
 hoàng-tộc 皇族
 hoàng-tôn 皇孫
 hoàng-triều 皇朝
 hoàng-tử 皇子・王子
 Hoàng 恍・晃・幌 — 驚慌
 hoảng hồn 驚至失魂
 hoảng-hốt 恍惚 — 驚慌
 hoảng kinh 驚慌
 Hoành 橫・宏
 hoàng-bạo 橫暴
 hoàng-biện 宏辯
 hoàng-dai 宏大
 hoàng-hành 橫行
 hoàng-lượng 宏量
 Hoàng-Sơn 橫山山脈，在
 越南中部廣平省與河靜省
 之間(地)

Hoành-Tân 橫濱，日本最大港口之一（地）
 Hoạnh 橫（不）
 hoạnh-họa 橫禍
 hoạnh-tài 橫財
 hoạnh-tử 橫死
 Hoát 霽
 hoát-dát 霽達
 Hoạt 活・滑
 hoạt-bát 活潑 — 說話流利
 hoạt-dầu 滑頭
 hoạt-động 活動
 hoạt-kịch 活劇
 hoạt-phật 活佛（佛）
 hoạt-thạch 滑石
 Hoắc 霍・霍 — 表示很臭或很劣之助語詞
 hoắc-hương 霍香（植）
 Hoặc 或・惑
 hoặc-nhiên 或然
 Hoắm 凹的・深陷的
 Hoảng 宏・弘
 hoảng-tài 宏才
 hoảng-vĩ 宏偉
 hoảng-viễn 宏遠
 Hoắt 表示很尖之助語詞
 Hóc 狹窄之窟

Học 學
 học-cấp 學級
 học-chế 學制
 học-chánh 學政，教育局
 học-đường 學堂
 học-giả 學者
 học-giới 學界
 học-hành 學習
 học-hiệu 學校
 học-khoa 學科
 học-ky 學期
 học-lịch 學歷
 học-lóm 無師自學
 học-lực 學力
 học-phái 學派
 học-phí 學費
 học-sĩ 學士
 học-sinh 學生
 học-tập 學習
 học-thuật 學術
 học-thuyết 學說
 học-thức 學識
 học-trò 學生
 học-vấn 學問
 học-viện 學院
 Hoe 金黃色的
 Hòe 槐（植）

Hoen 沾汚	Hô 呼 —'哨牙'
Hoét 表示很紅之助語詞	hô-hào 呼號
Hoi 有腥臭之味的	hô-hấp 呼吸
hoi-hóp 微弱之呼吸	hô tên 呼喚姓名
Hói 禿頭的	hô-ứng 呼應
Hỏi 問・詢問	Hő 濛・水潭
hỏi han 問候	Hồ 胡・湖・糊・葫・蝴・ 瑚・狐・弧・乎・壘
hỏi thăm 探問	Hồ-Bắc 湖北省(地)
hỏi tiền 借錢，告貸	hở-điệp 蝴蝶
Hom 用以織籬之竹片	hở-dồ 糊塗
Hòm 棺材	Hồ Gươm 劍湖，即還 劍湖
Hóm 凸的	hở-lô 胡蘆
Hòn 丸 — 小島	hở-lốn 胡說八道
hởn đảo 小島	hở-ly 狐狸
hởn ngọc 一粒寶玉	hở-ly-tinh 狐狸精
hởn núi 山崗	Hồ-Nam 湖南省(地)
Hong 烘乾・烘乾	hở-nghi 狐疑
Hóng (hứng) 接載・裝載	hở-so 檔案・卷宗
Hòng 希冀	hở-tắm 游泳池
Họng 喉嚨	hở-tiêu 胡椒
Hỗng 遊高離地的 — 錯過 機會・不成事	hở-xú 狐臭
hởng việc 誤事・不成事	Hộ 護・戶・互
Hóp 凸的	hở-chiếu 護照
Hợp 集合	hở-chủ 戶主
Hót 鳴鳥 — 詔諛 — 表示 極其親愛及熱情之擁抱	hở-giá 護駕

hộ-khẩu 戶口
 hộ-pháp 護法
 hộ-phù 護符
 hộ-quốc 護國
 hộ-sản 護產，接生
 hộ-sanh 接生·接生婦
 hộ-thân 護身
 hộ-tịch 戶籍
 hộ-tống 護送·護航
 hộ-trợ 互助
 hộ-trưởng 郡長
 hộ-vệ 護衛
 Hồ 虎·琥 — 羞愧
 hồ-cốt 虎骨
 hồ-cú 虎踞
 hồ-huyệt 虎穴
 hồ-khẩu 虎口
 hồ-mang 眼鏡蛇（動）
 hồ-người 懊愧·羞耻
 hồ-phách 琥珀
 hồ-thẹn 懊愧
 hồ-tướng 虎將
 Hồ 互
 hồ-huệ 互惠
 hồ-trợ 互助
 hồ-tương 互相
 Hồ-hác 瘦骨嶙峋

Hộc 推厯 — 嘔吐
 hộc máu 吐血
 Hôi 有臭味的
 hôi hám 有臭味的
 hôi nách 臭狐·腋臭
 hôi rình 很腥臭的
 hôi tanh 腥臭
 Hối 汚·悔·誨·晦·賄
 — 催促
 hối-cải 悔改
 hối-đoái 汚兌
 hối-há 急忙·急促
 hối-hận 悔恨
 hối-lộ 賄賂
 hối-ngộ 悔悟
 hối-phiếu 汚票
 hối-quá 悔過
 hối-suất 汚率
 hối-thúc 催促
 hối-tiếc 悔惜
 Hồi 囧·徊·茴·廻
 hồi-âm 囧音
 hồi-chuyển 囧轉
 hồi-dương 囧陽，死後而
 復生一短暫期間
 hồi-dáp 回答
 hồi-giáo 回教（宗）

hồi-hồi 回教的・回教徒
 hồi hộp 忐忑
 hồi-hương 回鄉 — 茴香
 hồi-hưu 告老退休
 hồi-loan 回鑾
 hồi-môn 回門
 hồi nào 何時
 hồi này 剛才之一剎那間
 hồi-phục 回復
 hồi-quốc 回國
 Hồi-Quốc 巴基斯坦，亞洲國家之一（地）
 hồi-sanh 回生
 hồi-tâm 回心
 hồi-trước 以前・從前
 hồi-tưởng 回想
 hồi-ức 回憶
 hồi-xuân 回春
 hồi xưa 古時
 Hội 會・繪・薈
 Hội-An 會安市，中越廣南省省會（地）
 hội chợ 市展覽會
 hội-diện 會面
 hội-dàm 會談
 hội-dồng 議會・議員
 hội-hợp 會合・集合

hội-kiến 會見
 hội-nghị 會議
 hội-ngô 會晤
 hội-quán 會館
 hội-thương 會商
 hội-trưởng 會長
 hội-viên 會員
 hội-xã 會社
 hội-ý 會意
 Hôm 晚間 — 某一日
 hôm đêm 那一日之晚上
 hôm kia 前日
 hôm nay 今日
 hôm qua 昨日
 hôm trước 前幾日
 hôm rày 近幾日來
 Hôn 婚・婚 — 吻・接吻
 hôn-giá 婚嫁
 hôn hít 吻・接吻
 hôn-ky 婚期
 hôn-lễ 婚禮
 hôn-mê 昏迷
 hôn-nhơn 婚姻
 hôn-quán 昏君
 hôn-thơ 婚書
 hôn-thú 婚娶
 hôn-ước 婚約

Hồn 魂・渾
hỗn-hậu 渾厚
hỗn-nhiên 渾然
hỗn-phách 魂魄
hồn via 魂魄
Hồn-hèn 喘氣
Hỗn 混 — 無禮的・目無尊長的
hỗn-chiến 混戰
hỗn-dộn 混沌
hỗn-hào 目無尊長的
hỗn-hợp 混合
hỗn-loạn 混亂
hỗn-tạp 混雜
hỗn-trọc 混濁
Hông 傍・肋膀
Hồng 紅・洪・鴻 — 柃
hồng-ân 洪恩
Hồng-Bàng 鴻龐，越南之原始朝代之皇號，在公元前二八七七年（史）
hồng-chủng 紅種
hồng-dàò 桃紅色的
hồng-đồ 鴻圖
hồng-dơn 紅丹（藥）
Hồng-Hà 紅河，越北最大河流之一（地）

Hồng-Hải 紅海，在菲洲與阿拉伯半島之間（地）
hồng hào 膚色紅潤的
hồng-hoa 紅花（植）
hồng-hoang 洪荒
hồng-huyết-cầu 紅血球
hồng-mao 鴻毛
Hồng-Mao 紅毛，指英國或英國人之別稱（俗）
hồng-nhan 紅顏
hồng-phước 洪福
hồng-quân 紅軍・共產國家之軍隊
hồng-thập-tự 紅十字會
hồng-thiệp 紅帖・喜柬
hồng-thủy 洪水
hồng-trần 紅塵
hồng-vận 鴻運
hồng-y 紅衣
hồng-y giáo-chủ 紅衣教主
Hồng 空洞的・暴露的
Hộp 盒
hộp-dêm 夜總會
Hốt 忽・惚 — 扒起・執起
hốt hoảng 驚慌
hốt-lược 忽略
hốt me 扒攤（賭）

hốt-nhiên 忽然
 hốt thuốc 購藥・執藥
 Hột 核・粒
 hột gà 雞蛋
 hột xoàn 一粒鑽石
 Hơ 烟
 hơ-hãi 慌張
 Hớ 無經驗的・不熟悉的
 Hờ 疏忽 — 預防
 hờ-cơ 不提防・疏忽
 hờ-hững 疏忽的
 hờ-ơ 漠不關心的・感情冷
 淡的
 Hờ 不緊密的・微微裂開
 — 用以詢問之助語詞
 hở môi 露唇 — 發言
 hở răng 啓齒 — 發言
 Hơi 汽・氣・氣味 — 稍
 爲・略略
 hơi đâu 何必虛費氣力
 hơi đồng 銅味，即銅臭
 hơi hám 味氣 — 勢力
 hơi hơi 略略
 hơi men 有酒味的
 hơi sức 氣力
 hơi thở 氣息・呼吸
 Hời 廉價的 — 占婆族人

hời-hợt 易受感動的
 Hợi 亥
 Hời 滿意的
 Hời 呀・唉・噫
 hời ôi 噫・嗚呼
 Hờm 積垢
 Hợm 傲慢的
 Hơn 優勝・超過 — 尤爲
 hơn cả 超過一切
 hơn kém 勝和敗・多或少
 hơn nữa 尤其是
 hơn thua 贏或輸 — 鐘銖
 計較
 Hón (hán) 漢
 hòn-hở 欣欣
 Hòn 噴・怨恨・憤怒
 hòn mát 噴・怨氣
 Hớp 呶 — 一啖
 Hợp 合
 hợp-bích 合璧
 hợp ca 合唱
 hợp-cách 合格
 hợp-cần 合羣
 Hợp-Chung-Quốc 合衆國
 hợp-cô 合股(商)
 hợp-dồng 合同
 hợp-kim 合金

hợp-lực 合力
 hợp-lưu 合流
 hợp-lý 合理
 hợp-mưu 合謀・同謀
 hợp-nghi 合宜
 hợp-nhứt 合一
 hợp-pháp 合法
 hợp-phố châu-hoàn 合浦
 珠還
 hợp-quần 合羣
 hợp-tác 合作
 hợp-tác-xã 合作社
 hợp-tấu 合奏
 hợp-thời 合時
 hợp-thức 合式
 hợp-vận 合韻（詩）
 hợp-xướng 合唱
 Hớt 剪去・刪去
 hớt tóc 翦髮・理髮
 Hợt 易受感動的
 Hu 鳴鳴之聲
 Hú 嘘聲
 hú-hí 親熱地嬉戲
 hú hồn hú vía 呼魂喚魄
 Hù 突然呼叫以嚇人
 Hụ 哀號之聲
 Hủ 朽・腐

hủ-bại 腐敗
 hủ-hóa 腐化
 hủ-lâu 腐陋
 hủ-tục 腐俗
 Hú 小埕
 Hùa 盲從・阿諛
 Huân 熏・勳・薰・燭・葷
 huân-chương 勳章
 huân-công 功勳
 huân-dào 熏陶
 huân-nghiệp 勳業
 huân-phong 熏風
 huân-tước 勳爵
 Huấn 訓
 huấn-chính 訓政（政）
 huấn-duc 訓育
 huấn-dạo 訓導
 huấn-diều 訓條
 huấn-giới 訓誠
 huấn-lịnh 訓令
 huấn-luyện 訓練
 huấn-thị 訓示
 Húc 旭 — 抵觸
 Huê (hoa) 華・花
 Huế 順化市，中越承天省
 省會（地）
 Huề (hòa) 和

Huệ 惠・惠・慧
 huệ-cố 惠顧
 huệ-lan 惠蘭
 huệ-tú 惠賜
 Huệ-hoá 潤的
 Hui 酝會・義會
 Hỉ 癫瘋（醫）
 Hùm 虎
 hùm beo 虎豹
 Hǔm 凹陷・低陷
 Hun 吻 — 燻煙
 hun-hít 吻・接吻
 hun-đúc 鍛煉
 Hùn 合股・合資
 Hung 凶・兇・匈・胸・洶
 hung-ác 兇惡
 hung-bạo 兇暴
 hung-dữ 兇惡的
 hung-dảng 兇黨
 hung-dồ 兇徒
 Hung-Gia-Lợi 匈牙利，
 歐洲中部國家之一（地）
 hung-hăng 兇惡的
 hung-niên 凶年
 hung-nô 匈奴
 hung-phạm 兇犯
 hung-thần 凶神

hung-thủ 兇手
 hung-tinh 凶星
 hung-tợn 兇惡的
 hung-triệu 凶兆
 Húng 薄荷類之香花草
 húng-hăng 咳嗽
 Hùng 雄・熊
 hùng-biện 雄辯
 hùng-cúr 雄據
 hùng-cường 雄強
 hùng-dũng 雄勇
 hùng-dởm 熊胆
 hùng-hậu 雄厚
 hùng-hoàng 雄黃（藥）
 hùng-hồn 雄渾
 hùng-phong 雄風
 hùng-tài 雄才
 hùng-tâm 雄心
 hùng-tráng 雄壯
 hùng-vĩ 雄偉
 Hùng-Vương 雄王，鴻龐
 時代，在貉鴻君以後之各
 王王號（史）
 Hủng 凹落的
 Huống 不祥之例
 Huống 况
 huống chi 何况

huống gi	何況	Huyễn 萱・喧・噲
huống-hồ	况乎	huyện-đường 萱堂，母親
Huòn (hoàn)	丸・還	huyện-náo 喧鬧
Huốn (hoǎn)	緩	huyện-thiên 噲天・嘈雜
Huợt (hoạt)	活・滑	Huyền 玄・絃・弦・懸—
Húp	呷	浮水石（礦）
Hụp	潛入水中	huyền-án 縣案
Hút	吸・吸煙 — 缺乏	huyền-ảo 玄幻
hút-xách	吸鴉片（俗）	huyền-bí 玄秘
Hụt	欠缺 — 不中的・不及	huyền-diệu 玄妙
Huy	輝・揮・暉・徽	huyền-hà 懸河
huy-chương	徽章	huyền-học 玄學
huy-dương	揮揚	huyền-hư 玄虛
huy-dộng	揮動	huyền-sâm 玄參（植）
huy-hào	揮毫	huyền-vi 玄微
huy-hiệu	徽號	Huyện 縣
huy-hoàng	輝煌	huyện-đường 縣堂
huy-hoắc	揮霍	huyện-hàm 知縣銜
Húy	諱	huyện-hạt 縣轄
húy-danh	諱名	huyện-ly 縣城
húy-ky	諱忌	huyện-nha 縣衙
Hùy	毀・燬	huyện-trưởng 縣長
hùy-báng	毀謗	Huyền 脳・炫
hùy-của	浪費金錢	Huyết 血
hùy-diệt	毀滅	huyết-áp 血壓（醫）
hùy-hại	毀壞	huyết-bạch 白帶（醫）
hùy-phá	毀破	huyết-bồn 血本

huyết-băng 血崩（醫）
 huyết-cầu 血球（生）
 huyết-dịch 血液
 huyết-chiến 血戰
 huyết-lệ 血淚
 huyết-mạch 血脈（解）
 huyết-nhục 血肉
 huyết-quản 血管（解）
 huyết-thanh 血清（藥）
 huyết-thống 血統
 huyết-tho 舀書
 huyết-tương 血漿（醫）
 Huyệt 穴
 Huynh 兄
 huynh-đê 兄弟
 huynh-trưởng 兄長
 Huỳnh 黃・螢
 huỳnh-bá 黃柏（植）
 huỳnh-cầm 黃岑（植）
 huỳnh-liên 黃蓮（植）
 huỳnh-quang 螢光
 huỳnh-tuyền 黃泉
 Huýt 吹哨子
 Hư 虛 — 損壞・損害
 hư-ảo 虛幻
 hư-báo 虛報
 hư-danh 虛名

hư hại 損害・損壞
 hư-hàm 虛銜
 hư-hao 虛耗
 hư hèn 不才的・無能的
 hư hỏng 無成就的
 hư-nhược 虛偽
 hư-nhược 虛弱
 hư-phí 虛費
 hư-phù 虛浮
 hư-sanh 虛生
 hư-số 虛數（數）
 hư-tâm 虛心
 hư-thực 虛實
 hư-trương 虛張
 hư-văn 虛文
 hư-vinh 虛榮
 hư-vô 虛無（哲）
 Hú 表示不滿意之歎詞
 Hù 表示恐嚇之歎詞
 Hự 表示不同意之歎詞
 Hủ 表示疑問之歎詞
 Húa 許・許諾
 húa hão 不兌現之諾言
 húa hẹn 許諾 — 約定
 húa-nghịen 許願
 Hưng 興
 hưng-binh 興兵

hưng-công 興工
 hưng-khai 興起
 hưng-long 興隆
 hưng-phấn 興奮
 hưng-phế 興廢
 hưng-quốc 興國
 hưng-suy 興衰
 hưng-thạnh 興盛
 hưng-vong 興亡
 hưng-vượng 興旺
 Hưng-Yên 興安，越北省
 份之一（地）
 Hứng 興 — 裝載・收受
 hứng-chí 興緻
 hứng-gió 乘涼
 hứng-mát 乘涼
 hứng-thú 興趣
 hứng-vị 興味
 Hứng 興起 — 烘烘
 hứng-dong 東方放亮・黎明
 hứng-hực 热烘烘的
 hứng-sáng 黎明
 Hưng 愕然
 Hưng-hờ 不關心・疏忽
 的・不留意的
 Huóc 謂
 Huờm 將熟（指生菓）

hườm hườm 菓之將熟
 Hương 香・鄉
 hương-án 香案，祭儀之枱
 hương-bộ 專管理鄉村裡一
 切簿冊之職員
 hương-cá 最高級之鄉職員
 Hương-Cảng 香港埠
 hương-chánh 鄉政
 hương-chức 鄉公所之職員
 hương-dǎng 香燈
 Hương-Giang 香江，橫貫
 順化市而以風景優美著稱
 hương-hào 鄉豪
 hương-hỏa 香火
 hương-hồn 香魂
 hương-khuê 香閨
 hương-kiêm 負責巡防和治
 安之鄉職員
 hương-liệu 香料
 hương-phụ 香附（植）
 hương-quản 鄉管，鄉長
 hương-sư 鄉師，普通上選
 鄉中文學淵博者當此職
 hương-thân 鄉神
 hương-thôn 鄉村
 hương-vị 香味
 Hướng 向・嚮 — 方向

hướng-dẫn 鄉引
 hướng-dương 向陽
 hướng-dạo 鄉導
 hướng-dạo-sinh 童子軍
 hướng-thượng 向上
 Hướng 粉紅色的
 Hướng 哭・响
 hưởng-dụng 享用
 hưởng-lạc 享樂
 hưởng-lộc 享祿
 hưởng-phước 享福
 hưởng-thọ 享壽
 hưởng-thụ 享受
 hưởng-ứng 响應
 Hươu 小鹿
 Hữu 休・牴
 hưu-chiến 休戰
 hưu-duông 休養
 hưu-nghiệp 休業
 hưu-nhàn 休閒
 hưu-trí 退休・告老歸田
 hưu-túc 休息
 Hữu 有・友・右
 hưu-ái 友愛
 hưu-bang 友邦
 hưu-biên 右邊—右翼(體)
 hưu-danh 有名

hữu-dụng 有用
 hữu-duyên 有緣
 hữu-dực 右翼
 hữu-hạn 有限
 hữu-hình 有形
 hữu-khuynh 右傾
 hữu-ích 有益
 hữu-lợi 有利
 hữu-lý 有理
 hữu-nghị 友誼
 hữu-phái 右派
 hữu-sản 有產，有產業
 hữu-sắc 有色
 hữu-tài 有才 — 有財
 hữu-tâm 有心
 hữu-tình 有情 — 友情
 hữu-ý 有意
 Hy 希・穢・稀・禧・
 嬉・熙
 hy-hữu 稀有
 hy-kỳ 稀奇
 Hy-Lạp 希臘，歐洲東南部
 國家之一(地)
 hy-sanh 積牲
 hy-vọng 希望
 Hý (hí) 戲
 Hỷ (hí) 喜

I

ĩa 大便（俗）	in chữ 印字
ĩa chầy 肚瀉・水瀉	in hệt 很似・醋脣
ĩa són 因趕不及如廁而排洩 少許屎於褲裏	in như 好似・類如
Ích 益	in sách 印書
ích-hữu 益友	in thạch-bản 石印
ích-kỷ 益己，自私	Inh 嘒雜的
ích-lợi 利益	inh-ỏi 嘒雜的
ích-mẫu 益母（植）	Ít 少・少數
ích-trí 益智	ít có 少有
ích-trùng 益虫	ít lâu 不久
Ím 靜的 — 緘口	ít ngày 數日
im bǎng 久已靜息	ít nhiều 多或少・多少
im bặt 全部靜息	ít nhứt 最少限度
im lặng 靜寂的	ít nữa 最低限度
im lìm 靜默的	ít oi 很少
Ím 收藏・掩沒	ít ra 最少・最低限度
In 印・印刷 — 相似	Iu 濕的 — 軟的
	iu-iu 微濕的

K

Ké 在尿道盡頭四週所積之白色穢物

Ké 附寄 — 搭注（賭）

ké-né 胆怯的

Kè 蔡樹

kè kè 指某人或某物時常貼近身邊而使到不舒服和不愉快

Ké 童話中所稱之魔鬼

Ké 一般人 — 進讒言 — 間行・間線

ké giàu 一般富有之人

ké nghèo 一般貧窮之人

ké vạch 進讒言・揭發和洩露他人之缺點

Ké 鏽

Kéc 鵝鴨

Kem 雪糕・雪花膏（法）

Kém 欠缺 — 輸遜・退減

kém-cỏi 輸遜 — 衰弱

Kém 附加・兼並

kém theo 附夾・附帶

Kém 鉛

Kén 蟻蟎 — 擇擇

kén chọn 擇擇

Kèn 嘴叭 — 管樂之樂器

kèn-cưa 姦忌的

kèn quyền 管樂之樂器總稱

Keng-keng 鐙鏙之聲

Keo 膠 — 一回合 — 信徒在拜神時所求與神簽有同樣作用之聖杯

keo kiết 吝嗇的

keo sơn 膠和漆

Kéo 拉 — 剪刀

kéo cưa 拉鋸 — 拖延（引）

kéo dài 拉長・拖延

Kèo 機

kèo dù 傘之鐵骨

kèo nài 懇求到底

Kéo 糖菓 — 吝嗇的

kéo kéo 麥芽糖

Kéo 免致・如果不

kéo mà 免致

kéo rồi 免致

kéo sau 免致後來

Kép 夾並的 — 男演員・男主角・文武小生

kép hát 男演員

Kép 夾・挾 — 蛋捲

Két 竹或木互相摩擦而發出
如切齒之聲

Kẹt 夾・困在夾縫裏 — 狹
窄之角落

Kê 鷄・計・稽・笄 — 用物
墊起或架起

kê-hạch 稽核

kê-khai 計開，列表呈報

kê-tra 稽查

Kẽ 計・繼 — 側邊・貼近

kẽ cận 鄰近的・側邊

kẽ-hoạch 計劃

kẽ-mẫu 繼母

kẽ-nghiệp 繼業

kẽ-nhiệm 繼任

kẽ-tập 繼襲

kẽ-thất 繼室

kẽ-thừa 繼承

kẽ-toán 計算，簿記

kẽ-tục 繼續

kẽ-vị 繼位

Kẽ 倚倚 — 在側

Kê 櫃架 — 不理會・不計較
— 禱文・佛經（宗）

Kẽ 覆述 — 數出

kẽ chi 不計及・不顧及

kẽ chuyện 覆述其事情

kẽ-lẽ 兮聲之覆述

kẽ ra 數出 — 從實說

Kếch-sù 龐大的

Kêch (kich) 粗魯的

kêch-cợm 粗魯的

Kẽm 鉗 — 限制

kẽm-chế 鉗制，限制

kẽm thúc 限制・束縛

Kên 泉(金旁)(化)

kên-kên 鶯(動)

Kênh (kinh) 運河

Kênh (kình) 巨大的

kẽnh-càng 大而累墜的

Kết 結 — 男裝便帽(法)

kết-án 結案，定案

kết bạn 交友 — 結爲伴侶

kết-cấu 結構

kết cỏ ngậm vành 結草含環

kết-cuộc 結局

kết-duyên 結合姻緣

kết-đảng 結黨

kết-giao 結交

kết-hôn 結婚

kết-hợp 結合

kết-liễu 了結

kết-luận 結論

kết mối 聯繫

kết-nghĩa 結義	khả-dĩ 可以
kết-oán 結怨	khả-năng 可能
kết-quả 結果	khả-nghi 可疑
kết-thảo hàm-hoàn 結草 含環	khả-phủ 可否
kết-thúc 結束	khả-quan 可觀
kết tóc 結髮	Khác 不同的・別的
kết-tội 定罪	khác nhau 各不相同
kết-xã 結社	khác thường 異常
Kêu 叫・呼叫	khác xa 差別很遠
kêu án 定案・判案	Khạc 咳・吐出
kêu ca 發出怨言	khạc đàm 吐痰
kêu gào 呼籲	Khách 客・顧客 — 喜鵲鳥
kêu gọi 號召	khách-địa 客地
kêu nài 懇切要求	khách-diếm 客店
kêu oan 呼冤	khách hàng 顧客
kêu rêu 怨聲載道	khách-khúra 人客 — 客氣
kêu van 懇求	khách-quan 客觀
Kha 苛・柯・軻・疴・訶	khách quen 熟客・老顧客
Khá 相當好 — 值得	khách-sạn 客棧
khá giá 相當好價	khách-thương 客商
khá giả 中等富有之人	Khai 開 — 有尿臭味的
khá khá 略好・過得去	khai-bút 開筆
khá khen 值得讚譽	khai-chiến 開戰
khá nhiều 相當多	khai-diễn 開演
Khả 可	khai-doan 開端
khả-ái 可愛	khai-giảng 開講・開課
	khai-hỗn 開混・挑釁

khai-hóa 開化
 khai-hoang 開荒
 khai-học 開學
 khai-khẩn 開墾
 khai-khoa 開課
 khai-khoáng 開礦
 khai-kinh 開經（佛）
 khai-mạc 開幕
 khai phá 開墾・開荒
 khai-phát 開發
 khai-phóng 開放
 khai-quốc 開國
 khai-sanh 報生
 khai-thác 開拓
 khai-thị 開市
 khai-trừ 開除
 khai-truong 開張
 khai trường 開學
 khai-tử 報死
 khai-vị 開胃
 Khái 概・溉・概・咳
 khái-huống 概况
 khái-luận 概論
 khái-lược 概略
 khái-niệm 概念
 khái-quan 概觀
 Kkái 啓・凱・愷・鑑

Khải-Định 啓定，越南皇
 號之一（一九一六……
 一九二五年）
 khải-hành 啓行
 khải-hoàn 凱旋
 khải-hoàn-ca 凱旋歌
 khải-hoàn-môn 凱旋門
 khải-minh 啓明
 khải-mông 啓蒙
 Kham 堪・戡
 Khám 勘 — 監獄
 khám-bịnh 勘病，看病
 khám-lớn 中央監獄
 khám-phá 勘破，破獲
 khám-sát 勘察
 Khảm 坎・嵌鑲
 Khan 乾涸的 — 欠缺的
 khan tiếng 聲嘶・啞聲的
 Khán 看
 khán-bịnh 看病
 khán-dài 看台
 khán-giả 觀眾
 khán-hộ 看護
 khán-nghiệm 檢驗
 Khàn 喉聲啞的
 Khang (khương) 康
 Khang-Hy 康熙皇帝

khang-kien 康健	khảo-cô 考古
khang-ninh 康寧	khảo-cứu 考究
khang-thai 康泰	khảo-lự 考慮
Kháng 抗	khảo-nghiệm 考驗
kháng-áo 上訴（律）	khảo-sát 攷察
kháng-chiến 抗戰	khảo-tiễn 勒索金錢
kháng-cự 抗拒	khảo-tra 考查 — 拷問
kháng-dịch 抗敵	Kháp 縫合裂痕
kháng-mạng 抗命	Kháp 小缸 — 手上所有三 張同樣之牌（賭）
kháng-nghị 抗議	Khát 渴 — 渴欲・嗜欲
Khanh 卿	khát máu 嗜殺的・好殺的
Khánh 慶・馨・磬	khát mộ 渴慕
khánh-chúc 慶祝	Khay 用以盛茶杯或酒杯或 柂榔等之圓盒
khánh-diễn 慶典	khay trầu 盛柂榔之盒
Khánh-Hòa 慶和，中越南 部省份之一（地）	Khảy 彈琴
khánh-lễ 慶祝典禮	Khắc 刻・克・尅
khánh-tận 鑿盡，破產・因 商業上失敗而倒閉	khắc-bạc 刻薄
khánh-thành 慶成，落成	khắc-chữ 雕刻字樣
khánh-tết 慶節	khắc-khổ 克苦
Khao 糜 — 聲音略帶沙啞的	khắc-kỷ 克已
khao khao 略帶沙啞之聲音	khắc-phục 克復
khao khát 渴望・很渴	Khảm 指船舶載滿而重的
khao-quân 糜軍・勞軍	Khăn 巾之總稱
khao-thưởng 糜賞	Khắn 黏貼
Khảo 考・攷・拷	khắn-khᾶn 耷臘

Khắng-khít 密切的・親密的
 Khắng-khái 慷慨
 Khắp 遍於
 khắp nơi 遍於各處
 Khắt-khe 苛刻的
 Khắc 截痕
 Khâm 欽・襟・衾
 khâm-bội 欽佩
 khâm-phục 欽服
 khâm-sai 欽差
 khâm-sú 欽使，以前法國派
 駐各保護國之留守使
 Khắn 緊・懇・墾
 khắn-cấp 緊急
 khắn-cầu 懇求
 khᾶn-hoang 墾荒
 khᾶn-thiết 懇切
 khᾶn-trương 緊張
 khᾶn-yếu 緊要
 Khăp 泣
 khăp-bié特 泣別
 khăp-huyết 泣血
 Khăt 乞
 Khât-khung 半饑半餓
 Khâu 扣住・扣緊
 Khău 叩・扣・寇・蔻
 khău-bié特 叩別

khău-tăc 寔賊
 khău-thù 實讐
 khău-trù 扣除
 Khău 口
 khău-âm 口音
 khău-cung 口供
 khău-hiệu 口號
 khău-kính 口徑
 khău-kỹ 口技
 khău-linh 口令
 khău-tài 口才
 khău-truyền 口傳
 Khe 溪 — 小隙
 Khè 黃色之助語詞
 Khě 變去些少
 Khem 禁忌
 Khen 讚許・讚揚
 khen-ngợi 讚揚
 Khéo 精巧的
 khéo-léo 巧妙的・精巧的
 Khép 掩閉
 khép-nép 閃縮而畏懼
 Khét 焦・焦味的
 khét-ngét 很焦的
 khét tiéng 聞名的・著名的
 Khê 溪
 Khế 契 — 楊桃

khế-hợp 契合
 khế-khoán 契券
 khế-ước 契約
 Khênh (khiêng) 抬
 Khễn 無所事事
 Khêu 挑起・激起
 khêu gọi 激發起
 Khều 挑釣
 Khi 欺・輕視 — 當時
 khi ấy 當其時
 khi-dễ 輕視・貌視
 khi không 忽然間
 khi nào 何時
 khi-nhơn 欺人・輕視他人
 khi-quân 欺君
 khi-thị 欺視・輕視
 khi xưa 昔時・古時
 Khí 氣・器・棄 — 精液
 khí-áp 氣壓 (理)
 khí-áp-biểu 氣壓表
 khí-cầu 氣球
 khí-chất 氣質
 khí-cụ 器具
 khí-dá 臭石 (化)
 khí-giới 器械・軍械
 khí-hậu 氣候
 khí-hóa 化氣 (化)

khí-huyết 血氣
 khí-khai 氣慨・慷慨
 khí-lực 氣力
 khí-quản 氣管 (解)
 khí-sắc 氣色
 khí-thể 氣體
 khí-tiết 氣節
 khí-trời 天氣
 khí-tượng 氣象
 Khì 酣睡貌 — 鼻鼾聲
 Khỉ 猴子
 khỉ đột 大猴
 Khía 稜角・稜角形
 Khích 激・隙
 khích-động 激動
 khích-lệ 激勵
 khích-nộ 激怒
 khích-phẫn 激憤
 khích-thích 刺激
 Khiêm 謙
 khiêm-cung 謙恭
 khiêm-nhượng 謙讓
 khiêm-tốn 謙遜
 Khiếm 欠
 khiếm-diện 缺席
 khiếm-khuyết 欠缺
 khiếm-nhã 欠雅・不雅

Khiêm 敦	Khinh 輕 — 輕視
Khiên 牽 — 縱盾	khinh-bạc 輕薄
khiên-chế 牽制	khinh-bỉ 輕鄙，鄙視
khiên-dẫn 牵引	khinh-binh 輕兵（軍）
khiên-liên 牽連	khinh dể 輕視
Khiến 遣 — 使然	khinh-giảm 輕減
Khiên 遣・譴	khinh-hình 輕刑（律）
khiên-phái 遣派・派遣	khinh-khi 輕視
khiên-trách 謴責	khinh-khí 輕氣（理）
Khiêng 拈・扛	khinh-khích 歡笑・含笑
khiêng vác 拈托	khinh rẻ 輕視
Khiêng 跛步	khinh-suất 輕率
Khiếp 怯	khinh-thị 輕視
khiếp-dám 胆怯	khinh-thường 看作尋常
khiếp-nhuợc 怯弱・懦弱	khinh-trọng 輕重
khiếp-vía 驚魂	Khít 緊貼的・緊接的
Khiết 潔	khít-khao 很緊貼的
Khiêu 挑・跳	khít-rít 很緊貼的
khiêu-chiến 挑戰	Khịt 從鼻孔猛力將氣呼出
khiêu-dâm 挑起淫慾	khịt mũi 有很重鼻音的
khiêu-hấn 挑釁	Kho 倉庫 — 鹹熟
khiêu-khích 挑陵・挑釁	kho bạc 銀庫，國庫
khiêu-vũ 跳舞	kho hàng 貨倉
Khiếu 叫・竅	kho-kho 酣睡時之鼾聲
khiếu-nại 嘻求	khoàng 庫藏，寶藏
khiếu-oan 叫冤・呼冤	Khó 艱難的・艱苦的 — 窮困的 — 哭服期
Khín 鶗食	

khó chịu 難受的 — 不舒適的
 khó hiểu 難以了解的
 khó lòng 難爲
 khó nghĩ 難以思索的
 khó nhọc 艱苦的・辛勞的
 khó ở 微恙
 khó tính 性情嚴酷的
 khó tính 難以計算的 — 難以解決的 (引)
Khò-khò 虬聲
Khò 敲
Khoa 科・誇
khoa-cử 科舉
khoa-dại 誇大
khoa-học 科學
khoa-mục 科目
khoa-trương 誇張
Khóa 課・一屆・一期 — 鎖
khóa-trình 課程
Khóa 填平
khóa lấp 填平
Khoác 披上 — 過言其實
khoác-lác 放誕之詞
khoác tay 手牽手
Khoai 荸・芋
khoai cau 檳榔芋

khoai lan 番茨
 khoai mì 芋葛
 khoai môn 小芋頭
 khoai tây 芋仔・馬鈴薯
 khoai từ 水芋
Khoái 快・贈・噃 — 賴快
khoái-cảm 快感
khoái-lạc 快樂
khoái-ý 快意
Khoan 寬 — 且慢 — 鑽
khoan-dung 寬容
khoan-dai 寬大
khoan-hồng 寬洪・寬大
khoan khoan 且慢吧
khoan-lượng 寬量
khoan thai 悠悠然
khoan-thú 寬恕
Khoán 券・據契
khoán-cú 契據
khoán-dịch-viên 政府之財
 政部或商業部所設之証券
 貿易專員
Khoản 欸・條欵
khoản-dai 欸待
Khoang 船艙 — 一個圈
Khoáng 鑽・礦・曠・礮
khoáng-chất 鑽質

khoáng-dā 嘴野
 khoáng-dạt 嘴達
 khoáng-phế 嘴廢
 khoáng-sản 鑛產
 khoáng-thạch 磨石
 khoáng-tuyễn 磨泉
 khoáng-vật 鑛物
Khoảng 空間 — 間隔
 khoảng-khoát 寬闊的
Khoanh 一綑・捲成圓圈
Khoanh 一頃，等于一百畝
Khoát 潤的・潤度 — 撥
Khoáy 攪動
Khóc 哭
khóc-lóc 哭泣
khóc oà 放聲大哭
khóc than 哭嘆
khóc thầm 眇泣
Khoe 誇張
khoe-khoang 誇張・誇耀
khoe mình 自誇
Khóe 眼角 — 手段
Khóe 壯健的・舒暢的
khóe-khoán 壯健的・舒暢的
khóe mạnh 強壯的
khóe ru 極之舒暢
Khoèo 長鈎

Khoen 圈子
 Khoét 挖穿・鑽穿
Khói 煙
khói lửa 煙
Khỏi 免・免致 — 越過・
 超過 — 不在家中
Khom 舂腰
khom khom 略略彎腰
Khóm 一叢・一組
Khòm 俯下・彎腰
khòm lưng 駝背
Khòng-khòng 矮而高的
Khọt-khet 有痰之咳聲
Khô 乾的・枯涸的
khô héo 枯萎的
khô khan 乾涸的・乾燥的
khô ráo 乾爽的
Khố 庫・褲 — 苗人用以遮
 蔽下體之布塊
Khò 苦 — 橫度・潤度
kłò-chù 苦主
khò-cực 辛苦的
khò-dịch 苦役
khò-hải 苦海
khò-hạnh 苦行
khò-hình 苦刑(律)
khò-huống 苦况

khò-lực 苦力	không-ảo 空幻
khò-nhục 苦辱	không-chiến 空戰
khò-qua 苦瓜（楂）	không dung 不容
khò-sai 苦差・苦役	không độ 零度（理）
khò-sở 苦楚	không-gian 空間
khò-tâm 苦心	không kham 不堪
Khốc 酷	không-khí 空氣
khốc-hại 酷害	không-môn 空門（佛）
khốc-liệt 酷烈	không-nên 不應
Khôi 訴・恢・魁・盜	không-nhàn 空閒
khôi-hài 訴譖	không-phận 領空
khôi-ngô 魁梧	không-quân 空軍
khôi-phục 恢復	không-tập 空襲（軍）
khôi-thủ 魁首	không-tiễn 空前
Khối 塊 — 集團	không-trung 空中
Khôn 坤 — 聰明伶俐的	không-vận 空運
khôn khéo 智巧的	Khổng 控・控
khôn lanh 精靈的	khống-cáo 控告
khôn ngoan 聰明伶俐的	khống-chế 控制
Khốn 困・困苦的	khống-tố 控訴
khốn-bách 困迫	Khòng 孔
khốn-cùng 窮困	không-giáo 孔教（宗）
khốn-dốn 困頓	khòng lồ 龐大的
khốn-khổ 困苦	Khòng-Mạnh 孔孟・孔子 和孟子（人）
khốn-nạn 困難—無耻之徒	không-miếu 孔廟
Khòn 鬧・惱・搥	Khòng-Minh 孔明（人）
Không 空 — 不・否・零	

khòng-thánh 孔聖
 Khòng-Tử 孔子
 Khờ 呆笨的・蠢鈍的
 khờ dại 呆蠢的
 khờ-khở 蠢鈍的
 Khoi 在大海上
 Khởi 起 — 開始
 khởi-binh 起兵
 khởi-công 開始工作
 khởi-diểm 起點
 khởi-loạn 起亂
 khởi-nghĩa 起義
 khởi-nguyên 起源
 khởi-sự 起事 — 開始
 khởi-thảo 起草
 khởi-tố 起訴 (律)
 khởi-trình 起程
 khởi-xướng 始倡，提倡
 Khor m 牙縫間之積垢
 Khor p 心怯 — 嵌接處 —
 在獸類之咀套上口罩
 Khu 區・軀・驅 — 臀部
 khu-bié特 區別
 khu-sử 驅使
 khu-tà 驅邪
 khu-trì 驅馳
 khu-trục 驅逐

khu-trục-cơ 驅逐機
 khu-trục-hạm 驅逐艦
 khu-trù 驅除
 khu-trưởng 區長
 khu-vực 區域
 khu-xác 軀壳
 Khú-rú 老態龍鍾
 Khù 呆鈍的
 Khuia 敲响
 khua động 移動而有响聲
 Khuân 拾・搬運
 khuân-váć 搬運 — 挑夫
 Khuất 屨 — 被遮蔽的
 khuất bóng 影寂 — 逝世
 khuất-chí 屌志
 khuất lấp 掩蔽・埋沒 —
 不敢公開的 (引)
 khuất mặt 不見面 — 逝世
 khuất-nhục 屌辱
 khuất-phục 屌服
 Khuây 漸漸淡忘
 khuây-khỏa 淡忘 — 解悶
 khuây-lảng 淡忘
 Khuấy 攪・擾
 khuấy rối 擾亂
 Khúc 曲 — 一段・一截
 khúc-khắc 斷斷續續地咳嗽

khúc-khích 低聲笑
 khúc-khuỷu 迂迴曲折的
 khúc-kính 曲徑（數）
 khúc măt 複雜的 — 難以明瞭的
 khúc-nhạc 樂曲
 Khuê 閨・奎・睽
 khuê-các 閨閣
 khuê-ly 睦離
 khuê-môn 閨門
 khuê-nữ 閨女
 khuê-phòng 閨房
 Khuếch 擴・擴張
 khuếch-dai 擴大
 khuếch-trương 擴張
 Khui 開・拆開
 Khum 彎起・隆起
 khum-khum 略略彎起
 Khúm 彎起
 khúm-núm 畏縮的・不大方的
 Khung 框架
 khung cùi 紡織機
 Khùng 傷的 — 憤極
 Khủng 恐
 khủng-bố 恐怖
 khủng-hoảng 恐慌

khủng-khiếp 恐怯
 Khuôn 模型・模範
 khuôn khồ 範圍
 khuôn mặt 面型
 khuôn mẫu 模型
 khuôn phép 規矩
 Khuông 匡・框
 khuông ảnh 相片架
 khuông cửa 門楣
 khuông kiếng 鏡架
 khuông-phù 匡扶
 khuông-phục 匡復
 Khuy 虧・窺 — 鈕扣
 khuy-chiết 虧折
 khuy-hao 虧耗
 khuy nút 鈕扣
 khuy-tâm 虧心
 khuy-thám 窺探
 khuy-tồn 虧損
 Khuya 深夜
 khuya-khoác 更深夜闌
 khuya-lắc 很夜
 Khuyên 勸
 khuyên-can 勸諫
 khuyen-giai 勸解
 khuyen-lon 勸告
 khuyen-nhu 勸喻

khuyên-răn 勸誡	khú-lưu 去留
Khuyễn 勸	khú-quốc 去國
khuyen-du 勸誘	Khù-khù 呻吟聲
khuyen-hoc 勸學	Khù 裱
khuyen-khích 鼓勵	khù-dộc 裱毒
Khuyễn 犬	Khúa 用刀切
khuyen-mă 犬馬	Khứng 肯
khuyen-nho 犬儒（哲）	Khuróc 却
Khuyết 缺	khuróc-bô 却步
khuyết-diểm 缺點	khuróc-tù 辭却・推却
khuyết-lậu 缺漏	Khươi 挖開
khuyết-thiếu 缺少	Khương 康・姜・麌
khuyết-tịch 缺席	Khướt 赤貧的
Khuynh 傾	Khưu 丘・邱
khuynh-dǎo 傾倒	khuru-lăng 丘陵
khuynh-gia 傾家	Khuru 嗅
khuynh-hướng 傾向	khuru-giác 嗅覺
khuynh-hữu 右傾（政）	Ki-lô 一公斤（法）
khuynh-phúc 傾覆	Kia 那・那個・那處
khuynh-tả 左傾（政）	kia kia 在那稍遠之處
khuynh-tâm 傾心	Kia 指較遠之地方或時間
khuynh-thành 傾城	Kích 撃・激・戦 — 衫身 之潤度
khuynh-trá̄c 傾側	kích bá̄c 用言語攻擊或非難 他人
Khuỷu 肘骨	kích-dòng 激動
Khư 裱	kích-lệ 激勵・鼓勵
Khú 去	
khú-hồi 去回・來回雙程	

kích-nộ 激怒	kiểm-chế 箝制
kích-phá 撃破	Kiệm 儉
kích-thích 刺激	kiêm-bạc 儉薄
kích-tiến 激進	kiêm-phác 儉樸
Kịch 劇	kiêm-ước 儉約
kịch-bản 劇本	Kiệm 檢
kịch-chiến 劇戰	kiểm-duyệt 檢閱
kịch-cơm 粗大的	kiểm-diểm 檢點
kịch-dàm 劇中之對白	kiểm-giá 檢查價錢
kịch-đoàn 劇團	kiểm-lâm 農林管理處
kịch-liệt 劇烈	kiểm-sát 檢察
kịch-trường 劇場・劇院	kiểm-thảo 檢討
Kiệm 兼	kiểm-tra 檢查
kiêm-chức 兼職	Kiên 堅
kiêm-lãnh 兼領	kiên-cố 堅固
kiêm-nhiệm 兼任	kiên-định 堅定
kiêm-tính 兼併	kiên-khổ 堅苦
kiêm-vị 兼味	kiên-nhẫn 堅忍
Kiếm 劍 — 找尋	kiên-tâm 堅心
kiếm ăn 謀生・找生活	kiên-thủ 堅守
kiếm cách 設法	kiên-trì 堅持
kiếm chắc 找些利益	Kiến 見・建 — 鏡・玻 璃 — 蟻
kiếm chuyện 滋事・惹是非	Kiến-An 建安・越北省份 之一（地）
kiếm có 藉口	kiến-chứng 見証
kiếm-hiệp 劍俠	kiến-cơ 見機
kiếm-thuật 劍術	
Kiem 鏽・籀 — 蘥（化）	

kiến-giải 見解	kiếp nầy 今生・今世
kiến-hiệu 見效	kiếp sau 後世
kiến-lập 建立	kiếp-số 劫數
kiến-lượng 見諒	kiếp trước 前世
kiến mờ 砂玻璃	kiếp-vận 劫運
kiến-nghi 建議	Kiết 吉 — 痢疾(醫)
kiến-quốc 建國	kiết bạch 白痢(醫)
kiến soi 鏡子 — 眼鏡	kiết-lợi 吉利
kiến-thiết 建設	kiết ly 痢疾
kiến-thức 見識	kiết máu 紅痢・血痢
kiến-trúc 建築	kiết-nhựt 吉日
kiến-trúc-sư 建築師	kiết-tường 吉祥
kiến-văn 見聞	Kiệt 傑・桀・竭
Kiền (càn) 乾	kiệt-cấu 傑構
Kiện 件・健 — 控訴	kiệt-lực 竭力
kiện cáo 控訴	kiệt-quệ 竭蹶
kiện-khang 健康	kiệt-tác 傑作
kiện-nhi 健兒	kiệt-xuất 傑出
kiện thưa 控訴・官司	Kiêu 驕・驕
kiện-toàn 健全	kiêu-binh 駕兵
kiện-tướng 健將	kiêu-cảng 駕鈞
Kiêng 顧忌・忌諱	kiêu-dũng 駕勇
kiêng cữ 禁忌	kiêu-hanh 駕倖
kiêng nể 顧忌	kiêu-ngao 駕傲
Kiềng 頸鋸	kiêu-xa 駕奢
Kiềng 景・益景	Kiếu 告辭
Kiếp 劫—一生・人生	Kiều 嬌・嬌・嬌・嬌・翹

kiều-bào 嬌胞	kim-diện 金殿
kiều-cư 嬌居	kim-đơn 金丹
kiều-dân 嬌民	kim gút 銀紙針
kiều-diệm 嬌艷	kim-hậu 今後
kiều-lộ 橋和路	kim-hoàn 金環
kiều-sở 翹楚	kim-khí 金屬器皿
kiều-thê 嬌妻	kim-khoáng 金礦
kiều-trang 嬌裝	kim-khổ 金庫
Kiều 輔 — 齒頭	kim-lan 金蘭
Kiều 簪 · 繖 · 偕 — 款 式 · 樣本	kim-ngân 金銀
kiều-chánh 翹正	kim-ô 金烏
kiều-hành 嬌倖	kim-ốc 金屋
kiều-mẫu 模樣 · 樣本	kim-sa 金砂
kiều-nạp 繖納	kim-tệ 金幣
Kim 今 · 金 — 針	kim-thang 金湯
kim-bản-vị 金本位 (經)	kim-thời 現代
kim-bảng 金榜	kim-thuộc 金屬
kim-châm 金針菜 (植)	kim-tiền 金錢
kim-chi 金枝	kim-tinh 金星 (天)
kim chỉ 針和線	kim-tuyến 金線
kim chỉ-nam 指南針	kim-tự-tháp 金字塔
kim-cổ 今古	kim-văn-kiều 金雲翹，越 南文學名著之一
kim-cúc 金菊	Kím 琴 — 箝
kim-cương 金剛鑽	Kín 緊密的 · 密密的
kim-diệp 金葉	kín-dáo 緊密的
kim-dung 金融	kín miệng 守口如瓶

kín-mít 很緊密的
Kinh 京・經・驚・荆 —
 運河
 kinh-dị 驚異
 kinh-doanh 經營
 kinh-diễn 經典
 kinh-dō 京都
 kinh-dòng 驚動
 kinh-giới 荆芥（植）
 kinh-hài 驚駭
 kinh-hồn 魂驚
 kinh-kệ 經偈，佛經
 kinh-khung 驚恐
 kinh-lịch 經歷
 kinh-lý 巡視・出巡
 kinh-ngạc 驚愕
 kinh-nghĩa 經義
 kinh-nghiêm 經驗
 kinh-nguyệt 月經（生）
 kinh-niên 經年
 kinh-phí 經費
 kinh-phong 驚風（醫）
 kinh-sư 京師
 kinh-sử 經史
 kinh-tâm 驚心
 kinh-tế 經濟
 kinh-tế-học 經濟學

kinh-thành 京城
 kinh-thiên 驚天
 kinh-thường 經常
 kinh-truyen 經傳
 kinh-tuyến 經線（天）
 kinh-vĩ 經緯
Kính 敬・鏡・徑
 kính-ái 敬愛
 kính-bầm 敬稟
 kính-cáo 敬告
 kính-cần 敬謹
 kính-chúc 敬祝
 kính mến 愛慕
 kính-mộ 敬慕・愛慕
 kính nể 敬畏
 kính-nhưỡng 敬仰
 kính-phục 敬服
 kính-tạ 敬謝
 kính-tặng 敬贈
 kính thăm 恭敬地問候
 kính-thỉnh 敬請
 kính thưa 恭敬地告知
 kính-trình 敬呈
 kính-trọng 敬重
 kính yêu 敬愛
Kinh 鯨・勁 — 競爭
 kính-càng 大而累墜的

kình-dịch 勁敵	kỳ-ảo 奇幻
kình-ngư 鯨魚	kỳ-công 奇功
Kíp 急	kỳ-cục 奇怪的
Kíp 及	kỳ-dị 奇異
kíp giờ 及時	kỳ-diệu 奇妙
kíp thi 及時	kỳ-duyên 奇緣
Ký 簽	kỳ-dư 其餘
Ký 記・寄・既 — 簽署	kỳ-dà 蟒蛇 — 阻手阻腳
ký-âm 記音(音)	kỳ-dǎo 祈禱
ký-danh 記名	kỳ-dặc 奇特
ký-giả 記者	kỳ-gian 期間
ký-hiệu 記號	kỳ-hạn 期限
ký-kết 簽訂	kỳ-khôi 奇怪的
ký-lục 記錄	kỳ-khu 崎嶇
ký-lực 記憶力	kỳ-lạ 奇異的
ký-nghị 寄寓	kỳ-lân 麒麟
ký-ninh 金鷄納霜(法)	kỳ-nghiệm 奇驗
ký-sanh 寄生	kỳ-ngộ 奇遇
ký-sanh-trùng 寄生虫	kỳ-phiếu 期票(商)
ký-sự 記事	kỳ-phùng 奇逢
ký-tênh 簽名	kỳ-quái 奇怪
ký-thác 寄託	kỳ-quan 奇觀
ký-úc 記憶	kỳ-san 期刊
ký-vâng 既往	kỳ-tài 奇才
Ký 其・期・奇・祈・旗・棋・麟・琦・崎・圻・蜞	kỳ-thật (thực) 其實
ký-án 奇案	kỳ-trung 其中
	kỳ-vọng 期望

ký-xí 旗幟	ký-sự 紀事
ký-yên 祈安	ký-thuật 紀述
Ký 騎・忌	ký-thực 紀實
ký-binh 騎兵	ký trà 茶几
ký-khắc 忌刻	Ký 技・妓・伎 — 精細
ký-sĩ 騎士	ký càng 精細・詳細
Ký 已・紀・幾・几	ký-lưỡng 精細・詳細
ký-cương 紀綱	ký-năng 技能
ký-hà 幾何	ký-nghệ 技藝・工藝・工業
ký-hà-học 幾何學	ký-nghệ-hóa 工業化
ký-hành 紀行	ký-nữ 妓女
ký-luật 紀律	ký-su 技師・工程師
ký-lục 紀錄	ký-thuật 技術
ký-nguyên 紀元	ký-viện 妓院
ký-niệm 紀念	ký-xảo 技巧

L

La 羅・鑼・邏・羅・囉 —
 大聲呼叫 — 音樂曲譜七
 個音中之第六音
 la-bàn 羅盤
 la-hán 羅漢（佛）
 la hét 呼喝
 la làng 呼喚以求救（俗）
 la-liệt 羅列
 la lõi 羅唆・吵鬧
 La-Mâ 羅馬，意大利國之
 首都 — 羅馬帝國
 la rầy 喝罵
 la-tập 邏輯
 La-Tin 拉丁・拉丁文
 la trời 呼天
 la-võng 羅網
 Lá 葉 — 一張
 lá bài 一張紙牌
 lá-cà 肉搏戰
 lá cờ 一面旗
 lá đơn 呈文・稟章
 lá gan 肝（解）
 lá giúa 製餅用之香葉
 lá lách 脾（解）
 lá mía 橫隔膜（解）

lá sả 香茅（植）
 lá thăm 選票
 Là 是 — 在低空掠過
 là-dà 低至將近地面的
 là-là 在低空掠過
 Lạ 奇異的・不熟悉的
 lạ kỳ 奇異的
 lạ lùng 奇怪的・稀奇的
 lạ mặt 陌生的
 lạ thường 異常的
 Lả 痞極
 là-loi 淫蕩的・放蕩的
 là-tả 隨風飄蕩
 Lᾶ 清而淡的
 là-châ 淚如雨下
 Lác 癬 — 鹹水草
 lác-dáć 疏疏落落之雨聲
 Lạc 樂・落・洛・絡・駱・
 賴 — 迷失・迷途
 lạc-bạc 落泊
 lạc-cảnh 樂景
 lạc-chắc 無次序的
 lạc-dà 駱駝
 lạc đề 離題
 lạc-dệ 落第

lạc đường 迷途・迷失
 lạc-hậu 落後
 Lạc-Hồng 賴鴻，即鴻賂，
 越南最先之皇帝（史）
 lạc-huyết 出血（醫）
 lạc loài 飄流生活
 lạc-nghiệp 樂業
 lạc-quan 樂觀
 lạc-quyên 樂捐
 lạc-thành 落成
 lạc-thiên 樂天（哲）
 lạc-thổ 樂土
 lạc-thú 樂趣
 Lách 脾 — 閃避
 Lạch 河之小支流
 lạch-cách 硬物相碰之聲
 lạch-tạch 炮仗之聲音
 Lai 來・萊 — 混血兒
 lai-cǎn 混血兒
 Lai-Châu 萊洲，越北省份
 之一（地）
 lai-do 來由
 lai láng 洋溢・淋漓
 lai-lich 來歷
 lai-nguyên 來源
 lai nhai 兀贅貌
 |ai rai 斷斷續續

lai-sanh 來生
 lai-tỉnh 醒來
 lai-vãng 來往
 Lái 舶・船尾 — 艇主 —
 駕駛 — 隱語
 lái buôn 商販
 lái xe 駕駛・駛車
 Lài 茉莉 — 稍斜的 — 指
 鑽石質地不清而無光彩的
 lài-xài 襪襪的
 Lại 吏・賴・賴 — 來到
 lai cái 半男女的
 lai-hôn 賴婚
 lai nữa 况且
 lai-sức 體力恢復
 lai-trị 吏治
 Lái-nhài 兀贅
 Lái 蠕虫 — 利息・利溢
 — 翳不中目標
 Lam 藍・藍・婪
 lam-bì-thơ 英國之藍皮書
 lam-lũ 襪襪
 lam nhham 無規律的
 Làm 做・作
 làm ác 做惡事
 làm ăn 謀生
 làm bạn 做朋友

làm bằng 做憑據	làm núng 裝作不屑之態
làm bậy 做錯	làm nũng 詐嬌
làm bé 做妾侍	làm oai 作威作福
làm biếng 懶惰	làm ơn 施恩 — 勞煩你 (求人代做某事時所用之禮貌式之成語)
làm bộ 詐作 — 裝模作樣。 驕揉做作	làm phách 傲慢
làm chay 打齋	làm pháp 法師作法
làm chứng 做証	làm phép giao 在教堂舉行之婚禮
làm công 做工	làm phước 做善事
làm dấu 做記號	làm quan 做官
làm đĩ 做妓女。當娼	làm quen 打交情
làm gan 强作大胆	làm reo 罷工(法文越語化)
làm gì 做什麼	làm rộn 騷擾
làm giàu 致富	làm ruộng 耕田
làm giùm 代做	làm sao 怎樣。怎樣做
làm gương 做榜樣	làm tàn 做成不可一世之樣子(俗)
làm khó 爲難	làm thinh 緘默
làm kiêu 驕傲	làm tiền 弄錢 — 敲竹槆
làm lễ 舉行儀式	làm tuần 做七旬，打齋
làm lộng 放肆	làm xấu 出醜
làm lor 詐作不知	làm việc 做事
làm lụng 操勞	Lạm 濫
làm mai 做媒	lạm-dụng 濫用
làm mù 傷口含膿	lạm-phát 濫發
làm ngang 爬幹	
làm ngặt 作梗	
làm nghĩa 仗義	

lâm-quyền 濫權	láng cháng 不中肯的
Lâm 覽・覽・攬・纏	láng-giềng 鄰里
lâm-cố 覽古	láng mướt 很光滑的
lâm-duyệt 覽閱	Làng 村落
lâm-quyền 攬權	làng-mạc 村落
Lan 蘭・蘭・欄・瀾・攔— 蔓延	làng xóm 村鎮 — 村中之 全部居民之統稱
lan-can 欄杆	Lạng (lượng) 諒・両 — 切成薄片
lan-giao 蘭交	Lạng-Sơn 諒山，越北省份 之一（地）
lan-hoa 蘭花	Lảng 不關心的 — 無趣味的
lan-xa 蘭麝	lảng-nhách 極無趣味的
lan-tràn 蔓延	lảng-ồ 極無趣味的
Làn 平面 — 手提篋	lảng tai 聽不清楚
làn gió 一陣風	lảng trí 淚忘的
làn sóng 波瀾	lảng-vảng 徘徊
làn sóng điện 無綫電波	lảng-xet 無趣味的
Lạn 向橫而搖櫓	Lãng 浪・朗
Lang 郎・廊・榔・鄉・ 狼・娘・琅 — 花斑的	lãng-du 浪遊
lang-bang 流浪	lãng-mạn 浪漫
lang ben 白汗斑（醫）	lãng-phí 浪費
lang chà 胡混的 — 不貞的	lãng-tử 浪子
lang-quân 郎君	Lanh 靈活的 — 聰明的
lang-thang 蹤蹠	lanh-chanh 忽忙
lang-trung 郎中	lanh-lẹ 靈活的・敏捷的
Láng 光滑的 — 洋溢的	lanh-lợi 聰明伶俐的
láng bóng 光滑的	

Lánh 避不見面 — 光輝的
 lánh khỏi 避免
 lánh nạn 避難
 Lành 良善的・吉祥的 —
 完整的 — 痘癰
 lành bình 痘癰
 lành-lạnh 微冷的
 lành-lé 完整的
 lành mạnh 壯健的 — 痘癰
 Lạnh 冷的
 lạnh-lěo 寒冷的
 lạnh-lùng 寒冷的 — 冷酷的
 lạnh-ngắt 很冷的
 Lānh 領・嶺・冷・綾
 lánh-cảng 領港
 lánh-đạm 冷淡
 lánh-đạo 領導
 lánh-giáo 領教
 lánh-hải 領海
 lánh-hội 領會
 lánh-không 領空
 lánh-lương 領糧・支薪
 lánh-mạng 領命
 lánh-nhiều 網綾
 lánh-sự 領事
 lánh-sự-quán 領事館
 lánh-thờ 領土

lānh-thụ 領受
 lānh thưởng 領獎
 lānh tiền 支錢
 lānh-tịch 冷寂
 lānh-tụ 領袖
 lānh-vực 領域
 Lao 勞・癆・牢 — 長纓槍
 lao-công 勞工
 lao-dịch 勞役
 lao-đao 潟倒
 lao-động 勞動
 lao-hạch 癔核，結核症
 Lao-Kay 老街，越北省份
 之一（地）
 lao-khổ 勞苦
 lao-lung 牢籠
 lao-lực 勞力
 lao-ngực 牢獄
 lao-nhao 騷動的
 lao-tâm 勞心
 lao-tồn 勞損
 lao-trùng 癔菌（醫）
 lao-tư 勞資，勞工和資本
 lao xao 嘒雜而騷動的
 Láo 說謊 — 無禮的
 láo-nháo 含糊不清的
 láo-xược 說謊的・謊謬的

Lào 寮國之簡稱
lào-xào 耳語聲 — 沙沙聲
Lao 潦・潦草 — 勞
lao-dǎo 潦倒
lao-quân 勞軍
Lão-dǎo 摆搖欲墜
Lão 老
lão-ău 老幼
lão-bôc 老僕
lão-gia 老人之自稱
lão già 老翁
lão-hù 老舊的
lão-luyện 老練
lão-nhơn 老人
lão-nhược 老弱
lão-ông 老翁
lão-phu 老夫
lão-sư 老師
lão-thành 老成
lão-thàn 老臣
lão-thủ 老手
lão-trương 老丈
Lão-Tử 老子(人)
Láp-giáp 啾啾書空
láp-nháp 卑劣的・無價值的
Láp 蠟・臘・拉・笠・粒
láp-chúc 蠟燭

Lạp-Đào-Uyền 拉陶宛，
歐洲北部國家之一(地)
láp-xưởng 臘腸(粵)
Lát 一剎那 — 薄片 — 鋪
Lat 咥 — 竹篾 — 無味的
lat-léo 冷淡的 — 無味的
Lat-Ma 喇嘛，西藏僧人
lat-ma-giáo 喇嘛教
lat-nhách 很淡味的
Lau 蘆葦 — 拭抹
lau-chau 忽忙的
Láu 鏗 — 奸狡的
láu ăn 貪食
láu lia 出語便給
láu-linh 奸猾的
láu-táu 輕率的
Làu 精通・熟悉
làu làu 精通貌 — 清淨的
Lay 動搖
lay chuyền 動搖
Láy 脍
láy mắt 脍目以示意
Lạy 跪拜
lay-lục 跪拜 — 哀求
Lắc 搖動・搖擺
lắc-cắc 勒勒之聲
lắc đầu 搖頭

Lăm 意欲 — 幾許 — 五
(由十五以上所用之變音
讀法)

lăm-le 觀觀

lăm-lủi 俯首緘默而行

lăm-xăm 急急步而行

Lăm 很・極之

lăm diều 諸多事實

lăm lúc 時常・許多次

lăm người 許多人

Lăm-băm 喃喃自語

Lăn 滾轉・輾轉

lăn cù 跌作滾地葫蘆

lăn-lóc 滾轉 — 過着長期
之生活

lăn lộn 滾轉・輾轉

lăn-tăn 微微 — 如波紋的

lăn xả 衝前・撲前

Lăn 痕蹟

Lăn 潛水 — 落・退

lăn-lội 跋涉

Lăn 緊實貌

Lăng 凌・陵・菱・棱・鰐

lăng-chùy 棱錐形(數)

lăng-líu 株連・連累

lăng-loạn 凌亂

lăng-miếu 陵廟

lăng-mộ 陵墓

lăng-ngược 凌虐

lăng nhǎng 辦理不正當之
事 — 不妥貼的

lăng-nhục 凌辱

lăng-quăng 子子 — 東奔
西跑

lăng-tăm 陵寢

lăng-trì 凌遲

lăng-viên 陵園

lăng-xăng 忙個不了

Lăng 靜聽

lăng tai 側耳而聽

Lăng 蒼蠅

lăng-nhǎng 拖延

Lăng 靜穆・沉寂

lăng-lē 靜穆的

lăng thinh 保持緘默

Lăng 放蕩不羈的

lăng-dăng 延緩的

lăng-lăng 肅靜

lăng-nhǎng 拖延

Lăp 安配機件・配上子彈

lăp-băp 喃喃自語

lăp-xăp 指水浸至某一高度

Lăp 重申・再複講

lăp-căp 震顫

lặp lại 再複講・再讀
 Lắt 細小的 — 剔割
 lắt-léo 曲折的・困難的
 lắt-leo 不穩固的
 lắt-mắt 細微而難見的
 lắt-nhát 層細的
 lắt-rắt 疏落之雨點
 Lắt 摘
 lắt-vặt 層碎的・零雜的
 Lâm 臨・林・淋・琳・霖
 lâm bệnh 染病・患病
 lâm-bié特 臨別
 lâm-bồn 臨盆
 lâm-chung 臨終
 lâm-ly 淋漓
 lâm-nạn 臨難・蒙難
 lâm-nguy 臨危
 lâm-râm 毛毛雨
 lâm-sản 林產
 lâm-sự 臨事
 lâm-thời 臨時
 lâm-trận 臨陣
 lâm-triều 臨朝
 lâm-tuyễn 林泉
 Lâm 沾污
 lâm-láp 沾污
 lâm-lét 面露恐懼之色

Lầm 錯誤・誤會
 lầm lạc 錯誤・誤入邪途
 lầm lẩn 錯誤
 lầm lỗi 錯誤
 lầm-than 民不聊生
 Lâm 濫用・虧空款項
 Lâm-bầm 哺哺自說
 Lâm 凜・凜・凜
 lâm-lâm 凛凜
 lâm-liệt 凛烈
 Lân 鄰・鄰・隣・隣
 lân-bang 隣邦
 lân-cận 鄰近
 lân-chất 鄰質(化)
 lân-cư 鄰居
 lân-la 時與過從
 lân-lý 鄰里
 lân-mẫn 鄰閥
 lân-nhi 鰐兒
 lân-quốc 鄰國
 lân-toan 鄰酸(化)
 lân-xá 鄰舍
 Lần 擠迫 — 霸佔 — 優越
 Lần 一次 — 摸索 — 漸漸
 lần bước 逐步而行
 lần hồi 漸而
 lần lần 漸漸

lần lụa 遲延	lập-kế 立計，設計
lần lượt 輪流・陸續	lập-khế 立契
lần mò 摸索	lập-lại 再建立 — 恢復
Lận 欺騙	lập-lòe 閃爍
lận-dận 命途多舛	lập-luận 立論
Lẩn 逃避・隱匿	lập-nghiệp 立業
lẩn khuất 隱蔽	lập-pháp 立法
lẩn lút 隱匿	lập-phương 立方 (數)
lẩn-quẩn 蟠旋	lập-quốc 立國
lẩn-thẩn 悵惘	lập-tâm 立心
Lẩn 鐸亂 — 善忘 — 互相	lập-thành 成立
lẩn-cẩn 易錯亂的	lập-thân 立身
lẩn lộn 混亂	lập-thể 立體 (數)
lẩn nhau 互相	lập-thu 立秋
Lấp 填塞・遮掩	lập-trận 佈陣 (軍)
lấp đít 雞姦 (俗)	lập-trường 立場
lấp-lánh 閃爍	lập-tức 立即
lấp ló 隱隱現現	lập-xuân 立春
Lập 立	Lật-khất 無決定性的
lập-cáp 震顫	Lật 栗 — 傾覆・翻轉
lập-chí 立志	lật-dật 連忙 — 不倒翁
lập-công 立功	lật đồ 傾覆
lập-dị 立異	Lâu 嘴・餳 — 久
lập-dông 立冬	lâu dài 長久
lập-hạ 立夏	lâu đời 經過幾代
lập-hiến 立憲	lâu-la 嘴囁
lập-hội 立會	lâu-lắc 很久

lâu lâu 間中・間或
 lâu nay 素來・從來
 lâu năm 經過許多年
 lâu ngày 日久
 Lầu 樓
 lầu-dài 樓台
 lầu xanh 青樓
 Lâu 厥・漏 — 漏稅的 —
 白濁(醫)
 lậu-kiến 厥見
 lậu-thuế 漏稅
 lậu-tục 厥俗
 Lây 傳染
 lây-lăt 纏綿・拖長
 lây-nhây 纏綿・拖長
 Lấy 取・娶 — 性交(俗)
 lấy có 循例
 lấy có 藉口
 lấy cung 錄取口供
 lấy lệ 循例
 lấy nhau 結婚(俗)
 lấy thảo 表示孝敬
 lấy tiếng 求取聲譽
 lấy vợ 娶妻
 Lầy 泥濘 — 滑澀的
 lầy-lụa 不知恥的
 lầy-nhây 滑澀的

Lây 取
 Lây 發脾氣
 lây-bây 震顫
 Lẫy-lừng 煙赫
 Le 伸舌
 le-le 蛭鴨(動)
 Lé 倒眼，斜視眼
 Lè 伸舌
 Lé 快・迅速・敏捷
 le-làng 敏捷・迅速
 Lẻ 單數的 — 零碎的
 lẻ-loi 零仃的
 lẻ-te 疏疏落落的
 Lê 理由 — 旁妻
 lê công 公理
 lê mợn 旁妻
 lê phải 正理・合理
 lê thường 常情
 Lem 沾有污點
 lem-luốc 沾汚的
 lem-nhem 沾汚的 — 糊塗
 不清的
 Lém 火勢蔓延
 Lèm-nhem 糊塗不清的
 Lem 蘑包針
 Len 摰入 — 羊毛(法)
 len-lét 有畏懼之面色的

len-lỏi 挤迫而入・潛入	Lê-Lợi 黎利皇，號稱黎太祖，越南皇之一（一四二八……一七八九年）
Lén 靜悄悄地・私私地	
lén-lút 私私地	lê-minh 黎明
Lèn 寒酸貌	Lê-Thái-Tô 黎太祖，黎利
Lén 私自出入	lê-thú 黎庶
Leng-keng 鐙鏗之聲	lê-viên 梨園
Leo 攣	Lề 慣例 — 行人路
leo-leo 嘒嘒不休	lẽ đường 行人路
leo-lết 燈光微弱的	lẽ lối 慣例
Léo-hánh 行近	lẽ luật 律例
léo-lắc 微妙之處	Lê 蹤・例・隸・淚・厲・勵・癘・荔
Léo 扯帆之繩 — 上湯	lệ-chất 麗質
Léo 寮國之別稱	lệ-châu 珠淚
Léo 鶼仔的 — 眼挑針，生在眼皮邊之小瘡	lệ-chí 荔枝（植）
leo-teo 軟軟不清（俗）	lệ-dịch 疫癘
Léo 切成薄片 — 刀嘴	lệ-ngoại 例外
leo-lụ 詭譎	lệ-nhơn 麗人
leo mép 刀嘴	lệ-thuộc 隸屬
Léo 冷和淡之助語詞	lệ-thường 常例
leo-dēo 癱腿	Lê 用針挑刮
Lép 平扁的 — 中虛的	Lễ 禮
lép xẹp 平扁的 — 中虛的	lễ-bái 禮拜
Lét 青色之助語詞	lễ-dộ 有禮貌
Lê 黎・梨・藜	lễ-giáo 禮教
lê-dân 黎民	lễ-mạo 禮貌
lê-giương 外藉志願兵（法）	

lẽ-nghi 禮儀
 lẽ-nghĩa 禮義
 lẽ-phép 禮法
 lẽ-phục 禮服
 lẽ-tiết 禮節
 lẽ-tục 俗禮
 lẽ-vật 禮物
 Lệch 參差的
 Lên 上昇・昇起
 lén án 判案・判決
 lén chún 自高聲價（俗）
 lén dây 較正琴線
 lén đèn 燃燈
 lén đồng 鬼上身，俗稱神降
 lén đường 登程
 lén giá 起價
 lén mặt 表示高傲（俗）
 lén men 發酵
 lén nước 變成光滑的
 lén tiếng 發言・開聲
 Lèn 多油膩的
 Lệnh-dênh 零仃的
 lênh láng 洋溢的
 Lệnh-bềnh 飄流的・無定的
 Lệnh (lịnh) 令
 Lết 拖地而行
 lết-bết 疲弱・疲倦

Lêu 用言語譏諷
 lêu-lồng 閒蕩
 Lếu 說謊的 — 苛且的
 lếu-láo 說謊 — 苛且
 Lếu 小茅屋・茅寮
 lếu-khều 高而不穩的
 lếu-tranh 茅寮
 Li-bì 酣睡 — 酣酌大醉 —
 病榻纏綿
 li-ti 很細的
 Lì 冥頑的・厚顏的
 lì-lì 無動于中
 lì-lợm 冥頑的
 lì-xì 利是（嚟）
 Lia 迅速貌
 lia-lia 迅速貌
 Lia 離開・脫離
 Lia 迅速貌
 Lịch 歷・曆 — 日曆表
 lịch-duyệt 閱歷
 lịch-đại 歷代
 lịch sự 美觀的 — 有禮的
 lịch-sử 歷史
 lịch-trình 歷程
 Liếc 瞳・丟眼色 — 磨刀
 Liêm 廉・凜・儉
 liêm-chánh 廉正

liêm-khiết 廉潔	liên-tịch 聯席
liêm-sỉ 廉恥	liên-tiếp 連接
liêm-trực 廉直	liên-tòa 蓮座
Liếm 舐吮	liên-tỏa 連鎖
Liềm 鏡・簾	liên-tục 連續
Liệm 殘	liên-tù 連接詞（文）
Liễm 敗	liên-tử 蓮子
Liên 聯・連・蓮	liên-tưởng 聯想
liên-bang 聯邦	Liễn 頑皮的
liên-can 干連	liển khỉ 頑皮的
liên-dái 連帶	liển-láu 頑皮的
liên-doàn 工團・工會	liển-xáo 頑皮的
liên-hệ 聯繫	Liền 連接・連忙
liên-hiệp 聯合	liễn-liễn 連續貌
Liên-Hiệp-Quốc 聯合國	liễn-xì 連續貌
liên-hoa 蓮花	Liễn 對聯 — 大砵
liên-hoàn 連環	Liệng 抛擲・丟 — 飄翔
liên-kết 聯結	Liếp 竹笪
liên-khu 聯區	Liệt 列・烈・冽・裂・劣 — 癬瘻・萎靡
liên-kiểu 連翹（植物）	liệt-bại 劣敗
liên-lạc 聯絡	liệt-cường 列強
liên-luy 連累	liệt-danh 列名
liên-miên 連綿	liệt dương 陽萎（醫）
liên-minh 聯盟	liệt giường 病榻纏綿
liên-quân 聯軍	liệt-khai 開列
liên-thiên 連篇	liệt-nhược 劣弱 — 萎靡
liên-thinh 連聲 — 機關鎗	

liệt-nữ 烈女
 liệt-phụ 烈婦
 liệt-quốc 列國
 liệt-sĩ 烈士
 liệt-truyện 列傳
 Liêu 僚・遼・聊・寥・廖
 liêu-hữu 僚友
 liêu-khoái 遼闊
 liêu-thuộc 僚屬
 liêu-trai 聊齋
 liêu-viễn 遼遠
 Liều 犧牲 — 藥劑
 liều-linh 犧牲・不顧一切
 liều mạng 拼命
 liều mình 奮不顧身
 liều thân 奮不顧身
 liều thuốc 藥劑
 Liệu 療・料 — 估量
 liệu bে 預料
 liệu hồn 應宜提防 (而此語帶有恐嚇之意)
 liệu-lý 料理
 liệu sức 量力
 Liễu 了・柳
 liễu-bồ 浦柳
 liễu-chi 柳枝
 liễu-kết 了結

liễu-kỳ 了期
 liễu-nhiên 了然
 liễu-sự 了事
 liễu-yêu 柳腰
 liễu-yếu 弱柳 — 弱質女子
 Lim 鷄鵝木
 lim-dim 睡眼矇眬
 Lim 迷惘・失知覺
 Linh 靈・零・伶・玲・蒼・齡・羚
 linh-cảm 靈感
 linh-chi 靈芝 (植)
 linh-cửu 靈柩
 linh-diệu 靈妙
 linh-dược 靈藥
 linh-dương 羚羊 (動)
 linh-dinh 零仃
 linh-dinh 隆重的・宏偉的
 linh-dộng 靈活的
 linh-dơn 靈丹
 linh-hiền 靈顯
 linh-hiệu 靈效
 linh-hoạt 靈活
 linh-hồn 靈魂
 linh-khí 靈氣
 linh-lạc 零落
 linh-láng 洋溢的

linh-mẫn 靈敏
 linh-mục 牧師（宗）
 linh-nghiêm 靈驗
 linh-phù 靈符
 linh-sàng 靈床
 linh-tán 零散
 linh-tánh 靈性
 linh-tọa 靈座
 linh-ứng 靈應
 linh-vật 靈物
 linh-vị 靈位
 Linh 兵
 lính kín 探員
 lính thủy 水兵
 lính quýnh 手忙腳亂
 lính tráng 兵丁
 Linh-bình 飄浮的
 Linh (lệnh) 令
 lính-ái 令媛
 lính-đức 令德
 lính-đường 令壽堂
 lính-lang 令郎
 lính-nghiêm 令嚴，令尊翁
 lính-tiễn 令箭
 Linh (lãnh) 領・嶺
 Lit 一公升（法）
 Liu-diú 鐵線蛇（動）

Líu-lo 鳥聲啁啾
 líu-nhíu 縱摺的 — 紛亂的
 Liu 講錯音
 Lo 憂慮
 lo âu 憂患
 lo-lắng 憂慮
 lo liệu 打算
 lo lót 行賄
 lo ngại 担憂
 lo sợ 憂懼
 lo toan 算
 Ló 露出・伸出
 ló mòi 露出馬腳（俗）
 Lò 爐 — 窯・廠
 lò đúc 鑄造廠
 lò gạch 磚窯
 lò gốm 陶磁廠
 lò heo 屠豬槽
 lò-mò 摸索
 lò rèn 打鐵爐
 lò than 炭窯
 lò vôi 石灰窯
 Lọ 鎊齒，鎊底之煙漬
 Lô 凸起的
 Loa 喇叭形之筒
 Lóa 耀目的
 Lòa 目眩

Lőa 裸・夥
 lőa-lô 裸露
 lőa-thân 裸身
 lőa-thê 裸體
 Loài 類・種類
 loài người 人類
 loài thú 獸類
 Loại 類 — 淘汰
 loại trừ 淘汰
 Loan 灣・鸞・鑾 — 通報
 loan báo 通報
 loan-giá 鑾駕
 loan-phòng 鳶房
 loan-phụng 鳶鳳
 loan tin 通告
 Loạn 亂
 loạn-dâm 淫亂
 loạn-dâ 亂打・毆擊
 loạn-dảng 亂黨
 loạn-luân 亂倫
 loạn-ly 離亂
 loạn-quân 亂軍・叛軍
 loạn-sát 亂殺
 loạn-thân 亂臣・叛臣
 loạn-thê 亂世
 loạn-trí 神智錯亂
 loạn-xạ 亂射

Loang 因褪色而沾染
 Loáng 轉瞬間
 Loāng 稀的
 Loanh-quanh 圓圓轉
 Loạt 列・組・等級 — 齊發
 之掌聲或炮聲
 Lóc 剝・割成薄片
 lóc-nhóc 充滿・充斥
 Lọc 濾
 lọc lùa 細心選擇
 Loè 閃爍
 loè-loạt 外表輝煌的
 Loét 傷口擴大
 Loi 用拳打
 loi-choi 雀躍
 loi-nhoi 蠕蠕
 Lói 眇痛
 Lòi 露出・凸出
 lòi-tói 鐵鍊
 Lọi 剩下來 — 脫臼（醫）
 Lôi 老練的
 Lom-khom 僵僂
 Lóm 凹入的 — 讀學
 Lòm 表示很紅之助語詞
 Lóm 偷聽・偷學
 Lôm 樹心・菓心
 Lom-com 僵僂

Lon 水壳・圓罐 — 軍人之
 肩章或袖章 (法)
 Lòn 屈從 — 從下竄過
 lòn cúi 曲意順從
 lòn lòi 竄過
 lòn trôn 出胯下竄過
 Lợn 一小捲・一小團
 Lòn 潛入・滲入
 Long 隆・龍 — 震動
 long-bào 龍袍
 long-câu 龍駒
 long-chủng 龍種
 long-diên-hương 龍涎香
 long-hồ 龍虎
 long-lanh 光茫的
 long-mạch 龍脈
 long-não 檀腦 (檀)
 long-nhan 龍顏
 long-nhân 龍眼・龍眼菓
 long-phụng 龍鳳
 long-sàng 龍床
 long-trọng 隆重
 long-tu 龍鬚菜 (檀)
 long-vương 龍王
 Long-Xuyêñ 東川，南越
 西部省份之一 (地)
 Lóng 澄清 — 一節 — 隱語

lóng-cồng 因手震持物不穩
 lóng-lanh 光茫的
 lóng nghe 側耳而聽
 lóng nhóng 徒勞盼望
 lóng tay 手指骨節
 Lòng 心懷 — 鎗炮之口徑
 lòng dạ 心懷
 lòng-dòng 拖延時日
 lòng son 丹心
 lòng thành 誠心
 lòng-thòng 垂下・低垂
 lòng vàng 好心・慈善心腸
 Lòng 羅傘
 Lỏng 稀淡的 — 鬚弛的
 lỏng-bỏng 稀薄的
 lỏng-chỗng 失平衡而欲墜
 lỏng-khổng 高而瘦的
 lỏng-le 很稀的・很鬆弛的
 Lóp-ngóp 艱苦貌
 Lòp 捕魚之筌
 Lót 墊・鋪
 lót lòng 食點心
 lót-tót 蹤尾跟隨
 Lọt 跌落 — 越過
 lọt lòng 呶呶墜地
 Lô 顛・曠 — 彩票之獎金・
 一幅地 (法)

lô-liệt 腦列	lôi-dài 擂台
lô-nhỏ 凹凸不平的	lôi-dìn 雷霆
Lô 過度 — 一打，即十二件	lôi kéo 拉扯
lỗ-lăng 不文雅的	lôi thô 犀馬虎虎
Lồ 巨大・龐大	lôi vũ 雷雨
Lộ 路・露・賂・鶩	Lối 輕佻的 — 方法・路線 — 語調・筆調
lộ-chánh 路政	lối chừng 大約
lộ-diện 露面	lối xóm 坊鄰
lộ-dồ 路途	Lồi 凸的
lộ-phí 路費	Lội 游泳
lộ-thiên 露天	lội ếch 蛙式泳
lộ ra 露出	lội ngửa 仰泳
lộ-trình 路程	lội sải 自由式泳
Lô 魯 — 小孔 — 蝕本	Lỗi 疵 — 錯誤・罪過
Lô-Ban 魯班師傅	lỗi lạc 疵落
lỗ-lã 虬蝕	lỗi lầm 錯誤
Lô-Ma-Ni 羅馬尼亞，歐洲 國家之一（地）	lỗi thời 不合時宜的
lỗ-măng 魯莽	Lốn 吻嚙
lỗ vốn 蝕本	Lồn 陰戶（俗）
Lốc-cốc 木鐸聲 — 粗魯的	Lộn 錯亂 — 倒轉
Lộc 祿・鹿 — 嫩芽	lộn gan 盛怒
lộc-bình 浮萍	lộn mèo 打筋斗
lộc-giác 鹿角	lộn-xộn 混亂的
lộc-nhung 鹿茸	Lông 毛・羽
Lôi 雷・擂 — 拉扯	lông lá 毛羽
lôi cuốn 牽入漩渦	Lòng 籠

lồng đèn 燈籠	Lợ 不甚甜或鹹或酸的
lồng-lộng 很潤大的	Lở 潰爛 — 倒坍・崩缺
Lộng 弄 — 巨大的	hở-lói 潰爛
lộng-lẫy 豪華的・巨大的	Lỗi 差錯 — 誤期
lộng kiển 鎏入鏡架	hở cỡ 不合尺寸的
lộng-quyền 權弄	hở dịp 錯過機會
Lòng-chồng 紊亂的	hở đường 在中途欠缺盤 費或無處住宿
Lốp-b López 小爆炸聲	hở-làng 誤了佳期
Lốt 蝶皮 — 外表	hở lời 失言
Lột 剝脫	hở tay 錯手・失手
lột da 剝皮・褪皮	hở thời 超過結婚年齡的
Lơ 不留意・不關心 — 汽 車夫之助手(法)	hở-vô 空無成就
lơ-dĩnh 不關心的	Lơi 放鬆
lơ-là 冷淡的	lơi-lơi 放鬆一些
lơ-láo 呆癡的	Lời 言詞 — 利錢
lơ-ló 發音不準確的	lời giao 訂明
lơ-lủng 不留意的	lời hứa 諾言
lơ-mơ 不留意的	lời khai 供詞
lơ-thơ 疏落的	lời lý 理由
Lớ 捣碎後加糖之炒粟米	lời lóm 利錢
lớ-quớ 阻手阻腳	lời nguyền 誓詞
Lờ 朦朧看不清楚的 — 捕 魚用之竹籠	lời nói 言詞
lờ-dờ 邏緩的 — 呆笨的	lời nói đầu 序文
hở lợ 不甚甜的	lời thề 誓詞
hở-mơ 光綫暗淡的	Lợi 利・利 — 齒齦
	lợi-dụ 利誘

lợi-dụng 利用
 lợi-hại 利害
 lợi-ích 利益
 lợi-khí 利器
 lợi-kỷ 利己
 lợi-lộc 利祿
 lợi-nguyên 利源
 lợi-nhuận 利潤
 lợi-quyền 利權
 lợi-suất 利率
 lợi-túc 利息
 Lờm 恐懼
 Lợm 反胃欲嘔
 Lợn 調戲（俗）
 lợn-tơн 蹤躅而行
 Lớn 大的・高級的
 lớn con 身體雄偉的
 lớn-lao 偉大的・宏偉的
 lớn-lên 長大・長成
 lớn người 身體雄偉的
 lớn tuổi 高齡的
 Lòn 因厭而生出輕視之念
 — 指螺絲之齒已滑
 Lợn 猪
 lợi-cợn 濁而有沉澱的
 Lớp 課室・學級 — 薄層・
 階層 — 一幕劇

lớp học 課室・學級
 lớp lang 次序・層次
 Lợp 蓋・蓋屋頂
 Lợt 淡・淡色的
 lợt lạt 冷淡的 — 淡色的
 Lu 缸 — 黯淡的
 lu-bù 多至無數可計
 lu câm 黯淡的
 Lú 露出少許 — 愚鈍的
 Lù-dù 邏鈍的
 lù-khù 邏鈍的
 lù-xù 毛髮蓬鬆
 Lũ 一班人・一組
 lũ-lượt 聯羣結隊
 lũ-khú 很老
 Lúa 穀
 lúa má 穀・禾稻
 lúa mì 麥
 lúa sạ 浮水穀
 lúa sọc 金邊穀
 lúa thóc 穀和粟
 Lùa 驅之使集中在一處
 Lua 絲綢
 Luân 倫・輪・淪・綸・崙
 luân-chuyển 輪轉
 luân-diệt 淪滅
 Luân-Đôn 倫敦，英國首都

luân-hồi 輪迴	l luật-lệ 律例
luân-lạc 淪落	lu luật-sư 律師
luân-lưu 輪流	Lúc 時候・當時
luân-lý 倫理	lúc-lắc 搖動
luân-phiên 輪番	lúc-nhúc 蟻鳴
luân-thường 倫常	Lục 六・陸・錄・綠・戮・ 蓼 — 搜索・搜查
luân-vong 淪亡	lục-bát 六八之句(詩)
Luận 論	lục-bình 綠萍，浮萍
luận-chánh 論政	lục-căn 六根(佛)
luận-chứng 論証	lục-chiến-dội 陸戰隊
luận-công 論功	lục-cốc 六穀
luận-cứu 論究	lục-cục 一塊塊 — 崎嶇
luận-dàn 論壇	lục-dã 綠野
luận-dề 論題	lục-diện 六面形(數)
luận-diệu 論調	lục-diệp 綠葉
luận-định 論定	lục-diệp-chất 綠葉質
luận-giả 論者	lục-diệp-tố 綠葉素
luận-lý 論理	lục-dục 六慾
luận-ngữ 論語	lục-dụng 錄用
luận-thuyết 論說	lục-dậu 綠豆
luận-văn 論文	lục-địa 陸地
Luật 律	lục-đục 不和睦 — 終日株 守家園
luật-gia 法律家	lục-giác 六角形(數)
luật-hình 刑律	lục-khí 綠氣(化)
luật-học 法律學	lục-lao 搜索
luật-hộ 民事法律	
luật-khoa 律科	

lục-lâm 綠林	lui gót 退出
lục-lộ 陸路 — 工務局	lui tái 相與過從 (引)
lục-phàn 綠蠻	Lùi 退後
lục-pháp 六法	lùi-xùi 粗糙 — 不加修飾的
lục-quân 陸軍	Lui 刺入
lục-huyền-cầm 六絃琴，即 現稱之結他	lui-dụi 仆倒之聲 — 遲緩
lục soạn 滑面之綢	lui-hui 在苒
lục soát 搜查	lui-xui 在苒
lục-súc 六畜	Lùi 簕
lục-sự 錄事官	Lum-khum 僵僂
lục-tắc 危害份子	Lúm-khúm 畏縮的
lục-thân 六親	Lùm 小叢林
lục-tỉnh 六省 (指百年前之 嘉定，邊和，定祥，龍河， 安江，河仙等六省)	Lùm-cùm 年紀老邁的
lục tống 把犯人之姓名年歲 身材樣子等和所犯之案件 詳情通報各地之有關當局 以便緝拿歸案	Lùm 一啖食完
lục-trầm 陸沉	Lún 深陷
lục-tục 陸續	Lùn 短小的
Lục-Xâm-Bảo 盧森堡， 歐洲國家之一 (地)	lùn-bân 很短小的
Lui 退・退後	Lun 衰頹
lui binh 退兵	lun bài 衰頹
lui-cui 埋頭做事	lun-vụn 零碎的
	Lùn-mùn 無價值的
	Lung 籠・籠 — 兇惡
	lung-lạc 籠絡
	lung lay 搖動
	lung lăng 兇惡
	lung-tung 冬冬之聲 — 亂 糟糟

Lúng-túng 不知所措	Lút 沉沒・盡沒
Lùng 查緝	lút đầu 水浸沒頂
lùng băt 查緝	Lut 鈍的・不銳利的—水災
lùng-bùng 耳鳴	Luy 累・淚
lùng-tung 縱橫錯雜	lụy-cập 累及
Lúng 洞穿	lụy nhở 垂淚
Lúng 蘿・壠 — 山洞	Lúy 壘・累
lúng-doạn 蘿斷	lúy-tích 累積
Luốc 灰色的	Luyễn 繼
Luộc 滾熟	luyễn-ái 戀愛
Luối 疲乏的	luyễn-mộ 戀慕
Luôn 連串・不停	Luyện 練・煉・鍊
luôn luôn 時時・不停貌	luyễn-binh 練兵
Luồn 把繩穿入	luyễn-dược 煉藥
Luông-tuồng 無界限的 — 放恣・放縱(引)	luyễn-kim 煉金
Luống 枉然・徒勞無功	luyễn-nhũ 煉乳
luống-cuống 心亂如麻	luyễn-tập 練習
Luồng 氣流・電流	Lư 盧・廬・爐・闔
luồng điện 電流	lư hương 香爐
luồng gió 一陣風	Lú-lù 飽餐
luồng sóng 一陣波濤	Lù-dù 無生氣的
luồng sóng điện 無綫電波	Lự 懸
Luốt 被優勢者所壓倒	Lủ 疲弱的
Luột 大纜・椰索	Lú 旅・呂・侶
Lúp-xúp 慢步跑	lúp-du 旅遊
Lúp-xúp 矮而狹窄的	lúp-diếm 旅店
	lúp-đoàn 一旅(軍)

lǚ-hành 旅行	Lực 力
lǚ-huì 旅懷	lực-hành 力行
lǚ-khách 旅客	lực-học 動力學
lǚ-phí 旅費	lực-kế 力計表
lǚ-quán 旅館	lực-lượng 力量
Lǚ-Thuận 旅順港（地）	lực-lưỡng 孔武有力的
lǚ-thứ 旅次	lực-sĩ 力士
lǚ-xá 旅舍	lực-tranh 力爭
Lúra 餘剩	Lưng 背 — 未滿的
lúra-thura 疏落的	lưng-chứng 進退兩難
Lúra 配偶・伴侶 — 禽獸生 產之次數	lưng-lửng 食半飽 — 未滿
lúra đôi 伴侶・配偶	lưng-quần 褲頭
Lúra 驢 — 欺騙 — 慎重 地揀擇	Lùng 凌起・昇起
lúra banh 燕球・帶球(體)	lùng-khùng 精神恍忽的
lúra dối 欺騙	lùng-lẫy 顯赫
lúra dǎo 欺騙 — 閃避	Lụng 發出香氣
lúra gạt 欺騙	Lùng 一半(助)
lúra lọc 慎重地揀擇	lùng-lo 疏忽
Lúra 選擇	Lùng-chứng 行不穩
lúra chọn 選擇	lùng-đứng 不進不退
Lúra 火	lùng-lò 邊緣的・緩慢的
lúra binh 兵燹	lùng-thứng 從容不迫
lúra lòng 心中之火 — 沸騰 之情緒(引)	Lược 略・掠 — 髮梳
Lúra 拖延時日	lược cài 插梳
	lược dày 篓梳
	lược-đoạt 掠奪
	lược-dồ 略圖

lược-thuật 略述	lương-dân 良民
lược thưa 疏齒之梳	lương-duyên 良緣
Lưới 網	lương-dược 良藥
lưới trời 天網	lương-diền 良田
Lười 懶	lương-gia 良家
lười-biéng 懒惰	lương-hảo 良好
Lưỡi 舌 — 刀鋒・尖鋒	lương-hữu 良友
lưỡi cày 犀頭	lương-leo 甫同以作弊
lưỡi câu 魚鉤	lương-mẫu 良母
lưỡi dao 刀・刀鋒	lương-năng 良能
lưỡi gà 小舌 — 簪	lương-nhơn 良人
lưỡi hái 鐮刀	lương-pháp 良法
lưỡi lê 衝鋒刀	lương-phong 凉風
Lườm 怒目而視	lương-phương 良方
lườm-lườm 怒目而視	lương-tâm 良心
Lượm 拾取	lương-thiện 良善
lượm lặt 執拾・蒐集	lương-thực 糧食
Lươn 鱗	lương-trí 良知
Lườn 船底之兩旁 — 魚之 胸及肚之部份	lương-y 良醫
Lượn 波瀾	Lường 量度 — 欺騙
lượn sóng 波瀾	lường công 計較
Lương 良・涼・糧・樑・ 梁・梁	lường gạt 欺騙
lương-bằng 良朋	Lượng 量・諒・兩
lương-bông 薦俸	lượng cả 大量・寬量
lương-cứu 良久	lượng chừng 約量
	lượng-degree 量度
	lượng-giác 量角, 三角(數)

lượng-lực 量力
 lượng-phân 分量・額數
 lượng-số 數量
 lượng-thú 諒恕
 lượng-tình 諒情
 lượng-xét 諒察
Lưỡng 两・倘
 lượng-cực 两極
 lượng-diện 两面
 lượng-doan 两端
 lượng-lự 猶疑不決
 lượng-nan 兩難
 lượng-thê 两棲
 lượng-tiện 两便
 lượng-tánh 两性
 lượng-toàn 两全
 lượng-viện 两院 (上下議院)
 lượng-viện-chế 兩院制
Lướt 越過
 lượt-mướt 濡濕
Lượt 漏 — 一次 — 薄紗
 lượt là 薄紗
 lượt-thượt 拖長到地
Lứt 糙米
Lưu 流・留・琉・硫・劉
 lưu-bié特 留別

lưu-cấp 留級
Lưu-Cầu 琉球羣島，在日本之南面(地)
 lưu-chuyển 流轉
 lưu-danh 留名
 lưu-đang 流蕩
 lưu đày 放逐
 lưu-động 流動
 lưu-hành 流行
 lưu-hậu 留後 — 後備兵
 lưu-hóa 硫化(化)
 lưu-hoàng 硫磺(礦)
 lưu-học 留學
 lưu-học-sinh 留學生
 lưu-huyết 流血
 lưu-khẩu 流寇
 lưu-lạc 流落・流浪
 lưu-lại 留下來・逗留
 lưu-lâm 流覽
 lưu-lâng 流浪
 lưu-loát 流利的
 lưu-luyễn 留戀
 lưu-ly 流離 — 琉璃
 lưu-manh 流氓
 lưu-nhậm 留任
 lưu-phương 留芳
 lưu-sản 流產(醫)

lưu-tán 流散	ly-hồn 離魂
lưu-tặng 留贈	ly-hương 離鄉
lưu-tâm 留心	ly-khai 離開・脫離
lưu-thể 流體（理）	ly-kỳ 離奇
lưu-thông 流通	ly-loạn 離亂
lưu-thủy 流水	ly-sầu 離愁
lưu-tinh 流星（天）	ly-tán 離散
lưu-toan 硫酸（化）	ly-tao 離騷，屈原之著作
lưu-tòn 留存	ly-tâm 離心・離心力（理）
lưu-trú 留駐	Lý 里・理・裡・鯉・李
lưu-truyền 流傳	lý-do 理由
lưu-trữ 留貯	lý-đoán 原告或被告在訴 訟上所呈給法庭之辯護 書（律）
lưu-tục 流俗	lý-giải 理解
lưu-vong 流亡	lý-hóa 理化（物理化學）
lưu-vực 流域	lý-lẽ 理由
lưu-ý 留意	lý-lịch 履歷
Lưu 榴・石榴	lý-luận 理論
lựu-dàn 手榴彈	lý-số 理數（物理數學）
Ly 離・漓・璃・籬・厘・ 狸 — 玻璃杯	lý-sự 理事
ly-bì 連綿 — 酣睡	lý-tài 理財
ly-biệt 離別	lý-tánh 理性（哲）
ly-ca 離歌	lý-thuyết 理說，學說
ly-dị 離異	lý-trí 理智
ly-gia 離家	lý-tưởng 理想
ly-gián 離間	Ly 粥・蔽
ly-hôn 離婚	

M

Ma 魔・磨・麼・麻・蘇・
 癡・摩・嘛—葬儀・喪禮
 ma chay 葬儀・喪禮
 ma-chiết 磨折
 ma-chàn 癇疹(醫)
 ma cỏ 小鬼
 ma-cô 扯皮條(法)
 ma da 水鬼
 ma-dược 麻醉藥(藥)
 ma lè 摄青鬼
 ma lem 汚穢鬼・污穢
 ma-luyện 磨練
 ma-lực 魔力
 ma men 醉酒鬼・醉酒
 Ma-Ní 馬尼刺，菲律賓之
 首都(地)
 ma-quỷ 魔鬼
 Ma-Rốc 摩洛哥(地)
 ma-thuật 魔術
 ma-túy 麻醉
 ma-vương 魔王
 Má 媽・母親—面頰・腮
 —秧苗—崩大碗(植)
 má-chín 孖桔，買辦
 má-dào 桃腮

má hồng 桃腮・紅顏
 má phấn 粉臉
 Mà 但・而—蒙蔽眼睛
 mà lại 而且
 mà mắt 蒙蔽眼睛
 mà thôi 而已
 Ma 罷—秧—鍍金或銀
 mà bạc 鍍銀
 mà vàng 鍍金
 Mả 墳墓
 mà mồ 墳墓
 Mā 馬・瑪・碼
 Mā-Cao 澳門(地)
 mà đao 癫(醫)
 mà-dôi 馬隊
 mà-khắc 馬克，德國之幣
 制單位
 Mā-Khắc-Tư 馬克斯(人)
 Mā-Lai 馬來亞(地)
 mà-lực 馬力(理)
 mà-não 瑪瑙
 mà tà 警察(俗)
 mà-thuật 馬術，騎術
 mà-tiền 馬錢(植)
 Mác 尖鋒長柄之刀

Mạc 幕・莫・漠・膜
 mạc-nhiên 漠然
Mạc-Tư-Khoa 莫斯科，
 蘇聯之首都（地）
Mách 通報
 mách bão 通報 — 指示
Mạch 脈・脉・麥・陌 —
 密報・告密
 mạch-áp 脉壓（醫）
 mạch-lạc 脈絡
 mạch-lưu 靜脈瘤（醫）
 mạch máu 血脈
 mạch-nha 麥芽（植）
 mạch núi 山脈
 mạch nước 水脈
Mai 梅・媒・埋・玫・枚
 — 明日 — 朝早
 mai-danh 埋名
 mai-hoa 梅花
 mai mối 媒介
 mai-mốt 明日和後日
 mai-một 埋沒
 mai-phục 埋伏
 mai-quế-lộ 玫瑰露
 mai sau 日後・將來
 mai-táng 埋葬
Mái 雌性的 — 屋簷 — 瓣

mái hiên 屋簷
 mái tóc 髮脚
Mài 磨
 mài-mại 不大清楚
Mại 賣
 mại-bản 買辦（粵）
 mại-chủ 賣主
 mại-dâm 賣淫
 mại-quốc 賣國
Mải 專務於・專心於
Mãi 買 — 時時・永遠
 mãi-chủ 買主
 mãi-lộ 買路錢
 mãi-mãi 時時・永遠
 mãi-tiểu 買笑
 mãi-túy 買醉
Man 犬・瞞・曼・蔓・漫
 man-di 犬夷
 man-mác 濶大・遼闊
 man-muội 瞞昧
 man-trá 瞞詐
Mán 越北高原地區之苗人
Màn 幕・幕
 màn ảnh 電影之銀幕
 màn bạc 銀幕
 màn sắt 鐵幕
Mạn 漫

mạn-du 漫遊
 Mân 滿
 Mân-Châu 滿洲（地）
 mân-hạn 滿限
 mân-kỳ 滿期
 mân-nguyễn 滿願，如願
 mân-nhân 鮑眼福
 mân phàn 逝世
 mân tang 哭服期已滿
 Mân-Thanh 滿清（史）
 mân-túc 滿足
 mân-ý 滿意
 Mang 忙・茫 — 魚腮 —
 攜帶・佩戴 — 染到
 mang-bách 忙迫
 mang bầu 懷孕（俗）
 mang bệnh 染病
 mang cá 魚腮
 mang gươm 佩劍
 mang họa 遭禍
 mang-mang 茫茫
 mang-nhiên 茫然
 mang tật 權染殘疾
 mang tiếng 蒙不美之名
 mang tội 受罪
 Máng 糟 — 掛上
 máng xối 水糟

Màng 薄膜 — 凝結或浮在
 水面之薄層 — 想念
 màng chí 不當作一回事
 màng màng 水面上之油漬
 màng phổi 肺膜（解）
 màng tai 耳膜（解）
 màng-tang 太陽穴（解）
 màng trinh 處女膜（解）
 Mạng 命 — 編補
 mạng-cắn 命狠
 mạng-danh 命名
 mạng-dề 命題（文）
 mạng-lịnh 命令
 mạng-lý 命理
 mạng-mạch 命脈
 mạng-vận 命運
 Mảng 嗜好 — 小竹筏
 mảng-cầu 番荔枝
 Mâng 莽・蠻
 mâng-xà 蟒蛇
 Manh 毴・萌・盲 — 一幅
 — 薄的・薄片
 manh giáp 片甲
 manh giấy 一刀紙
 manh-manh 知更鳥（動）
 manh mối 頭繕
 manh-nha 萌芽

manh-sắc	色盲（醫）	Mạo 冒・貌
manh-tâm	心萌此念	mạo-danh 冒名
manh-trường	盲腸（解）	mạo-hiểm 冒險
Mánh	詭計・手段	mạo-muội 冒昧
mánh-khoé	圓滑之手段	mạo-nhận 冒認
mánh-lới	手段・技巧	Mảo 包工・包做
Mành	活動之簾 — 繖幼的	mảo hết 全部承授
Mạnh	孟 — 猛力的・強壯的	Mão 帽・卯
mạnh bạo	強健的 — 胆壯的	Mát 清涼的
mạnh dạn	壯碩的	mát-mẻ 清涼的・涼爽的
mạnh giỏi	康健・平安	mát bụng 心甘
mạnh khỏe	康健	mát ruột 心甘
mạnh mẽ	強壯的	Mạt 末 — 貧賤 — 鷄虱
Mạnh-Tử	孟子（人）	mạt cưa 木糠
Mảnh	一張・一片 — 單薄	mạt đời 窮一世
Manh	猛	mạt kiếp 窮一世
manh-hồ	猛虎	mạt-lộ 末路
manh-liệt	猛烈	mạt-nhứt 末日
manh-lực	猛力	mạt sát 凌辱・侮蔑
manh-thú	猛獸	mạt-thế 末世
manh-tiến	猛進	mạt-vận 末運
manh-tướng	猛將	Mau 快・迅速
Mao	毛・茅	mau chóng 迅速
mao-cǎn	茅根	mau-mắn 迅速
mao-lư	茅廬	Máu 血・血統 — 素性
mao-quản	毛管	máu cam 鼻血
Mào	鷄冠・鳥冠	máu ghen 素性嫉妒

máu mủ 血和膿 — 血統
 máu nóng 热血
 máu xâm 羊癲瘋 (醫)
 Màu 顏色 — 外貌
 màu da 膚色
 màu-mè 色彩 — 美貌
 màu sắc 色彩 — 性質
 May 幸運 — 縫紉
 may-mắn 幸運
 may phước 幸運
 may rủi 幸和不幸 — 健倖
 may vá 縫紉
 Máy 機・機器
 máy bay 飛機
 máy chiếu phim 電影機
 máy dương-thanh 揚聲器
 máy đánh chữ 打字機
 máy hơi nước 蒸汽機
 máy hát 唱機
 máy in 印字機
 máy lạnh 冷氣機・雪櫃
 máy may 縫衣機
 máy mắt 眼皮跳動，迷信
 者認為是一種徵兆
 máy móc 機器・機械
 máy nhiếp-ảnh 攝影機
 máy phát-diện 發電機

máy quay phim 拍攝電影
 之影機・又稱開麥拉
 máy thâu-thanh 收音機
 máy tính 計數機
 máy truyền-thanh 播音機
 Mày 眼眉 — 薄皮
 mày-day 痘癩之風疹 (醫)
 mày tăm 臥蠶眉
 Mẩy 些少・微細
 Mắc 羅絆 — 罹着
 mắc cạn 摺淺
 mắc cõ 畏羞
 mắc dịch 染着疫症
 mắc đái 尿急
 mắc điểm 被騙
 mắc gió 中風
 mắc ia 尿急
 mắc kẹt 被羈絆着
 mắc lừa 被騙
 mắc mưa 遇雨
 mắc mưu 中計
 mắc nạn 罷難
 mắc nợ 欠債
 Mắc 默・墨 — 穿衣服 —
 隨便・不理會
 mắc dầu 雖然
 mắc kệ 不願理會

mặt-nhận 默認
 mặt-nhiên 默然
 mặt-niệm 默念
 mặt súc 隨意・任意
 mặt tình 任意・縱情
 mặt ý 任意・隨意
 Mắm 咬碎
 Mắm 越南之魚醬
 Mǎn-mǎn 略有鹹味的
 Mǎn 用手摸索
 Mặn 鹹的 — 濃厚的
 mặn chát 很鹹
 mặn-mà 濃厚的
 mặn nồng 厚誼濃情
 Măng 箍
 măng-cụt 山笠菓
 Măng 戟指而罵
 măng chưởi 戟指而罵
 măng nhiếc 辱罵
 măng vốn 投訴
 Mắt 眼 — 節 — 昂貴的
 mắt cá 脚眼
 mắt-mở 昂貴的
 Mắt 面・面部 — 右邊
 mặt báo 在報章上
 mặt mày 面貌
 mặt mũi 面目

mặt nạ 假面具
 mặt nứa 染黑綢之樹仔菓
 (此種菓盛產于高棉國，
 而用此菓汁染黑之綢乃稱
 之爲金邊綢)
 mặt rõ 瘋面
 mặt trăng 月亮
 mặt trận 陣綫
 mặt trời 太陽
 Mâm 托盆
 Mảm 果斷
 Mầm 萌芽
 Mầm 決意 — 肥潤的
 Mân 觸摸
 Mán 喪禮之白頭巾
 Mǎn 做
 Mận 蒲桃(植)
 Mǎn 敏・憫・汎
 mǎn-tiệp 敏捷
 Mâng (mưng) 冥
 Măng (mừng) 歡喜
 Mập 肥胖的
 mập-mập 肥胖的
 mập-mờ 看不清楚的
 Mất 遺失 — 逝世
 mất chức 失職
 mất cớ (mắc cớ) 畏羞

mất công 枉費工夫
 mất giá 貶值・跌價
 mất nết 品行卑劣的
 mất-mất 失去
 mất máu 貧血（醫）
 mất mùa 農產失收
 mất tích 失踪
 mất trinh 失貞
 Mật 密・蜜 — 胆
 mật-báo 密報
 mật-dàm 密談
 mật-dộ 密度
 mật gấu 熊胆
 mật-kế 密計
 mật-linh 密令
 mật ong 蜂蜜
 mật-thám 密探
 mật-thiết 密切
 mật-thơ 密書
 mật-thương 密商
 mật-tín 密訊
 mật-ước 密約
 Mâu 犀・謬・繆・牟
 mâu-luân 謬論
 mâu-thuẫn 矛盾
 Mẫu 鈎
 Mẫu 玄妙

mẫu-nhiệm 玄妙
 Mậu 茂・貿
 mậu-dịch 貿易
 mậu-thạnh 茂盛
 Mẫu 母・牡・歛 — 模樣
 mẫu-âm 母音（文）
 mẫu đơn 牡丹
 mẫu-giáo 母教
 mẫu-hạm 母艦
 mẫu-hậu 母后
 mẫu-hiệu 母校
 mẫu-lệ 牡蠣
 mẫu-nghi 母儀
 mẫu-quốc 母國，祖國
 mẫu-số 分母（數）
 mẫu-thân 母親
 mẫu-tử 母子
 Mây 雲・籬
 Mấy 若干 — 一些・數個
 mấy thuở 幾許時日
 Mày 你（對卑輩之稱）
 Mậy 你（加強之語）
 Mây 身體
 Me 酸子樹 — 母親 — 番
 攤・扒攤（賭）
 Mé 岸邊 — 軒削
 Mè 芝蔴

mè ác 黑芝麻
 mè thửng 芝麻糖
Mẹ 母親
 mẹ chồng 家婆
 mẹ ghẻ 後母
 mẹ nuôi 養母
 mẹ ruột 親生母
 mẹ vợ 岳母
Mé 崩缺 — 悄婦
Méc 投訴其家長
 méc-moi 投訴其家長
Mèm 極之 — 很舊的
Men 酒餅・發酵粉 — 珊瑚
 質 — 沿着而行
Mén 細的・幼微的
Meo 酵 — 瀕于邊沿 — 貓
 叫之聲
 meo-mốc 發酵的
Méo 歪斜的
 méo-xeo 歪斜的
Mèo 貓 — 情人(俗)
 mèo chó 貓和狗 — 情人
 mèo mun 黑貓
Méo 卵 — 規律・文法
Měo 一些 — 菲薄的
Mép 嘴角 — 邊
Mẹp 側臥

Mét 蒼白的・無血色的
Mê 迷・謎
 mē-dâm 迷于色慾
 mē-hoặc 迷惑
 mē-hồn 迷魂
 mē-loạn 迷亂
 mē-ly 迷離
 mē-man 迷惘
 mē-mᾶn 迷惘
 mē-muội 迷昧
 mē-ngữ 謐語
 mē-tân 迷津
 mē-tín 迷信
Mě 迷
Mè 雞或鴨之胃
 mě-day 勳章(法)
Mě 米
 mě-cốc 穀米
Mě-Tây-Cơ 墨西哥，北美
 洲國家之一(地)
Měch (mích) 傷害・損害
 měch lòng 傷感情
Měm 柔軟的
 měm-mại 柔軟的
 měm mỏng 溫柔的
Měn 高棉國之簡稱
Měn 愛慕・仰慕

mĕn phục 佩服	miên-dược 安眠藥
mĕn thương 愛慕	miên-miên 綿綿
mĕn tiếc 懊惜	miên-trường 綿長
Mĕn 蔑被	miên-viễn 綿遠
Mēnh-mōng 遼闊的 — 茫然	Miĕn 緬
Mῆnh (mạng) 命	Miĕn-Điện 緬甸，亞洲國家之一（地）
Mệt 疲倦的・辛苦的	Miĕn 地區・方面
mệt-lă 疲竭的	Miện 冕
mệt nhọc 疲勞的	Miĕn 免・勉 — 祇須
Mĕu 作欲哭狀	miễn-chấp 免執怪
mĕu-máo 作欲哭狀	miễn-cưỡng 勉強
Mi 眉・湄・楣・嵋 — 你， （對卑輩之稱）— 樂譜七 個音中之第三音（音）	miễn-dịch 免兵役 — 免疫
Mi 瞳 — 邊沿	miễn là 祇須要
Mi 麵	miễn-lệ 勉勵
Mi 媚・寐・靡・魅	miễn-lễ 免禮
Mía 蕉・甘蔗	miễn-phí 免費
mía lau 竹蕉	miễn-thuế 免稅
Miă 譏諷・恥笑	miễn-tội 免罪
mia-mai 譏諷・恥笑	miễn-trừ 免除
Mích lòng 傷感情	miễn-xin 祇須要
Mích 寥	Miếng 一塊・一張・一啖 — 食物 — 技藝
Miên 棉・錦・眠 — 高棉 國之簡稱	Miệng 口・嘴
miên-diên 綿延	miệng ăn 食口
	miệng hùm gan súra 虎頭 蛇尾（引）

miệng lưỡi 口和舌 — 善 於詞令	minh-hiển 明顯
Miềng 彈片・玻璃碎片	minh-hương 明鄉
Miết 不斷地努力	minh-lý 明理
Miệt 蔑 — 地帶	Minh-Mạng 明命，越南皇 號之一（一八二〇……一 八四一年）（史）
miệt-thị 蔑視	minh-mẫn 明敏，聰敏
Miêu 苗・描・貓	minh-mông 遼闊的 — 茫 然
miêu-duê 苗裔	minh-nhật 明日
miêu-ly 狸貓	minh-oan 鳴冤
miêu-tả 描寫	minh-sát 明察
Miêu 廟	minh-tâm 銘心
miếu-đường 廟堂	minh-thệ 盟誓
miếu-vû 廟宇	minh-tinh 明星
Miêu 廟	minh-ước 盟約
Mím 緊合口唇	Mình 身體 — 自已 — 夫 妻間親密之稱呼
Mỉm 微笑	mình mẩy 身體
mỉm cười 微笑	Mít 波蘿蜜（植）
Mìn 幼滑的	mít-tinh 集會（英）
mìn-màng 幼滑的	Mít 黑暗的
Minh 明・盟・鳴・銘・冥 ・溟・暝	mít-mù 黑暗的 — 遙遠的
minh-bạch 明白	Mo 檳榔籜
minh-cảm 銘感	Mó 摸・觸摸
minh-châu 明珠	Mò 摸索
minh-chủ 盟主	Mó 鳥嘴 — 鑛・鑛山
minh-chứng 明証	
minh-dát 明達	

mỏ hàn 钺嘴	mòn mỏi 疲倦的
mỏ neo 锚	Mọn 瓢碎的・渺小的
mỏ-nhát 沙睢鳥（動）	Mòn 萎靡的・枯竭的
Mó 木魚・鐸	Mong 望・希望 — 等待
Móc 鈎・挖・掏	mong-mạnh 單薄的・不 堅的
móc túi 掏袋 — 扒手	mong-mỗi 期望
Mọc 萌出	Móng 指甲・爪
mọc mộng 萌芽	Móng-Cáy 芒街市，越北 海寧省省會（地）
mọc sừng 頭頂生角 — 戴 綠頭巾或戴綠帽，即是指 某一男人有妻而作出牆紅 杏之謂（引）	Mòng 虬・牛蠅（昆）
Moi 挖出・掘起	Mỏng 薄的
moi móc 挖掘 — 揭發	mỏng-lết 很薄的
Mòi 索兆・預兆	mỏng-mảnh 單薄的
Mọi 苗人・野人 — 各	Móp 凹入的
mọi người 各人	Mọp 俯伏
mọi nơi 各處	Mót 拾集殘餘之物
mọi-rợ 蠢夷・未開化的	Mọt 蛀虫
Mỏi 疲倦的	Mô 模・謨・模・摹
mỏi mệt 疲勞的	mô-hình 模型
mỏi mệt 疲勞的	mô-hồ (mơ-hồ) 模糊
Móm 凸額的	mô-phạm 模範
Móm 矢角	mô-phỏng 摹仿
Móm 獸嘴	mô-tả 摹寫・描寫
Món 一件・一種・物品	Mồ 墳墓
Mòn 枯耗・消瘦	mồ côi 孤兒
	mồ hôi 汗

mồ mả 墳墓
 Mô 慕・墓・暮・募
 mộ bia 墓碑
 mộ-binh 募兵
 mộ-cảnh 暮景
 mộ-danh 慕名
 mộ-đạo 信奉宗教
 mộ-niên 暮年
 mộ-quyên 募捐
 mộ-tập 募集
 Mô 剖・割・解剖 — 啄
 mổ xé 解剖
 Mô 某
 Mốc 酵・發酵
 mốc-meo 發酵的
 mốc-xì 無價值的・中庸的
 Mộc 木・沐
 mộc-ân 沐恩
 mộc-hương 木香(植)
 mộc-tinh 木星(天)
 Môi 媒・枚 — 口唇
 môi-churóc 媒妁
 môi-giới 媒介
 môi son 朱唇
 Môi 白蟻 — 繩頭・頭緒 —
 顧客 — 媒介・聯繫
 mối hàng 顧客・主顧

mối manh 頭緒 — 媒介
 Mồi 餌 — 燃着
 Môi 泉源
 Mỗi 每
 Mồm 嘴巴
 Môn 門 — 芋頭
 môn-bài 門牌
 môn-đệ 門第
 môn-đồ 門徒
 môn-hộ 門戶
 môn-loại 門類
 môn-phong 門風
 Mông 蒙・濛・曇・檬・朦
 ・檬 — 臀部
 Mông-Cô 蒙古(地)
 mông-lung 曇曬
 mông-muội 蒙昧
 Mống 虹
 Mồng 雞冠 — 初，即陰曆
 每月之頭十日之稱：例如
 初一，初二等
 mồng gà 雞冠 — 雞冠花
 Mộng 夢 — 嫩芽 — 樺頭
 ，筍眼 — 生於眼球膜上
 之翳障
 mộng-ảo 夢幻
 mộng-cảnh 夢景

mông-di 夢遺（醫）
 mông-hồn 夢魂
 mông-mị 夢寐
 mông-tinh 夢精（醫）
 mông-triệu 夢兆
 mông-tưởng 夢想
Mồng 臀部・屁股
Mốt 後日 — — (在廿一
 以上之變音讀法)
Một 沒・歿 — — 單獨的
 môt-lạc 沒落
 môt-lộ 沒路
 môt-thâu 沒收
Mơ 夢幻
 mơ hồ 糜糊
 mơ màng 瞭躡・半睡半醒
 mơ mộng 夢幻
 mơ tưởng 幻想
 mơ ước 幻想・幻夢
Mó 驚語 — 少許
Mờ 黯淡無光的・矇的
 mờ ám 黑黯的
 mờ mịt 黯淡的
Mợ 莫母・姈母
Mở 開・開放・解開
 mở hàng 發市，即是最頭
 一次之買或賣（俗）

mở-mang 開闢・開化
Mỡ 脂肪・豬油
 mỡ chài 豬網油
 mỡ sa 豬大油
Mơi (mai) 明日 — 最早
Mới 新的 — 剛才 — 方纔
 mới đây 剛才
 mới là 方纔是
 mới-mẻ 新的・新奇的
 mới tinh 全新的
Mời 邀請・延請
Móm 餵飯
Mơn 詔媚 — 撫慰
 mơn-mòn 皮膚嫩白的
 mơn-trón 詔媚 — 撫慰
Mòn 皮膚嫩白的
Mu 陰阜（解）
 mu rùa 龜板
Mù 盲 — 薄霧
 mù chữ 文盲
 mù lòa 盲
 mù mắt 眼盲
 mù-mịt 黑暗的
 mù quáng 眼發青光 — 盲
 目的
 mù sương 薄霧
Mụ 老婦 — 接生婦

mụ trùm 鴟母	Múi 菓瓣
Mủ 腫 — 樹脂	Mùi 未 — 味道・氣味
Mũ 帽	mùi vị 味道
Mua 買・收買	Mủi 感動
mua bán 買賣	mủi lòng 心動
mua chuộc 買和贖 — 收買	Múi 鼻・鼻涕 — 尖端
mua danh 沾名釣譽	Múm-mím 微笑
mua lòng 爭取其同情心	Mun 烏梅木 — 烏黑色的
mua vui 買笑・消遣	Mụn 面部之暗瘡(醫)
Múa 舞・舞動	Mủn 碎爛的
múa-men 舞動・舞蹈	Mùng 蚊帳 — 初，即陰曆 每月之頭十日之稱：例如 初一，初二等
Mùa 季節	Mủng 小筐
mùa màng 農產收獲之季節	mủng vùa 椰壳
Múc 汲取・挖取	Muối 鹽・用鹽醃
Mục 目・牧・睦・穆 — 霉 爛的・枯朽的	Muồi 熟透的(指生菜)
mục-ca 牧歌	Muội 妹・昧
mục-dích 目的	Muỗi 蚊
mục-dồng 牧童	Muôn 一萬
mục-kích 目擊	muôn dân 萬民
mục-lân 睦鄰	muôn đời 萬世
mục-lục 目錄	muôn một 萬一
mục nát 霉爛的	muôn năm 萬歲・萬年
mục-sư 牧師	muôn phần 萬分
mục-tiền 目前	Muỗn 欲
mục-tiêu 目標	Muộn 閼 — 遲的
Mui 蓋	

muộn-màng 遲晚的	Mừng 方法
Muông 獸類	Mươi 十・十數
Muống 蔊菜(植)	Mười 十
Muồng 榆樹，其葉可以治 癬疥等症	Mướn 租賃・僱請
Muồng 匙羹	Mượn 借 — 假借
Mút 吮	Mương 溝渠
Mụt 一粒(指瘡疖等)	Mường 越北之芒族人
Mưa 雨・下雨	mường tượng 略似
mưa bụi 微雨	Mướp 絲瓜(植)
mưa đá 霽	Mướt 光潤的
mưa gió 風雨	Mứt 蜜餞之糖菓
mưa mây 過雲雨	Mưu 謀
mưa phun 霾雨	mưu-cầu 謂求
Múra 留下未食完之食物或 未完成之工作	mưu-chước 謂着
Mýa 岌・勿	mưu-cơ 機謀
Mύa 嘔	mưu-dồ 圖謀
Múc 界綫・界限	mưu-hại 謂害
Mực 墨 — 尺度・水準 — 尤魚(動)	mưu-kế 計謀
mực-mẹo 技巧	mưu-lợi 謂利
mực nang 魚(動)	mưu-lược 謂略
mực sống 生活程度	mưu-mô 陰謀
mực thước 尺度	mưu-phản 謂反
Mừng 歡喜・慶賀	mưu-sát 謂殺
mừng-rồ 歡喜	mưu-sanh 謂生
	mưu-sĩ 謂士
	mưu-sự 謂事
	mưu-trí 智謀

Mỹ 媚・寐・靡・魅	mỹ-nghệ 美藝
Mỹ 美	mỹ-nhơn 美人
mỹ-cảnh 美景	mỹ-nữ 美女
Mỹ-Châu 美洲(地)	mỹ-quan 美觀
mỹ-diệu 美妙	Mỹ-Quốc 美國(地)
mỹ-dung 美容	mỹ-sắc 美色
mỹ-dung-thuật 美容術	Mỹ-Tho 美荻，南越中部 省份之一(地)
mỹ-đức 美德	mỹ-thuật 美術
mỹ-kim 美金・美元	mỹ-tục 美俗
mỹ-lệ 美麗	mỹ-tửu 美酒
mỹ-mãn 美滿	mỹ-vị 美味
mỹ-mạo 美貌	mỹ-ý 美意

N

Na 拿・挪 — 橄欖
 Na-Uy 挪威，歐洲北部國家之一（地）
 Ná 納
 Nà 那・呢・吧（助）
 Ná 假面具
 Ná 小籃
 Ná 拿・那
 Ná-Phá-Luân 拿破崙（人）
 ná-tróc 捉拿
 Náć 瘦肉
 Nách 腋下
 Nai 鹿 — 束紮
 nai-nít 束紮
 Nái 鬼・牝獸
 Nài 懇求・固請 — 象奴・馬術師・騎士
 nài-ní 懇求・堅請
 Nai 耐・奈・鼐
 nai-hà 奈何
 nai-phiền 耐煩
 nai-tánh 耐性
 nai-tâm 耐心
 Nái 一梳蕉
 Nái 乃

Nam 南・男・喃
 Nam-Băng-Dương 南冰洋
 nam-bộ 南部
 nam-châm 南針・指南針
 nam-cực 南極
 Nam-Dương 印尼，亞洲國家之一（地）
 Nam-Dương-Quần-Đảo 南洋羣島（地）
 Nam-Định 南定，越北省份之一（地）
 Nam-Hải 南海
 Nam-Hàn 南韓，以三十八度緯線為分界之韓國南部
 nam-kha 南柯
 Nam-Kinh 南京（地）
 Nam-Kỳ 南圻（舊）
 nam-mô 南無，即南無阿彌陀佛之句（佛）
 Nam-Mỹ-Châu 南美洲
 nam-nhi 男兒
 nam-nữ 男女
 nam-phương 南方
 nam-tiến 南進
 nam-tính 男性

Nam-Tư 南斯拉夫，歐洲國家之一（地）
 nam-tử 男子
 nam-tước 男爵
 Nam-Vang 金邊市，高棉國之首都（地）
 Nam-Việt 南越（地）
 Nám 焦黑的
 Nạm 盈握
 Nan 難 — 竹片・竹皮
 nan-dề 難題
 nan-giải 難解
 nan-kham 難堪
 nan-phân 難分
 nan-sự 難事
 nan-trị 難治
 nan-y 難置
 Nán 勉强逗留或等候
 Nàn 難（難字之變音讀法）
 Nạn 患難・災難
 nạn-dân 難民
 nạn-nhơn 被害者・罹難者
 Nản 灰心
 nản chí 心灰意冷
 Nang 囊
 nang-quát 囊括
 Nàng 婪・她・少婦

Nặng 檻叉
 Nắng 囊
 Nanh 猿牙
 nanh vuốt 爪牙
 Nành 黃豆
 Nạnh 互妬 — 以手撐腰
 Nao 什麼 — 焦慮
 nao-nóng 焦慮・焦急
 Náo 鬧
 náo-động 騷動
 náo-nhiệt 热鬧
 náo-núc 热鬧的
 náo-thị 鬧市
 Nào 什麼・怎樣
 Nạo 刮
 Náo 草稿
 Náo 腦・惱
 náo-chất 腦質
 náo-hải 腦海
 náo-lực 腦力
 náo-mạc 腦膜（解）
 náo-nề 煩惱・苦惱
 náo-nùng 煩惱・苦惱
 náo-tủy 腦髓（解）
 náo-viêm 腦炎（醫）
 Nạp 納
 nạp mình 自首—自投羅網

nạp-thuế	納稅	nầm gain ẽm mật	臥薪嘗胆
Nát	碎的	nầm mèp	偃臥
Nát	叱喝・怒喝	nầm vạ	賴死・索賴(俗)
nát-nộ	怒喝	Nǎn	李馨・馬蹄(植)
Náu	棲身・棲宿	nǎn-ní	哀求
náu nương	棲身	Nǎn	塑模
Nay	現時・現在	Nǎn	搾出
nay kính	在信札格式中最末 之一句客套語，相等于中 文之「專此敬頌，安好」	Nǎng	能 — 勤於
nay mai	今明兩天 — 行將	nǎng-học	勤學
Này (nầy)	這	nǎng-lực	能力
Nay	擺	Nǎng	陽光・日晒・天晴
Này (nầy)	生長・增進	nǎng-nóï	烈日當空
Này	剛過去之一剎那	Nǎng-nǎng	不肯罷休
Năc	把臀部上下擺動	Nǎng	重的
Năc	匿・囁・諾	nǎng-lòng	心中掛念
năc-danh	匿名	nǎng-nề	沉重的
năc-danh đầu-phiếu	不記 名投票	nǎng-triệu	很重的
Năm	一年・年份 — 五	Năp	罩・蓋
năm ba	三五	Năc	梯級 — 打疊
năm nay	今年	năc-cüt	打疊
năm ngoái	去年	Năm	菰・菌 — 墓土
năm tới	明年	năm mèo	雲耳
Năm	握・一握之量	năm mồ	墳墓
Năm	臥・眠	năm rơm	草菰
		năm thông	香蕈・香信
		Năm	稔

Nân 肥胖的	Néo 路徑
Nâng (nung) 提高・擰高	Nép 閃避
nâng-niu 撫愛	Nẹp 竹片或木片用以夾實某 一物件
Nặng (nung) 撫愛	Nét 筆劃・筆蹟 — 面色
Nâu 褐色的 — 蕃蕡	nét mặt 面色・面容
Nấu 煮熟	Nẹt 把竹拗曲而使彈出
nấu ăn 烹飪	Nê 泥 — 拘泥
nấu nướng 烹飪	nê-ninh 泥濘
Nậu 借首	nê-thồ 泥土
Nấu 生菓霉爛不能食的	Nề 墾毫 — 拘論
Nây 豬或牛肚部之肉	Nê 拘泥・拘執
Nấy 各人 — 此・如此	Nề 敬畏・尊重
Này 這	Nêm 調味 — 木墊
Nây 大的	Ném 菜味
Nây 挺起 — 生長	Nêm 禔
này nở 生長・勃興	Nên 應該 — 成功
Né 閃避	nên công 成功
Nè 這是・這裏	nên danh 成名
Nẻ 裂開	nên người 成人
Nem 用搗碎之生豬肉包成小 團之越南餐佳品之一	nên nổi 至到如此地步
Ném 捣酈	nên thân 成人
Nén 銀錠	nên việc 成事
Neo 鑄 — 金鉔	Nền 基礎
Néo 綁寶・紮寶	nền tảng 基礎
Néo 紋纏	Nẹn 扑擊
Néo 紋纏・扭作一團	Nếp 糯米

Nét 品行 — 習慣
 nét-na 品行
 Nêu 標貼 — 提出 — 越南
 俗例陰曆正月初一至初七
 日豎在門口以驅邪之長杆
 nêu cao 提高
 nêu gương 標榜
 Nếu 如果・若然
 Nga 俄・娥・峨・蛾・鷺
 Nga-La-Tư 俄羅斯(舊)
 nga-mi 娥眉
 Nga-Sô 蘇聯，蘇維埃共和
 國(地)
 Ngà 象牙
 ngà-ngà 微醉
 Ngả 路口・路綫
 ngả tư 十字街頭
 Ngã 我 — 傾倒・跌落
 ngã lòng 灰心
 ngã-ngón 放蕩形骸
 ngã nước 水土不服
 Ngạc 愣・餔・謗・鱉
 ngạc-mộng 騰夢
 ngạc-nhiên 愣然
 Ngách 路窟 — 支錢
 Ngạch 額 — 門限・
 Ngai 帝位

ngai vàng 帝位
 Ngài 閣下・先生
 Ngại 礙 — 不安心
 ngại ngại 略略不安於心
 ngại-ngùng 不好意思
 Ngài 艾 — 降頭藥
 Ngài (nghĩa) 義
 Ngàm 眚眼
 Ngán 嘘棄・討厭
 Ngàn 一千 — 山林
 ngàn thu 千秋
 ngàn xưa 千秋
 Ngạn 岸・彥・諺
 ngàn-ngữ 諺語
 Ngang 昂 — 橫的 — 平等
 的・相等的 — 平凡的・
 平常的
 ngang dọc 縱橫
 ngang hàng 平等的
 ngang ngược 橫蠻的
 ngang ngửa 狼藉 — 混雜的
 ngang-nhiên 昂然
 ngang-tàng 昂藏 — 不屈
 Ngánh 分支・支店
 Ngành 樹梗・分支
 Ngạnh 硬 — 尖角・尖鋒
 Ngao 敦・遨・鼈 — 蛍

ngao-du 遨遊
 ngao-dầu 鱉頭
 ngao ngán 嘘棄・討厭
 Ngáo 呆的
 Ngào 熬・蜜餞
 ngào-ngat 芬芳
 Ngao 傲 — 譏諷
 ngao-cốt 傲骨
 ngao-mạn 傲慢
 ngao-nghẽ 傲慢的・高傲的
 ngao-vật 傲物
 Ngáp 呵欠
 Ngát 芬芳
 Ngạt 窒息
 Ngáu 嚼脆物之聲
 Ngay 正直的 — 立刻
 ngay đơ 硬直的・僵直的
 ngay-ngắn 很正直的
 ngay thẳng 正直的
 Ngáy 發出鼾聲
 Ngày 日間・日子・日期
 Ngắc 太飽的 — 嘘倦的
 ngắc-nghéo 駁渠大笑
 ngắc-ngoài 臨死・臨終
 Ngăm-ngăm 淡黑色的
 Ngắm 觀賞・流覽
 ngắm-nghía 觀賞・端詳

Ngăn 隔開・格子 — 阻擾
 ngăn cản 阻擾
 ngăn cấm 阻止
 ngăn kéo 抽屜
 ngăn nắp 井井有條的
 ngăn ngừa 防禦
 Ngắn 短的
 ngắn-nhở 時間短速的
 ngắn ngắn 很短的
 Ngắn 堆
 Ngắn 短之助語詞
 Ngẳng 頑固的
 Ngẳng 中部狹窄的
 Ngắt 用指甲捏 — 冷極貌
 Ngắt 厄 — 貧困的
 ngọt-nghèo 困苦的 — 危險的
 Ngắc 抬高頭
 Ngâm 吟 — 浸水
 ngâm-nga 吟哦
 ngâm thơ 吟詩
 ngâm-vịnh 吟咏
 Ngâm 渗透
 ngầm-ngầm 潛自・暗中
 Ngầm 潛自・秘密
 ngầm-ngầm 私下・秘密
 Ngâm 含 — 紹默

ngâm cay nuốt đắng 含辛茹苦	Ngầu 亂糟糟 — 濁的
ngâm câm 缄默	Ngẫu 偶・耦・鴟
ngâm hờn 含恨在心	ngẫu-nhiên 偶然
ngâm miệng 缄口	ngẫu-tượng 偶像
ngâm-ngùi 暗自悲傷	Ngây 癡的
Ngân 銀	ngây thơ 天真的・幼稚的
ngân-bản-vị 銀本位(經)	Ngẩy 有微恙 — 厥惡
ngân-hà 銀河	Ngầy-nga 嘈吵
ngân-hàng 銀行	Nghe 聽・聽聞
ngân-khoáng 銀鑛	nghe lóm 偷聽
ngân-khổ 銀庫	nghe lời 聽從
ngân-phiếu 銀票・支票	Nghé 小牛
ngân-quĩ 銀匱 — 財政	nghé- ngọ 小牛叫之聲
ngân-sách 財政之收支預算	Nghè 壓之使光滑
Ngần 摺痕	Nghé 鑊底之黑煙
Ngần 清澈的 — 約量	Nghén 懷孕
ngần-ngại 猶疑不決	Nghẹn 哽
Ngần 呆呆然	nghẹn- ngào 哽咽不成聲
ngần-ngo 悵然	Nghèo 貧窮的
Ngập 水浸・淹沒	nghèo khổ 貧苦的
ngập-ngừng 欲言又止・支吾	nghèo-nàn 貧乏的
Ngất 不省人事	Nghéo 傾側
ngất-nghêu 高大的	Nghẹt 窒息・閉塞
ngất-ngư 奄奄一息	Nghê 露・倪
Ngật 竄・迄	nghê-thường 露裳
Ngâu 米仔蘭(植)	Nghè 技藝・職業
	nghề-nghiệp 職業

nghề võ 武藝
 Nghệ 藝 — 黃蘆粒
 Nghệ-An 藝安・中越北部
 省份之一（地）
 nghệ-nhơn 藝人
 nghệ-phẩm 藝術品
 nghệ-sĩ 藝術家
 nghệ-thuật 藝術
 Nghênh (nghinh) 迎
 nghênh-ngang 目空一切
 Nghennifer 舉高・翹起
 Nghêu-ngao 嘟噏
 Nghêu 很高的
 Nghêu 很高的
 Nghi 疑・宜・儀
 nghi-án 疑案
 nghi-biểu 儀表
 nghi-binh 疑兵
 nghi-diểm 疑點
 nghi-hoặc 疑惑
 nghi-ky 疑忌
 nghi-lễ 禮儀
 nghi-lự 疑慮
 nghi-nan 疑難
 nghi ngò 懷疑
 nghi-phẩm 儀範
 nghi-tâm 疑心

nghi-thái 儀態
 nghi-thức 儀式
 nghi-tiết 儀節
 nghi-vấn 疑問
 Nghị 議・誼・毅・蟻
 nghị-án 議案
 nghị-dịnh 議定・議決案
 nghị-hòa 議和
 nghị-hội 議會
 nghị-luận 議論
 nghị-lực 毅力
 nghị-quyết 議決
 nghị-sĩ 議員
 nghị-trưởng 議長・議會
 主席
 nghị-viên 議員
 nghị-viện 議院
 Nghỉ 休息
 nghỉ mát 避暑
 nghỉ-ngơi 休息
 nghỉ việc 停止辦公—離職
 Nghĩ 擬 — 思念
 Nghĩa 義・意義
 nghĩa-binh 義兵・志願兵
 nghĩa-bóng 引申義（文）
 nghĩa-cả 大義
 nghĩa-cử 義舉

nghĩa-diễn 義演	Nghiêm 嚴
nghĩa-dũng 義勇	nghiêm-cách 嚴格
nghĩa-dũng-quân 義勇軍	nghiem-cấm 嚴禁
nghĩa-dền 本義(文)	nghiem-cần 嚴謹
nghĩa-dệ 義弟	nghiem-chỉnh 嚴整
nghĩa-địa 義地	nghiem-khắc 嚴刻
nghĩa-hiệp 俠義	nghiem-khổc 嚴酷
nghĩa-huynh 義兄	nghiem-lệ 嚴厲
nghĩa-khí 義氣	nghiem-linh 嚴令
nghĩa-lý 義理	nghiem-mật 嚴密
nghĩa-mẫu 義母	nghiem-nghi 儀表莊嚴 •
nghĩa-nữ 義女	嚴肅
nghĩa-phụ 義父	nghiem-nhặt 嚴密
nghĩa-sĩ 義士	nghiem-phạt 嚴罰
nghĩa-trang 義莊・義地	nghiem-phụ 嚴父
nghĩa-tử 義子	nghiem-trang 莊嚴
nghĩa-vụ 義務	nghiem-trị 嚴治
Nghịch 逆	nghiem-trọng 嚴重
nghịch-cảnh 逆景	nghiem-tuấn 嚴峻
nghịch-liệu 逆料	Nghiêm 嚴陣以待
nghịch-luân 逆倫	Nghiêm 驗
nghịch-lưu 逆流	nghiem-minh 驗明
nghịch-lý 逆理	nghiem-thi 驗屍
nghịch-mạng 逆命	Nghiêm 嚴
nghịch-nhĩ 逆耳	nghiem-nhiên 嚴然
nghịch-tử 逆子	Nghiên 研・妍・硯
nghịch-ý 逆意	nghien-cứu 研究

nghiên-lệ 妍麗
nghiên mực 墨硯
Nghiến 鏽・鏽碎
nghiến răng 咬牙切齒
Nghiến 研末
Nghiêng 傾側一邊
nghiêng ngửa 倒亂的
nghiêng thành 傾城
Nghiệp 業・
nghiệp-chủ 業主
nghiệp-đoàn 工團・同業
 工會
nghiệp-vụ 業務
Nghiệt 肆
nghiệt-báo 肆報
nghiệt-chướng 肆障
nghiệt-trái 肆儻
nghiệt-tử 肆子
Nghiêu 堯・蹠
Nghìn (ngàn) 一千
Nghinh 迎
nghinh-chiến 迎戰
nghinh-dịch 迎敵
nghinh-hôn 迎婚
nghinh-tân 迎新 —迎賓
nghinh-tiếp 迎接
nghinh-tống 迎送

nghinh-xuân 迎春
Ngo/ngoe 微動・蠕動
Ngó 看・望
Ngò 芫茜(植)
Ngọ 午
Ngỏ 打開 — 表達意欲
ngỏ cửa 打開門
ngỏ lời 致詞 — 寄語
ngỏ ý 表達其意欲
Ngő 小路・小徑 — 希冀
ngő hẫu 希冀能够
ngő tắt 捷徑
Ngoa 詛
ngoa-truyền 詛傳
Ngoa 臥
ngoa-bịnh 臥病
Ngõa 瓦
Ngoai 絞結
Ngoái 回頭顧盼
Ngoài 在外・外面
ngoài mặt 外面・外表
ngoài ra 除此之外
Ngoại 外
ngoại-bang 外邦
ngoại-cảm 外感(醫)
ngoại-cảnh 外景
ngoại-dương 外洋

ngoại-đạo 不信宗教的
 ngoại-giao 外交
 ngoại-giới 外界
 ngoại-hậu-tra 在外候審
 ngoại-hóa 外國貨品
 ngoại-hoạn 外患
 ngoại-khoa 外科
 ngoại-kiều 外僑
 ngoại-lai 外來
 ngoại-ngữ 外國言語
 ngoại-ô 市郊 c 郊外
 ngoại-quan 外觀
 ngoại-quốc 外國
 ngoại-sử 外史
 ngoại-tệ 外國幣
 ngoại-thương 對外貿易
 ngoại-tình 外情。有外遇
 ngoại-tộc 外族
 ngoại-trưởng 外交部長
 ngoại-tướng 外相
 ngoại-vật 外物
 ngoại-viện 外援
 ngoại-vụ 外交事務
 ngoại-xâm 外來之侵略
 Ngoạm 噓
 Ngoan 聰 — 聰慧的
 ngoan-cố 頑固

ngoan-ngoản 驯的。易教的
 Ngoạn 玩
 ngoạn-cảnh 玩景
 ngoạn-lộng 玩弄
 ngoạn-mục 悅目的
 ngoạn-nguyệt 玩月
 ngoạn-thưởng 玩賞
 Ngoao 貓叫之聲
 Ngoạt (nguyệt) 月
 Ngoáy 撩動 — 採耳
 Ngoặc 鈎 — 括弧
 Ngoắt 招手。搖尾
 Ngóc 抬頭
 Ngọc 玉
 ngọc-bích 碧玉
 ngọc-dung 玉容
 ngọc-hoàn 玉環
 ngọc-hoàng 玉皇
 ngọc-lan 玉蘭花 (植)
 ngọc-nữ 玉女
 ngọc-thề 玉體
 ngọc-thổ 玉兔
 ngọc trai 蚌珠
 Ngoe 蟹爪
 Ngoéo 鈎撓
 Ngoéo 死 (俗)
 Ngói 瓦

Ngòi 小支流 — 爆竹引。
 引火綫 — 筆咀
 Ngon 可口的，適口的
 ngon giấc 酣睡
 ngon lành 可口的・好味的
 ngon ngọt 甘美的
 Ngón 手指，脚指 — 手段
 ngón cái 大拇指
 ngón giữa 中指
 ngón trỏ 食指
 ngón út 小指・尾指
 ngón vô-danh 無名指
 Ngọn 梢・峯・鋒
 Ngòn-ngoèn 歡笑
 Ngóng 囱望・翹企
 Ngọng 詛音，因舌短而致
 發音不正確
 Ngóng 翹高
 Ngỗng 軸・石磨之軸
 Ngót 將近 — 銳利的
 Ngót 甜的・甘的
 ngọt-ngào 甜蜜的
 ngọt-xót 很甜的
 Ngô 吾・梧・吳・娛 — 玉
 獨黍・粟米
 ngô-công 螺蛤
 ngô-dồng 楠桐（植）

Ngő 呆板的
 Ngô 遇・悟・晤・誤 — 美
 麗的・悅目的 — 稀奇的
 ngộ-diện 晤面
 ngộ-giải 誤解
 ngộ-hiểm 遇險
 ngộ-hội 誤會
 ngộ-nạn 遇難
 ngộ-nghĩnh 美麗的・趣怪的
 ngộ-nhận 誤認
 ngộ-sát 誤殺
 Ngồ 暴戾的
 Ngő 怂
 ngộ-nghịch 怂逆
 Ngốc 呆蠢之人
 Ngôi 一座 — 帝位
 ngôi sao 星座
 ngôi thứ 位次・名次
 Ngồi 坐下
 Ngôn 言
 ngôn-hành 言行
 ngôn-luận 言論
 ngôn-ngữ 言語
 ngôn-từ 言詞
 Ngốn 大嚼・鑿鑿
 Ngὸn-ngang 狼藉
 Ngóng 性情古怪的

Ngồng 菜莖 — 很高之助語詞	ngu-dai 愚蠢的
Ngồng 鶯	ngu-dân 愚民
Ngộp 窒息	ngu-kiến 愚見
Ngốt 天氣炎熱	ngu-lạc 娛樂
Ngột 窒息	ngu-muội 愚昧
Ngơ 不關心・不留意	ngu-ngốc 愚笨的
ngơ-ngác 愣愣然	ngu-si 愚癡
ngơ-ngáo 錯愕貌	ngu-xuẩn 愚蠢
ngơ-ngàn 悵然	Ngụ 寓
Ngờ 意料 — 懷疑	ngụ-cư 寓居
ngờ đâu 意料不到	ngụ-nghĩa 寓義
ngờ-vực 懷疑	ngụ-ngôn 寓言
Ngợ 忤怩	ngụ-tại 寓在・住在
Ngớ 相信・以爲	ngụ-ý 寓意
ngớ là 以爲如此	Ngủ 睡・睡覺
ngớ-ngàng 生疏的	ngủ-gục 打盹
Ngời 停頓	ngủ-nghê 睡覺
Ngời 有光彩的	ngủ-trưa 午睡
Ngợi 讀許	Ngũ 五・伍
ngợi khen 讀揚	ngũ-âm 五音
Ngời (nghĩa) 義	ngũ-châu 五洲
Ngợp 從高處向下望因心驚而發生暈眩	ngũ-cốc 五穀
Ngót 停息・緩和	ngũ-dương 五洋
Ngóu 粉碎的	ngũ-giác-dài 五角大廈，即美國之國防部大廈
Ngu 愚・娛・虞	ngũ-hành 五行
	ngũ-hổ 五虎

ngū-kim 五金
 ngū-luân 五倫
 ngū-ngôn 五言（詩）
 ngū-phước 五福
 ngū-quan 五官
 ngū-tạng 五臟
 ngū-thường 五常
 Ngúc-ngắc 不流利的
 Ngục 獄
 ngục-hình 獄刑・監禁
 ngục tối 黑獄
 Nguêch-ngoac 馬馬虎虎
 Ngui-ngút 輕煙縹繞
 Ngùi 感動・惆悵
 ngùi-ngùi 惆悵
 Ngùm 死(俗)
 Ngún 開始着火
 Ngùn 很短的
 Ngùng-nghinh 鱗鱗
 Nguôi 緩和・靜止
 nguôi-ngoai 緩和・淡忘
 Nguội 凍的 — 冷淡
 Nguồn 水源・源流
 nguồn-cơn 根源・原由
 nguồn gốc 根源
 nguồn lợi 利源
 nguồn tin 消息之來源

Nguơn (nguyên) 元・原・源
 Nguy 危・巍
 guy-bách 危迫
 guy-biến 危險之變故
 guy-cấp 危急
 guy-cơ 危機
 guy-hại 危害
 guy-hiểm 危險
 guy-nan 危難
 guy-nga 巍峨
 Guy 偽・魏
 guy-biên 偽辯・詭辯
 guy-chứng 偽証
 guy-danh 偽名
 guy-kế 詭計
 Nguyên 元・原・源 — 完整的
 nguyên-án 原案(律)
 nguyên-âm 原音 — 母音
 nguyên-bản 原版 — 原本
 nguyên-cáo 原告(律)
 nguyên-cảo 原稿
 nguyên-chất 原質
 nguyên-chủ 原主
 nguyên-cố 原故
 nguyên-do 原由
 nguyên-dán 元旦

nguyễn đơn 原告人 — 申
 請人
 nguyễn hiện 原封不動
 nguyễn-hình 原形
 nguyễn-khí 元氣
 nguyễn-lão 元老
 nguyễn-liệu 原料
 nguyễn-lý 原理
 nguyễn-nhân 原因
 nguyễn-phong 原封
 nguyễn-quán 原有之籍貫
 nguyễn-soái 元帥
 nguyễn-tắc 原則
 nguyễn-thi 原始
 nguyễn-tố 元素（理）
 nguyễn-tử 原子（理）
 nguyễn-tử-lực 原子力
 nguyễn-tử-năng 原子能
 nguyễn-uby 原委
 nguyễn-văn 原文
 nguyễn-vẹn 完整的
 Nguyễn 許願
 nguyễn rủa 咒罵・詛咒
 Nguyễn 願
 nguyễn-hải 願海
 nguyễn-vọng 願望
 Nguyễn 阮

Nguyễn-Du 阮攸 「金雲
 翹」之作者（人）
 Nguyễn-Huệ 阮惠，西山
 朝之始祖，號稱光中皇
 （一七八八……一七九
 二年）（史）
 Nguyễn-Phước-Ánh 阮福
 映，阮朝之始祖，號稱嘉
 隆皇（一八〇二……一
 八二〇年）（史）
 Nguyệt 月
 nguyệt-báo 月報
 nguyệt-cầu 月球
 nguyệt-cung 月宮
 nguyệt-hình 月形
 nguyệt-kinh 月經（生）
 nguyệt-ky 月經・經期
 nguyệt-lão 月老
 nguyệt-san 月刊
 nguyệt-thực 月蝕（天）
 nguyệt-túc 月息
 Nguýt 表示不滿意之斜視
 Ngư 魚・漁
 ngư-giao 魚膠
 ngư-loại 魚類
 ngư-lôi 魚雷
 ngư-lôi-dĩnh 魚雷艇
 ngư-nghiệp 漁業

ngư-ông 漁翁
 ngư-phu 漁夫
 ngư-sắc 漁色
Ngù 狗之咆哮聲
Ngự 御・禦・駄
 ngự-bút 御筆
 ngự-giá 御駕
 ngự-lâm 御林
 ngự-lâm-quân 御林軍
 ngự-phòng 防禦
 ngự-sử 御史(舊)
 ngự-uyễn 御苑
Ngữ 語
 ngữ-âm 語音
 ngữ-bịnh 語病
 ngữ-nguyên 語源
 ngữ-pháp 語法
 ngữ-thể 語體
Ngúra 瘋
 ngúra miêng 欲發言(引)
 ngúra nghè 欲表演自己之生
 平絕技(引)
 ngúra tay 欲動手(引)
Ngùra 預防
Ngựa 馬 — 馬力
Ngùra 仰・仰臥
Ngực 胸

Ngùi 噴
Ngưng 凝 — 停滯
 ngưng-cố 凝固
 ngưng-kết 凝結
 ngưng-thị 凝視
 ngưng-trệ 凝滯，停滯
Ngừng 停・停止
Ngứng 企望
Ngứng 停住
Ngược 仰面・仰視
Ngược 虐 — 逆・逆流
 ngược-chánh 虐政
 ngược-dài 虐待
 ngược đài 不近人情的
 ngược-ngạo 爛不講理的
 ngược xuôi 逆與順 — 反
 覆無常的(俗)
Người 你・汝 — 瞳人
Người 人・一個人
 người dung 不是親屬之人
 người ta 人家・他人
Ngượng 羞愧・忸怩
Ngưỡng 仰
 ngưỡng-mộ 仰慕
Ngưu 牛
 ngưu-hoàng 牛黃(藥)
 ngưu-lang 牛郎

nguru-tăt 牛必（植）	nhà nghèo 贫家
Nha 牙・芽・衙・鴉	nhà nghề 职业家
nha-cam 牙疳（醫）	nhà ngươi 你（指卑輩）
nha-hoc-chánh 教育局	nhà nước 政府（俗）
nha-khoa 牙科	nhà quê 郊下・鄉下人
nha-môn 衙門	nhà sách 書局
nha-phiến 鴉片	nhà sư 和尙
nha-thống 牙痛	nhà tắm 浴室
Nha-Trang 芽莊，中越慶和省省會（地）	nhà thồ 妓館
nha-y 牙醫	nhà thơ 詩家
Nhá 細嚼	nhà thờ 教堂
Nhà 屋・家・店・館・院	nhà thuốc 藥房
nhà báo 報館	nhà thương 醫院
nhà bảo-sanh 接生院	nhà trường 學校
nhà bếp 厨房	nhà văn 文學家
nhà buôn 商店	nhà vua 皇帝・皇家
nhà chuyên-môn 專家	nhà xác 殍房
nhà chức-trách 政府當局	nhà xe 車房
nhà cửa 屋宇之總稱	Nhả 吐出
nhà dây thép 邮政局	Nhá 雅
nhà đèn 電燈局	nhã-giám 雅鑒
nhà giàu 富家	nhã-nhận 和雅的・文雅的
nhà hàng 大商店 — 餐館	nhã-thú 雅趣
nhà hát 戲院	nhã-ý 雅意
nhà in 印務局	Nhác 懶惰
nhà máy 米較・工廠	Nhạc 樂・岳・獄
	nhạc-công 樂工

nhạc-dội 樂隊	nhàn-du 閒遊
nhạc-gia 岳父	nhàn-dàm 閒談
nhạc-hội 音樂會	nhàn-tịnh 嫋靜
nhạc-kí 樂器	Nhạn 雁
nhạc-khúc 樂曲	Nhản 五彩繽紛
nhạc-kịch 歌樂劇	Nhân 眼 — 龍眼菓 — 貨品之招紙
nhạc-mẫu 岳母	nhân-cầu 眼球(解)
nhạc-phẩm 音樂之著作	nhân-dược 眼藥
nhạc-phồ 樂譜	nhân-dược-thủy 眼藥水
nhạc-sĩ 音樂家	nhân-hiệu 貨品之招紙
nhạc-trưởng 音樂隊長	nhân-khoa 眼科
nhạc-viện 音樂學院	nhân-lực 眼力
Nhai 涯 — 嘴碎	nhân-nhục 龍眼菓肉・元肉
Nhái 小蛙 — 模仿他人之舉動或言語	nhân-quang 眼光
Nhái 顽童	nhân-tiền 眼前
Nham 巍	Nhang 神香
nham-thạch 巍石	Nháng 閃爍
Nhám 粗糙的	Nhanh 迅速・靈敏
Nhàm 厭的・討厭的	Nhánh 樹枝
Nhảm 無意義的	Nhành 梗
Nhan 顏	Nhảnh 撒嬌
nhan đề 標題・題目	Nhao 喧鬧的
nhan-liệu 顏料	Nháo 驚動
nhan-sắc 顏色 — 美色	Nhào 翻筋斗・倒轉跌下
Nhàn 閑・閑・嫋	Nhạo 謷刺 — 酒壺
nhàn-cư 閒居	nhạo báng 謷謗

Nhão 稀如漿的	nhǎm-nhía 端詳
Nháp 做草稿的	Nhảm 適值 — 打中・碰中
Nhởp 眼疵	Nhởm 眼痛 — 快捷
Nhát 無胆量的 — 恐嚇	nhặt lẹ 快捷
Nhau 互相 — 胎盤(解)	Nhǎn 縹闊
Nhàu 縹闊的	nhǎn mặt 苦着面孔
Nháy 轉瞬 — 以目示意	nhǎn nhíu 縹闊的
nháy măi 轉瞬 — 轉瞬間	nhǎn-nhó 苦着面孔
Nhay 快捷的・敏銳的	Nhǎn 託人通知
Nhay 跳 — 交尾 — 繁殖	nhǎn lời 寄語
nhay cao 跳高(體)	nhǎn nhủ 嘴咐
nhay dù 跳降落傘 — 指一 般投機分子之官員平空而 升上要職 — 運載私貨	nhǎn tin 託人通訊
nhay đầm 跳交際舞	Nhǎn 細膩
nhay múa 舞蹈	Nhǎn 枯竭的 — 光滑的
nhay mũi 噴嚏	nhǎn-nhui 容光煥發
nhay nhót 雀躍・跳躍	Nhăng 不謹慎的
nhay nhồm 嘸了一跳	Nhăng 拖長・拖延
nhay sào 持竿跳高(體)	Nhăng 蒼蠅
nhay xa 跳遠(體)	Nhăng 驟的
Nhắc 摧高 — 提及・提醒	Nhấp 飲些少以嘗味 — 餌 誘 — 閉目而睡
nhắc lại 重提	Nhắt 細小的・瑣碎的
nhắc-nhở 提及	Nhật 繁密的・線步密的
Nhởm 五(北音之讀法)	Nhởm 壬・姪・紐
Nhởm 閉目 — 對準 — 嘗味	Nhởm 嘗味 — 咬爛少許
nhởm chừng 約略估量	Nhởm 誤會・錯誤
	Nhởm (nhiệm) 任

nhậm-chức 任職
 nhậm-ý 任意
 Nhân (nhơn) 人・仁・因・
 姻・洇・茵・漚・甄
 nhân-cách 人格
 nhân-chánh 仁政
 nhân-chủng 人種
 nhân-công 人工
 nhân-danh 人名 — 以其
 名義
 nhân-dân 人民
 nhân dịp 趁着機會
 nhân-do 因由
 nhân-duyên 媵緣
 nhân-đạo 人道
 nhân-đúc 仁德
 nhân-giả 仁者
 nhân-gian 人間
 nhân-hải 人海 — 人海戰術
 nhân-hậu 仁厚
 nhân-hòa 人和
 nhân-khẩu 人口
 nhân-loại 人類
 nhân-luân 人倫
 nhân-lực 人力
 nhân-mạng 人命
 nhân-nghĩa 仁義

nhân-ngôn 人言
 nhân-quả 因果
 nhân-quần 人羣
 nhân-quyền 人權
 nhân-sanh 人生
 nhân-sâm 人參
 nhân-số 人數
 nhân-sự 人事
 nhân-tài 人才
 nhân-tạo 人造
 nhân-tình 人情 — 情人
 nhân-tử 仁慈
 nhân-vật 人物
 Nhãm 壓下
 nhãm mạnh 用力壓 — 強調
 Nhận 認 — 接納 — 壓下
 nhận-biệt 認別
 nhận-diện 認面
 nhận-định 認定
 nhận-lãnh 認領・收領
 nhận-lầm 誤認
 nhận lỗi 認罪
 nhận rõ 認清楚
 nhận-thức 認識
 Nhãm 有苦味的
 Nhãm 忍 — 戒指
 nhãm-nại 忍耐

nhẫn nhịn 忍讓
 nhẫn-nhục 忍辱
 nhẫn-nộ 忍怒
 nhẫn-tâm 忍心
Nhấp-nhay 轉瞬間
 nhấp-nhô 在水中浮沉
Nhập 入
 nhập-cảng 入口(商)
 nhập-cốt 入骨(醫)
 nhập-đảng 入黨
 nhập-dề 入題
 nhập-giáo 入教
 nhập-học 入學
 nhập-hội 入會
 nhập-khẩu 入口
 nhập-liệm 入殮
 nhập-ngũ 入伍
 nhập-siêu 入超(商)
 nhập-tâm 入心
 nhập-tịch 入籍—入席
Nhất (nhứt) 一·第一
Nhật (nhứt) 日
Nhầu (nhàu) 紋的
Nhậu 飲酒(俗)
 nhậu-nhẹt 飲酒(俗)
Nhây 冗贅
Nhay 膠黏的·滑滻的

nhầy-nhua 滑滻的—無
恥的
Nhe 表示感動之助語詞
Nhé 疑問之助語詞
Nhè 而
Nhé 輕的—緩和的
 nhẹ bồng 很輕的
 nhẹ bước 輕鬆之步伐
 nhẹ dạ 易信人言的
 nhẹ hồng 很輕的
 nhẹ-nhang 輕盈—柔和的
 nhẹ thê 失體面
Nhem 沾污
Nhém 塞緊
Nhèm 酗釁大醉
Nhem 祕密收藏
Nhen 燃着
Nheo 微閉雙睫
Nhéo 吵鬧
Nhèo 紋的
 nhèo-nheo 翳絮不休
Nheo 很軟之助語詞
Nhéo 撒嬌之助語詞
Nhép 瞳
Nhep 壓扁
Nhét 塞
Nhè-nhai 滂滂

Nhở	蜘蛛	nhiên-mi	燃眉
Nhiều	滴	Nhiễn	幼滑的
Nhi	兒・而	Nhiếp	攝・攝・攝・攝
nhi-dồng	兒童	nhiếp-ảnh	攝影
nhi-khoa	兒科	nhiếp-chánh	攝政
nhi-nữ	兒女	Nhiệt	熱
nhi-tử	兒子	nhiệt-cuồng	狂熱
Nhí-nhanh	刁蠻作態	nhiệt-dáí	熱帶
Nhì	第二	nhiệt-dộ	熱度
Nhị	二 — 慈	nhiệt-huyết	熱血
nhi-dâng	二等	nhiệt-liệt	烈烈
nhi-tâm	二心	nhiệt-lực	熱力
Nhỉ	滲・滴下	nhiệt-lượng	熱度之單位
Nhĩ	耳・溟・弭・爾・迺	nhiệt-tâm	熱心
nhi-mục	耳目	nhiệt-thành	熱誠
Nhích	移動少許	nhiệt-tình	熱情
Nhiếc	責罵	Nhiêu	饒
Nhiệm (nhậm)	任	nhiêu-phú	饒富
nhiệm-dụng	任用	nhiêu-thú	饒恕
nhiệm-ky	任期	Nhiều	多的・衆的
nhiệm-vụ	任務	nhiều chuyện	多事
Nhiễm	染, 再	Nhiễu	擾・繞 — 緺緞
nhiễm-bịnh	染病	nhiễu-loạn	擾亂
nhiễm-độc	染毒	nhiễu-nhượng	擾攘
nhiễm-sắc	染色	Nhím	蝟・箭豬
Nhiên	然・燃	Nhín	節省
nhiên-liệu	燃料	Nhìn	認・辨別

nhìn nhận 承認
 Nhịn 忍讓 — 節食・節省
 nhịn ăn 節食
 nhịn đói 饓餓
 nhịn nhục 忍辱
 Nhỉnh 大過一些
 Nhíp 小毛鉗 — 縫補
 Nhíp 節拍・拍子
 nhịp-nhàng 合節拍的
 Nhíu 紋起
 nhíu-nhó 紺眉
 Nho 儒 — 葡萄子
 nho-gia 儒家
 nho-giáo 儒教
 nho-nhâ 儒雅
 Nhỏ 細小的 — 滴下
 nhỏ mọn 琐碎的
 nhỏ nhẹ 低聲細氣
 nhỏ-nhoi 渺小的
 nhỏ-xíu 很細的
 Nhoài 疲乏的
 Nhoáng 閃爍・閃電
 Nhóc 滿盈
 Nhọc 辛苦的・疲勞的
 nhọc lòng 勞心
 nhọc-nhẫn 勞碌的
 Nhoen-nhoen 嫣然微笑

Nhoi 蝙蝠
 Nhom 瘦的
 Nhóm 聚集 — 集團
 nhóm hợp 聚集
 Nhón 支起脚踵
 Nhọn 尖的
 nhọn-hoáč 很尖的
 Nhong-nhong 疾跑
 Nhóng 盼望・等待
 Nhòng 高而瘦的
 Nhòng-nhành 嬌柔做作
 nhòng-nhở 撒嬌
 Nhóp-nhép 口微動如憇物狀
 Nhót 收縮
 Nhọt 疥瘡
 Nhô 凸起的
 Nhô 吐出 — 拔起
 nhô giò 指一般年青人之快
 高長大(引)
 nhô neo 起錨
 nhô răng 脫牙
 Nhồi 揉勻
 nhồi bóng 盤球(體)
 nhồi sọ 强行灌輸某一種學
 說而使腦筋愚化
 Nhôm 鋅(法)
 Nhồm 翻起些少

Nhông 蜥蜴	nhu-cầu 需求
Nhộng 蟲蛹	nhu-dụng 需用
Nhốt 囚禁	nhu-mì 溫柔的
Nhột 發癢・騷癢	nhu-nhược 柔弱
Nhở 污穢的	nhu-phí 需費
nhở bẩn 污穢的	nhu-thuật 柔術(體)
nhở danh 沾汚名譽	nhu-yếu 需要
nhở-nhuốc 沾汚・汚辱	Nhủ 勸喻
Nhớ 記憶・掛念	Nhũ 乳・濡
nhớ-nhung 思念・懷念	nhũ-bộ 乳部(解)
Nhờ 全靠・倚靠	nhũ-danh 乳名
nhờ cây 倚靠	nhũ-hương 乳香(藥)
Nhợ 幼繩	nhũ-mẫu 乳母
Nhơi 反芻	nhũ-ung 乳癰・乳瘡
Nhởi 遊蕩	Nhuần 閨
Nhóm 移動些少	Nhuận 閨・潤
Nhờm 畏懼	nhuận-bút 潤筆
Nhơn (nhân) 人・仁・因・姻	nhuận-niên 閨年
Nhớn (lớn) 大的	nhuận-phế 潤肺(醫)
Nhởn 肥膩的	nhuận-trạch 潤澤
Nhợn 欲嘔	nhuận-trường 潤腸(醫)
Nhở-nhở 嬉戲	Nhúc-nhích 移動・動搖
Nhởp 污穢的	Nhục 肉・辱・禡・辱
Nhớt 滑濕的 — 滑機油	nhục-dục 肉慾
nhớt-nhở 很滑的	nhục-mạ 辱罵
Nhu 露・柔・蹂・揉・噏・濡・襯	nhục-nhã 耻辱
	nhục-thể 肉體

Nhuệ 銳
 nhuệ-binh 銳兵
 nhuệ-khí 銳氣
 Nhui 插入・輸入
 Nhủi 擾入・竄入
 Nhúm 一撮之量
 Nhún 向上下搖蕩 — 自謙
 Nhủn 熟至糜爛的
 Nhủn 謙虛的
 nhủn-nhăn 謙虛的
 Nhung 戎・絨・茸
 nhung-cơ 戎機
 nhung-trang 戎裝
 Nhúng 浸入 — 參與其事
 nhúng nước 浸濕
 nhúng tay 參與其事(引)
 Nhùng-nhang 邇延
 Nhủng-nhang 倔強
 Nhũng 冗
 nhũng-lạm 冗濫，貪污和
 濫權
 nhũng-nhang 拖延
 nhũng-nhiều 冗擾
 Nhuốc 汚穢的
 nhuốc-nhở 汚穢・污辱
 Nhuốm 染・染到
 Nhuộm 染色

Nhút-nhát 怯懦的
 Nhụy 蕊
 Nhuyễn 軟
 nhuyễn-cốt 軟骨
 nhuyễn-hóa 軟化
 nhuyễn-nhược 軟弱
 Như 如
 như ai 如某人
 như không 如空，等于零
 Như-Lai 如來(佛)
 như-nghuyện 如願
 như sau 如下・下列
 như thế 如此
 như thê 正如
 như-ý 如意
 Nhù 糜爛的
 nhù tử 姦靡而將死
 Nhứ 餌誘
 Nhựa 膠液・樹脂 — 鴉片
 煙屎
 nhựa sống 未製煉過之膠液
 或樹脂 — 青春之氣力
 Nhúc 刺痛
 nhúc đầu 頭痛
 nhúc gân 筋痛
 nhúc mình 全身筋骨痛
 nhúc-nhổi 刺痛・疹痛

nhức óc 腦痛
 nhức răng 牙痛
 nhức xương 骨痛
 Nhưng 仍 — 但是 — 餅餡
 nhưng-cựu 仍舊
 nhưng mà 但是
 nhưng vì 但因
 Nhứng 退減
 Nhứng 一般・一切
 Nhược 弱・若
 nhược-bằng 若憑・若然
 nhược-chất 弱質
 nhược-diểm 弱點
 nhược-tiểu 弱小
 Nhương 讓・讓・穢
 Nhường 張目・睜眼
 Nhường 讓・讓與
 nhường ngôi 讓帝位
 nhường nhịn 忍讓
 Nhượng 讓
 nhượng bộ 讓步
 nhượng địa 讓地
 Nhưỡng 壤
 Nhứt (nhất) —
 nhứt-dán 一旦
 nhứt-dâng 一等
 nhứt-dịnh 一定

nhứt-hạng 上等的
 nhứt-là 尤其是
 nhứt-lâm 一覽
 nhứt-luat 一律
 nhứt-ngôn 一言
 nhứt-quyết 堅決
 nhứt-tâm 一心
 nhứt-thể 一體 (哲)
 nhứt-thiết 一切
 nhứt-thống 一統
 nhứt-thời 一時・臨時
 nhứt-trí 一致
 Nhứt (nhật) 日
 nhứt-báo 日報
 Nhứt-Bồn 日本，亞洲國家
 之一 (地)
 nhứt-cấp 日給
 nhứt-dụng 日用
 nhứt-ký 日記
 nhứt-kỳ 日期
 nhứt-nguyệt 日月
 nhứt-quang 日光
 nhứt-tân 日新
 nhứt-thực 日蝕 (天)
 nhứt-trình 日程 — 日報
 Ni 尼・昵・妮・怩・呢 —
 標準之尺度

ni-cô 尼姑	niên-khoa 學年・一年期
Ní 交給・付託	niên-ký 年紀
Nì 這個・這處	niên-phận 年份
Ní 呢絨	niên-thiếu 年少
ní-non 哀嘆	Niễn 罐
Nia 簍箕	Niêng 歪側一邊
Nia 小叉	Niết 桌・狸・涅
Ních 大食一頓	niết-bàn 摶脫一切塵俗間之 煩惱而進入蓬萊仙景(佛)
Ních 濁	Niệt 繩緊・紮實
ních-ái 濁愛	Niêu 小煲
ních-tử 濁死	Niệu 尿
Niêm 粘・黏 — 封口・封 閉 — 貼印花・印花	niệu-dạo 尿道
niêm-phong 封口・封閉	niệu-quản 尿管
niêm-thồ 黏土	Niếu 嫦
Niêm 心情・情緒 — 情誼	Nín 緘口 — 忍住
niêm-nở 感動的	Ninh 寧・寧・寧・寧・寧
Niệm 念・捨・唸	Ninh-Bình 寧平，越北省份 之一(地)
niệm-cựu 念舊	ninh-thần 寧神
niệm-phật 念佛，誦佛經	ninh-tịnh 寧靜
Niên 年	Nịnh 妖・奸佞
niên-ău 年幼	nịnh hót 謂誤・趨奉
niên-canhh 年庚	nịnh-thần 佞臣・奸臣
niên-đại 年代	Nít 小孩子
niên-giám 年鑑	Nít 束紮 — 褲帶
niên-hiệu 年號	Níu 扯
niên-hoa 年華	

No 飽・飽滿的	nói làng 轉移談話目標
no ấm 飽暖	nói láo 說謊
no-nê 很飽	nói lè 讽語
Nó 它・他（對卑輩之稱）	nói nǎng 說話
Nò 捕魚之籠	nói ngược 反口
Nø 那・那個	nói phách 謂口
Nò 乾燥的	nói tục-tiểu 說猥褻之言
Nô 不・勿	nói xàm 發謔語
Noa 孜	Nòi 種族・苗裔
Noa 情	nòi giống 種族・苗裔
Noân 卵・暖	Nói 穩定貌
noân-dục 卵育	Nom 監視 — 跟踪
noân-sào 卵巢（解）	nom theo 跟踪・追踪
noân-tử 卵子	Non 嫩的 — 山
Nóc 屋頂 — 河豚（動）	non-nót 很嫩的 — 少經驗的
Nòc 毒液 — 木樁	non nước 山和水 — 國家
Noi 追隨・跟隨 — 依照	non sông 山和河 — 國家
Nói 說話・講話	Nón 帽
nói àu 胡說八道	Nón 嫩而白的
nói bậy 亂說	Nong 擰闊 — 努力
nói chơi 講笑	nóng-na 興奮・奮力
nói chuyện 說話・談話	Nóng 热的 — 燥暴的・焦急的 — 發熱（醫）
nói dóc 說謊	nóng-hổi 很热的
nói dối 說謊	nóng lòng 心中焦急
nói gạt 哄騙	nóng nảy 燥暴的
nói giấu 掩飾之詞	nóng nực 炎熱的
nói lái 用隱語來談話	

nóng ruột 心中焦急 — 忍不住
Nòng 軸
Nọng 頸部之垂肉
Nóp 縫密之蓆，睡時用來捲蓋身體以代蚊帳
Nô 奴・駕・帑
nô-bộc 奴僕
nô-dịch 奴役
nô đùa 嬉戲
nô-lệ 奴隸
nô-tỷ 奴婢
Nộ 怒
nộ-khí 怒氣
nộ-sắc 怒色
nộ-triều 怒潮
Nổ 爆炸
nổ bùng 爆炸・爆發
Nỗ 努・弩
nỗ-lực 努力
Nốc 狂飲
Nôi 摆籃
Nối 連接・接駁・接續
nối dòng 繢嗣
nối duyên 繢緣
nối đuôi 魚貫
nối gót 接踵

nối nghiệp 繼業
nối ngôi 繼位
Nồi 鍋・煲
nồi da xáo thịt 自相殘殺・煮萱燃萁
Nội 內
nội-bộ 內部
nội-các 內閣
nội-chánh 內政
nội-chiến 內戰
nội-công 內攻
nội-dung 內容
nội-địa 內地
nội-hóa 土貨・土產
nội-hoạn 內患
nội-khoa 內科(醫)
nội-loạn 內亂
nội-nhà 全家
nội-tại 內在
nội-tạng 內臟
nội-tâm 內心
nội-thương 國內貿易・本地之商業 — 內傷(醫)
nội-tình 內地之情形
nội-trợ 內助
nội-ứng 內應
nội-vụ 內務・內政

Nồi 浮起・發起 — 能够
nỗi cơn 發作・激發
nổi danh 著名
nỗi điên 發瘋
nỗi giận 發怒
nỗi loạn 發生內亂
nỗi lửa 燃着 — 發火
nỗi phình 浮出・浮起
Nỗi 情況・情景・心情
nỗi khổ 苦况
nỗi-niềm 繼藏著之心情
Nôm 哺，越語之土音
nôm-na 越語之土音
Nồm 東南方
Nôm 假人像・偶像
Nôn 心情緊張
nôn-nao 騷動的・不安的
nôn ruột 笑破肚皮（引）
Nông 農 — 淺的 — 努力
nông-cụ 農具
nông-dân 農民
nông-gia 農家 — 農業專家
nông-học 農學
nông-khoa 農科
nông-lâm 農林
nông-nghiệp 農業
nông nỗi 至到如此情况

nông-phu 農夫
nông-sản 農產
nông-trang 農莊
Nồng 提高・振奮
Nồng 濃
nồng-dộ 濃度（化）
nồng-hậu 濃厚
nồng-nã 濃郁而芬芳的
nồng-nàn 濃厚的・親熱的
nồng-nặc 氣味濃郁的
nồng nực 酷熱的
Nồng 小土丘
Nộp (nạp) 納
Nốt 完妥貌 — 樂譜（法）
Nơ 携去
Nợ 債務
nợ-nần 債務
nợ nước 對國家應負之責
任（引）
Nở 裂開・開花 — 擴大
nở-nang 發育
nở dạ 心花怒放
nở mặt nở mày 吐氣揚眉
Nỡ 忍心
nỡ nào 何忍
Nơi 地方
Nói 放鬆・放寬

Nơm 篓	
nơm-nớp 畏怯貌	
Nớp 畏怯	
Nóu 牙齦	
Nu 赭色	
Nụ 花蕾	
nụ cười 笑容	
Núa 仇恨	
Núc-ních 肥壯的	
Nục 肥胖的	
Núi 山	
núi non 山嶺	
núi sông 山河 — 國家	
Nùi 一團布絮或禾秆	
Núm 尖頂之物	
núm vú 乳頭 — 橡皮奶嘴	
Nung 鍛煉 — 含膿	
nung đúc 鍛煉	
Núng 壓迫的	
núng-nính 搖搖擺擺	
Nùng 越北之儂族人	
Nùng-ninh 娜娜多姿	
Núng 詐嬌 — 生菓霉爛	
núng-niú 詐嬌	
Nuộc 一匝 • 繩結	
Nuôi 養育	
nuôi-năng 養育	

Nuông 蚊帳或布幔之頂在 縫合時留一洞以穿竹者	
Nuốt 吞 • 吞食	
nuốt lời 食言	
Núp 隱匿 • 埋伏	
Nút 吸取 • 吸吮 — 檻塞 — 衣鉢	
Nuy 痒	
Nụy 緩	
Nư 憤怒	
Nữ 女	
nữ bí-tho 女秘書	
nữ-công 女子之手工業	
nữ-diều-dưỡng 女看護	
nữ-giám-đốc 女經理 — 女 校長	
nữ-giáo-viên 女教員	
nữ-giới 女界	
nữ-hạnh 女人之德行和貞操	
nữ-hoàng 女皇	
nữ-học-dưỡng 女學校	
nữ-học-sanh 女學生	
nữ-khán-hộ 女看護	
nữ-kiệt 女傑	
nữ-lưu 女流	
nữ-nhi 女兒	
nữ-quyền 女權	

nữ-sắc 女色
nữ-sĩ 女士
nữ sinh-viên 女學生
nữ-thần 女神
nữ-trang 首飾
nữ-tướng 女將
nữ y-tá 女看護
nữ-vương 女王
Nura 俗稱樹仔菓，其汁可作黑色染料，市面所見之金邊綢是用此菓汁染成 — 九鼻孔之毒蛇
Núra 通心竹（植）
Núra 一半
núra chừng 一半 — 半途
núra lừng 半天高
Núra 再・尙有・還是
núra là 何況
núra rồi 將來
Núc 流露于外 — 用藤織
núc-nở 嘴喰
Núc 炎熱 — 發出氣味
núc cười 發笑・忍笑不住
núc-nội 炎熱
núc nồng 氣味濃郁
Nung (nâgn) 提高
Núng 性慾衝動（俗）

Núug (nâng) 撫弄
nụng-niú 撫弄・撫愛
Núrc 水 — 國家 — 色澤
一步法・行動
núrc bước 步驟・行動
núrc cờ 一着棋・一步棋
núrc da 腐色
núrc dá 人做冰
núrc lọc 蒸溜水
núrc lớn 潮水漲
núrc lụt 水災
núrc mắm 魚水
núrc mắt 眼淚
núrc miếng 口水
núrc nhà 國家
núrc ròng 潮水退
núrc tro 條水
Núrm-núrop 熙攘往來
Núong 娘 — 倚靠
núong dựa 倚靠
núong náu 棘身
núong-núong 娘娘
Núóng 煙・炎・燒熟
Nút 裂開
Núu 鈕・紐・扭・扭
Núu-Uúc 紐約市，美國
最大都市之一（地）

O

- O 討好 — 細心打整
 o-bé 討好 — 細心打整
 o mèo 吊膀子（俗）
 Ó 鷹 — 叫鶻
 Oa 窩・渦・娃・哇・呱
 oa-tàng 窩藏
 oa-trúr 窩貯
 Oai 威
 oai-danh 威名
 oai-hùng 威嚴雄壯
 oai-nghiêm 威嚴
 oai-phong 威風
 oai-quyền 權威
 oai-vệ 威嚴的・威風的
 Oái 疲乏的・癱廢的
 Oan 寇・鴛
 oan-báo 寇報
 oan-cùu 寇仇
 oan-gia 寇家
 oan-hồn 寇魂
 oan-khuất 寇屈
 oan-mạng 寇命，枉死
 oan-nghiệt 寇孽
 oan-trái 寇債
 oan-uồng 寇枉

- oan-ức 寇抑
 oan-ương 鴛鴦
 Oán 怨
 oán-hận 怨恨
 oán-thù 仇怨
 oán-trách 怨責
 Oanh 鶯・轟
 oanh-ca 鶯歌
 oanh-kích 轟擊
 oanh-liệt 轰烈
 oanh-tac 轰炸
 oanh-tac-co 轰炸機
 Oằn 彎曲如弓形
 Óc 腦 — 智力（引）
 óc-nóć 很滿的・很飽的
 Óc 嘔出
 óc-ạch 肚裏之水鳴聲
 Ói 嘔吐
 Om 嘈吵・喧嘩
 om-sòm 喧嘩
 Ón 缺少
 Ông 蜂
 ong bướm 蜂和蝶
 Óp 窄的（指蝦蟹類）
 Ót 後腦蓋・後腦枕

Ô

Ô 烏・鳴・鄖・汚	
ô-danh 汚名	
ô-diêm 汚點	
ô-hô 鳴呼	
ô-hợp 烏合	
ô-lại 汚吏	
ô-mai 烏梅（植）	
ô-nhục 污辱	
ô-trọc 污濁	
ô-uế 污穢	
Õ 沾污 — 惡・厭惡	
Õ 淘湧 — 表示愕然之歎詞	
õ-at 淘湧 — 噗雜貌	
õ-è 沉重之聲調	
Ô 巢	
Õc 屋—螺—螺絲	
Ôi 嘿・噫嘻	
Õi 滯銷的	
Õi 番石榴・鷄屎菓	
Ôm 擁抱 — 一抱之量	
Õm 瘦的 — 患病	
õm-nhom 很瘦的	
Ôn 溫・癟	
ôn-dịch 癰疫	

ôn-độ 溫度	
ôn-hòa 溫和	
ôn-tập 溫習	
Õn 嘈雜的	
õn-ào 嘈雜的	
Ôn 穩	
õn-định 穩定	
õn-thỏa 穩妥，妥當	
Ông 爹 — 祖父 — 對有年 紀或有地位之人之尊稱	
ông cố 曾祖父	
ông ngoại 外祖父	
ông nội 祖父	
ông táo 灶君	
ông tơ 月老	
ông từ 廟祝	
Õng 筒・管	
õng dòm 望遠鏡	
õng điếu 煙斗	
õng khóa 一把鎖	
õng khói 煙突 — 燈筒	
õng nhồ 痰盂	
õng quần 褲腳	
Ôt-êt 身體笨重而累墜的	

O'

O' 岌鍋

o-hò 冷淡的

o-thò 冷淡的

Ó 呼叫之助語詞

Ò 表示允諾之助語詞

Ó 太飽時之噎氣

Ó 居住 — 在於 — 儲工

ó ác 虐待・苛待

ó bạc 忘恩負義

ó đậu 寄居

ó đợ 當僕役以抵償債務

ó không 閒居 — 失業

ó nhà 在家

ó tại 住在 — 在於

ó thuê 儲工

ó trần 裸上體

ó truồng 裸下體

ó vào 在於 — 面臨

Ói 呀・啊・喂

Óm-ò 詐作不知不識

Ón (ân) 恩

ó n nghĩa 恩義

ó n tình 恩情

Ón 感到微冷或微熱 — 獻

惡 — 畏懼

ó n lạnh 感到微冷

ó n mình 身體微感不舒適

ó n-ó n 微冷微熱的

Ót 辣椒

ó t hiểm 指天椒，小而辣
之椒ó t sừng trâu 牛角椒，大
而不甚辣之椒

Ót 表示極容易之助語詞

PH

Pha 玻・坡 — 調勻・混和
 冲淡 — 探射燈（法）
 pha loảng 冲淡
 pha-ly 玻璃
 pha trò 在言語中加插詼諧
 之辭句以引人笑
 Phá 破 — 攬擾
 phá-án 破案 — 推翻在初
 級法庭所判之案（律）
 phá của 指揮・浪費金錢
 phá đám 散檔（俗）
 phá-dề 破題，入題
 phá-giá 降低價錢 — 貶值
 phá-hại 破害・破壞
 phá-hoại 破壞
 phá-hủy 破毀
 phá khuấy 騷擾
 phá-kỷ-lục 破紀錄
 phá-lệ 破例
 phá-sản 破產
 phá-tán 破散
 phá-thai 墮胎
 phá-trinh 破貞
 Phà 噴出・呵氣
 Phạ 怕

Phả (phò) 譜・頗
 Phác 樸・璞・朴
 phác-tiêu 朴硝（藥）
 Phách 魄・珀・拍・帕 —
 傲慢的
 phách-lực 魄力
 phách lối 傲慢的
 phách-mại 拍賣
 Phach 拍拍然之聲
 Phai 魁色 — 淡忘
 Phái 派
 phái-bié特 派別
 phái-bộ 特派團・代表團
 phái-doàn 特派團・代表團
 phái-hệ 派系
 phái-khiền 派遣
 phái-viên 特派員
 Phải 是了・對了 — 應要・
 適當 — 權着・受着 —
 右邊・右面
 phải cách 適當
 phải điệu 適當・適宜
 phải không 是嗎・對嗎
 phải người 可人
 phải quấy 是非曲直

phải thế 形勢很適宜
 phải thời 合時
 Phàm 凡・帆
 phàm-lệ 凡例
 phàm-gian 凡間
 phàm-phu 凡夫
 phàm-trần 凡塵
 phàm-tục 凡俗
 Phạm 犯・範・范
 phạm-án 犯案
 phạm-cấm 犯禁
 phạm-luật 犯法律
 phạm-nhơn 犯人
 phạm-pháp 犯法
 phạm-tội 犯罪
 phạm-vi 範圍
 Phan 潘・藩・蟠・鑿
 Phan-Rang 藩郎，中越南
 部省份之一（地）
 Phan-Thanh-Giản 潘清
 簡，越南嗣德皇之大臣，
 曾任南圻經略使（人）
 Phan-Thiết 藩切，中越平
 順省省會（地）
 Phán 判 — 政府機構之總
 秘書（舊）
 phán-đoán 判斷

phán-ngữ 判語・判詞
 phán-quyết 判決
 phán-xử 判處
 Phàn 煩・樊・鑿
 phàn-nàn 煩難，怨言
 Phạn 楚・飯
 phạn-diễn 楚典・梵經
 phạn-học 梵學
 phạn-kinh 梵經
 phạn-ngữ 梵語
 phạn-văn 梵文
 Phản 反・返
 phản-án 反案・上訴（律）
 phản-ảnh 反影
 phản-bạn 反叛
 phản-bội 反叛
 phản-cảm 反感
 phản-chiếu 反照
 phản-công 反攻
 phản-cung 反供（律）
 phản-đối 反對
 phản-động 反動
 phản-gián 反間
 phản gián-điệp 反間諜
 phản-hưởng 反响
 phản-kháng 反抗
 phản-lực 反動力（理）

phản-phúc 反覆	pháo-kích 炮擊
phản-quốc 叛國	pháo-lũy 炮壘
phản-tỉnh 反省	pháo-thủ 炮手
phản-tố 反控訴（律）	pháo tre 竹炮
phản-tỷ-lệ 反比例	Pháp 法
phản-ứng 反應	pháp-bảo 法寶
phản-xạ 反射	pháp-chế 法制
Phang 用棍打	pháp-diễn 法典
Phảng 仿	pháp-dinh 法庭
phảng-phất 彷彿	pháp-dịnh 法定
Phặng 大刣刀	Pháp-Hoa 法華・法國和 中國
Phanh 張開・睜開	pháp-học 法學
phanh-phui 把他人之醜事 張揚	pháp-luat 法律
Phao 拋 — 謠告 — 浮標	pháp-lý 法理
phao-câu 鷄或鴨之脣部	pháp-ngữ 法語
phao đồn 謠言・流言	pháp-quan 法官
phao gian 謠告	Pháp-Quốc 法國・法蘭西
phao nồi 浮標 — 救生圈	pháp-sư 法師
phao vu 謠告	pháp-tệ 法幣
Pháo 炮	pháp-thuật 法術
pháo-binh 炮兵	pháp-tịch 法國籍
pháo bông 烟火	pháp-trị 法治
pháo chà 霹靂炮	pháp-văn 法文
pháo-dài 炮台	pháp-viện 法院
pháo-diễn 電光炮	Pháp-Việt 法越・法國和 越南
pháo-hạm 炮艦	

Pháp 乏	phát-triền 發展
Phát 發・髮	phát-uy 發或
phát-âm 發音	phát-xạ 發射
phát-bịnh 痘症發作	Phát-Xít 法西斯（法）
phát-biều 發表	phát-xuất 發出
phát-dục 發育	Phạt 罰・伐
phát-dương 發揚	phạt-mộc 伐木
phát-dạt 發達	phạt-tiền 罰錢・罰款
phát-diện 發電	phạt tù 判罰監禁
phát-dộng 發動	phạt và 處罰・罰款
phát-dộng-cơ 發動機	Phau 雪白色的
phát-giác 發覺	Phay 濃熟之肉類食物
phát-hành 發行	Phắc 很靜寂的
phát-hiện 發現	Phăn 收短線索 — 追踪
phát-hỏa 着火	Phăng 立刻
phát-huy 發揮	Phẳng 平坦的
phát-lương 發糧・發薪	phẳng-lặng 平靜的
phát-minh 發明	Phắt 立即
phát-ngôn 發言	Phầm 品
phát-ngôn-viên 發言人	phầm-cách 人格
phát-nhiệt 發熱	phầm-chất 品質
phát-nộ 發怒	phầm-giá 品價，人格
phát-quang 發光	phầm-hạnh 品行
phát-sanh 發生	phầm-tánh 品性
phát-tài 發財	Phân 分・芬・紛 — 肥料
phát-thanh 發聲・播音	phân bì 嫉妬性之計較
phát-tiết 發洩	phân-biện 分辨

phân-bié特 分別
 phân-bộ 分部
 phân-cát 分割
 phân-cấp 分給
 phân-chi 分支
 phân chia 分開
 phân-công 分工
 phân-cuộc 分局
 phân-đoạn 分段
 phân đồng 分匀
 phân-gia 分家
 phân-giải 分解
 phân-giới 分界
 phân-loại 分類
 phân-lượng 分量
 phân-ly 分離
 phân-minh 分明
 phân-ngạch 分額
 phân-nhiễu 紛擾
 phân-phát 分發
 phân-phối 分配
 phân-số 分數（數）
 phân-tách 分散・分析
 phân-tích 分析・分解
 phân-tranh 紛爭
 phân-trần 陳述・加以解釋
 phân-trị 分治

phân-vân 紛紜
 phân xử 處分
 Phấn 粉・奮
 phẫn-chấn 振奮
 phẫn-dấu 奮鬥
 phẫn-khởi 奮起
 phẫn-kích 奮激
 phẫn-lực 奮力
 phẫn-phát 奮發
 phấn son 脂粉
 Phàn 分・份・汾・氛・墳・
 焚 — 部份
 phần đông 大多數・多數人
 phần-hương 焚香
 phần ít 少數・少數人
 Phần-Lan 芬蘭・歐洲國家
 之一（地）
 phần-mộ 墳墓
 phần-nhiều 大多數・多數人
 phần số 運數・命運
 phần thưởng 獎品
 phần trăm 百份比（數）
 phần-tử 份子
 Phận 份
 phận-ngoại 份外
 phận-sự 份事・職責
 Phần 罣

Phẫn 憤・忿
 phẫn-hận 忿恨
 phẫn-kích 憤激
 phẫn-nộ 憤怒
 Pháp-phóï 隨風飄蕩
 Pháp-phòng 忐忑
 Phất 拂・弗・拂・繩
 phất-phor 飄拂 — 徘徊
 phất-phóï 隨風飄蕩
 Phật 佛
 phật bà 觀音菩薩
 phật-đường 佛堂
 phật-giáo 佛教
 phật-học 佛學
 phật-kinh 佛經
 phật-lăng 佛郎(法)
 phật-môn 佛門
 phật-pháp 佛法
 phật-thủ 佛手(植)
 phật-tồ 佛祖
 phật-tự 佛寺
 Phẫu 剖
 phẫu-bạch 剖白
 phẫu-nghiệm 剖驗
 Phe 派別・黨派
 phe đảng 黨派
 Phen 一番

Phèn 磬
 phèn chua 白磬
 phèn đen 黑磬・胆磬
 phèn the 砂礮
 phèn xanh 青磬
 Phèng la 銅鑼
 Phèo 獸類之腸
 Phép 法・法則・規矩 —
 方法 — 准許証
 pháp-tắc 法則・規矩
 Phẹt 噴出(俗)
 Phê 批・批
 phê-bình 批評
 phê-chuẩn 批准
 phê-duyệt 批閱
 Phế 廢・肺
 phê-binh 殘廢軍人
 phê-bịnh 肺病
 phê-bỏ 廢棄
 phê-chỉ 廢止
 phê-dế 廢帝
 phê-lao 肺癆(醫)
 phê-mạc 肺膜(解)
 phê-nhơn 廢人
 phê-tật 廢疾
 phê-truất 廢黜
 phê-trù 廢除

phế-vật 廢物	phi-thường 非常
phế-viêm 肺炎(醫)	phi-trường 飛機場
Phệ 腹大便便的	Phi 費
Phên 疏竹簾	phi-dụng 費用
Phết 一撇 — 塗上 — 長至 拖到地面的	Phì 肥 — 噴氣
Phếu 很白	phi-liệu 肥料
Phi 飛・非・菲・霏・扉・ 妃・披	phi-mỹ 肥美
phi-cầm 飛禽	phi-nhiêu 肥饒・肥沃
Phi-Châu 菲洲(地)	phi-phà 吸煙後再把它噴出
phi công 飛機師	Phi 沸
phi-cơ 飛機	phi-diểm 沸點(理)
phi-dội 飛機隊	Phi 霹・誹・菲・翡・斐— 滿足
phi-hành 飛行	phi-bạc 菲薄
phi-kiếm 飛劍	phi-báng 誹謗
phi-lộ 披露	phi chí 心滿意足
Phi-Luật-Tân 菲律賓，亞 洲國家之一(地)	phi dạ 心滿意足
phi-lý 非理	phi-dồ 匪徒
phi-nghi 非議	phi nguyện 如願以償
phi-nghĩa 非義，不義	Phiá 方面
phi-phàm 非凡	Phiếm 泛・汎・氾
phi-pháp 非法	phiém-du 泛遊
phi tang 滅職	phiém-lâm 泛濫
phi-tần 妃嬪	Phiên 番・繙・翻・藩
phi-thuyền 飛船	phiên-âm 譯音
	phiên-ǎn 翻印
	phiên-dịch 繙譯

phiên-ly 蕃籬
 phiên-thuộc 蕃屬
 phiên-trấn 蕃鎮
Phiến 片・遍
 phiến-diện 片面
 phiến-dộng 遍動
 phiến-loạn 遍亂
Phiền 煩・繁
 phiền-hoa 繁華
 phiền-lòng 煩擾而致討厭
 phiền-muộn 煩悶
 phiền-não 煩惱
 phiền-nhiều 煩擾
 phiền-phúc 繁複
 phiền-tạp 繁雜
Phiệt 閣・筏
Phiêu 飄
 phiêu-bạc 飄泊
 phiêu-dao 飘搖
 phiêu-linh 飘零
 phiêu-lưu 飘流
Phiếu 票・漂・嫖
Phim 影片(法)
 phim màu 七彩影片
 phim nồi 立體電影
Phím 琴指・音鍵
 Phinh-phinh 面頰飽滿的

Phình 膨漲
Phỉnh 欺騙
Phĩnh 浮腫
Phó 付・副・赴・訏・傳
 phó-bản 副本
 phó-cáo 訏告
 phó-hội 赴會
 phó-nạn 赴難
 phó-nghiệp 副業
 phó-nhiệm 赴任・上任
 phó-thác 付託
Phò 扶・駙
 phò-hộ 庇佑
 phò-mã 駙馬
 phò-tá 扶佐
 phò-trì 扶持
 phò-trợ 扶助
Phong 風・瘋・楓・丰・
 封・豐・烽・蜂・鋒・峯
 phong-ba 風波
 phong-bì 信封
 phong-cách 風格
 phong-cảnh 風景
 phong-cầm 風琴
 phong-chức 封職
 phong-cùi 癲瘋(醫)
 phong-cuồng 癲狂

phong-dòn gánh 破傷風
 痘・拘攣症（醫）
 phong-dộ 丰度
 phong-hóa 風化
 phong-kiến 封建
 phong-lưu 風流
 phong-mang 鋒芒
 phong-nhã 風雅
 phong-nhuệ 鋒銳
 phong-niên 豐年
 phong-phanh 風傳・風聞
 phong-phú 豐富
 phong-quang 風光
 phong-sương 風霜
 phong-tặng 封贈
 phong-thần 封神
 phong-thấp 風濕（醫）
 phong-thổ 風土
 phong-thú 風趣
 phong-tình 風情
 phong-tỏa 封鎖
 phong-trào 風潮
 phong-trần 風塵
 phong-túc 豐足
 phong-tục 風俗
 phong-tư 丰姿
 phong-vân 風雲

phong-vũ-biểu 風雨表
 phong-yên 燐烟
 Phóng 放・訪・仿
 phóng-dai 放大
 phóng-đảng 放蕩
 phóng-hỏa 放火
 phóng-lao 標槍（體）
 phóng-sanh 放生
 phóng-sự 採訪消息
 phóng-thanh 放聲—揚聲器
 phóng-thích 釋放
 phóng-túng 放縱
 phóng-viên 採訪記者
 phóng-xạ 放射・輻射（理）
 phóng-xạ-tuyến 輻射綫
 Phòng 防・妨・房
 phòng-bị 防備
 phòng-chỉ 防止
 phòng-dịch 防疫
 phòng-giấy 辦公室
 phòng-ngừa 防禦
 phòng-sự 房事
 phòng-thân 防身
 phòng-thủ 防守
 phòng-thương-mại 商會
 phòng-tuyến 防綫
 phòng-vệ 防衛

Phỏng 仿・訪・倣 — 燙
 phỏng chừng 約略估量
 phỏng da 燙傷皮膚
 phỏng lửa 被火灼傷
 phỏng-vấn 訪問
 Phô 鋪
 phô-bày 鋪排・陳列
 phô-trương 鋪張
 Phố 鋪 — 市區・街道
 phố-phường 鋪坊・街道
 phố-xá 鋪舍
 Phồ 普・譜・溥
 phồ-biến 普遍
 phồ-cập 普及
 phồ-dộ 普渡(佛)
 phồ-thông 普通
 Phốc 摟・扑・仆
 Phôi 胚 — 褐色
 phôi-pha 褐色
 phôi-thai 胚胎
 Phối 配
 phối-cảnh 配景
 phối-chế 配製
 phối-hợp 配合
 phối-ngẫu 配偶
 Phổi 肺
 Phồn 繁

phồn-hoa 繁華
 phồn-tạp 繁雜
 phồn-thạnh 繁盛
 Phồng 膨漲 — 皮膚起泡
 phồng da 皮膚起泡
 Phòng 落花生(植)
 Phòng 膨漲
 Phòng 泥像或石像
 Phổpháp 肥壯的
 Phơ 全白色的
 Phờ 疲乏的
 Phở 粉條
 phở tái 半生熟之牛肉粉
 phở thang 湯粉・上湯粉
 Phơi 曬晒
 phơi-phói 輕盈的
 Phót 輕輕擦過・擦傷
 Phu 夫・孚・孕・俘・桴・
 敷・膚
 phu bến 碼頭工人
 phu-dịch 夫役
 phu khuân vác 挑夫
 phu-nhơn 夫人
 phu-phụ 夫婦
 phu-thê 夫妻
 Phú 富・賦・付
 phú-cường 富強

phú-gia 富家
 phú-hào 富豪
 phú-hộ 富戶
 phú-hữu 富有
 phú-nghuyên 富源
 phú-ông 富翁
 phú-quý 富貴
 Phú-Quốc 富國島，南越盛
 產魚水之一小島（地）
 phú-tánh 賦性
 phú-thác 付託
 Phú-Thọ 富壽，越北省份
 之一（地）
 phú-thuế 賦稅
 phú-thương 富商
 phú-túc 富足
 Phú-Yên 富安，中越省份
 之一（地）
 Phù 符・浮・扶・芙・蝶
 phú-chú 符咒
 phú-du 蝶舞
 phú-dung 芙蓉（植）
 phú-dưỡng 扶養
 phú-dồ 浮屠（佛）
 phú-hiệu 符號
 phú-hộ 護符・庇佑
 phú-hợp 符合

phù-pháp 符法
 phù-sa 浮沙
 phù-sanh 浮生
 phù-tang 扶桑
 phù-thủy 符水，風水
 phù-trầm 浮沉
 phù-vân 浮雲
 Phụ 父・婦・負・附・輔・
 埠 — 副的
 phụ-âm 副音・子音（文）
 phụ-bạc 負義的・薄倖的
 phụ-cận 附近
 phụ-cấp 輔給，津貼
 phụ-chương 副章・副刊
 phụ-dái 附帶
 phụ-dạo 婦道
 phụ-gia 附加
 phụ-hoa 附和
 phụ-huynh 父兄
 phụ-khoa 婦科
 phụ-lão 父老
 phụ-lục 附錄
 phụ-mẫu 父母
 phụ-nghĩa 負義
 phụ-nữ 婦女
 phụ-phàng 忘恩負義
 phụ-tá 輔佐

phụ-thuộc 附屬
 phụ-trách 負責
 phụ-trái 負債
 phụ-tùng 附從 — 機器零件
 phụ-tử 父子
 Phủ 府・俯・廄・撫・否・
 甫 — 蓋上
 phủ-dé 府第
 phủ-dịnh 否定
 Phủ-Lý 府理，越北省份之
 一（地）
 phủ-nhận 否認
 phủ-phê 豐裕的
 phủ-phục 俯伏
 phủ-quyết 否決
 phủ-Ủy 撫慰
 phủ-vây 重重包圍
 Phúc 福・覆・腹
 phúc-án 覆案（律）
 phúc-âm 福音
 phúc-bầm 覆稟
 phúc-dáp 答覆
 phúc-điện 覆電
 phúc-điệp 覆牒
 phúc-hạch 覆核
 phúc-mạng 覆命
 phúc-thẩm 覆審（律）

phúc-trình 覆呈・報告書
 phúc-văn 覆文
 Phúc-Yên 福安，越北省份
 之一（地）
 Phục 覆・復・伏・焚
 phục-binhh 伏兵
 phục-chức 復職
 phục-dịch 服役
 phục-dược 服藥
 phục-độc 服毒
 phục-hồi 復回・回復
 phục-hưng 復興
 phục-kích 伏擊
 phục-linh 茢苓（植）
 phục-nghiệp 復業
 phục-pháp 伏法
 phục-phịch 肥大笨重的
 phục-quốc 復國
 phục-sanh 復生
 phục-thù 復仇
 phục-tùng 服從
 phục-tội 伏罪
 phục-vụ 服務
 Phủi 拂掃塵土 — 不認・
 不肯（引）
 phủi ơn 忘恩（引）
 Phun 噴出

Phún 噴	phúc-lợi 福利
phún-tuyễn 噴泉	phúc-thiện 福善
Phùn 霽雨	phúc-tinh 福星
Phung 癱·癱瘋	phúc-trạch 福澤
phung hủi 癱瘋	phúc-tướng 福相
Phúng 謂·賄	Phươn 施
phúng-diếu 賄弔·祭奠	Phương 方·芳·肪
Phùng 逢·縫·馮 — 膨漲	phương-châm 方針
Phụng 奉·鳳	phương-danh 芳名
phụng-dưỡng 奉養	phương-diện 方面
phụng-hoàng 凤凰	phương-hướng 方向
phụng-mạng 奉命	phương-ngôn 方言
phụng-sự 服務	phương-pháp 方法
phụng-tự 奉祀	phương-thuốc 藥方
Phủng 洞穿	phương-thức 方式
Phút 一分鐘	phương-tiện 方便
Phúc 複·馥	phương-trình-thức 方程式
phúc-tả 複寫	Phường 訪查
phúc-tạp 複雜	Phường 坊·坊
Phung-phúc 芳馥	phường-hại 妨害
Phúc (phúc) 福	phường-ngại 妨礙
phúc-bạc 福薄	Phượng (phụng) 凤
phúc-đức 福德	Phường 彷·紡
phúc-khí 福氣	phường-phất 彷彿
Phúc-Kiến 福建省 (地)	Phượu 滑稽的
phúc-lộc 福祿	Phứt 完結清楚

QU

Qua 瓜・戈 — 已過・越過
— 我(長輩之自稱)

qua đời 去世・逝世

qua đường 過路 — 不長
久的(引)

qua lại 來往

qua-loa 敷衍

qua-phân 瓜分

Quá 過

quá-bộ 過步

quá chén 飲過量之酒

quá chừng 太過・過度

quá-cố 已故・已死

quá đáng 過份的・太過

quá-dộ 過度

quá-kích (khích) 過激

quá-khứ 過去

quá lê 超出常情的

quá lố 太過・過度

quá lời 言語過激

quá sức 超過本身之力量

quá-trình 過程

quá-ur 過於

Quà 菓餌・餅菓

Quạ 烏鴉

Quả 果・菓・顆・寡・裸

quả-báo 果報

quả-cám 果敢・勇敢

quả-ngôn 寡言

quả-nhân 寡人

quả-nhiên 果然

quả-nữ 寡女

quả-phụ 寡婦

quả-quyết 果決・堅決

quả tang 証據確鑿

quả tim 一顆心

quả-thật 果然屬實

quả trầu 檳榔盒

Quách 郭・廓

Quai 手抽之環

Quái 怪・卦・掛

quái-dị 怪異

quái-dản 怪誕

quái-gở 怪謔的

quái-kiệt 怪傑

quái-thai 怪胎

quái-trạng 怪狀

quái-tướng 怪相

quái-tượng 怪現象

quái-vật 怪物

Quài 伸直	quan vő 武官
Quan 官・關・觀・棺・冠・ 課 — 法郎，法國之幣制 單位	Quán 館・貫・慣・冠・灌 quán-quân 冠軍 quán-tánh 慣性
quan-ài 關隘	quán-tù 冠詞（文）
Quan-Âm 觀音（佛）	quán-xá 館舍
quan-chức 官職	Quàn 停靠
quan-diểm 觀點	Quản 管・莞
quan-giá 官價・公價	quản chi 不管・不拘
quan-giai 官階	quản-đốc 管督
quan-hàm 官銜	quản-gia 管家
quan-hệ 關係	quản-lý 管理 — 經理人
quan-khách 貴賓	quản-thúc 管束
quan-lại 官吏	quản-trị 管治
quan-liêu 官僚	Quang 光・胱
quan-niệm 觀念	quang-âm 光陰
quan-phu 課夫	quang-cảnh 光景
quan-san 關山	quang-diệu 光耀
quan-sát 觀察	quang-học 光學
quan-tài 棺材	quang-huy 光輝
quan-tâm 關心	quang-minh 光明
quan-thuế 關稅	quang-phục 光復
quan tòa 法官	Quang-Trung 光中，越南 皇阮惠之年號（史）
quan trên 上官・上峯	quang-tuyến 光綫
quan-trọng 關係重要	quang-vinh 光榮
quan-trường 官場	Quáng 發青光盲（醫）
quan văn 文官	

quáng gà 發鷄盲（醫）
 Quàng 不正當的
 Quảng 廣
 Quảng-Bình 廣平，中越中部省份之一（地）
 quảng-cáo 廣告
 Quảng-Châu 廣州（地）
 quảng-dại 廣大
 Quảng-Đông 廣東省（地）
 quảng-hàn-cung 廣寒宮
 quảng-mạc 廣漠
 Quảng-Nam 廣南，中越中部省份之一（地）
 Quảng-Ngãi 廣義，中越中部省份之一（地）
 Quảng-Tây 廣西省（地）
 Quảng-Trị 廣治，中越中部省份之一（地）
 Quảng-Yên 廣安，越北省份之一（地）
 Quāng 窒曠之地
 Quanh 繚繞・繁迴
 quanh co 迂迴曲折的
 quanh năm 由年頭至年尾
 quanh-quẩn 繚繞
 quanh-quất 繚繞
 quanh-quẹo 迂曲的

Quánh 膠黏的
 Quành 繚行一週
 Quạnh 寂寞的
 quạnh-quẽ 寂寞的
 Quào 抓
 Quát 括・刮・适
 quát nạt 喝罵・叱咤
 Quạt 扇 — 搞扇
 quạt điện 電風扇
 quạt giấy 紙扇
 quạt máy 電風扇
 quạt lông 羽扇
 Quau 發脾氣・晦氣的
 quau-quọ 晦氣的
 Quảu 小筐
 Quay 攪轉・旋轉 — 烘燒
 Quày 轉回頭
 Quẩy 拐・拐
 Quắc 表示很光之助語詞
 Quặc 鈎着
 Quặm 面有怒容
 Quăn 卷縮的・彎曲的
 quăn-quýu 彎曲的
 Quằn 因重量而使之垂曲 —
 因菓實纍纍而使樹枝垂曲
 quằn-quại 病人輾轉床第
 Quặn 扭絞 — 紋腸作痛

Quăng 抛擲 — 子子	quân-nhu 軍需
Quắp 捲縮	quân-pháp 軍法
Quặt 扭轉	quân-phân 均分
Quân 軍・君・均・鈞・筠 — 這一種人・這一班人 (有輕視之意)	quân-phí 軍費
quân-bị 軍備	quân-phiệt 軍閥
quân-bình 平均	quân-phục 軍服
quân-cảng 軍港	quân-sĩ 軍士
quân-chánh 軍政	quân-sư 軍師
quân-chủ 君主	quân-sự 軍事
quân-chủ lập-hiến 君主立 憲(政)	quân-thần 君臣
quân-dinh 軍營	quân-thế 均勢
quân-dung 軍容	quân-thù 仇人・敵人
quân-dụng 軍用	quân-trang 軍裝
quân-dảng 均等	quân-tử 君子
quân-đoàn 軍團	quân-vương 君王
quân-đội 軍隊	quân-y 軍醫
quân-giới 軍械	Quǎn 捲
quân-hạm 軍艦	Quần 羣 — 裙・褲
quân-khu 軍區	quần-áo 衫褲・衣服
quân-kyè 軍旗	quần-chúng 羣衆
quân-kỷ 軍紀	quần-dảo 羣島
quân-lịnh 軍令	quần-thần 羣臣
quân-luật 軍律	quần-thoa 鉴裙
quân-nhơn 軍人	quần-tụ 羣聚
	quần-vợt 網球(體)
	Quận 郡
	quận-chúa 郡主

quân-trưởng 郡長	quét-tuốc 打掃
Quần 盤旋・徘徊	Quẹt 捷 — 火柴
Quần 簪	Quê 鄉下・鄉下的
Quăng 月暈 — 圓圈	quê hương 家鄉
Quất 橘 — 鞭策	quê mùa 鄉愚
Quật 崛・掘・掘・窟	quê người 他鄉
quật-cường 倔強	quê nhà 家鄉
quật-khởi 崛起	quê quán 原籍・籍貫
Quấu 抓	Quế 桂
Quây 攢轉・旋轉	quế-chi 桂枝
quây-quần 圍成圓圈	quế-khâu 桂叩
Quẩy 錯處・不合理	Quế-Lâm 桂林(地)
Que 小柴枝	Quệ 跡
Què 跛的	Quên 忘記
Quẻ 占卦	quên-lùng 完全忘記
Quen 習慣・慣熟的	Quến 眷戀
quen biết 熟識的	quến rủ 眷誘・引誘
quen lệ 慣例	Quết 捣碎
quen mặt 面目熟識的	Quệt 塗上
quen thân 成了一種壞習慣	Qui 規・歸・龜・皈
quen thuộc 慣熟	qui-chánh 歸正
Quèn 無價值的	qui-chế 規制
Queo 摺縮 — 枯萎	qui-cù 規矩
Quéo 屈曲的	qui-diều 規條
Quèo 鈎	qui-dịnh 規定
Quéo 轉彎・繞路而行	qui-hàng 歸降
Quét 掃・打掃	qui-hoàn 歸還

qui-kỳ 歸期	quí-tộc 貴族
qui-luật 規律	quí-trọng 貴重
qui-mô 規模	quí-tử 貴子
qui-nạp 歸納	quí-vật 貴物
Qui-Nhơn 歸仁市，中越 平定省省會（地）	Quì 瓮・達・馗 — 跪下
qui-phạm 規範	Qui 跪
qui-phụ 歸附	Quǐ 鬼・詭
qui-phục 歸服	quí-biện 詭辯
qui-tắc 規則	quí-kế 詭計
qui-tập 集中・聚集	quí-khóc 鬼哭
qui-thuận 歸順	quí-quái 鬼怪
qui-tụ 聚集	quí-quyết 詭譎
qui-ước 規約	quí-súr 鬼使
qui-y 飯依（佛）	quí-thần 鬼神
Quí (quý) 貴・季・癸	Quí 櫃・勒・饋・匱
qui-báu 寶貴	quí-dạo 軌道
qui-giá 價值昂貴的	Quít 桔
qui-hậu 季候	Quốc 國
qui-hiệu 貴號	quốc-âm 國音
qui-hóa 很寶貴的	quốc-biến 國內之事變
qui-khách 貴客	quốc-ca 國歌
qui-nhơn 貴人	quốc-chánh 國政
qui-phái 貴族派	quốc-dân 國民
qui-quốc 貴國	quốc-dịnh 國定
qui-quyển 貴眷	quốc-gia 國家
qui-tiện 貴賤	quốc-hiệu 國號
	quốc-hóa 國貨

quốc-học 國學	quốc-vụ 國務
quốc-hội 國會	quốc-vụ-khanh 國務卿
quốc-hồn 國魂	quốc-vương 國王
quốc-hữu-hóa 國有化	Quơ 指動
quốc-khánh 國慶	Quór 含糊其詞的
quốc-ky 國旗	Quở 贽責
quốc-lập 國立	quở phạt 贽罰
quốc-nạn 國難	Quyên 捐・娟・鵲・涓
quốc-ngữ 國語	quyên-mộ 捐募
quốc-pháp 國法	quyên-sanh 捐生
quốc-phòng 國防	quyên-tặng 捐贈
quốc-phụ 國父	quyên-tiền 捐錢
quốc-sản 國產	quyên-trợ 捐助
quốc-sắc 國色	Quyển 眷・絹
quốc-sỉ 國耻	quyến-du 眷誘・誘惑
quốc-sự 國事	quyến-luyễn 眷戀
quốc-tang 國喪	quyến rủ 眷誘・誘惑
quốc-táng 國葬	quyến-thuộc 眷屬
quốc-tế 國際	Quyền 權・拳・顙
quốc-tệ 國幣	quyền-biến 權宜・變通
quốc-thể 國體	quyền-bính 權柄
quốc-thiếu 國歌	quyền-hạn 權限
quốc-thổ 國土	quyền-hành 權力
quốc-tịch 國籍	quyền-lợi 權利
quốc-trái 國債	quyền-lực 權力
quốc-túy 國粹	quyền-thần 權臣
quốc-văn 國文	quyền-thế 權勢

quyền-thuật 拳術
 Quyền 卷
 Quyền 卷・捲・管
 Quyết 決・訣・抉・厥
 quyết-án 決案
 quyết-chí 決志
 quyết-chiến 決戰
 quyết-dấu 決鬥
 quyết-định 決定
 quyết-đoán 決斷
 quyết-liệt 決裂，激烈
 quyết-lòng 決心

quyết-nghi 冬議
 quyết-nhiên 冬然
 quyết-tâm 冬心
 quyết-thắng 冬勝
 quyết-ý 冬意
 quyết-yếu 要訣
 Quyết 諸
 Quỳnh 慌張
 Quỳnh 瓊
 quỳnh-dao 瓊瑤
 quỳnh-hoa 瓊花
 quỳnh-tương 瓊漿

R

Ra 出・出去・出外
 ra dǎu 出示暗號
 ra đi 出行・出外
 ra đời 出世・出生
 ra gì 成什麼樣
 ra mắt 行見面禮
 ra miệng 出口・發言
 ra mối 尋出線索
 ra oai 施威
 ra tay 動手
 ra thai 出謎語
 ra trận 出陣
 ra vẻ 表現姿態
 Rá 盛飯之籃
 Rà 輕擦 — 摸索
 rà-rãm 摸索
 Rạ 禾稈 — 水痘(醫) —
 第二胎以後所生之嬰孩
 Rả-rả 不停貌
 Rã 溶解・解散・破碎
 rã hội 散會
 rã rời 破碎 — 疲乏
 Rác 垃圾
 Rạc 監獄
 Rách 裂・破裂・襤襤

rách-rúói 襯襤・破爛
 Rạch 小涌 — 割開一罅
 Rạch-Giá 迪石，南越西部
 省份之一(地)
 Rái 水獺
 Rài 無間斷
 Rải 撒・散播
 rải-rác 散播・散佈
 Ram 炙熟 — 一拈，即五百
 張紙(法)
 Rám 焦黑
 Rạm 小鼈蜞
 Ran 响澈遐邇
 Rán 勉力・努力 — 煎油
 rán sức 勉力・努力
 Ràn 家畜棚
 Rạn 有裂紋的
 Rang 炒
 Ráng 雲霞
 Ràng 束縛
 ràng buộc 束縛
 ràng-ràng 清晰 — 明顯
 Rạng 朗
 rạng danh 名譽顯赫
 rạng đông 震旦

rạng-rỡ	顯赫・顯耀	rát-rát	皮外疼痛的
Rảng	聲音响朗的	Rát	貼服的
Ranh	邊界	Rau	蔬菜之總稱
ranh giới	邊界・境界	rau cải	蔬菜
Rành	熟練的 — 清楚的	rau câu	製大菜糕之海藻
rành nghề	技術老練的	Ráy	耳膜 — 野芋
rành mạch	熟練的・精到的	Rày	現時・近幾日來
rành-ré	清楚的	Rẩy	灑水
Rành	清閒的・空閒的	Rẩy	拋棄
rảnh-rang	空閒的	Rắc	撒下 — 勒勒之聲
Ranh	水道・溝道	rắc-rối	紛亂的・複雜的
Rao	通傳・通告 — 叫賣	Rặc	潮水退
rao bảng	戲院之流動廣告	Răm	放屁 (俗)
rao hàng	叫賣	Răm	陰曆每月之第十五日
Ráo	乾爽的 — 淨盡	Răn	懲誠
ráo-riết	激烈・酷烈	Rắn	蛇 — 堅硬的
ráo-trọn	淨盡	rắn-chắc	堅硬的・壯碩的
ráo-trui	淨盡	rắn hổ	眼鏡蛇
Rào	圍籬	rắn lục	過樹榕蛇
Rạo	木柵	rắn mai gầm	金腳帶蛇
rạo-rạo	嚼脆物之聲	rắn-mắt	頑皮的
rạo-rực	喧鬧的	rắn mối	四脚蛇
Rảo	隨處跑	rắn nước	水蛇
Ráp	安配 — 集合	rắn rít	蛇蠍之總稱
ráp máy	安配機件	rắn-rối	壯碩的
Rạp	戲院 — 傱臥	rắn trun	兩頭蛇
Rát	皮外疼痛的	Rắn	有斑紋的

rǎn-ri	有花斑紋的	Râu 鬚
Răń	屏氣而將其迫出	râu mày 鬚眉
Răng	牙齒	râu ngạnh-trê 二撇鬚
răng căm	臼牙・大牙	râu rìa 鬚鬚
răng chó	犬牙	Râu 憂愁
răng cối	臼牙	rău-ri 憂愁
răng cửa	門牙	Rây 篩
răng sữa	乳牙	Rây 責罵 — 嘈吵 — 鐵軌
Răng	云	rây-rà 嘈吵
Răng	山脈・叢林	Rây 菜園
Răp	籌備	Re 潑湧流出
Răt	純粹・純種	Ré 高聲叫喊
Răm	浸入水中使之出芽	Rè 沙啞之聲音
Răm	嘈雜之响聲	Rẻ 廉價的・廉宜的
răm-răm	轟轟之聲	rẻ mat 很廉宜的
răm-rì	耳語聲	rẻ-rè 很廉宜的
Răm	厚密的・稠密的	Rē 分離・分散
răm-răp	厚密的	Rém 竹簾
Răń	喧鬧的	Ren 花邊(法)
Răń	向前衝去	Rèn 鍛練
Răń-răń	聯羣結隊	rèn luyện 鍛練
răń-rô	聯羣結隊	rèn tập 練習
Răń	在衣服縫裡之白虱	Reo 歡叫 — 鬧鐘鳴 — 龕
Răp	符合的 — 衣服尺度之 模型 — 捕鳥或鼠類之陷阱	工・龍課(法)
Răt	極之・很	reo mừng 歡叫・歡呼
răt đỗi	極其・極之	Réo 高聲呼喚
		réo-răt 悲慘之嘆息聲

Réo 切碎之紙片	Rí 愁悶之助語詞
Rét 酷寒 — 發冷症	Ria 散射
rét buốt 很冷	Ria 鬚子
rét mướt 很冷	Ria 撕成細塊
Rét 裂布之聲	Rich 極疏之助語詞
Rê 拖曳重物 — 篩穀壳 — 音 樂曲譜七個音中之第二音	Riêng 私有的 — 另外
Rẽ 用竹或籐織成之鏤墊	riêng biệt 另外 — 個別
Rẽ 移動少許	riêng tư 私有的
rẽ-rẽ 慢慢地移動	riêng vì 特別爲着
Rẽ 女婿	Riềng 有香味之薑
rẽ phu 伴郎	Riết 加緊
Rẽ 樹根	Rim 慢火而煮
Rên 呻吟	Rịn 滲濕
rên-rỉ 呻吟	Rinh 捧高・抬去
Rën 响澈・响亮	Rình 窺伺
Rép 木虱	rình mò 窺伺
Rêu 蘚苔	rình-rang 豪華之排場
Rều 浮在水面之柴枝	Rít 蜈蚣 — 不滑溜的 — 吝嗇的
Rêu 霉腐的	rít-chít 不滑溜的
Rẽu 稀疏的	Rít 束縛
Rí 小種雞	Riu-riu 輕輕・微微
Rí 很細小的	Ríu-ríu 徐徐・柔和地
Rí 扯住 — 遲緩貌	ríu-rít 小鳥叫之聲
Rí-mọ 心腸狹窄的	Riu 大斧
Rí 慢慢滴出	Rọ 魚籠
rí-rả 緩慢而延長	Rò-ré 拉繩用之滑車

Rō 明白・清楚	rồi đời 完了一世 — 死
rō-ràng 清楚・明顯	rồi mới 然之後
rō-rêt 明顯	Rồi 魚船・漁船
Róc 削皮	Rỗi 空閒
Roc 割破	Rôm 壯觀贍的
Roi 鞭子	Rốn (rún) 肚臍
Rọi 照射	Rộn 混亂的
rọi kiếng 照鏡・照X光鏡	rộn-ràng 忙迫的・騷擾的
Rom 乾枯的	rộn-rực 心中焦急
Ròn 瘦弱的	Rồng 潮水漲
Rong 蘚苔 — 流浪的	Rống 獸類怒吼之聲
rong rêu 蘚苔	Rồng 龍
Ròng 純粹 — 連續不停 — 潮水退	Rộng 潶的
ròng-rã 連續不停	rộng-rãi 寬闊的
ròng-ròng 湾濱	Rỗng 空洞的・空虛的
Rót 斟水・倒水	rỗng-tuếch 空洞的・空泛的
Rô 一齊响應	Rốp 脆物破爛時之聲
Rồ 籃	Rôp 蛻皮
Rỗ 癡面	Rốt 最後・卒之
Rốc 一氣直落(俗)	rốt cuộc 卒之・結果
Rối 紊亂	Rơ 拭抹嬰孩之舌苔
rối loạn 紊亂	Ró 觸摸
rối-rãm 紊亂・複雜	Rờ 觸摸・撫摸
rối-ren 紊亂	rờ-rãm 撫摸
Rồi 已完 — 然後	rờ-rờ 邏緩貌
rồi đây 此後	Rợ 蠻夷之人
	Rở 指孕婦嗜食酸品

Rō 燥爛・輝煌	Rúc 霉腐的
rō-ràng 輝煌	rúc-rich 蠢蠢欲動
Roi 跌落	Rui 柿木
Ròi 離開・分散	Rui 毀滅淨盡
ròi rā 分散・破碎	Rủi 不幸的・不祥的
ròi-rạc 散漫的	rủi-ro 不幸的・意外的
Róm 禾稈	Rùm 嘒雜的
róm ráć 草芥	rùm-beng 震天價响
Róm 涣渙	Run 震顫
Rợn 震驚的	run rầy 震顫
Rὸn 因怕而微微震顫	Rún 吐脣
rὸn óc 悚然	Rùn 缩縮
Rót 跌落 — 考不中	Rùn 腐腐的 — 疲弱的
Ru 對着嬰孩唱安眠曲	rùn chí 灰心
Rú 荒山野嶺	Rung 震動・搖動
Rù-quến 甜言引誘	rung-rinh 動搖
rù-rì 低聲私語	Rúng 撼動・震撼
Rú 邀約	rúng động 撼動・震動
rú-ren 邀約	Rùng 戰慄
rú-rỉ 低聲私語	rùng mình 打冷震
Rú 枯萎・脫落	rùng-rợn 恐怖・恐懼
rú-rượi 委頓不振的	Rụng 脫落
Rùa 龜	Rùng-ràng 金屬相碰之聲
rùa vàng 金錢龜	Ruốc 做蝦醬之小蝦
Rúa 咒罵	Ruồi 蠼 — 痘
Rúc 急促 — 避入 — 吸吮	Ruồi 疾跑
rúc rỉa 吸吮 — 逐少刮削	Ruòng 深入內部

Ruộng 田隴
 ruộng-nương 田地之統稱
 Ruột 腸 — 親的・親信的
 　　—車輪之內胎 — 菓心・
 　　木心 — 餅餡
 ruột gà 鷄腸 — 彈簧
 ruột già 大腸 (解)
 ruột non 小腸 (解)
 ruột thịt 親生骨肉 (引)
 ruột thừa 盲腸 (解)
 Rút 抽出 — 收縮
 rút lui 撤退
 Rúa 這樣・如此
 Rựa 鉤鑊刀
 Rửa 洗
 rửa hờn 雪恨
 rửa nhục 雪恥
 rửa ráy 洗滌
 rửa tội 洗禮 (宗)
 Rúa 委謝
 Rực 光輝的
 rực-rỡ 輝煌的
 Rưng-rưng 珠淚盈盈
 Rừng 森林 — 野蠻的
 rừng-rú 森林

Rúc 迎接 — 延請
 rúc dâu 迎親
 rúc thầy 延請醫生
 Rươi 禾虫
 Rúri 灑少量之水
 Rươi (rúri) 半・五(如：
 　　一元半・一個半・一年
 　　半・一日半 — 一百五・
 　　一千五……)
 Rúrm 滲濕
 Rúrm 繁密的
 Rúrn 伸直・拉直
 Rượn 憲火焚燒
 rượn cái 牡獸向牝獸求偶
 rượn đực 牝獸向牡獸求偶
 Rương 衣箱
 Rường 棟樑
 rường cột 棟樑・砥柱
 Rượt 追逐・追趕
 Rượu 酒
 rượu chát 紅酒
 rượu đế 土釀之私酒
 rượu đốt 火酒
 rượu trà 茶和酒
 Rứt 扯斷 — 拔出

S

Sa 沙・砂・紗・莎・裟・
 娑・黛・蹉 — 墜下
 sa chon 失足
 sa-dà 蹤跎
 Sa-Đéc 沙瀝・南越中部省
 份之一（地）
 sa-mạc 沙漠
 sa mê 沉迷不悟
 sa ngā 墮落
 sa-sâm 沙參（植）
 sa sút 輸遜・衰落
 sa-thạch 砂石
 sa-thải 淘汰
 sa-trường 沙場
 Sá 咤・詫 — 路途
 sá chi 何必
 Sà 低近地面
 Sa 乍 — 浮水穀
 Sả 香茅 — 剖開
 Sá 鬚散
 Sách 策・冊・索・拆 —
 書籍
 sách-lược 策略
 sách-phong 冊封
 sách vở 書籍

Sạch 清潔的 — 淨盡
 sạch-sé 清潔的
 sạch tròn 很清潔 — 淨盡
 sạch trui 淨盡
 Sai 差 — 花開滿枝・菓實
 納納 — 多子女的
 sai-biệt 差別
 sai chây 差錯些少
 sai-dị 差異
 sai-dịch 差役
 sai-khiển 差遣
 sai lầm 差錯・錯誤
 sai lời 不守諾言
 sai-số 差數（數）
 sai trái 菓實納納
 Sái 曬 — 差錯・不合
 sai cách 不合格式
 sai phép 不合法
 sai ý 不合意
 Sài 柴・豺
 Sài-Gòn 「柴棍」西貢市，
 越南最大之都市（地）
 sai-lang 豺狼
 Sài-Thành 西貢市之別稱
 Sài 張開兩手之間之長度

sải ngựa 跑馬	sản-khoa 產科
Sái 僧侶	sản-lượng 產量
sái vái 尼姑	sản-nghiệp 產業
Sam 杉	sản-phẩm 出產品
Sám 鐵	sản-phụ 產婦
sám-hối 懺悔	sản-vật 產物
Sàm 讥	sản-xuất 出產
sàm-ngôn 謾言	Sang 搶・瘡 — 高尚的 — 橫渡・轉過
sàm-siêm 謨詔	sang-đoạt 搶奪 (普通上當 作背信而吞沒款項)
sàm-tấu 謨奏	sang-dộc 瘡毒 (醫)
Sám 摻	sang máu 輸血 (醫)
San 山・刊・刪・珊・跚 — 均分	sang năm 明年
san-cải 刪改	sang nhà 把住屋頂讓
san-hô 珊瑚	sang tên 轉名 (指契據, 動產或不動產等)
san sẻ 均分	sang trọng 高尚的・貴重的
Sán 汗・訟・疝	Sáng 創 — 光亮的 — 聰 明的 — 早晨
Sán-Đầu 汕頭市 (地)	sáng bét 天已光亮了
sán-khí 痘氣 (醫)	sáng-chế 創製
sán lâi 蛲虫	sáng dạ 聰明的
Sàn 扈・潺 — 木棚・高脚屋	sáng-khai 創起, 始創
sàn-nhược 扈弱	sáng-kiến 創見, 先見
sàn-sàn 平平庸庸	sáng láng 聰明的
Sạn 棧 — 砂粒 — 鎏剝	sáng lạng 煙燄的
Sản 產	
sản-duc 產育	
sản-hậu 產後 (醫)	

sáng-lập 創立
 sáng mai 明天早上
 sáng mốt 後天早上
 sáng ngày 早上
 sáng-nghiệp 創業
 sáng sủa 光亮的 — 聰明的
 sáng suốt 有眼光的
 sáng-tác 創作
 sáng-tạo 創造
 sáng trưng 很光亮的
 Sàng 床 — 疏孔之篩
 sàng sảy 篩出
 Sảng 倉・爽
 sàng-hoảng 倉惶
 sàng-khoái 爽快
 sàng sốt 驚惶
 Sanh (sinh) 生・牲
 sanh-bịnh 生病
 sanh-bình 生平
 sanh-chuyện 生事・滋事
 sanh-cơ 生機
 sanh-dục 生育
 sanh-dưỡng 生養
 sanh đẻ 生育兒女
 sanh-địa 生地 (植)
 sanh đôi 雙生的
 sanh-hoạt 生活

sanh-kế 生計
 sanh-khí 生氣
 sanh-linh 生靈
 sanh-lực 生力
 sanh-lý 生理
 sanh-mạng 生命
 sanh-nhai 生涯
 sanh-nhựt 生日・誕辰
 sanh-sản 生產
 sanh-súc 牝畜
 sanh-sự 生事
 sanh tật 生出惡習慣
 sanh-thành 生成
 sanh-thực 生殖
 sanh-tiền 生前
 sanh-tố 生命素・維他命
 sanh-tồn 生存
 sanh-trưởng 生長
 sanh-tử 生死
 sanh-vật 生物
 sanh-vật-học 生物學
 sanh-viên 中學以上之學生
 sanh-ý 生意・商業
 Sánh 比較
 sánh duyên 結合良緣
 sánh đôi 結成伴侶
 Sành 磁器 — 老練的

sành nghề 技術老到
 sành-sỏi 老練的
 Sành 廳・公署
 Sao 抄・鈔・炒 — 星宿
 — 一秒鐘 — 怎樣
 sao chổi 懸星(天)
 sao dành 何忍
 sao hôm 長庚星(天)
 sao-lục 抄錄
 sao mai 晨星(天)
 sao-tập 抄襲
 sao vây 因何如此
 Sáo 竹簾 — 洞簾 — 八哥
 鳥 — 常用之套語
 sáo-ngữ 套語，口頭禪
 Sào 巢 — 長竹竿
 sào-huyệt 巢穴
 São 稍・筍 — 小產(醫)
 sảo-lược 稍略
 sảo-thông 稍通
 Sáp 蠕 — 加入・合併
 sáp nhập 合併・加入
 Sap 低楊
 Sát 殺・察・擦・煞 — 貼
 近的・相連
 sát-hạch 核察
 sát-hại 殺害

sát-khí 殺氣
 sát-nhơn 殺人
 sát rạt 緊貼的
 sát-sanh 殺生
 sát-trùng 殺蟲
 Sát 殘破的
 sát nghiệp 破產
 Sau 在後・後面・之後
 sau cùng 最後
 sau đây 下列・如下
 sau khi 之後
 Sáu 六
 Say 醉
 say đắm 沉醉・沉迷
 say mềm 酣醉大醉
 say mê 沉醉・沉迷
 say-sura 醉・沉醉
 Sảy 热痱 — 篩出
 Sẩy 忽然・突然
 Sắc 色・敷・齧 — 銳利的
 — 煎藥・煮藥
 sắc-du 敕諭
 sắc-dục 色慾
 sắc đẹp 美色・美貌
 sắc-lịnh 敕令
 sắc-manh 色盲(醫)
 sắc-phục 服色・制服

sắc-sảo 艷麗的・精美的
 sắc thuốc 煎藥・煮藥
 sắc-tổ 色素
 Sặc 由鼻孔反噴出所塞着氣管之水或食物
 sắc gạch 吐血(俗)
 sắc máu 吐血
 Sắm 佈置 — 購置
 sắm-sửa 佈置 — 打扮
 Săm 深色的
 Sắn 打礮 — 堅實的
 săn bắn 打獵
 săn-sóc 料理
 Sắn 沙葛(植)
 Sẵn 莘
 săn-dã 莘野・郊野
 Sẵn 趁着 — 準備妥當
 săn dịp 趁着機會
 săn lòng 樂意
 săn-sàng 準備妥當
 Sẵng 木 — 櫃
 Sẵng 野蔬
 Sẵng-sặc 大笑
 Sắp 排列・安排 — 行將 — 一羣小孩
 sắp đặt 安排 — 佈置
 sắp đến 行將來臨

sắp hàng 排列成行
 sắp sửa 準備
 Sắt 瑟・虱 — 鐵
 sắt-cầm 琴瑟
 sắt đá 鐵石 — 堅強
 Sắt 扁撻魚(動)
 Sâm 森・參・滲
 sâm-nhập 滲入
 sâm-nhung 參茸
 sâm-si 參差
 Sầm 讀 — 雷响
 sâm-ngữ 譏語・預言
 sâm-sét 雷响
 Sầm 岑・涔 — 粗偉的
 sầm-sầm 身材粗偉的
 sầm-uất 岑蔚・陰鬱的
 Sầm 黑黯的 — 深色的
 Sân 噴 — 空地・場地
 sân banh 球場
 sân bay 飛機場
 sân khấu 戲台・劇場
 sân-si 噴恨・尋釁
 sân vận động 運動場
 Sẵn 衝前・撲前
 Sẵn 表面粗糙的
 sân mình 遍體起一種微粒 — 遍體鱗傷(引)

sǎn-sượng 粗糙的 — 霧蒙
 Sấp 俯臥 — 由……至……
 Sập 倒場 — 落幕
 Sắt 叱
 Sâu 蟲豸 — 深的・高深的
 sâu bọ 蟲豸
 sâu độc 毒辣的
 sâu hiểm 深險的
 sâu mọt 蟲虫
 sâu-sắc 深奧的
 sâu thẳm 很深的
 sâu xa 深遠的・深長的
 Sấu 獢 — 鱷魚
 Sầu 愁
 sâu-bi 悲愁
 sâu-khổ 愁苦
 sâu-muộn 愁悶
 sâu-não 愁惱
 sâu-riêng 榴蓮莖
 sâu-thảm 愁慘
 sâu-trường 愁腸
 sâu-tư 愁思
 Sậu 驟
 sâu-nhiên 驟然
 Sầu 愁極・悶極
 sâu mình 極之愁悶
 Sây 擦損少許

Sấy 晾乾・燶乾
 Sày 擦損皮膚
 Sây 蘆葦
 Sày 摆脫・逃脫
 sảy chân 失足跌倒
 sảy tay 失手・錯手
 Se 絞縮 — 微恙
 se-sua 炫耀
 Sè 張開・展開
 Sẻ 分開 — 小麻雀
 sẻ-se 小麻雀
 Sẽ 行將・將於 — 柔和
 sẻ-se 柔和・和緩
 Sém 焦灼
 Sen 蓮花・蓮子
 Sẻn 啓齋
 Sẻng 鐮
 Séo 朱頂鶴
 Sét 鎹・生鏹的 — 霹靂 —
 剛滿至水平綫的
 Sê 大簪箕 — 指人類或獸類
 已生育多次的
 Sên 蝷蟻 — 鍊(法)
 Sén-sét 凝結如漿的
 Sênh 筏
 Sét 凝結如漿的
 Sêu 贈送新年禮物

Sēu 牙齒動搖	siêng-năng 勤力的
sēu-sáo 牙齒動搖	Siết 收緊・束緊
Si 癡・蚩 — 音樂曲譜七個音中之第七音	Siêu 超・剝 — 水煲
si-ngốc 癡呆	siêu-âm 超音（理）
si-tinh 癡情	siêu-dâng 超等
si-tưởng 癡想	siêu-dộ 超渡（佛）
Sí 翱・啻	siêu-hình 超形
Sì 很黑之助語詞	siêu-nhiên 超然
Sǐ 耻 — 批發	siêu-nhơn 超人
sǐ-nhục 耻辱	siêu-phàm 超凡
sǐ-tiếu 耻笑	siêu-quần 超羣
Sǐ 士・仕・俟	siêu-quốc-gia 超國家
sǐ-dân 士民	siêu-viết 超越
sǐ-hoạn 仕宦	Sinh (sanh) 生・牲
sǐ-nhơn 仕人	sinh-ngữ 通用之語言
sǐ-phu 仕大夫	Sính 聘・逞
sǐ-quan 士官	sính-lễ 聘禮
sǐ-tốt 士卒	Sinh 腫脹和腐臭 — 滿佈 泥潭
Sia 大竹篩	Sít 緊貼的
Sia 失足而陷入 — 痘後或產後之發腫（醫）	Sít 鼻孔微塞的
Siếc 嘆惜之助語詞	sít mũi 鼻孔微塞的
Siêm 詔	So 比較・比量 — 第一胎 所產之嬰孩
siêm-my 詔媚	so đố 嫉妬性之比較
siêm-trá 詔詐	so-le 參差不齊的
Siêng 專心的・勤力的	so sánh 比較

so tài 較量才能	Son 脣脂 — 銀珠 — 紅色的 — 忠誠（引）
Sò 蝦	son phán 脂粉
sò-sò 痰喘之咳聲	son sắt 忠誠（引）
Sọ 腦蓋・腦壳	Són 遺溺或遺糞
Soa 簪	Song 雙・窗・窓・廳・葱・—然而
Soái (súy) 帥	song le 然而
Soán 篡・篡	song-má 雙馬
soán-doạt 篡奪	song-phi 雙飛 — 雙飛脚
Soạn 撲・餽	song-phương 雙方
soạn-giả 撲者	song-sa 紗窗
soạn-thuật 撲述	song-song 雙雙
Soát 察・檢察・檢查	song-thai 一腹雙胎
Sóc 朔・溯 — 松鼠	song-thân 雙親
sóc-vọng 朔望	song-thê 雙棲
Sóc-Trảng 薩臻，南越西部 省份之一（地）	song-toàn 雙全
Sọc 繢紋	Sóng 波浪 — 波紋 — 音波・電波・光波（理）
Soi 照射 — 照鏡	sóng âm 音波（理）
soi gương 對鏡自照 — 借 鏡（引）	sóng dài 長波（電）
soi thấu 徹底明瞭（引）	sóng điện 電波（理）
soi xét 鑑察（引）	sóng gió 風浪
Sói 禿髮的 — 狼	sóng ngắn 短波（電）
Sói 石卵 — 老練的	sóng người 人潮（引）
Sói 豐然	sóng nhiệt 热浪（理）
sói-sàng 老尙豐然	sóng tình 情潮（引）
Sὸm 很老邁的	

Sòng 賭場	sô sūa 嬰孩之發育
sòng bạc 賭場	sô tay 手冊
sòng phẳng 對於錢銀和數 目之大公無私	Sô 無節制的
sòng-sóc 凝視	sô-sàng 無節制的
Sót 遺漏・遺忘	Sôi 沸騰・滾起
Sọt 短褲（英）	sôi-nội 沸騰 — 憤懣
Sô 繢・芻・葛	Sòi 粗厚之絲綢
Số 數 — 彩票	Sóm 毛髮蓬鬆
số-hiệu 號數	Sòn-sòn 半生熟的 — 半老 的・中年的
số không 零號	Sông 河流
số-lượng 數量	sông cái 大河
số-mạng 命數・命運	sông đào 運河
số-phận 命運	Sông Hương 香河，即香 江，橫貫順化市而以風景 優美著稱
số tiền 銀數・款項	sông ngân 銀河
Sô 雛 — 粗的	sông ngòi 河流
sô-sô 巨大的・宏偉的	Sống 生・生活・生命 — 生的・未熟的 — 背脊
Sô-sô 巨大的・宏偉的	sống chết 生死 — 拼命
Sô 數簿・簿冊 — 脫出・ 流出	sống chung 共同生活 — 共存
sô bìa đen 黑名單（引）	sống dao 刀背
sô-bộ 數簿	sống mũi 鼻樑
sô cái 總簿	sống-nhǎn 還是生的
sô lòng 離開母胎	sống-sít 生冷的
sô lồng 逃出樊籠	
sô mũi 流鼻涕	
sô sách 簿冊	

sống thác 生死 — 拼命
 Sống 黑色的 — 樸素
 Sốt 热騰騰的 — 發熱症 —
 忍耐不住 (引)
 sốt dẻo 热騰騰的 • 食物新
 出爐的 — 新鮮之消息
 sốt rét 發熱症
 sốt ruột 忍耐不住 (引)
 sốt-sáng 热誠的
 Sơ 初 • 疏 — 拌勻
 sơ-bộ 初步
 sơ-cảo 初稿
 sơ-cấp 初級
 sơ-dảng 初等
 sơ-giai 初階
 sơ-học 初學
 sơ-hốt 疏忽
 sơ-khai 初開
 sơ-khởi 初起
 sơ-lâu 疏漏
 sơ-lược 疏略 • 約略
 sơ-phạm 初犯 — 初範
 sơ qua 約略
 sơ sài 馬馬虎虎
 sơ-sanh 初生
 sơ sảy 疏忽
 sơ sót 疏漏的

sơ sơ 約略
 sơ-thâm 初審 (律)
 sơ-tuyển 初選
 sơ ý 疏忽的 • 大意的
 Sớ 奏疏
 sơ-điệp 疏牒
 Sờ 摸撫
 sơ-mó 摳摸 • 摸索
 sơ-soạng 摸索
 sơ-sờ 很明顯的
 Sợ 畏懼 • 恐怕 • 驚慌
 sợ e 恐妨
 sợ hãi 驚駭
 sợ-sệt 恐懼
 Sở 所 • 楚 • 碩
 sở-cầu 所求
 sở-dĩ 所以
 sở-doản 所短
 sở-hữu 所有
 Sở-Khanh 楚卿，「金雲
 翹」中之一位人物 — 玩
 弄女性之人 (引)
 sở-kỳ 所期
 sở-làm 工作之職位
 sở-mộ 所慕
 sở-nghuyên 所願
 sở-phí 所費 • 費用

sở-tại 所在
 sở-thích 所適・嗜好
 sở-tồn 所損，損失
 sở-trường 所長
 Sởi 瘋疹（醫）
 Sởi 一條線
 Sớm 晨早 — 預早
 sớm khuya 早晚
 sớm mai 晨早
 sớm muộn 早或遲
 Sớm-sớ 不端正的
 Sơn 山 — 漆油・髹漆
 sơn-ca 山歌
 sơn-cuốc 山腳
 sơn-dã 山野
 Sơn-Đông 山東省（地）
 sơn-hà 山河
 Sơn-La 山羅，越北省份之一（地）
 sơn-lâm 山林
 Sơn-Tây 山西，越北省份之一—中國之山西省（地）
 sơn-thần 山神
 sơn-thủy 山水 — 風景
 sơn-tra 山楂（楂）
 sơn-xuyên 山川
 Sớn-sác 冒失的

Sòn 指衣服或布料霉腐將爛的 — 灰心
 sòn lòng 灰心
 Sởn 悚然
 sòn-sò 容光煥發
 Sót 分減
 Sú 加水以搓粉
 Sù-sụ 垂頭喪氣
 Sụ-sụ 垂頭喪氣
 Sủ 盲曹魚
 Súa 吠
 Suất 率・蟀・搾
 suất-lãnh 率領
 Súc 畜・蓄・縮—漱口・洗樽 — 草紙 — 大木條
 súc miệng 漱口
 súc-mục 畜牧
 súc-sanh 畜牲
 súc-tích 積蓄
 súc-tính 縮性
 súc-tụ 蓄聚
 súc-vật 家畜
 Sục 搜索
 sục-sục 水沸騰之聲
 Sui 親家
 sui gia 親家
 Sùi 有破綻・裂出少許

sùi-sùi 粗糙的
 sùi-sut 大哭・痛哭
 Sùi 滾至起泡沫
 Sum 森 — 團聚
 sum-hiệp 團聚・聚首
 sum-vầy 團聚
 Sùm-sùm 陰森・婆娑
 sùm-sụp 低而狹窄的
 Sụm 陷落
 Sun 攢縮
 Sún 無牙的
 sún răng 無牙的
 Sụn 陷落 — 跌跪倒
 Sung 充
 sung-chúc 充職
 sung-công 充公・沒收
 sung-huyết 充血(醫)
 sung-mǎn 充滿
 sung sức 氣力充沛
 sung-sướng 充暢・愉快
 sung-túc 充足
 Súng 銃・鎗炮
 súng cao-xạ 高射炮
 súng cối臼炮
 súng đạn 鎗炮和子彈
 súng liên-thinh 機關鎗
 súng lục 手鎗

súng máy 自動武器
 súng ống 鎗炮之總稱
 súng sáu 手鎗
 súng trường 長鎗
 Sùng 崇 — 蛀茨類之虫
 sùng-bái 崇拜
 sùng-kính 崇敬
 sùng-phụng 崇奉
 sùng-sục 水沸騰之聲
 Sủng 寵
 sủng-ái 寵愛
 sủng-dâi 寵待
 sủng-ngộ 寵遇
 sủng-túi 寵賜
 Sũng 手腳腫起(醫)
 Suối 泉・泉源
 suối vàng 黃泉
 Suôn 順遂 — 流利
 suôn-sẻ 順遂 — 流利
 Suông 冷淡無味的
 Suồng-sả 失敬和失禮的
 Suốt 漵底 — 小線捲
 suốt đêm 啟夜・終夜
 suốt đời 終生
 suốt năm 終年
 suốt ngày 終日・竟日
 Sup 倒場

sụp đổ 倒塌	Súy 揣
Sút 脫落 — 輸遜	Suyễn 嘴・湍・舛
sút kém 退減	Suity 幾乎
Sút 退縮・降低	Sư 師・獅
sút giá 落價・跌價	sư-dê 師弟
sút lùi 退後	sư-đoàn 師團 (軍)
sút-sùi 大哭・痛哭	sư-dồ 師徒
sút xuống 退落	sư-huynh 師兄
Suy 衰・推	sư-mẫu 師母
suy-bại 衰敗	sư-phạm 師範
suy-chuyển 推轉	sư-phụ 師父
suy-cứu 推究	sư-trưởng 師長
suy dần 漸漸衰弱	sư-tử 獅子
suy-đoán 推判・判斷	Sú 使 — 磁器 — 白玉 蘭花
suy-dỗi 衰頹	sú-giả 使者
suy-giảm 衰減	sú-mạng 使命
suy-luận 推論	sú-quán 使館
suy-nghĩ 推擬，考慮	sú-thần 使臣・使者
suy-nghiêm 考慮	sú-tiết 使節
suy-nhuợc 衰弱	Sự 事
suy sụp 衰落	sự-biến 事變
suy-tính 推算・打算	sự-cố 事故
suy-tưởng 推想	sự-khiện 事件
suy-vi 衰微	sự-nghiệp 事業
suy-vong 衰亡	sự-thật 事實
suy xét 詳細考慮	sự-tích 事蹟
Súy (soái) 帥	

sự-tình 事情
 sự-vật 事物
 sự-vụ 事務
 Sứ 史・使
 sử-dụng 使用
 sử-gia 歷史專家
 sử-học 歷史學
 sử-ký 史記
 sử-lược 史略
 sử-tích 史蹟
 sử xanh 青史
 Sứa 海蜇（動）
 Sứa 修理・修改 — 改卷
 sửa chữa 修理
 sửa đổi 修改
 sửa lùng 紿一個教訓以作
 懲戒（隱語）
 sửa mình 修身
 sửa-sang 修理和佈置
 sửa soạn 預備・準備
 Sứa 奶・乳汁
 sửa đậu nành 豆精
 Sức 飾・飭 — 力量
 sức khỏe 體康・健康
 sức-lịnh 飭令
 sức lực 力量
 sức mạnh 猛力・力量

Sực 驟然 — 吵鬧
 Sung 肿起
 sưng vù 腫脹
 Sừng 角・獸角
 sừng-sô 發惡
 Sừng 驚愕・錯愕
 sừng-sốt 錯愕
 sừng-sò 錯愕
 Sững 屹立
 Sưởi 圍爐取暖
 Sườn 肋膀・排骨 — 山脊
 — 房屋之骨架・船之龍骨
 Sương 霜・孀
 sương-phụ 孀婦
 sương-tuyết 霜雪
 Sướng 暢・愉快的
 Sượng 指莢類或豆類生硬
 的一臚
 sương câm 極之囁嚅
 sương-sùng 尷尬
 Suốt 擦傷・抓傷
 Sứt 崩缺
 Sưu 搜・抽
 sưu-tầm 搜尋
 sưu-tập 搜集
 sưu-thuế 抽稅
 Sưu 丑

T

Ta 嘘・搓・些	tạ-khách 謝客
Ta 我・我們（尊輩者之自稱）— 我的 — 我國的	tạ-khước 謝却
ta-oán 嘘怨	tạ-thế 謝世，逝世
ta-thán 嘘嘆	tạ-tội 謝罪
Tá 佐・借	tạ-tuyệt 謝絕
tá-chứng 証佐	Tả 左・寫・瀉 — 撕裂的・支離的
tá-diễn 倘丁	tả-biên 左邊 — 左翼
tá-khoản 借款	tả-cảnh 寫景
Tà 邪・斜	tả-dực 左翼
tà-dâm 淫邪	tả-dảng 左翼之黨派
tà-dương 斜陽	tả-dạo 左道
tà-dạo 邪道	tả-hữu 左右
tà-kí 邪氣	tả-khuynh 左傾
tà-ma 邪魔	tả-ngạn 左岸
tà-my (mị) 邪魅	tả-phái 左派
tà-tà 斜斜	tả-troi 撕裂的・支離的
tà-thuật 邪術	tả-y 寫意
tà-thuyết 邪說	Tá 嬰孩之溺布・襁褓
Tạ 謝・榭・藉 — 一担，即一百斤 — 鐵球・啞鈴・橫鈴（體）	Tác 作・索 — 年紀
tạ-ân 謝恩	tác-chiến 作戰
tạ-bié特 謝別	tác-dụng 作用
tạ-doan 藉端	tác-dòng 做成影响作用
	tác-giả 作者
	tác-họa 作禍

tác-nghiệt 作孽	tái-bút 再筆
tác-nhiên 索然	tái-hợp 再合
tác-phẩm 作品	tái-kiến 再見
tác-phong 作風	tái-lai 再來
tác-phước 作福	tái-lé t 蒼白的
tác-tệ 作弊	tái-mét 很蒼白的
tác-văn 作文	tái ngắt 很蒼白的
Tạc 炸・酢・昨・怍・鑿	tái-ngoại 塞外
tạc dã 銘記在心中	tái-phạm 再犯
tạc-dạn 爆炸彈・開花炮彈	tái-sanh 再生
Tách 分開・脫離・離開 — 茶杯（法）	tái-tạo 再造
tách ra 脫離・分開	tái-thế 再世
Tạch 小小之爆炸聲	Tài 才・財・材・裁・栽・ 纔
Tai 災，哉 — 耳朵	tài-binh 裁兵・裁軍
tai-ách 災厄	tài-bồi 栽培
tai-biến 災變	tài-cán 才幹
tai-hại 災害	tài-chánh 財政
tai-họa 灾禍	tài-chủ 財主
tai mắt 耳和目 — 有名譽 和地位之人（引）	tài công 舵工
tai-nạn 災難	tài-đức 才和德
tai-ương 灾殃	tài-gia 財家・財主
tai vạ 灾禍	tài-giảm 裁減
Tái 再・載・塞 — 蒼白的 — 半生熟的（指肉類）	tài-hoa 才華
tái-bản 再版	tài-học 才學
	tài-liệu 材料
	tài-lực 才力 — 財力

tài-mạo 才貌	tam-dân chủ-nghĩa 三民 主義
tài-năng 才能	
tài-nghệ 才藝	tam-giác 三角・三角形
tài-nguyên 財源	tam-quan 三關門・佛寺前 之三度大門
tài-phán 裁判	tam-quân 三軍
tài-phiệt 財閥	tam-quốc 三國
tài-phú 財富 — 掌櫃之人	tam-sinh 三牲
tài-sản 財產	tam-tài 三才 — 三色的
tài-sắc 財色 — 才和貌	Tam-Tạng 唐三藏（人）
tài tình 有才能的	tam-tùng 三從
tài-trí 才智	Tám 八・第八
tài-tử 才子	Tàm 驚・漸
tài-vật 財物	tâm-nghiệp 畫業
tài xế 車夫	Tạm 暫・暫
Tại 在 — 因爲	tạm-bié 暫別
tại chỗ 在該處	tạm-dình 暫停
tại-chức 在職	tạm-ngụ 暫寓，暫住
tại-gia 在家	tạm-thời 暫時
tại-ngũ 在伍	Tan 消散・溶解・解散
tại sao 因何	tan chợ 散市
tại-vị 在位	tan hòa 溶解
Tải 載	tan học 放學
Tam 三	tan hoang 全部毀壞的
tam-bản 三板艇	tan nát 散碎
tam-cá-nguyệt 三個月期	tan rã 離散・解體
tam-cang 三綱	tan-tành 破碎不堪
tam-cấp 三級	

Tán 贊・讚・散 — 研末
tán-dương 讚揚
tán-dồng 贊同
tán-hoán 散渙
tán-loạn 散亂
tán-mạn 散漫
tán-mỹ 讚美
tán-quang 散光（理）
tán-thành 贊成
tán-trợ 贊助
tán-tụng 讚頌
Tàn 殘 — 樹瘞
tàn-ác 殘惡・殘忍
tàn-bạo 殘暴
tàn-binh 殘兵
tàn cây 樹瘞
tàn-cuộc 殘局
tàn-hại 殘害
tàn-khổc 殘酷
tàn mạt 衰微・家道衰落
tàn nhang 香枝之灰燼 —
 面部之雀斑（翳）
tàn-nhẫn 殘忍
tàn-niên 殘年
tàn-phá 殘破・毀滅
tàn-phế 殘廢
tàn-sát 殘殺

tàn-tạ 殘謝
tàn-tật 殘疾
tàn-tệ 殘弊
tàn thuốc 紙煙之灰燼
Tản 散・傘
tản-cư 散居・疏散
tản-lạc 散落・失散
tản-văn 散文（文）
Tang 喪・桑・誠
tang-chế 喪制・喪服期
tang-chủ 喪主
tang-chứng 證証
tang-cớ 證據
tang-diền 桑田
tang-gia 喪家
tang-lễ 喪禮
tang-phục 喪服
tang-sự 喪事
tang-thương 桑滄
tang tóc 喪服期 — 悲哀
tang-vật 賦物
Táng 蔡・喪
táng-dởm 喪胆
táng-gia bại-sản 喪家敗
 產・家散人亡
táng-tận 喪盡
Tàng 藏

tàng-hình 藏形・隱形	tao-ngộ 遭遇
tàng-năc 藏匿	tao-nhã 騷雅
tàng-thân 藏身	tao-nhiễu 騷擾
Tàng 臟・藏	Táo 燥・噪・躁・藻・灶 — 桑菓・桑樹
tàng-phù 臟腑	táo-bạo 燥暴
Tảng 基礎	táo-quân 灶君
tảng sáng 清晨・黎明	Tào 曹・槽・糟・漕・嘈
Tanh 有腥味的—冷寂貌・ 蕭條	tào-khang 糟糠
tanh-bành 狼藉	Tạo 造・皂
tanh hôi 腥臭的	tạo-hóa 造化
tanh-tanh 微有腥味的	tạo-giác 皂角(植)
Tánh (tính) 性・姓	tạo-lập 創造・創立
tánh-cách 性格	tạo-thành 造成
tánh-chất 性質	tạo-vật 造物
tánh-danh 姓名	Tảo 掃・早・藻・澡
tánh-dục 性慾	tảo-mộ 掃墓
tánh-hạnh 品行	tảo-thanh 掃清・掃蕩戰
tánh-mạng 性命	tảo-trừ 掃除
tánh-nết 品性	Táp 噪
tánh-tình 性情	Tạp 雜・什
tánh ý 性情	tạp-chí 雜誌
Tạnh 停雨	tạp-chủng 雜種
tạnh mưa 停雨	tạp-dịch 雜役
Tao 騷・遭—我(長輩之 自稱)	tạp-hóa 雜貨
tao-dòng 騷動	tạp-ký 雜記
	tạp-loại 雜類

tạp-thuế 雜稅
 Tát 撒・薩 — 漱水 — 掌
 耳光
 Tạt 漱水・雨或浪濺入 —
 短暫之停駐 — 泊岸
 Táu 量斗
 Tàu 輪船・火船・艦艇 —
 馬駢 — 大而闊之葉籜 —
 中國・中國人 (俗)
 tàu bay 飛機 (俗)
 tàu bè 船舶
 tàu binh 軍艦
 tàu buôn 商船
 tàu hàng 貨船
 tàu hỏa 火車 (俗)
 tàu hơi 汽船
 tàu lá 葉籜
 tàu lặn 潛艇
 Tay 手・手臂
 tay áo 衫袖
 tay bánh 蛇 (俗)
 tay cái 庄家 (賭)
 tay-cầm 瓦煲
 tay con 聞家・賭仔 (賭)
 tay đôi 雙方・雙方面的
 tay không 空手 — 白手,
 無錢財或資本在手 (引)

tay ngang 不是熟練之人。
 無經驗之人 (引)
 tay sai 專供差使之人 — 走
 狗之流 (引)
 tay trong 內應・走內線
 Tay 相等的
 tay trời 天大之事情
 Tắc 則・塞・稷
 Tặc 賊
 tặc-phỉ 賊匪
 Tăm 牙籜 — 跡跡 — 小泡
 tăm dạng 踪跡
 Tắm 洗澡
 tắm gội 沐浴
 tắm rửa 洗澡
 Tầm 蠶
 tầm tơ 蠶桑業
 Tăn-tăń 微癢微痛 — 有微
 微之波紋的
 Tăng 增・僧・憎・曾
 tăng-bội 增加一倍
 tăng-cường 增強
 tăng-dồ 僧徒
 tăng-gia 增加
 tăng-giá 增價
 tăng-giảm 增減
 tăng-hận 憎恨

tăng-lữ 僧侶	tâm-hồn 心魂，心靈
tăng-ni 僧尼	tâm-huyết 心血
tăng-ố 憎惡	tâm-khiên 心堅
tăng-sản 增產	tâm-linh 心靈
tăng-tiến 增進	tâm-lý 心理
tăng-viện 增援	tâm-lý-học 心理學
Tăng 曾	tâm-phúc 心腹
tăng-tồ 曾祖	tâm-sự 心事
tăng-tôn 曾孫	tâm-tánh 心性・品性
Tặng 贈・餌	tâm-thần 心神
tặng-bié 贈別	tâm-tình 心情
tặng-phẩm 贈品	tâm-trí 心智
tặng-phong 贈封	tâm-trường 心腸
tặng-thưởng 贈賞	tâm-tư 心思
Tắp (tấp) 飄流埋岸	Tấm 一薄片・一幅・一塊 — 米碎
Tắt 熄滅—捷徑—速寫・ 簡寫・縮寫—撮要	tấm cám 米碎和糠
tắt hơi 絶氣	tấm hình 一幅相片
tắt tiếng 聲嘶	tấm lòng 片心・心懷
Tắc 一寸	tấm thân 身軀
tắc đất 寸土	tấm-tức 抑屈而哭
tắc lòng 寸心	Tầm 尋・尋 — 銃炮之射 程・目力所達到之距離— 長度等於五尺之量度單位
Tâm 心・沁	tầm bậy 不三不四・謬誤
tâm-bịnh 心病	tầm gửi 桑寄生(植物)
tâm-can 心肝	tầm-nã 尋拿
tâm-dịa 心地	
tâm-dởm 心胆	

tầm-nguyên 究源
 tầm phào 無意義的
 tầm-phỏng 番訪
 tầm phồng 空心的・通心的
 tầm-tâ 蒞沱
 tầm-thường 番當
 tầm vông 實心竹
 Tâm 浸・寢
 Tân 新・薪・辛・莘・津・
 賓・濱・檳
 Tân-An 新安，南越中部省
 份之一（地）
 Tân-Châu 新關市，南越朱
 篤省重鎮之一（地）
 tân-chủ 賓主
 Tân-Cương 新疆省（地）
 tân-dân-chủ 新民主
 tân-dai-lục 新大陸
 tân-dáo 新到
 Tân-Đè-Li 新德里，印度
 最大城市之一（地）
 Tân-Gia-Ba 新嘉坡（地）
 tân-giáo 新教（宗）
 tân-học 新學
 tân-hôn 新婚
 tân-hưng 新興
 tân-hỷ 新禧

tân-khách 賓客 — 新客
 tân-khổ 辛苦
 tân-ky 新奇
 tân-lang 新郎
 tân-lich 新曆
 tân-luong 津梁
 tân-nhơn 新人
 tân-niên 新年
 tân-nương 新娘
 tân-sanh 新生
 tân-tạo 新造
 Tân-Tây-Lan 新西蘭，又
 名紐西蘭（地）
 tân-thanh 新聲
 tân-thời 新時代
 tân-tiến 新進
 tân-tinh 新星
 tân-trào 新潮
 tân-văn 新聞
 tân-văn-hóa 新文化
 tân-xuân 新春
 Tân 進・迅・訊・晉・縉・
 殯・擯 — 一幕劇・一齣
 劇 — 一頓（法）
 tấn-binh 進兵
 tấn-bộ 進步
 tấn-công 進攻

tấn-cống 進貢	Tấp (tấp) 飄流埋岸
tấn kịch 一幕劇・一齣劇	tấp-nập 熱鬧和擠擁的
tấn-liệm 殘飧	Tập 習・集・襲・輯・緝
tấn-phát 進發	— 一摺・一疊 一 簿冊
tấn-sĩ 進士	tập-ǎm 襲蔭
tấn-tài 進財	tập-duyện 練習
tấn-thối 進退	tập-đoàn 集團
tấn-tốc 迅速	tập-hợp 集合
tấn tuồng 一幕劇・一齣劇	tập-kích 襲擊
Tần 頻・瀨・蘋・嬪・秦	tập-luyện 練習
tần-ngần 踟躇	tập-nã 緝拿
tần-phiền 頻繁	tập-quán 習慣
Tận 盡・燼・儘	tập-quyền 集權
tận-lực 盡力	tập-sự 習事・隨習
tận-lượng 盡量	tập-trận 軍事演習
tận-mang 命盡 — 極其・極之(俗)	tập-trung 集中
tận-số 盡數 — 命盡	tập-tục 習俗
tận-tâm 盡心	Tất 必・畢・悉・膝・漆
tận-thế 世界末日	tất cả 一切・全部所有
tận-tình 盡情	tất-nghiệp 畢業
tận-tuy 盡瘁	tất-nhiên 必然
Tần 殘	tất-thắng 必勝
tần-liệm 殘飧	tất-yếu 必要
Tẩn 毙	Tật 疾・嫉 — 怪癖
Tâng 提高	tật-bịnh 疾病
Tầng (tùng) 層・階層	tật-dố 嫉妬
	tật nguyễn 殘疾

tật xấu 壞習慣・怪癖	tây-thiên 西天(佛)
Tâu 上奏・稟奏	tây-vực 西域
Tấu 奏・湊・轢	Tẩy 瘡腫起
tấu-hiệu 奏效	Tẩy 洗
tấu-nhạc 奏樂	tẩy-trần 洗塵
tấu-sớ 奏疏	tẩy-trù 洗除
Tậu 購買產業	tẩy-uế 洗除污穢
Tầu 走・嫂・叟	Te 撕爛的 — 快捷貌
tầu-thoát 走脫	te-te 快捷貌・流利貌
Tây 西 — 犀牛 — 私有的 — 法蘭西(俗)	te tua 撕爛不堪的
Tây-Âu 西歐，歐洲西部	Té 跌倒 — 產生
Tây-Bá-Lợi-Á 西伯利亞 (地)	té curt té dài 因過急或驚 慌而洩出屎尿來
tây-ban-cầm 西班牙結他	té lời 產生利息
Tây-Ban-Nha 西班牙，歐 洲西南部國家之一(地)	té ra 原來如此(引)
tây-cung 西宮	Té 蕭條的 — 少黏性的
tây-du 西遊 — 西遊記	Té 分散 — 分路
tây-hóa 西化	Tem 郵票(法)
tây-học 西學	Tém 堆集
Tây-Hồ 西湖(地)	Tèm-lem 汚點斑斑的
Tây-Ninh 西寧，南越東部 省份之一(地)	Ten 銅锈・銅綠
tây-phương 西方	ten-ben 破爛不堪的
Tây-Tạng 西藏	Teo 收縮 — 消瘦
Tây-Thi 西施(人)	teo ngắt 縮成很細的
	Téo 一些(俗)
	Teo-teo 不懷好意
	Tép 小蝦 — 菓瓣

Tét 裂開	tê-lâu 痘酒
Tết 撕裂 — 裂帛之聲	tê-quyến 敝眷
Tê 痺・犀	tê-tập 痘習
tê-bại 瘰瘍	tê-tục 痘俗
tê-liệt 瘰瘍	Tê 宰・滓
tê-mê 麻木不仁	Tê 酱
tê-tái 極之痛苦	Têm 把灰醣在糞葉上
tê-tháp 風濕症	Tên 名字・名稱 — 箭
Tế 濟・祭・際・細・婿	tên họ 姓名
tế-bào 細胞(生)	tên tuổi 姓名和年齡 — 名譽和地位(引)
tế-bán 濟貧	Tết 元旦 — 節令 — 贈送新年禮物
tế-cờ 祭旗	tết nhứt 元旦・新年
tế-lễ 祭禮	tết trung-thu 中秋節
tế-ngộ 際遇	Tha 他・她・它・磋・蹉・嗟 — 救免・釋放 — 用嘴啣着所掠獲之餌以便搬運到另一地方
tế-phẩm 祭品	tha bồng 無罪釋放
tế-thế 濟世	tha-hồ 任意・縱情
tế-tự 祭祀	tha-hương 他鄉
tế-văn 祭文	tha lỗi 恕罪
tế-vi 細微	tha-ma 墳場
Tè 齊 — 切齊	tha-nhơn 他人
tè-chỉnh 齊整	tha-phương 他方
tè-gia 齊家	tha-thiết 切磋
tè-tập 齊集	
Tê 敝・弊・幣・嬖	
tê-chế 幣制	
tê-doan 弊端	
tê-hại 弊害	

tha thứ 寬恕
 tha-thúrt 嫦娜
 Thà 寧願・寧可
 thà chết 寧死
 thà là 寧可
 Thả 放出 — 糜放
 thả cửa 門戶開放 — 任意・
 自由行動（引）
 thả giọng 放出一種語氣
 thả lỏng 放鬆 — 放縱
 thả trôi 任其隨處飄流 —
 閒蕩（引）
 Thác 託・托・拓 — 死
 Thạc 碩
 thạc-sĩ 碩士
 Thách 挑唆 — 開大價
 thách giá 開大價
 Thạch 石
 thạch-ấn 石印
 thạch-cao 石膏
 thạch-kí 石器
 thạch-lap 石蠟（礦）
 thạch-tín 石信（藥）
 thạch-tượng 石像
 Thai 胎・猜
 thai-dộc 胎毒（醫）
 thai nghén 嬰胎

thai-nhi 胎兒
 thai trứng 卵胎（生）
 Thái 太・泰・態 — 切成
 細塊或薄片
 thái-âm 太陰
 thái-bình 太平
 Thái-Bình 太平，越北省
 份之一（地）
 Thái-Bình-Dương 太平
 洋
 thái-cực 太極
 thái-dương 太陽
 thái-dộ 態度
 thái-giám 太監
 thái-hậu 太后
 Thái-Lan 泰國，亞洲國家
 之一（地）
 Thái-Nguyên 太原，越北
 省份之一（地）
 thái-quá 太過
 Thái-Sơn 泰山
 thái-thập 太甚
 thái-tồ 太祖
 thái-tử 太子
 Thái 貨・汰・彩
 Thái 剩餘的
 Tham 多・貪

tham ăn 貪食	thảm-thiết 慈切
tham-chiến 參戰	thảm-thương 慘傷
tham-chánh 參政	thảm-trạng 慘炭
tham-dự 參與	Than 嘆息 — 炭
tham-gia 參加	than củi 木炭
tham-khảo 參攷	than đá 煤
tham-lam 貪婪	than ôi 嘴呼・噫
tham-mưu 參謀	than khóc 哭嘆
tham-mưu-trưởng 參謀長	than phiền 怨懟・怨言
tham-nghị 參議	than thở 嘆息
tham-nhũng 貪冗・貪婪	than van 唉嘆
tham-ô 貪汚	Thán 嘆・歎・炭
tham-quan 貪官	thán-chất 炭質
tham-sanh 貪生	thán-khí 炭氣
tham-vọng 貪婪之希望	thán-oán 怨嘆
Thám 探	thán-phục 嘆服
thám-hiểm 探險	thán-toan 炭酸(化)
thám-thính 探聽	thán-tù 嘆詞(文)
thám-tử 探子・探員	Thản 坎
Thảm 慘・毯	thản-dồ 坎途
thảm-án 慘案	thản-nhiên 坎然
thảm-bại 慘敗	Thang 湯 — 梯・樓梯
thảm-dạm 慘淡	thang lầu 樓梯
thảm-hại 慘害	hang máy 電梯
thảm-họa 慘禍	thang thuốc 湯藥・藥劑
thảm-khổc 慘酷	Tháng 一個月 — 月經
thảm-kịch 慘劇	tháng dù 月大

tháng chạp 十二月・臘月
 tháng giêng 正月
 tháng nhuần 閏月
 tháng thiểu 月小
 Tháng 倭・僞
 Thanh 靑・淸・靄・聲
 thanh-bạch 淸白
 thanh-bần 淸貧
 thanh-bình 淸平之世
 thanh-cảnh 淸景
 thanh-cao 淸高
 thanh-danh 淸譽 — 聲譽
 thanh-dạm 淸淡
 thanh-giá 聲價
 Thanh-Hóa 淸化，中越北
部省份之一（地）
 thanh-khiết 淸潔
 thanh la 銅鑼
 thanh-liêm 淸廉
 thanh-lương 淸涼
 thanh-minh 聲明 — 清明
 thanh-nhã 淸雅
 thanh-nhàn 淸閒
 thanh-niên 青年
 thanh-phàn 青獮
 thanh-sử 青史
 thanh-tâm 淸心

thanh-thể 聲勢
 thanh-thiên 靑天
 thanh-tịnh 淸靜
 thanh-toán 淸算
 thanh-trá 淸查 — 視察員
 thanh-vân 靑雲
 thanh-xuân 靑春
 Thánh 聖
 thánh-ca 聖歌（宗）
 thánh-chỉ 聖旨
 thánh-dản 聖誕
 thánh-địa 聖地
 thánh-giá 聖駕 — 十字架
 thánh-hiền 聖賢
 thánh-hoàng 皇上・聖上
 thánh-kinh 聖經
 thánh-mẫu 聖母（宗）
 thánh-nhơn 聖人
 thánh-thần 神和聖（宗）
 thánh-thể 聖體
 thánh-thượng 聖上・皇上
 Thành 成・城・誠
 thành-bại 成敗
 thành-công 成功
 thành-danh 成名
 thành-hình 成形
 thành-hôn 成婚

thành-kiến 成見	thạnh-vượng 盛旺
thành-kính 慎誠和恭敬	Thảnh-thời 淸閒的
thành-lập 成立	Thao 操・滔・韜
thành-lũy 城壘	thao-diễn 操演
thành-ngữ 成語(文)	thao-luyện 操練
thành-nhơn 成人	thao-lược 韜略
thành-niên 成年	thao-thao 滔滔
thành-phần 成份	thao-túng 操縱
thành phố 城市	Tháo 操・噪・操・躁—拆 卸—解出
thành-sự 成事	tháo-hành 操行
thành-tâm 誠心	tháo máy 拆卸機器
Thành-Thái 成泰，越南 皇號之一(史)	tháo lui 後退・撤退
thành-thật 誠實	Thao 熟練的・熟悉的
thành-thị 城市	Thảo 草・討—孝順的
thành-thủ 因此・所以	thảo-án 草案
thành-tích 成績	thảo-luận 討論
thành-trì 城池	thảo-mộc 草木
thành-tựu 成就	thảo-phạt 討伐
Thạnh(thịnh) 盛	Tháp 塔・榻・場・插
thạnh-hành 盛行	Thát 摊・鞬・闥・獮
thạnh-lợi 盛利	Thau 黃銅—面盆—溶 解・溶化
thạnh-nộ 盛怒	Tháu 塗鴉・寫草書
thạnh-suy 盛衰	Thay 更換・替代
thạnh-thời 盛時	thay đổi 更換・改變
thạnh-thế 盛世	thay mặt 代表某人
thạnh-tình 盛情	

thay phiên 輪流・輪值	thắng-lợi 勝利
thay thế 代替	thắng-tố 勝訴(律)
Thay 抛擲 — 一切	thắng trận 戰勝
Thắc 恶・恚	Thằng 糜 — 這個人・一個人(指孩子或卑輩)
thắc-mắc 難以解決的	Thăng 乘・剩
thắc-thòm 嗜欲	thặng-dư 剩餘
Thăm 探訪 — 選舉票	Thẳng 正直的 — 坦白的
thăm dò 探詢・徵詢	thẳng bǎng 很直的
thăm-thăm 淑淑然	thẳng tay 肥膚執行(引)
thăm viếng 探訪・拜訪	Thắp 燃燈
Thắm 深色的	Tắt 束寶 — 打繩結
Thẳm 深淵 — 淙澑然	thắt chặt 束緊 — 聯繫
Thăn 脊肉	thắt cổ 吊頸
Thằn-lằn 鱷蛇(動)	thắt gút 結扣・打死結
Thăng 升・昇・陞	thắt ngặt 條件苛刻
thăng bằng 平衡	Thâm 深 — 侵蝕
thăng-bình 昇平	thâm-ái 深愛
thăng-chức 陞職	thâm-ân 深恩
Thăng-Long 昇龍城，越 北河內市之古名(舊)	thâm-căn cõi-dẽ 根深蒂固
thăng-quan 陞官	thâm-cung 深宮
thăng-thiên 升天	thâm-cứu 深究
thăng-trầm 升沉	thâm-giao 深交
Thắng 勝 — 煎熬 — 車 掣・收掣	thâm-hiểm 深險
thắng-bại 勝敗	thâm-khuê 深闇
thắng-cảnh 名勝	thâm kim 指某類熟到皮外 起有小小黑點的

thâm-nhập 深入	thâm-tra 審查
thâm-sơn 深山	thâm-vấn 審問
thâm-thù 深仇	Thẩm 深色的
thâm-thủng 虧蝕・蝕本	Thân 親・身・串・紳・呻
thâm-thúy 深邃	thân-ái 親愛
thâm-trầm 深沉	thân-bằng 親朋
thâm-vốn 蝕本	thân-cận 親近
Thẩm 漫透 — 足以	thân-chinh 親征
thẩm-tháp 足以 — 漫透	thân-chủ 主顧・顧客
thẩm-thía 漫透・滲透	thân-gia 親家
thẩm-thoát 在再	thân-hành 親行・親自
Thầm 潛自・暗中	thân-hào 紳豪
thầm-lén 潛自・暗中	thân-hình 身形・身材
thầm-thì 竊竊私語	thân-hữu 親友
Thậm 甚	thân-mật 親密
thậm-chí 甚至	thân-nhơn 親人
thậm-tệ 甚弊	thân-phận 身份
Thầm 審・審・沈	thân-quyến 親眷・親屬
thầm-án 審案	thân-sanh 親生
thầm-duyệt 審閱	thân-thế 身世
thầm-dịnh 審定	thân-thể 身體
thầm-mỹ 審美	thân-thích 親戚
thầm-phán 審判	thân-thiện 親善
thầm-quyền 審判權・裁判 權・職權(律)	thân-thiết 親切
thầm-sát 審察	thân-thuộc 親屬
thầm-tấn 審訊	thân-tín 親信
	thân-vương 親王

Thần 櫟
 Thần 神・臣・晨・娠・辰
 thần-bí 神秘
 thần-dân 臣民
 thần-diệu 神妙
 thần-dược 神藥
 thần-dồng 神童
 thần-hiệu 神效
 thần-hôn 晨昏
 thần-kinh 神經 — 京都
 thần-linh 神靈
 thần-minh 神明
 Thần-Nông 神農(史)
 thần-quyền 神權
 thần-thánh 神聖
 thần-thoại 神話
 thần-thông 神通
 thần-tiên 神仙
 thần-tình 神情
 thần-trí 神智
 thần-y 神醫
 Thận 慎・腎
 thận-hư 腎虛(醫)
 thận-trọng 慎重
 Thần-thơ 沉思的
 Thấp 濕 — 低的
 thấp-kém 低微的

thấp-khí 濕氣
 thấp-thoáng 若隱若現
 Thập 十・什・拾
 thập-bội 十倍
 thập-cầm 什錦
 thập-toàn 十全
 thập-tự 十字
 thập-vật 什物
 Thất 七・失・窒・匹
 thất-bại 失敗
 thất-chí 失志
 thất-đức 失德
 thất-hiếu 失孝
 thất-hòa 失和
 thất-học 失學
 thất-hứa 不守諾言
 thất-kinh 失驚
 thất-lạc 失落・失散
 thất-lễ 失禮
 thất-lộc 離養 — 死
 thất-nghiệp 失業
 thất-phu 匹夫
 thất-sách 失策
 thất-sắc 失色
 thất-thế 失勢
 thất-thủ 失守
 thất-thường 失常

thắt-tiết 失節
 thắt-tín 失信
 thắt-tình 七情 — 情場失意
 thắt-trận 敗陣
 thắt-ước 失約
 thắt-vọng 失望
 thắt-ý 失意
 Thật (thực) 實
 thật ra 事實上・實在
 Thâu (thu) 收
 thâu-binh 收兵
 thâu-dụng 收用
 thâu-hoạch 收獲
 thâu-hồi 收回
 thâu-nạp 收納
 thâu-nhận 收領
 thâu-nhập 收入
 thâu-phục 收復
 thâu-tập 收集
 thâu-thanh 收音
 thâu-tháp 收拾
 thâu-thuế 收稅
 thâu-tiền 收錢・收銀
 Thấu 透・漱・嗽・湊
 thấu-dáo 透到・透徹
 thấu-tập 湊集
 thấu-triet 透徹

thấu-túc 湊足
 Thầu 承授 — 吞鴉片烟屎
 thầu-dầu 草蓆 (植)
 thầu-khoán 承授者
 Thầu 罂粟 (植)
 Thây 尸體
 thây-kệ 不要理會
 thây ma 死屍
 Thầy 看見
 Thầy 老師・教師 — 先生
 — 父親 — 主人 — 指一
 般職業工匠或專門人材
 thầy bói 占卦先生
 thầy chùa 和尙
 thầy dòng 傳教士
 thầy đồ 書塾之教師
 thầy đờn 琴師・音樂師
 thầy giáo 教師
 thầy kiện 律師
 thầy ký 政府機關之書記
 thầy pháp 法師・巫術師
 thầy thông 通譯員
 thầy thợ 工匠之總稱
 thầy thuốc 醫生 — 藥師
 thầy tớ 主和僕
 thầy tuồng 導演人
 thầy tướng 算命先生

The 薄紗 — 有如薄荷一樣
微辣之味道

Thè 伸出外面

thè-lè 凸出外面的

Thẻ 一小片・一枝籌 — 小
牌 — 購買証・身份証

Thèm 嗜欲・垂涎

thèm-thuồng 嗜欲

Then 門門

then chốt 樞紐・軸心

Then 懊愧

thẹn-thùng 懊愧

Theo 追隨・跟隨 — 依照
・仿效 — 根據着

theo dõi 追踪

theo gót 追隨

theo gương 依照榜樣

theo trai 私奔（俗）

Thèo-léo 搬弄是非

Theo 疤痕

Théo 小塊 — 割削

Thép 鋼鐵

Thét 卒之一大叫

Thê 妻・妻・棲・棲・懷・梯

thè-lương 寂凉

thè-nhi 妻兒

thè-thảm 憔慘

thè-thiếp 妻妾

Thế 世・勢・替・涕・剃
— 如此・這樣

thế-chung 按金（商）

thế-công 攻勢

thế-cuộc 世局

thế-dạo 世道

thế-gian 世間

thế-giới 世界

thế-hệ 世系

thế-kỷ 世紀

thế-lực 勢力

thế-sự 世事

thế-thần 方法・能力

thế-tục 世俗

thế-vận 世界運動會

Thè 誓願

thè nguyễn 誓願

thè non hẹn biển 山盟海誓

thè thốt 發誓

Thệ 誓

thè-nguyễn 誓願

thè-ước 誓約

Thể 體・采・彩・綵

thè-chất 體質

thè-chế 體制

thè-diện 體面

thè-dục 體育
 thè-hệ 體系
 thè-lệ 體例
 thè-lực 體力
 thè-nhiệt 體熱・體溫
 thè-phách 體魄
 thè-thao 體操・體育
 thè-thống 體統
 thè-thức 體式, 格式
 thè-tích 體積 (數)
 Théch (thích) 適
 Thêm 添多・增加
 Thềm 屋階
 Thênh-thang 寬闊的
 Thép 蓋上一薄層
 Thết 設筵・設席
 thết dāi 設筵招待
 thết tiệc 設席・設筵
 Thêu 紡花・刺綉
 thêu-thùa 刺綉
 Thi 施・詩・屍 — 考試
 thi-ân 施恩
 thi-ca 詩歌
 thi-cử 試舉, 科舉
 thi-gia 詩家
 thi-hài 屍骸
 thi-hành 施行

thi-họa 詩畫
 thi-lễ 施禮
 thi miêng 口試
 thi-nhơn 詩人
 thi-oai 施威
 thi-sĩ 詩士, 詩人
 thi-tập 詩集
 thi-thể 尸體
 thi-vị 詩味, 詩意
 thi viết 筆試
 Thi 試・施・譬・弑
 thí-chǎn 施脈
 thí-dụ 譬喻
 thí-nghiệm 試驗
 thí-sanh 投考者
 thí-thực 施食
 thí võ 比武
 Thị (thòi) 時 — 就是
 thí giờ 時間
 thí-thầm 喂喂細語
 Thị 市・示・視・氏・是・
 侍・恃・柿・嗜
 thí-chánh 市政
 thí-chứng 見証
 thí-dân 市民
 thí-dục 嗜欲
 thí-giá 市價

thị-giác 視覺	thích-nghĩa 釋義
thị-khu 市區	thích-phóng 釋放
thị-nữ 侍女	thích-thời 適時
thị-oai 示威	thích-thuộc 戚屬
thị-phi 是非	thích-ứng 適應
thị-quan 視覺器官	thích-ý 適意
thị-sảnh 市政廳	Thịch-thịch 心跳之聲音
thị-sát 視察	Thiếc 錫，俗稱白鐵
thị-thế 恃勢	Thiêm 添
thị-trấn 市鎮	thiêm-thiép 入睡
thị-trường 市場	Thiem 嬉・嬉
thị-trưởng 市長	Thiem 瞻
thị-vệ 侍衛	Thiem 眇・閃・陝
Thỉ 始・矢・豕・弛	Thiên 天・千・篇・偏・遷・阡
thỉ-chung 始終	thiên-ái 偏愛
thỉ-thệ 矢誓	thiên-chúa 天主（宗）
thỉ-tồ 始祖	thiên-chúa-giáo 天主教
Thia-thia 金魚（動）	thiên-chức 天職
Thìa 匙羹 — 鎋匙	thiên-cô 千古
Thích 適・刺・釋・戚	thiên-cơ 天機
Thích-Ca 釋迦（佛）	thiên-cung 天宮
thích-chí 滿意	thiên-cư 遷居
thích-dụng 適用	thiên-dịa 天地
thích-dáng 適當	thiên-dinh 天廷
thích-hợp 適合	thiên-dịnh 天定
thích-khách 刺客	thiên-dường 天堂
thích-nghi 適宜	

thiên-hạ	天下	thiền-ngâm	蟬吟
thiên-hoàng	天皇	thiền-quyên	嬪娟
thiên-hương	天香	thiền-sư	禪師
thiên-kiến	偏見	Thiện	善・縉・瞻・擅・ 禪・羨
thiên-kim	千金	thiên-ác	善惡
thiên-lôi	雷公	thiên-cảm	善感
thiên-lương	天良	thiên-chí	善意
thiên-lý	千里 — 天理	thiên-chiến	善戰
thiên-mạng	天命	thiên-cử	善舉
thiên-nhai	天涯	thiên-hành	擅行
thiên-nhiên	天然	thiên-nam	善男信 女
thiên-niên	千年	thiên-nghệ	善于此藝
thiên-sanh	天生	thiên-nhơn	善人
thiên-sú	天使	thiên-nhượng	禪讓
thiên-tai	天災	thiên-pháp	善法
thiên-tài	天才	thiên-sách	善策
Thiên-Tân	天津市(地)	thiên-vị	禪位
thiên-thần	天神	thiên-ý	善意
thiên-thời	天時 — 霍亂症	Thiền	淺
thiên-thu	千秋	thiền-bạc	淺薄
thiên-tư	天資	thiền-kiến	淺見
thiên-tử	天子	thiền-lâu	淺陋
thiên-văn	天文	Thiêng	靈聖的
thiên vị	偏袒	thiêng-liêng	神聖的
Thiển	闔	Thiếp	妾・帖・貼
Thiền	禪・嬪・蟬		
thiền-môn	禪門		

Thiệp 涉 — 請帖・名帖
 Thiết 鐵・切・設・竊
 thiết-bị 設備
 thiết-dâi 設筵招待
 thiết-dáng 切當
 thiết-giáp 鐵甲
 thiết-huyết 鐵血
 thiết-khoáng 鐵鑛
 thiết-lập 設立
 thiết-lộ 鐵路
 thiết-mạc 鐵幕
 thiết-pháp 設法
 thiết-tha 切磋，殷切
 thiết-thân 切身
 thiết-thực 切實
 thiết-tưởng 設想
 thiết-yếu 切要
 Thiết 舌・蝕 — 實質的
 thiệt hại 損失・損害
 thiệt-mạng 謂命・喪命
 thiệt thà 老實的
 thiệt thọ 實受 — 正式的
 thiệt-thòi 蝕虧・吃虧
 thiệt tình 實情的
 Thiêu 燒
 thiêu-hủy 燒毀
 thiêu-thân 飛蛾(昆)

Thiếu 少 — 欠缺
 thiếu chju 賒欠
 thiếu gì 不少
 thiếu hụt 挾据
 thiếu máu 貧血
 thiếu-niên 少年
 thiếu nợ 欠債
 thiếu-nữ 少女
 thiếu-phụ 少婦
 thiếu-sinh 年少之學生
 thiếu-tá 少佐，少校
 thiếu thốn 欠缺
 thiếu-tướng 少將
 thiếu-úy 少尉
 Thiều 韶・迢
 thiếu-quang 韶光
 Thiệu 紹・邵
 Thiều 少
 thiểu số 少數
 Thím 嬸母
 Thin-thít 緘默
 Thìn 辰
 Thinh (thanh) 聲
 Thính 聽 — 炒米粉
 thính-giả 聽者，聽衆
 thính-giác 聽覺
 thính-quan 聽覺器官

Thình-lình 突然間
 Thịnh (thạnh) 盛
 Thỉnh 請
 thỉnh-cầu 請求
 thỉnh-giáo 請教
 thỉnh-nguyện 請願
 thỉnh-thoảng 不時・間中
 Thịt 肌肉・肉類
 Thu 有酸臭味的
 thu-thiu 昏昏入睡
 Tho 探測河道深淺之器皿
 — 探測傷口之器皿
 Thó 身材 — 剪綹
 Thò 伸出
 thò-lò 凸出的
 Thọ 受・壽・樹
 thọ-ân 受恩
 thọ-bịnh 患病
 thọ-chung 壽終
 thọ-giáo 受教・領教
 thọ-giới 受戒
 thọ-hại 受害
 thọ-hình 受刑
 thọ-mạng 壽命 — 受命
 thọ-nạn 遇難
 thọ-nhiệm 受任
 thọ tang 戴孝

thọ-thai 受胎・受孕
 thọ-tinh 受精 (生)
 Thủ 兔
 thủ đẻ 無胆匪類 (引)
 thủ-thể 柔和地說話
 Thoa 銳・梭 — 摻抹
 thoa-quần 銳裙
 Thoa 睡
 thoa-má 睡罵
 Thòa 混有金質之銅
 Thỏa 妥
 thỏa-chí 滿足其志願
 thỏa-hiệp 妥協
 thỏa-hiệp-án 妥協案
 thỏa-mã 滿意
 thỏa-thích 適意・滿意
 thỏa-thuận 相方同意
 thỏa-tình 盡情・暢情
 Thoai-thoái 微微斜側
 Thoái 退
 thoái-binh 退兵
 thoái-bộ 退步
 thoái-hậu 退後
 thoái-hóa 退化
 thoái-hôn 退婚
 thoái-nhiệt 退熱
 thoái-nhượng 退讓

thoái-vị 退位
 Thoại 話・瑞
 Thoan 累・懊・遼
 Thoán 窦・竄・彖
 thoán-vị 窦位
 Thoàn (thuyền) 船
 Thoang-thoảng 輕拂
 Thoáng 掠過・矢逝
 Thoảng 輕輕拂過
 thoảng qua 迅速消逝
 Thoát 脫
 thoát-hiểm 脫險
 thoát-ly 脫離
 thoát-nạn 脫難・脫險
 thoát-thai 脫胎
 thoát-thân 脫身
 thoát-tục 脫俗
 Thoạt 剛才
 thoát-nhiên 突然
 thoát tiên 首先
 Thoắng 迅速
 Thoắt 忽然間
 Thóc 粟
 thóc-mách 傳播是非者
 Thọc 插入
 thọc huyết 屠豬
 thọc miệng 捶嘴(引)

Thoi 織梭 — 椎形之物 —
 用拳打
 thoï-thóp 喘息
 Thói 習慣・壞習慣
 thói đời 世態
 thói quen 慣態
 thói xấu 壞習慣
 thói tục 習俗
 Thòi-lòi 凸出
 Thỏi 小塊
 Thom-thóp 忒志
 Thon 細長的・纖幼的
 thon-von 艱難的
 Thỏn 狹而尖的
 Thong-dung 從容不迫
 thong-thả 清閒的 — 自由
 的 — 從容不迫的
 Thòng 垂下
 Thỏng 高而瘦的
 Thõng 低垂
 Thóp 嬰孩之前腦蓋
 Thót 跳躍
 Thọt 插入 — 長短脚
 Thô 粗
 thô-bỉ 粗鄙
 thô-kịch 粗大的・粗陋的
 thô-lỗ 粗魯

thô-sor 粗陋的	Thôi 催・催・推—停止。
thô-tục 粗俗	罷休
Thô 兔・吐・錯・措—小 虛・蓋虛	thôi-miên 催眠
thô-lộ 吐露	thôi-miên-thuật 催眠術
Thô 土・吐—妓寨	thôi-thúc 催促
thô-âm 土音	thôi-tiến 推進
thô-chất 土質	Thỗi 退—退回剩餘之款項 —臭味・腐臭
thô-dịa 土地	thoǐ-binh 退兵
thô-hào 土豪・土著	thoǐ-hậu 退後
thô-huyết 吐血(醫)	thoǐ lui 向後退却
thô-lộ 吐露	thoǐ nát 腐敗的
thô-mô 火柴盒形之馬車	thoǐ-tha 腐敗的
thô-mộc 土木	Thỗi 吹
thô-ngữ 土語	Thôn 村・眷
Thô-Nhĩ-Kỳ 土耳其，巴 爾幹半島和亞洲西部之間 之一國家(地)	thôn-lạc 村落
thô-phỉ 土匪	thôn-nǚ 村女
thô-phong 土風	thôn-quê 鄉村
thô-sản 土產	thôn-tính 眷併
thô-tả 吐瀉・霍亂症	thôn-trang 村莊
thô-thần 土神・土地公	Thốn 寸—撞到裡部
thô-tinh 土星(天)	Thồn 强塞入內
thô-trach 土宅	Thòn 村
thô-tù 土匪・酋長	Thông 通・聰—松樹
Thôc 禿・簇・簇	thông-báo 通報
	thông-bịnh 通病
	thông-cáo 通告

thông-dụng 通用
 thông-diện 通電
 thông-diệp 通牒
 thông đồng 串同
 thông-gia 通家
 thông-gian 通姦
 thông-hành 通行
 thông-hiếu 通曉
 thông-lệ 通例
 thông-lịnh 通令
 thông-mẫn 聰敏
 thông-minh 聰明
 thông-ngôn 通譯員
 thông-tin-xá 通訊社
 thông thái 博學多能的
 thông thạo 通透
 thông-thiên-học 通天學・天人合一學說・通神論(哲)
 thông-thoại 通用之語言
 thông-thương 通商
 thông-thường 通常
 thông-tin 通訊
 thông-tín-viên 通訊員
 thông-tục 通俗
 thông-tuệ 聰慧
 Thông 統・痛
 thống-chế 上將・元帥

thống-đốc 統督
 thống-hận 痛恨
 thống-kê 統計
 thống-khổ 痛苦
 thống-lãnh 統領
 thống-mạ 痛罵
 thống-nhứt 統一
 thống-soái 統帥
 thống-suất 統率
 thống-thiết 痛切
 thống-trị 統治
 Thôp 摘拿・捉到
 Thốt 猥 — 說出
 thốt-nhiên 猥然
 Thơ 書 — 舒 — 幼稚的
 — 詩
 thơ ấu 幼稚的・年幼的
 thơ-cục 書局
 thơ-dồng 書僮
 thơ-hiên 書齋
 thơ-ký 書記
 thơ-phòng 書房
 thơ-thần 懶然
 thơ-thới 舒泰
 thơ-tù 書信
 Thớ 纖維
 Thờ 奉祀

thờ-ơ 冷淡的	Thơm 香的 — 菠蘿
thờ phung 奉祀	thơm ngát 很香的
Thợ 工匠・工人	thơm thảo 有孝心的
thợ-thuyền 工人・工匠	thơm-tho 芬芳・馥郁
Thở 呼吸	Thót 碗板
thở than 嘆息	Thu 秋・收 — 馬友魚
Thới (thái) 泰	thu-ba 秋波
Thời 時	thu-dạ 秋夜
thời-bình 時事評述	thu-phong 秋風
thời-bịnh 時病・時疫	thu-thủy 秋水
thời buỗi 時勢	Thú 獸・趣・娶・首・守・狩・戌
thời-chứng 時症	thú nhện 承認罪狀
thời-co 時機	thú-tánh 獸性
thời-cuộc 時局	thú-tội 認罪
thời-dai 時代	thú-vật 獸類
thời-giá 時價	thú-vị 趣味
thời-gian 時間	thú-y 獸蠶
thời giờ 時候・時刻	Thù 仇・酬・殊・讐
thời-hạn 期限	thù-dáp 酬答
thời-khí 現時之天氣	thù-dịch 仇敵
thời-ky 時期	thù-hiem 仇嫌
thời-sự 時事	thù-lao 酬勞
thời-thế 時勢	thù-lù 粗笨的
thời-tiết 時節	thù-oán 仇怨
thời-trang 時裝	thù-tắc 酬酢
thời-vận 時運	thù-tử 殊死
thời-vụ 時務	

Thụ (thọ) 受・樹	thủ-vĩ 首尾
Thủ 守・首・手・取	Thua 輸, 失敗
thủ-bonds 管理財政者	thua kém 輸遜
thủ-cấp 首級	thua sút 輸蝕
thủ-công 手工	Thùa (thuở) 當其時
thủ-công-nghiệp 手工業	Thuần 舜
thủ-cựu 守舊	Thuần 純・淳・醇・馴
thủ-dâm 手淫	thuần-chánh 純正
Thủ-Dầu-Một 土龍木, 南越東部省份之一(地)	thuần-chất 純質
thủ-doạn 手段	thuần-hậu 淳厚
thủ-dô 首都	thuần-khiết 純潔
thủ-hạ 手下	thuần-kim 純金
thủ-hiến 首憲	thuần-lương 馴良
thủ-lãnh 首領	thuần-phong 淳風
thủ-môn 守門 — 守門人	thuần-thục 純熟
thủ-phạm 首犯	thuần-túy 純粹
thủ-quĩ 管理財政者	thuần-tửu 酿酒
thủ-thành 守城 — 守城者	Thuận 順
thủ-thế 守勢	thuận-hòa 和順
thủ-thuật 手術	thuận-lợi 順利
thủ-tiêu 取消	thuận-toại 順遂
thủ-tín 守信	thuận-thảo 孝順
thủ-túc 手足	thuận-tiện 順便
thủ-tục 手續	thuận-tình 順情
thủ-tướng 首相・內閣總理	thuận-ý 順意
thủ-tướng-phủ 總理府	Thuần 盾
	Thuật 述・術

thuật chuyện 把事情敘述
 thuật-ngữ 術語
 thuật-sĩ 術士
 Thúc 促・束・叔
 thúc giục 催促
 thúc-phụ 叔父
 thúc-thủ 束手
 Thục 熟・塾・孰・蜀・淑
 ・蹟・菽
 thục-dịa 熟地（藥）
 thục-đức 淑德
 thục-hồi 賴回
 thục-nữ 淑女
 Thuê 租賃
 Thuế 稅・稅
 thuế di sản 遺產稅
 thuế gián-thâu 間接營業
 稅
 thuế lợi-túc 所得稅
 thuế-má 稅務
 thuế phụ trội 附加稅
 thuế sản-xuất 出產稅
 thuế sang bộ 產業權之移
 轉稅或轉名稅
 thuế-suất 稅率
 thuế tiêu-phí 消費稅
 thuế trực-thâu 營業稅

thuế-vụ 稅務
 Thui 饥
 Thúi 臭的
 thúi-tha 腐敗的
 Thui 用拳打
 Thum 獵人藏身以窺伺野獸
 之高脚欄
 thum-thùm 微臭的
 Thùm 微臭的
 Thun 收縮
 Thùn 收縮
 Thung 檳・從
 thung-dung 從容
 thung-huyên 檳萱
 thung-lũng 山谷
 Thúng 大筐
 Thùng 桶・箱
 thùng-thình 衣服很潤的
 thùng-thùng 敲聲
 Thụng 髮而潤的
 Thủng 穿的 — 徐徐
 thùng-thẳng 慢慢
 thùng-thỉnh 從容不迫
 Thủng 腳氣症（醫）
 Thuốc 藥品 — 爆炸藥 —
 菸草 — 下毒藥
 thuốc bắc 中國藥

thuốc bổ 補藥
 thuốc cầm 止血藥
 thuốc dán 藥膏
 thuốc điếu 紙烟
 thuốc độc 毒藥
 thuốc hoàn 藥丸
 thuốc lá 菸葉
 thuốc men 藥品
 thuốc mê 迷藥
 thuốc nam 南藥・越南藥
 thuốc phiện 鴉片煙
 thuốc tán 藥散
 thuốc tây 西藥
 thuốc tím 灰猛養（藥）
 thuốc xô 滌藥
Thuộc 屬 — 熟・熟識 —
 製染皮革
 thuốc-địa 屬地
 thuốc da 製染皮革
 thuốc-hạ 屬下
 thuốc lòng 熟誦・讀熟
 thuốc-quốc 屬國
 thuốc-từ 屬詞（文）
 thuốc-viên 屬員
 Thuôn 微微尖的
 Thuở 當其的
 thuốc giờ 素來

thuở nay 素來
 thuở xưa 從前・以前
 Thút-thít 哭啜啜泣
 Thụt 縮入 — 泵
 thụt lùi 退後
 Thúy 翠・邃
 thủy-các 翠閣
 thủy-ngọc 翠玉
 Thùy 垂・陲・錘・誰
 thùy-dương 垂楊
 thùy-lệ 垂淚
 Thụy (thoại) 瑞・睡・謐
 Thụy-Điển 瑞典，歐洲北
 部國家之一（地）
 Thụy-Sĩ 瑞士，歐洲中部
 國家之一（地）
 Thủy 水・始
 thủy-binhh 水兵
 thủy-cảnh 水上警察
 thủy-chiến 水戰
 thủy-chung 始終
 thủy-cuốc 水脚，運費
 thủy-diện 水力和電力
 thủy-liệu-pháp 水療法
 thủy-lộ 水路
 thủy-lôi 水雷
 thủy-lợi 水利

thủy-lực 水力	thứ bậc 次第
thủy-ngân 水銀（礦）	thú-dân 庶民
thủy-sản 水產	thứ hai 第二 — 星期一
thủy-sư 水師	thú lỗi 恕罪・恕過
thủy-tai 水災	thú-mẫu 庶母
thủy-thần 水神	thứ năm 第五 — 星期四
thủy-thổ 水土	thứ sáu 第六 — 星期五
thủy-thủ 水手	thú-tội 恕罪
thủy-tiên 水仙花（植）	thú-trưởng 次長
thủy-tinh 水晶（礦） — 水星（天）	thứ tư 第四 — 星期三
thủy-tộc 水族	thú-tự 次序
Thuyên 痤・銓	thú-tử 庶子
thuyễn-giảm 痤減	thú-vụ 庶務
Thuyền 船	Thù 蛇 — 疲倦
thuyễn-chủ 船主	Thụ 署・墅・署
Thuyết 說	Thủ 暑・此・鼠 — 嘗試
thuyết-khách 說客	thú-dịch 鼠疫（醫）
thuyết-minh 說明	thú hỏi 試問
thuyết-pháp 說法	thú thách 考驗
Thư 雌・書・舒・疽・詛 — 用降頭藥害人	Thưa 稟告 — 控訴 — 疏的
thư-hùng 雌雄	thưa dạ 有禮貌之應對
thư-nhàn 舒閒	thưa gởi 控訴
Thú 次・怒・庶	thưa kiện 訴訟
thú ba 第三 — 星期二	thưa rệu 很疏的
thú bảy 第七 — 星期六	thưa thốt 稟告
	thưa-thớt 疏薄的
	Thúra 纖維

Thùa 乘・剩・承・丞
 thừa cơ 乘機
 thừa dịp 乘機
 thừa-giáo 承教
 thừa-hưởng 承享
 thừa-kế 承繼
 thừa-nhận 承認
 thừa-phát-lại 承發吏，即
 舊稱之收賬官
 thừa-phục 承服
 thừa-tập 承襲
 thừa-thái 剩餘的
 thừa-thể 乘勢
 Thùa-Thiên 承天，中越中
 部省份之一（地）
 thừa-tự 承嗣
 thừa-tướng 丞相
 Thùa 一部份・一份子
 Thúc 識・式 — 醒來
 thúc ăn 食品
 thúc-dạng 式樣
 thúc dậy 醒來
 thúc-giả 識者，智識界
 thúc giấc 睡醒
 thúc khuya 夜睡・夜眠
 thúc-thời 識時務
 thúc tỉnh 醒悟

thức uống 飲品
 Thực 實・食・殖・植・蝕
 thực-chất 實質
 thực-dân 殖民
 thực-dụng 實用
 thực-dơn 食單，菜單
 thực-hành 實行
 thực-hiện 實現
 thực-học 實學
 thực-lợi 實利
 thực-lực 實力
 thực-nghiêm 實驗
 thực-nghiệp 實業
 thực-phẩm 食品
 thực-quản 食管（解）
 thực-quyền 實權
 thực-sự 實事・事實
 thực-tại 實在
 thực-tâm 貞心
 thực-tế 實際
 thực-thọ 實受
 thực-tiến 實踐
 thực-tình 實情 — 誠實
 thực-vật 植物 — 食物
 Thùng 衡量之升
 Thùng 用竹皮織成之纊
 Thước 鶴・鑠 — 一尺

thước khối 立方尺	thương-tâm 傷心
thước vuông 平方尺	thương-thuyền 商船
Thược 药・鑑	thương-thuyết 談判・商討
thược-dược 药藥花(植)	thương-tích 傷痕
Thương 商・傷・倉・蒼・ 滄・愴・踰・槍・鎗・艙・ 觴・觴 — 憐愛	thương-tiếc 慈惜
thương-binh 傷兵	thương-truật 蒼朮(植)
thương-cảm 傷感	thương-trường 商場
thương-cảng 商港	thương-ước 商約
thương-chánh 商政 — 稅關	thương-vụ 商務
thương-diếm 商店	thương xót 可憐的
thương-giới 商界	thương yêu 慐愛
thương-hại 傷害 — 憐悶	Thường 獎賞
thương-hải 滄海	Thường 常・裳・償・嘗
thương-hàn 傷寒症(醫)	thường-bồi 賠償
thương-hội 商會	thường-dân 平民
thương-khẩu 商港	thường-dùng 常用
thương-kho倉庫	thường-hoàn 偿還
thương-lượng 商量	thường-khi 時常
thương-mãi 商業	thường-lệ 常例
thương mến 愛慕	thường-nhơn 常人
thương-nghi 商議	thường-sự 平常事
thương-nghiệp 商業	thường-thức 常識
thương nhớ 掛念	thường-thường 常常
thương-phẩm 商品	thường-tình 常情
thương-sanh 蒼生	thường-trực 常值
	thường-vụ 常務
	thường-xuyên 常川

Thượng 上・尙	thượng-tướng 上將
thượng-cấp 上級	thượng-võ 將武
thượng-cồ 上古	Thưởng 賞
thượng-cờ 升旗	thưởng-ngoạn 賞玩
thượng-du 上游	thưởng-nguyệt 賞月
thượng-dâng 上等	thưởng-phạt 賞罰
thượng-dế 上帝(宗)	thưởng-thức 賞識
thượng-hạ 上下	thưởng-tú 賞賜
Thượng-Hải 上海市(地)	Thướt-tha 婍娜・瀟灑
thượng-hạng 上等的・頭等的	Thướt-thuột 很長貌
thượng-khách 上客・上賓	Ti 線
thượng-lộ 上路, 登程	ti-hào 緣毫
thượng-lương 把屋之正樑 架上去	ti-hí 很細之眼睛
thượng-lưu 上流	Tí 一些・些少
thượng-mã 上馬	tí-tí 很細的
thượng-nghị-viện 上議院・參議院(政)	tí-tè 很遠(俗)
thượng-Nguon 上元觀	Tì 用手按着
thượng-quan 上官	Tị 嫉妬
thượng-sách 上策	Ti-mi 細微的 — 精細貌
thượng-thẩm 上審, 上訴 — 高級法庭(律)	Tia 光線・火花・水花
thượng-thor 將書(舊)	Tía 紫色的 — 爹
thượng-tố 上訴(律)	tía-tô 紫蘇(植)
thượng-tuần 上旬	Tia 分植 — 削去無用之葉 或嫩枝
	Tích 積・蹟・績・跡・錫・昔・惜・析・晰・霧
	tích-cực 積極

tích-đức 積德
 Tích-Lan 錫蘭，亞洲國家之一（地）
 tích-lũy 累積
 tích-nhựt 昔日
 tích-súc 積蓄
 tích-thiện 積善
 tích-truyện 事蹟
 tích-trữ 積貯
 Tịch 席・寂・籍・藉・夕・辟・僻・癖・席
 tịch biên 把財產登記以準備沒收
 tịch-cốc 辟穀
 tịch-dương 夕陽
 tịch-mịch 寂寞
 tịch-nhiên 寂然
 tịch-thâu 没收
 Tiếc 憐惜・愛惜
 Tiệc 筵席・宴會
 Tiêm 沾・尖・纖・鑑・殲
 — 用針刺・注射
 tiêm-nhiễm 沾染
 tiêm thuốc 注射藥水
 tiêm-vi 纖微
 Tiếm 偷・譖
 tiêm-chức 偷職

tiêm-đoạt 偷奪
 tiêm-quyền 偷權
 Tiêm 潛 — 潛熟
 tiêm-ẩn 潛隱
 tiêm-lực 潛力
 tiêm-phục 潛伏
 tiêm-tàng 潛藏
 tiêm-thế 潛勢
 tiêm-thủy-dính 潛水艇
 Tiệm 漸 — 小商店
 Tiên 先・仙・箋・鞭
 tiên-cảnh 仙景
 tiên-cáo 先告，原告(律)
 tiên-cô 仙姑
 tiên-dế 先帝
 tiên-đoán 預先判斷
 tiên-dơn 仙丹
 tiên-hiền 先賢
 tiên-hoa 花箋
 tiên-nga 仙娥
 tiên-nhơn 先人・先祖
 tiên-nữ 仙女
 tiên-phong 先鋒
 tiên-quyết 先決
 tiên rồng 仙和龍 — 越南人
 (據古時相傳認為越南人是仙和龍之苗裔)

tiên-sinh 先生	tiền mặt 現錢，現金
tiên-sư 先師	tiền-nhơn 前人。先人
tiên-tiến 先進	tiền nhà 屋租
tiên-tồ 先祖	tiền nước 茶資（俗）
tiên-trí 先知	tiền-phong 前鋒
tiên-triệu 先兆	tiền-tài 錢財
Tiến 進 c薦	tiền-tệ 錢幣，貨幣
tiến-bộ 進步	tiền-thưởng 獎金
tiến-cử 舉薦	tiền-tiến 前進
tiến-dẫn 引薦	tiền-trình 前程
tiến-hành 進行	tiền-tuyến 前綫
tiến-hóa 進化	Tiện 便。錢 — 琢
tiến-sĩ 進士	tiện dịp 順便
tiến-triển 進展	tiện-lợi 便利
Tiễn 前 c錢	tiện-thè 錢體
tiễn-án 前案（律）	tiện việc 便利於行事
tiễn bạc 錢銀	Tiễn 剪。洗。蘇。焚
tiễn-bối 前輩	tiễn-đoạn 剪斷
tiễn-căn 前根（佛）	Tiễn 錢。箭。踐
tiễn-cọc 定銀	tiễn-bié 牽別
tiễn-công 工銀	tiễn-hành 錢行
tiễn-của 錢財	tiễn-ước 践約
tiễn-dạo 前導 — 前鋒	Tiếng 聲音 — 語言
tiễn-dịnh 前定	tiếng dội 回聲
tiễn-dồ 前途	tiếng đồn 謠言
tiễn-lời 利錢	tiếng đồng-hồ 一句鐘。一 點鐘。一小時
tiễn-lương 薪金	

tiếng gọi 呼聲 — 心聲
 tiếng tăm 聲譽
Tiếp 接・楫 — 幫助
 tiếp-cận 接近
 tiếp chuyện 晤談
 tiếp-cứu 救援・增援
 tiếp-dẫn 接引
 tiếp-dâi 接待, 招待
 tiếp-hợp 接合
 tiếp-khách 接客・招待人客
 tiếp-kiến 接見
 tiếp-nạp 接納
 tiếp-nhận 接受
 tiếp-nhiệm 接任
 tiếp rước 迎接
 tiếp-té 接濟
 tiếp-thâu 接收
 tiếp theo 繼續
 tiếp-thợ 接受
 tiếp-tục 接續
 tiếp-ứng 接應
 tiếp-viện 接援, 增援
 tiếp-xúc 接觸
Tiệp 捷・蹠 — 顏色相配
 合的・接合的
 tiếp-âm 捷音
 tiếp-báo 捷報

Tiệp-Khắc 捷克, 歐洲東部國家之一 (地)
 tiếp-kính 捷徑
 tiếp màu 顏色相配合的
Tiết 節・洩・泄・屑・楔・
 裹・辭
 tiết-chế 節制
 tiết-dục 節育 — 節慾
 tiết-giảm 節減
 tiết-kiêm 節儉
 tiết-lâu 洩漏
 tiết-lộ 洩露
 tiết-mục 節目
 tiết-nghĩa 節義
 tiết-phụ 節婦
 tiết-tấu 節奏
 tiết-thực 節食
 tiết-trinh 貞節
Tiệt 截
Tiêu 椒・消・銷・逍・宵・
 霄・硝・哨・焦・蕉・薺・
 簫・瀟・標
 tiêu-chuẩn 標準
 tiêu-cực 消極
 tiêu-dao 逍遙
 tiêu-diệt 消滅
 tiêu-diểm 焦點 (理)

tiêu-diều 薰條	tiêu-dẫn 小引
tiêu-độc 消毒	tiêu-dệ 小弟
tiêu-hóa 消化	tiêu-doàn 小團，擁有八 百兵士和廿五軍官之步兵 隊伍（軍）
tiêu-khiển 消遣	tiêu-dội 小隊
tiêu-phí 消費	tiêu-dòng 小童
tiêu-sầu 消愁	tiêu-học 小學
tiêu sọ 白胡椒	tiêu-mọn 瓢碎之事情
tiêu-thồ 焦土	tiêu-não 小腦（解）
tiêu-thụ 銷售	tiêu-nhi 小兒
tiêu-toan 硝酸（化）	tiêu-nhơn 小人
tiêu-trừ 消除	tiêu-quỉ 小鬼
tiêu-trường 銷場	tiêu-sản 小產（醫）
Tiểu 笑。肖。俏。峭	tiêu-số 小數（數）
tiếu-dàm 談笑	tiêu-sử 小史
tiếu-lâm 滑稽之故事	tiếu-tâm 小心
tiếu-mạ 笑罵	tiếu-thuyết 小說
tiếu-tượng 肖像	tiếu-thơ 小姐
Tiểu 懈。樵。礁	tiếu-tiện 小便
tiểu-phu 樵夫	tiếu-tiết 小節
tiểu-thạch 礁石	tiểu-tồ 小組
tiểu-tuy 懈悴	tiểu-truyện 小傳
Tiểu 小 — 小便	tiểu-trường 小腸（解）
tiểu-ban 小組	tiểu-tư-sản 小資產
tiểu-chuốc 小酌	Tiểu 剿。勦
tiểu-công 小工	tiểu-phỉ 剿匪
tiểu-công-nghệ 小工業	
tiểu-danh 小名，別名	

tiêu-trù 削除	tinh-anh 精英
Tím 心臟（引）	tinh-binh 精兵
tim đen 心坎（引）	tinh-chế 精製
tim-la 花柳病（醫）	tinh-dịch 精液（生）
Tím 紫色的	tinh-hảo 精好
Tìm 找尋	tinh-hoa 精華
tìm kiếm 找尋	tinh-khiết 精潔，清潔
tìm töi 細心找尋	tinh-ky 旌旗
Tin 消息 — 相信	tinh-luyện 精煉
tin cậy 信賴 — 可靠的	tinh-lực 精力
tin lành 福音 — 基督教	tinh-mật 精密
tin tức 訊息・消息	tinh-nang 精囊（解）
tin tưởng 信念	tinh-nhuệ 精銳
tin vịt 虛偽消息（俗）	tinh-tế 精細
Tín 信・訊	tinh-thành 精誠
tín-dụng 信用	tinh-thần 精神
tín-diễn 電訊	tinh-thông 精通
tín-diều 信條	tinh-trùng 精虫（生）
tín-dồ 信徒	tinh-tú 星宿
tín-hiệu 信號	tinh-tường 精詳・詳細
tín-nghĩa 信義	tinh-xảo 精巧
tín-ngưỡng 信仰	Tính 性・姓・併・并一計 算・打算
tín-nhiệm 信任	tính toán 計算 — 打算
tín-phục 信服	Tình 情・晴
Tín 埤	tình-ái 情愛・愛情
Tinh 精・星・旌・晶・猩・ 腥・惺・睛	tình-báo 情報

tình-ca 情歌	tịnh-tâm 淨心（佛）
tình-cảm 情感	tịnh-tiến 並進
tình-cảnh 情景	Tịnh 省・醒・井
tình cờ 偶然	tỉnh-bộ 省部
tình-dục 情慾	tỉnh dậy 醒來
tình-duyên 情緣	tỉnh-giảm 省減
tình-hình 情形	tỉnh-ly 省會
tình-lang 情郎	tỉnh-ngộ 醒悟
tình-lý 情理	tỉnh táo 清醒的
tình nghi 嫌疑	tỉnh-thành 省城
tình-nghĩa 情義	tỉnh-trưởng 省長
tình-nguyễn 情願	Tịnh 靜・淨
tình-nhơn 情人	tịnh-dưỡng 靜養
tình-nương 情娘，情婦	tịnh-mạch 靜脈（解）
tình-si 情癡	tịnh-mịch 靜寢
tình-thâm 情深	tịnh-tâm 靜心
tình-thể 情勢	tịnh-tọa 靜坐
tình-thơ 情書	tịnh-tù 形容詞（文）
tình-trạng 情狀	Tít 極之
tình-trường 情場	tít mù 很遠
tình-tự 情緒 — 情字	Tít 瑕疵 — 閉塞的
tình-ý 情意	Tiu-hiu 蕭條
tình yêu 愛情	tiu-nghiu 愁悶的
Tịnh 淨・靖・並 — 安靜的	To 大的・粗的
tịnh-dế 並蒂	toát 宏偉的
tịnh-đô 淨土（佛）	Tò mò 暗中摸索
tịnh-loạn 靖亂	tò-tí 喂喂細語

tò-tò 跟隨着半步不離
 tò-vò 土蜂（昆）
 Tò 明朗的 — 明瞭
 tò bày 表達・表明
 tò rõ 明朗的
 tò tường 明瞭
 Toa 貨單 — 藥方・藥品之仿
 單 — 火車廂
 Tòa 座 — 法庭
 tòa án 法庭
 tòa án hỗn-hợp 混合法庭
 tòa án khẩn-cấp 緊急法庭
 tòa án quân-sự 軍事法庭
 tòa án thương-mại 商業
 法庭
 tòa bối 省公署
 tòa đại-hình 高級刑事法庭
 tòa hình 刑事法庭
 tòa hộ 民事法庭
 tòa nhà 一座屋
 tòa phá-án 大理院
 tòa sen 蓮座
 tòa soạn 編輯部
 tòa sơ-thẩm 初級法庭
 tòa tân-dáo 移民局（舊）
 tòa thánh 教廷
 tòa thị-sảnh 市政廳

tòa thượng-thẩm 高級法庭
 Tọa 坐・座
 tọa-huởng 坐享
 tọa-lạc 坐落
 tọa-thị 坐視
 tọa-thực 坐食
 tọa-trấn 坐鎮
 tọa-vị 坐位
 Tỏa 鎖・墳・挫 — 散布・
 傳播
 tỎa-bẾ 鎖閉
 tỎa-chiẾt 挫折
 tỎa-tiẾt 墳脣
 Toác 張開・洞開
 toác-hoác 張開・洞開
 Toạc 撕裂的
 Toái 碎
 Toại 遂・燧
 toại-chí 遂志
 toại-nguyễn 遂願・如願
 toại-ý 遂意
 Toan 酸 — 打算
 toan-chất 酸質
 toan-dịch 酸液
 toan-khổ 酸苦
 toan liệu 打算・預算
 toan mưu 謀算・預謀

toan-tân 酸辛	Toe-toét 口孽太濶的
Toán 算・蒜 — 一隊	Toé 濺出
toán-học 算學・數學	Toét mắt 眼結膜炎（醫）
toán-pháp 算法・數學	Toi 瘦瘻而死
Toàn 全・鑽	Tói 鐵鏈
toàn-bộ 全部	Tói 蒜頭
toàn-cầu 全球	Tom 收拾・收束
toàn-dân 全民	tom góp 收拾・收束
toàn-gia 全家	Tóm 收束 — 摄要
toàn-lực 全力	tóm lại 收束 — 摄要
toàn-năng 全能	tóm tắt 摄要・總括
toàn-quân 全軍	tóm thâu 犹括
toàn-quyền 全權	Tóm 物件跌落水之聲
toàn-quốc 全國	Ton hót 詛訛
toàn-tập 全集	ton-ton 行走很快貌
toàn-thắng 全勝	Tòn-ten 懸空飄動
toàn-thể 全體	Tong 很瘦
toàn vẹn 完整的	tong-teo 很瘦
Toản 算・續・瓊	Tòng (tùng) 從・松・叢
Toang 張開・洞開	Tọng 塞滿
Toàng-hoạt 張開・洞開	Tóp 縮細
Toát 揭	tóp mỡ 豬油渣
toát-yếu 摄要	Tóp 衰弱・萎縮
Tóc 頭髮	Tót 在頂上 — 高高
tóc mai 近太陽穴之髮	Töt 迅速
tóc tiên 髮菜（植）	Tô 租・蘇・蘇 — 大砵 —
Tóc-mạch 探索他人之隱	塗上・塗壁 — 粉飾・搽粉

Tô-Châu 蘇州(地)	Tốc 速 — 翻起
tô-địa 租地	tốc-độ 速度
tô điểm 粉飾・裝飾	tốc-hành 速行
tôi giới 租界	tốc-ký 速記
Tố 訴・素・隣・塑・溯 — 颶風	tốc-lực 速力
tố-cáo 控訴	tốc-thành 速成
tố-chất 素質	Tộc 族
tố-giác 告發	tộc-phả 族譜
tố-khổ 訴苦 — 指控	tộc-trưởng 族長
tố-quyền 控訴權(律)	Tôi 我(謙稱) — 僕役
tố-tạo 塑做	tôi-mọi 僕役・奴隸
tố-trạng 訴狀, 告狀	tôi-tớ 僕役
tố-tụng 訴訟	Tối 最 — 夜晚・晚間 — 黑暗的・昏黑的
Tồ 姐・姐	tối-cao 最高
Tô 祚 — 關口之砵	tối-dại 蠢的・不聰明的
Tồ 祖・組 — 鳥巢	tối-dá 最多
tồ-ám 祖蔭	tối-hậu 最後
tồ-chức 組織	tối-hậu-tho 最後通牒
tồ-hợp 組合	tối-này 終日・整日
tồ-miếu 祖廟	tối-tăm 黑暗的
tồ-nghiệp 祖業	tối-tân 最新
tồ-quốc 祖國	tối-thiểu 最少
tồ-sư 祖師	Tồi 崩・頽
tồ-tiên 祖先	tồi-bại 頽敗
tồ-tông 祖宗	tồi-tàn 崩殘
tồ-truyền 祖傳	tồi-tệ 頽弊

Tội 罪
tội-ác 罪惡
tội-danh 罪名
tội-lỗi 罪過
tội-nghiệp 罪孽 — 可憐
tội-nhơn 罪人
tội-phạm 罪犯・犯人
tội-tình 罪情
tội-trạng 罪狀
Tôm 蝦
tôm càng 大箱蝦
tôm hùm 龍蝦
tôm khô 蝦乾，蝦米
Tôn 孫・宗・尊・樽
tôn-chỉ 宗旨
tôn-giáo 宗教
tôn-kính 尊敬
tôn-miếu 宗廟
ôn-nghiêm 尊嚴
tôn-phái 宗派
tôn-sùng 尊崇
tôn-thất 宗室
tôn-tộc 宗族
tôn-trọng 尊重
Tôn-Trung-Sơn 孫中山，
即孫文（人）
tôn-trưởng 尊長

tôn-ty 尊卑
Tôn-Văn 孫文，中華民國
國父（人）
Tốn 遲 — 損耗・耗費
tốn hao 虛耗
tốn kém 耗費
Tồn 存
tồn-khoản 存款
tồn-tại 存在
tồn-vong 存亡
Tòn 損
tòn-đức 損德
tòn-hại 損害
tòn-phí 損費，耗費
tòn-thất 損失
tòn-thương 損傷
Tông 宗・踪・棕
tông-môn 宗門
tông-tộc 宗族
Tống 送・宋
tống-bié特 送別
tống-chung 送終
tống-giam 監禁・下獄
tống-táng 送喪
tống-tho-văn 專司傳遞文
件之雜差
tống tiền 勒詐金錢

Tổng 總・綜	tốt đẹp 美好的・美麗的
tổng-binh 總兵	tốt lành 美好的
tổng-bộ 總部	tốt-nghiệp 卒業・畢業
tổng-công-đoàn 總工會	Tột 極端・極點
tổng-cộng 總共	Tơ 絲 — 離的 — 纖幼的
tổng-cuộc 總局	tơ duyên 姻緣
tổng-dai-lý 總代理	tơ hồng 紅繩・姻緣
tổng-dình-công 總罷工	tơ tình 情絲
tổng-đốc 總督	Tớ 僕役
tổng-động-viên 總動員	Tờ 一張 — 表格
tổng-hành-dinh 總行轅	Tợ 類似
tổng-hội 總會	Tở mờ 興奮
tổng-kết 總結	Tơi 撕爛的 — 簍衣
tổng-lãnh-sự 總領事	tơi-bời 破爛不堪
tổng-lý 總經理	Tới 來到 — 和牌(賭)
tổng-quản 總管	tới lui 來往
tổng-quát 總括	Tὸm 害怕
tổng-số 總數	Tợn 兇惡的
tổng-tài 總裁	Tὸn 畏懼
tổng-tham-mưu 總參謀	Tợp 狂飲
tổng-thống 總統	Tra 查・渣・楂・槎・咤
tổng-trưởng 總長・部長	tra-án 審查案件
tổng-tuyên-cử 總選舉	tra-cứu 查究
tổng-tư-lệnh 總司令	tra-khảo 考查 — 捶打
tổng-Ủy 總委，中央委員	tra-tấn 查訊
Tốp 一隊・一組	tra-tè 清潔
Tốt 卒 — 美好的	tra-vấn 查問

tra xét	查察	trác-việt	卓越
Trá	詐・搆・榨	Trạc	擢・濯
trá-bại	詐敗	Trách	責・窄・曠
trá-bịnh	詐病	trách-bị	責備
trá-hàng	詐降	trách mắng	責罵
trá-hình	假扮・喬裝	trách móc	責備
trá-ngụy	詐偽	trách-nhiệm	責任
Trà	茶	trách-vấn	責問
trà-lầu	茶樓	Trạch	宅・擇・澤
trà trộn	混雜其中	Trai	齋 — 男子 — 蟀
Trà-Vinh	茶榮，南越中部 省份之一（地）	trai-dàn	齋壇
Trả	交還・支付 — 報答 — 討價還價	trai gái	男和女 — 男女私情
trả công	支付工銀	trai-giới	齋戒
trả giá	還價	trai tráng	壯丁
trả lời	答覆	Trái	債 — 菓子 — 左邊 — 相反・違背 — 痘 (醫)
trả oán	報怨	trái cây	生菓
trả ơn	報恩	trái-chủ	債主
trả thù	報仇	trái đất	地球
Trá	大泥煲	trái phá	炸彈
Trác	卓・桌・焯・琢・ 啄・涿	trái-phiếu	債票
trác-dị	卓異	trái-quyền	債權
trác-ma	琢磨	trái tim	心臟
trác-thực	啄食	trái-vụ	債務
trác-tuyệt	卓絕	trái ý	逆意
		Trài	簡陋地蓋屋頂
		Trại	寨 — 發音不準

trại cưa 木廠	trang-súc 妆飾
trại giam 集中營	trang-trọng 莊重
trại hòm 棺材店	Tráng 壯 — 漱洗・洗濯 — 鋪一薄層
trại lính 軍營	
Trại 鋪出 — 經歷	tráng-chí 壮志
trải qua 曾經歷過	tráng-khí 壮氣
Trái 猝	tráng-kiện 壮健
Trám 塞補・塞密	tráng-lệ 壮麗
Tràm 杉木	tráng-miệng 漱口 — 飯後 之餅菓
Trạm 站	tráng-liệt 壮烈
trạm-dịch 驛站	tráng-niên 壮年
Trảm 輢	tráng-sĩ 壮士
trảm-phạt 輢伐	Tràng (trường) 場・腸・ 長 — 一串・花串・花圈
trảm-quyết 輢決	
trảm-thủ 輢首	tràng hoa 花串・花圈
Tran 神龕	Trạng 狀
Trán 頸頭	trạng-huống 狀況
Tràn 洋溢・溢出	trạng-nguyên 狀元
tràn lan 蔓延	trạng-sư 狀師
tràn-trề 盈溢	trạng-thái 狀態
Trân 盖	trạng-tù 狀詞(文)
Trang 庄・莊・裝・妝・粧 — 一頁	Trảng 嘴野・曠地
trang-dài 妆台	Tranh 爭・箏・錚・崢・獅 — 茅草 — 圖畫
trang-diễm 妆點, 妆飾	tranh ảnh 相片和圖畫
trang-hoàng 裝璜	tranh-biên 爭辯
trang-nghiêm 莊嚴	

tranh-chấp 爭執
 tranh-dấu 爭鬥
 tranh đua 競爭
 tranh giành 競爭
 tranh-hùng 爭雄
 tranh-luận 爭論
 tranh-phong 爭風
 tranh-thủ 爭取
 tranh-tụng 爭訟
 Tránh 閃避・避免
 Trành 樓・棖
 Trạnh 發音不準確的
 Trao 交給・授與
 trao đổi 交換
 trao quyền 授權
 trao trả 交還・移交
 trao-tráo 眼光光
 Tráo 搞—用瞞騙手段轉換
 —反覆其詞
 tráo lời 反覆其詞
 tráo trở 轉換以瞞騙
 Trào 朝・嘲・潮—盈滿・
 湧出
 trào-phúng 嘲諷
 Trạo 掉
 Trảo 爪
 trảo-nha 爪牙

Trát 札・繁—公文
 Trạt 厚密的
 Trau 磨琢
 trau giồi 磨琢・磨練
 Tray 黴黑
 Tray 削去竹節或竹棘
 Trắc 測・惻・側・仄・是・
 陟—扁柏(植)
 trắc-ẩn 慢隱
 trắc-diện 側面
 trắc-dộ 測度
 trắc-lượng 測量
 trắc-nghiệm 測驗
 trắc trở 充滿障礙的
 Trặc 脫臼・脫骨節
 trặc tay 手臂脫骨節
 trặc-trẹo 不甚順利(引)
 Trăm 一百
 Trầm 蒸酒鍋之小管
 Trầm-trồ 稱讚不已
 Trắn 南蛇(動)
 trắn trở 輾轉反側
 Trắn 拉之使墜下
 trắn-trọc 輾轉不安
 Trắn-mù 怒斥
 Trăng 月亮—枷鎖
 trăng già 月老(引)

trắng gió 風月
 Trắng 白色的 — 姓白 —
 空無所有的
 trắng án 無罪釋放
 trắng nõn 嫩白的
 trắng-trẻo 暫白的
 trắng trợn 肆無忌憚
 trắng xát 枯白色的
 Trắng-trắng 目不轉瞬
 Trâm 繡
 trâm-anh 繡櫻世胄
 Trầm 譜・僭
 Trầm 沉・沈
 trầm-diện 沉澱
 trầm-hương 沉香(植)
 trầm-luân 沉淪
 trầm-ngâm 沉吟
 trầm-ních 沉溺
 trầm-tĩnh 沉靜 — 鎮靜
 trầm-trọng 沉重
 trầm-tư 沉思
 Trâm-trầy 千方百計
 Trầm 種子不出芽
 Trầm 瞳
 Trân 珍 — 發動機關之皮
 帶 — 呆呆然
 trân-châu 珍珠

Trân-Châu-Cảng 珍珠港
 trân-trọng 珍重
 trân-tu 珍饌
 Trân 鎮
 trân-áp 鎮壓
 trân-dịnh 鎮定
 trân-phục 鎮服
 trân-thủ 鎮守
 Trân 塵・陳 — 裸露的
 trân-ai 塵埃
 trân-bì 陳皮(藥)
 trân-gian 塘間
 trân-hoàn 塘寰
 trân-hù 陳舊
 Trân-Hưng-Đạo 陳興道，
 越南陳朝一位名將(人)
 trân-liệt 陳列
 trân-thế 塘世
 trân-thiết 陳設
 trân-thuật 陳述
 trân-truồng 全裸的
 trân-tục 塘俗
 Trận 阵
 trận-dịa 阵地
 trận-thế 阵勢
 trận-tiền 阵前
 trận-tuyến 阵綫

trận-vong 阵亡	treo mò 不給予飲食（引）
Tráp 汗・揖	Tréo 交叉
Trát 窒・桎	Trèo 攬上
Trật 秩 — 錯誤 — 出軌道 — 除脫使露出	trèo-tréo 切齒聲 — 粒粒 不休（引）
trật-dả 跌打	Tréo 拗着 — 脫臼
trật-lất 完全錯誤	Trét 填補牆上之小洞或船 底之疏罅
trật-trệu 錯誤・不符	Trẹt 淺底的 — 淺底之筐
trật-tự 秩序	Trê 塘虱魚
Trâu 水牛	Trề 貌嘴
Trău 穀糠	Trệ 滯
Trău 蕤葉	tré-khí 滯積之氣
Trây 沾污 — 無恥的	tré-lưu 滯留
Trầy 擦傷皮膚・擦損	Trễ 遲緩
trầy-trşa 擦損・損傷	tré-nải 遲緩・遲滯
Trầy 遠走他方	tré-tràng 遲緩
Tre 竹	Trêch 歪過一邊
Trẻ 年幼的 — 孩子	Trên 在上・以上
tré con 孩子	Trệt 無樓的 — 平扁的
Trẽ 分叉・分歧	tré-lết 平扁的
Trèm 火舌蔓延	Trêu 調笑・調戲
Trén 畏羞	tréu ghẹo 調戲・調笑
Treo 懸掛	Trếu 可笑的
treo giò 判罰某一球員使其 在某一期間內不能參加比 賽（引）	Tri 知・蜘・轎・縑・鑑
treo gương 做一個好榜樣	tri-âm 知音
	tri-ân 知恩

tri-giác 知覺	Trị 治・值
tri-giao 知交	trị-an 治安
tri-hành 知行	trị-bình 治病
tri hô 呼喚以求助	trị-giá 價值
tri-huyện 知縣	trị-liêu 治療
tri-kỷ 知己	trị-quốc 治國
tri-ngộ 知遇	trị-số 值數（數）
tri-tâm 知心	trị-sự 治事
tri-trọng 輜重	trị-tội 治罪
tri-túc 知足	Trỉ 第
Trí 智・置・致・緻	Trí 稚・雉・痔・峙
trí-dục 智育	trí-lập 峙立
trí-dũng 智勇	trí-lâu 痔漏（醫）
trí khôn 智識・智巧	trí-sang 痢瘍（醫）
trí-lực 智力 — 致力	Trí-a-lia 急速發言
trí-mạng 致命	Trí-a 散播種子
trí-não 智腦	Trích 摘・滴・譖
trí-thức 智識	trích-dịch 摘譯
trí-tuệ 智慧	trích-huyết 滴血
trí-xảo 智巧	trích-lục 摘錄
trí-y 致意	trích-yếu 摘要
Trì 池・持・馳・遲・墀	Trích 撇 — 歪過一邊 —
trì-chí 持志	沉重貌
trì-danh 馳名	Triêm 沾・霑
trì-hoãn 遲緩	triêm-nhiêm 沾染
trì-khu 馳驅	Triền 纏 — 山麓
trì-trọng 持重	triền-miên 纏綿

triều-nhiễu 纏擾	triều-dinh 朝廷
triều-núi 山麓	triều-kiến 朝見
Triện 篆	triều-lưu 潮流
Triều 展・輾	triều-thân 朝臣
triều-hạn 展限	Triều-Tiên 朝鮮，即韓國
triều-kỳ 展期	Triệu 召・兆・趙・肇 — 一百萬
triều-lâm 展覽	triệu-chứng 痘症之徵象
triều-vọng 展望	triệu-hồi 召回
Triêng 挑竿	triệu-phú 百萬富翁
Triềng 傾側-邊	triệu-tập 召集
Triết 哲	triệu-trưng 兆徵
triết-học 哲學	Trinh 貞・偵・楨・禎
triết-lý 哲理	trinh-liệt 貞烈
triết-nhơn 哲人	trinh-phụ 貞婦
Triệt 徹・撤・澈・轍	trinh-sát 偵察
triệt-dè 徹底	trinh-thám 偵探
triệt-hồi 撤回	trinh-tiết 貞節
triệt-thối 撤退	trinh-tường 禎祥
triệt-tiêu 撤消	Trình 呈・程
Triêu 朝	trình-báo 呈報
triêu-lộ 朝露	trình-bày 陳列 — 表演
triêu-mô 朝暮	trình-diện 親自報到
Triều 朝・潮	trình-degree 程度
triều-bái 朝拜	trình-thức 公程式
triều-chánh 朝政	trình-tự 程序
triều-cống 朝貢	Trịnh 鄭
triều-dai 朝代	

trịnh-trọng 鄭重	tròn-trịa 圓的
Trít 緊緊閉合	Trọn 全部・完全
Trít 閉塞	trọn vẹn 完全 — 完整
Tríu-mến 愛慕	Trong 清澈的 — 裡面
Triu 因重而彎下	trong ngoài 內外
Tro 灰・灰燼	trong sạch 淸白
Trò 玩意 — 學徒	trong trẻo 清澈的
trò chơi 玩意	trong vắt 很清的
trò chuyện 談心・傾談	Tròng 瞳人(解) — 蛋白 或蛋黃
trò cười 笑柄	Trọng 重・仲
trò đời 世態・世情	trọng-bình 重病
trò trống 玩意	trọng-dụng 重用
Trọ 暫住	trọng-dai 重大
trọ-tre 難聽之音調	trọng-dai 待遇優厚
Trồ 指着	trọng-diểm 重要點
Tróc 提 — 脫落・褪皮	trọng-lượng 重量
tróc-nā 捉拿	trọng-nhiệm 重任
Trọc 災 — 禿的	trọng-pháo 重炮
trọc lóc 光禿禿的	trọng-tài 仲裁 — 公証人・ 球証
Trói 繩綁手脚	trọng-tải 載重・載重之噸 數・船或車之載重量
Trọi 淨盡的	trọng-thị 重視
trọi lỗi 淨盡・清光	trọng-tâm 重心
Tróm-trém 慢慢咀嚼	trọng-thương 重傷
Trὸm-trὲm 差不多相等	trọng-thưởng 重賞
Trὸm 凹陷的	
Tron 加插入	
Tròn 圓的・圓形	

trọng-trách 重責
 trọng-trấn 重鎮
 trọng-yếu 重要
 Trọng 裡面（變音讀法）
 Trót 全部時間
 trót-trót 鞭打之聲
 Trổ 張大眼睛
 Trồ 穿出・透出・通出
 Trồ 開花・苗芽 — 發表・表現 — 褐色
 trồ bông 開花
 trồ màu 褐色
 trồ nghề 表現其技藝
 trồ tài 施展其才能
 Tróc 可以剝脫・斷根
 tróc lốc 剝脫淨盡
 Trôi 飄流 — 流利
 trôi chảy 流利
 trôi nổi 飄浮・飄流
 Trối 臨死時之囑咐
 trối chêt 極力・竭力
 Trồi 突起・浮起
 trồi sụt 起落・起跌
 Trội 超出・超過
 Trội 超越 — 吹奏
 trội nhạc 奏樂
 Trộm 偷竊

trộm cướp 行劫 — 抢匪
 Trôn 衣裾 — 臀部
 Trốn 逃避・藏身
 trốn thuế 漏稅
 trốn tránh 逃避
 Trộn 拌勻・混和
 Trông 望・看 — 期望
 — 料理・管理
 trông cậy 希望依靠
 trông đợi 期待
 trông mong 期望・希望
 trông nom 料理・管理
 trông thấy 看見・望見
 Trống 鼓 — 雄性的 — 空的・空曠的
 trông chầu 大鼓
 trông chiến 戰鼓
 trông hốc 完全空的
 trông mái 雄和雌
 trông ngực 心驚跳（引）
 trông rỗng 空的
 trông trại 空曠的
 Trồng 種植 — 種痘
 trông trái 種痘（醫）
 trông tria 種植
 Tro 無生氣的 — 不知羞耻的 — 孤零的

trơ trọi 孤然一身	trơn bén 滑溜的・光滑的
trơ-trơ 呆立不動—無動于 中—依然如故	Trớn 鏽力
Tró 詛・狙	Trợn 靜大雙眼
tró trêu 幽默之諷刺	Trót 行過步—上唇短和 翹起的
tró trinh 無信實的	Trợt 滑倒・滑跌
Trò 突然間	Tru 誅—狗作長吠之聲
Trợ 助	tru-di 誅夷
trợ-cấp 資助・津貼	tru-lục 誅戮
trợ-chiến 助戰	Trú 住・駐・晝・炷
trợ-giáo 助教	trú-binh 駐兵
trợ-lực 助力	trú-dạ 晝夜
trợ-lý 助理	trú-ngụ 駐寓
trợ-tù 助詞(文)	trú-phòng 駐防
Trở 阻—反轉・改變	trú-sở 住所
trở-cách 阻隔	Trù 篲・躊・疇・儻・惆・ 稠・裊・綢・厨・咒
trở-lực 阻力	trù-bị 篲備
trở mặt 反面・反叛	trù-biện 篲辦
trở nêñ 成爲	trù-hoạch 篲劃
trở-ngại 阻礙	trù-liệu 篲料，籌算
trở ngón 改變方法或手段	trù-mật 稠密
Trời 天・天空	trù-rủa 咒罵
trời đất 天地	trù-tính 篲算
trời già 天公	trù-trù 踟躇
trời xanh 蒼天	Trụ 柱・宙・冑・紂
Trờm 撲前	tru-duệ 冑裔
Trơn 滑溜的・光滑的	

trú-sở 事務所・機關 — 黨部
 trú-thạch 柱石
 Truân 屯・屯・諱
 Truất 黜
 trúất-phế 廢黜
 trúất-trắc 黜陟
 Truật 戀・惄
 Trúc 竹・築・竺・筑
 trúc-diệp 竹葉
 trúc-lâm 竹林
 Trục 逐・軸
 trúc-lợi 逐利
 trúc-tâm 勲心
 trúc-trặc 不順利・多障礙
 trúc-xuất 逐出・開除
 Trui 把鐵煉成鋼
 Trui 淨盡・光禿禿
 trui lùi 光禿禿
 Trùm 捕黃鱔之竹籠
 Trùm 蒙蓋 — 流氓之魁首・包庇嫖賭之魁首
 Trùm 全部・一切
 Trùn 變縮 — 兩頭蛇
 Trún 噴出
 Trùn 蚊蚋
 Trung 中・忠・衷

Trung-Anh 中英・中國和英國
 Trung-Âu 中歐・歐洲中部
 trung-bình 中等 — 平均的
 trung-bộ 中部
 trung-cáo 忠告
 trung-chánh 中正
 trung-cô 中古
 trung-dung 中庸
 trung-dũng 忠勇
 trung-doàn 中團・包括三個小團之隊伍(軍)
 trung-dội 中隊(軍)
 Trung-Đông 中東(地)
 trung-gian 中間 — 仲介者
 trung-hậu 忠厚
 trung-hiếu 忠孝
 Trung-Hoa 中華・中國
 trung-học 中學
 trung-hưng 中興
 trung-khúc 衷曲
 trung-kiên 中堅
 Trung-Kỳ 中圻(舊)
 trung-lập 中立
 trung-liệt 忠烈
 trung-lương 忠良
 trung-lưu 中流

Trung-Mỹ 中美，中國和美國
 Trung-Nga 中俄，中國和蘇聯
 trung-nghĩa 忠義
 trung-ngôn 忠言
 trung-nguồn 中元節
 trung-nghuyên 中原
 Trung-Nhật 中日，中國和日本
 trung-niên 中年
 Trung-Pháp 中法，中國和法國
 trung-quân 忠君
 Trung-Quốc 中國
 trung-sản 中產階級
 trung-sĩ 中士（軍）
 trung-tá 中佐，中校
 trung-tâm 中心 — 忠心
 trung-thành 忠誠
 trung-thần 忠臣
 trung-thu 中秋・中秋節
 trung-tín 忠信
 trung-trinh 忠貞
 trung-trực 忠直
 trung--tuần 中旬
 trung-tuyến 中綫

trung-tướng 中將
 trung-úy 中尉
 trung-ương 中央
 Trung-Việt 中越，中國和越南
 Trung-Việt 越南中部
 Trúng 中（讀去聲）
 trúng-cử 中選・獲選
 trúng-dan 中彈
 trúng-dích 中的・擊中目標
 trúng-dộc 中毒
 trúng-gió 中風（醫）
 trúng-mùa 農產豐收
 trúng-số 中彩票
 trúng-thực 不消化病
 trúng-tuyển 中選
 trúng-ý 合其心意
 Trùng 虫・重
 trùng-cửu 重九，陰曆九月
 初九日，又稱重陽
 trùng-dương 重洋—重陽
 trùng-diệp 重疊
 trùng-hôn 重婚
 Trùng-Khánh 重慶市
 trùng-lai 重來
 trùng-loại 虫類
 trùng-phùng 重逢

trùng-phúc 重複
 trùng-trùng 重重
 trùng-tu 重修
 trùng vây 重圍
 Trùng 以滾水褪毛或浸熟
 Trùng 家・塚
 Trũng 低陷的
 Truồng 荆棘茂生之地
 Truồng 裸露
 Trút 倾注—穿山甲(動)
 trút linh-hồn 死(引)
 Trụt 滑降
 Truy 追
 truy-cứu 追究
 truy-diệu 追悼
 truy-nã 追拿
 truy-nguyên 追源
 truy-nhận 追認
 truy-phong 追風—追封
 truy-tặng 追贈
 truy-tầm 追尋
 truy-tố 追訴・控訴
 truy-tưởng 追想
 truy-ức 追憶
 truy-vấn 追問
 Trụy 墜
 truy-lạc 墮落, 墮落

Truyền 傳
 truyền-bá 傳播
 truyền-dạo 傳道
 truyền-dat 傳達
 truyền-dệ 傳遞
 truyền-diện 傳電(理)
 truyền-dơn 傳單
 truyền-giáo 傳教
 truyền-lao 輪流・輪值
 truyền-linh 傳令
 truyền-nhiễm 傳染
 truyền-nhiệt 傳熱(理)
 truyền-phiếu 傳票(律)
 truyền-thanh 傳聲・播音
 truyền-thống 傳統
 truyền-thụ 傳授
 truyền-thuyết 傳說
 truyền-tin 傳訊
 truyền-tụng 傳頌
 Truyền 傳
 truyện-ký 傳記
 Trư 猪
 Trú 著
 trú-danh 著名
 trú-giả 著者
 trú-tác 著作
 trú-thuật 著述

Trù 除・躋・儲	trưng-binhh 徵兵
trù-bì 除皮 (指秤物)	trưng-cầu 徵求
trù-bị 儲備	trưng-dụng 徵用
trù-căn 除根	trưng-tập 徵集
trù-dộc 除毒・去毒	trưng-thâu 徵收
trù-hại 除害	trưng-triệu 徵兆
trù-hoạn 除患	Trứng 蛋・卵
trù-kim 儲蓄金 (經)	Trùng 懲・澄
trù-phi 除非	trừng-giới 懲戒
trù-quân 儲君	trừng-phạt 懲罰
trù-súc 儲蓄	trừng-thanh 澄清
trù-tịch 除夕	trừng-trị 懲治
trù-tuyệt 除絕	Trước 前面 — 以前
Trữ 貯・佇・亭	trước hết 最先
trữ-súc 貯蓄	trước kia 以前
trữ-tích 貯積	trước nhứt 最先
Trưa 午間 — 遲晏	Trược 窟
trưa-trò 很遲晏	Trườn 爬前
Trực 直・值	Trương 張 — 一頁
trực-giác 直覺 (哲)	trương-hoàng 張惶
trực-tánh 直性	Trührung 濃・帳・帳・賑
trực-thăng 直昇	trường-dật 濃溢
trực-thâu 直接收納	Trường 長・場・腸 — 學 校
trực-tiếp 直接	trường-chinh 長征
trực-tuyến 直線	trường-cửu 長久
Trưng 徵・徵 — 陳列	trường-dạ 長夜
trưng bày 陳列	

trường-địa 場地
 trường-dồ 長途
 trường đua 賽馬場
 Trường-Giang 長江(地)
 trường-hận 長恨
 trường học 學校
 trường-hợp 場合
 trường-kỳ 長期
 trường-kỷ 長几・長椅
 trường-sanh 長生
 trường-thành 長城
 trường-thiên 長篇
 trường-thọ 長壽
 trường-tiền 工務局
 trường-tồn 長存
 trường-trai 食長齋
 trường-viêm 腸炎(醫)
 Trương 丈・仗・杖
 trương-nghĩa 仗義
 trương-phu 丈夫
 Trường 長
 trưởng-ban 組長
 trưởng-doàn 團長
 trưởng-giả 長者
 trưởng-huynh 長兄
 trưởng-phái-doàn 代表
 團長

trường-phòng 辦公廳主任
 trưởng-thành 長成
 trưởng-tử 長子
 trưởng-ty 司長
 Trượt 失足滑倒
 Trùu 抽・紬 — 綿羊
 trừu-tượng 抽象
 trừu-xuất 抽出
 Trùu 帚・帚(竹頭)
 Tu 修・鬚・辯・須・鑑
 tu-bổ 修補
 tu-chánh 修正
 tu-chỉnh 修整
 tu-dưỡng 修養
 tu-hành 修行
 tu hú 杜鵑鳥
 tu huýt 銀笛・哨子
 tu-luyện 修練
 tu-mi 眉眉
 tu-nghiệp 修業
 tu-sỉ 羞耻
 tu-thân 修身
 tu-tù-học 修辭學
 tu-viện 修道院
 Tú 秀・綉・宿
 tú-cầu 紛球
 tú-tài 秀才

Tù 囚・箇	tuǎn-kiệt 俊傑
tù-binh 囚兵・戰俘	tuǎn-mā 駿馬
tù lù 潤大的	tuǎn-phát 駿發
tù-phạm 囚犯	tuǎn-tú 俊秀
tù-rặc 囚禁	Tuần 旬・循・巡——星期
tù-tội 囚罪	tuần báo 週刊
tù-trưởng 箇長	tuần-binh 巡邏兵
tù và 號角	tuần-cảnh 巡警
Tụ 聚・袖	tuần-dương-hạm 巡洋艦
tụ-chung 聚衆	tuần-hành 巡行
tụ-hội 聚會	tuần-hoàn 循環
tụ-hợp 聚合	tuần-lệ 循例
tụ-tập 聚集	tuần-lễ 一星期
tụ-trân 袖珍	tuần-nhật 旬日
Tủ 櫃	tuần-phòng 巡防
Tua 流蘇・垂縷	tuần-phủ 撫巡
Túa 汽出・濺出	tuần-tiểu 巡剿
túa-xua 濺射出來	tuần-tự 循序
Tùa-lua 燭開很潤	Tuần 殉・徇
Túa 濺出	tuần-chức 殉職
Tuân 遵・詢・洵・徇	tuần-nạn 殉難
tuân-hành 遵行	tuần-nghĩa 殉義
tuân-lịnh 遵令	tuần-quốc 殉國
tuân-mạng 遵命	tuần-tiết 殉節
tuân-thủ 遵守	tuần-tình 殉情
Tuấn 俊・駿・峻・浚・ 畯・濬・隽	Tuất 邮・戌
	tuất-bản 邮賃

tuất-dưỡng 邮養	Túi 一個袋
Túc 足・宿・夙・肅・栗	túi khôn 智囊
túc-cầu 足球	túi tham 貪囊
túc-duyên 夕緣	Tui 一班人（指卑輩）
túc-hạ 足下	tui bây 你們（指卑輩）
túc-lập 肅立	tui mình 我們
túc-nho 宿儒	tui nó 他們（指卑輩）
túc-trí 足智	Tui 暗自悲傷 — 懊愧
túc-tướng 宿將	tui mặt 懊愧
túc-xá 宿舍	tui phận 暗自悲傷
Tục 俗・續	tui thiện 懊愧
tục-bản 繢版	Tum-húm 口小而窄之形
tục-duyên 繢緣 — 俗緣	Túm 收束
tục-huyền 繢絃	Tùm-lum 狼藉 — 繢紛
tục-lệ 俗例	Tùm 聚成一堆
tục-ngữ 俗語	Túm 物件跌落水之聲
tục-tiú 哺語 — 猥褻的	Tun-hút 深而窄的
tục-truyền 俗傳	Tung 踪・縱・鬆・崧・嵩・ 鬆・鑿
tục-xưng 俗稱	tung-hoành 縱橫
Tuế 歲・碎	tung-tích 踪跡
tuế-nghệt 歲月	tung-toé 水花四濺
Tuệ 慧・彗	Túng 縱 — 拮据・窘迫
tuệ-căn 慧根	túng-dục 縱慾
tuệ-lực 慧力	túng ngặt 很拮据
tuệ-tinh 彗星（天）	túng-nhiên 縱然
Tuếch 很濶的	túng thế 爲勢所迫
Tui (tôi) 我	

Tùng 從・松・湫・叢
 tùng-bá 松柏
 tùng-chánh 從政
 tùng-học 從學
 tùng-hương 松香(藥)
 tùng-lâm 松林 — 叢林
 tùng-phạm 從犯
 tùng-quân 從軍
 tùng-quyền 從權
 tùng-sự 從事
 tùng-thơ 鑄書
 Tụng 詠・訟・頌
 tụng-kinh 詠經
 tụng-phí 訟費
 Tùng 憲・聳・悚・竦
 Tuôi 年歲・年齡
 tuôi hạc 鶴齡
 tuôi tác 年歲・年齡
 tuôi xanh 年青
 Tuồm-luôm 汚漬斑斑
 Tuôn 流出・湧出
 Tuông 衝過・越過
 Tuồng 一齣劇・戲劇・劇
 之內容 — 外在之表情
 Tuốt 剝葉・剝皮 — 一直
 越過 — 全部
 tuốt-luốt 一直越過 — 全部

Tuột 滑降 — 滑脫
 Túp 小茅屋
 Tuy 雖・綏
 tuy-nhiên 雖然
 tuy rằng 雖然是
 tuy vậy 雖然如此
 Túy 酔・粹
 túy-bảo 醉飽
 túy-ông 醉翁
 túy-tâm 醉心
 Tùy 隨・隋
 tuy-bút 隨筆
 tuy-cơ ứng biến 隨機應變
 tuy-hành 隨行
 tuy-quân 隨軍
 tuy-tập 隨習
 tuy-thân 隨身
 tuy theo 隨着
 tuy-thích 隨意所適
 tuy-thời 隨時
 tuy-thuộc 隨屬, 附屬
 tuy-tiện 隨便
 tuy-tùng 隨從
 tuy-viên 隨員
 tuy-ý 隨意
 Tuy 悴・瘁・萃
 Túy 隨

Tuyên 宣	tuyệt-bút 絶筆
tuyên-án 宣判 (律)	tuyệt-chủng 絶種
tuyên-bố 宣佈	tuyệt-diệu 絶妙
tuyên-cáo 宣告	tuyệt-dỉnh 絶頂
tuyên-chiến 宣戰	tuyệt-dối 絶對
tuyên-dương 宣揚	tuyệt-giao 絶交
tuyên-ngôn 宣言	tuyệt-hậu 絶後
Tuyên-Quang 宣光, 越北 省份之一 (地)	tuyệt-lộ 絶路
tuyên-thệ 宣誓	tuyệt-luân 絶倫
tuyên-truyền 宣傳	tuyệt-lương 絶糧
Tuyễn 線・綫・腺	tuyệt-mạng 絶命
Tuyễn 泉	tuyệt-sắc 絶色
tuyễn-dài 泉台	tuyệt-thế 絶世
tuyễn-lâm 泉林	tuyệt-thực 絶食
Tuyễn 選	tuyệt-tình 絶情
tuyễn-cử 選舉	tuyệt-trần 絶塵
tuyễn-dụng 選用	tuyệt-tự 絶嗣
tuyễn-khoa 選科	tuyệt-vọng 絶望
tuyễn-thủ 選手	Tư 思・私・司・姿・咨・ 資・諮・斯・茲・滋・絲 ・胥 — 四・第四
tuyễn-trạch 選擇	tư-bản (bồn) 資本
Tuyết 雪	tư-bản-luận 資本論
tuyết-bạch 雪白	tư-cách 資格
tuyết-hận 雪恨	tư-cấp 資給
tuyết-sỉ 雪耻	tư-chất 資質
tuyết-sương 雪霜	tư-duc 私慾
Tuyết 絶	

tú-dưỡng 滋養
 tú-gia 私家
 tú-hữu 私有
 tú-kiến 私見
 tú-ký 私已
 tú-linh 司令
 tú-loại 私利
 tú-lự 思慮
 Tú-Má 司馬（姓）
 tú-nhơn 私人
 tú-pháp 司法
 tú-pháp lý-lịch 司法履歷
 表，舊稱爲清白紙
 tú-quyền 私權
 tú-sản 資產 — 私產
 tú-sanh 私生
 tú-tâm 私心
 tú-thái 姿態
 tú-thông 私通
 tú-thù 私仇
 tú-thục 私塾・私立學校
 tú-tình 私情
 tú-trào 思潮
 tú-trợ 資助
 tú-tưởng 思想
 tú-vấn 諮問，諮詢
 tú-ý 私人之意見

Tú 四・泗・駟・肆・賜
 tú-biên 四邊
 tú-chi 四肢
 tú-diện 四面
 tú-duy 四維
 tú-đức 四德
 tú-hải 四海
 tú-phương 四方
 tú-quí 四季
 tú-sắc 四色 — 四色牌
 tú-tán 四散
 tú-thời 四時
 tú-thơ 四書
 tú-tung 縱橫錯雜
 tú-vi 四圍
 Tú-Xuyên 四川省（地）
 tú-xứ 各處・各地方
 Tù 詞・辭・徐・慈・祠・
 磁・茨 — 自從
 tú-bi 慈悲
 tú-bié 牽別
 tú-chối 推辭
 tú-chúc 辭職
 tú-cú 辭句
 tú-cực 磁極（理）
 tú-diễn 辭典
 tú-dường 祠堂

từ giã 告辭
 từ khi 自從
 từ-khước 辭却
 từ-lực 磁力（理）
 từ-mẫu 慈母
 từ-nan 婉辭・婉却
 từ-nguyên 辭源
 từ-ngữ 辭語
 từ-phú 詞賦
 từ rày 從此
 từ-tâm 慈心
 từ-thạch 磁石
 từ-thiện 慈善
 từ-tính 磁性（理）
 từ-trần 與世長辭
 từ-tù 徐徐
Tự 自・字・序・寺・祀・
 嗣・緒・叙・似・飼
 tự-ái 自愛
 tự-ài 自縊
 tự-biên 自辯
 tự-cảm 自感
 tự-cao 自高
 tự-cấp 自給
 tự-chế 自制
 tự-chủ 自主
 tự-cõ 自古

tự-cường 自強
 tự-dạng 字樣
 tự-do 自由
 tự-dưỡng 飼養
 tự-dại 自大
 tự-dắc 自得
 tự-diễn 字典
 tự-dộng 自動
 tự-dộng-co 自動機
Tự-Đức 嗣德，越南阮朝
 第四任皇帝（史）
 tự-giác 自覺
 tự-giải 自解 — 字解
 tự-hào 自豪
 tự-học 自學
 tự-khi 自欺
 tự-khiêm 自謙
 tự-khoe 自誇
 tự-khúc 序曲
 tự-kiêu 自驕
 tự-kỷ 自己
 tự-lập 自立
 tự-lực 自力
 tự-lượng 自量
 tự-mản 自滿
 tự-mẫu 字母
 tự-mình 自我

tự-nghện	自願	tử-biệt	死別
tự-nhiên	自然	tử-chiến	殊死戰
tự-phụ	自負	tử-cung	子宮（解）
tự-quyết	自決	tử-dịa	死地
tự-sát	自殺	tử-hình	死刑
tự-sự	叙事・叙述	tử-ky	死期
tự-tại	自在	tử-nạn	死難
tự-tân	自新	tử-ngoại	紫外線（理）
tự-thú	自首	tử-sĩ	陣亡將士
tự-thuật	叙述 — 自述	tử-suất	死率
tự-tích	字蹟	tử-tế	仔細 — 和善的 — 整齊的
tự-tiện	自便	tử-thần	死神
tự-tín	自信	tử-thi	死屍
tự-tỉnh	自省	tử-thủ	死守
tự-tôn	自尊	tử-thương	死傷
tự-trách	自責	tử-tiết	死節
tự-trị	自治	tử-tôn	子孫
tự-trọng	自重	tử-trận	陣亡
tự-túc	自足	tử-vi	紫微
tự-tử	自殺	tử-vong	死亡
tự-vận (tự-vẫn)	自刎	Tұra	裂成片片（指布類） — 舌頭有小裂紋之症
tự-vệ	自衛	Tұra-tұra	略似
tự-vị	字彙	Tұra	序文 — 類似
tự-xưng	自稱	tұra-tұra	略似
tự-ý	隨意所欲	Tұra	蠅糞中之小姐
Tұ	子・死・紫・梓・仔		
tử-âm	子晉（文）		

Túc 即・息・媳・熄 — 翳 痛 — 憤激・憤怒	tươi tốt 鮮美的
túc cười 令人發笑的	Tươi 灑水・澆水
túc giận 憤怒	Tuơm 淚涙
túc-khắc 即刻	Tương 相・將・醬・漿・ 湘・廂・襄・驥・鏘
túc là 即是	tương-ái 相愛
túc minh 憤激・憤慨	tương-bié 相別
túc-phụ 媳婦	tương-cách 相隔
túc-thì 即時	tương-can 相干
túc-tốc 即速・即刻	tương-dắc 相得
túc tối 憤激	tương-dẳng 相等
túc-vị 即位	tương-dịch 相敵
Tưng-bừng 热鬧的 — 光 亮的 — 事情擴大	tương-dối 相對
Tùng 曾經 — 一層 — 逐個	tương-dồng 相同
tùng cái 逐個	tương-dương 相當
tùng lớp 階層	tương-giao 相交
tùng trải 曾經・經歷	tương-kế tựu-kế 將計就計
Túrc 爵・削・雀・嚼	tương-khắc 相剋
túrc-doạt 削奪	tương-kiến 相見
túrc khí-giới 繖械	tương-lai 將來
túrc-quyền 削權	tương-phản 相反
túrc-sĩ 爵士	tương-phù 相符
túrc-vị 爵位	tương-phùng 相逢
Tươi 新鮮的 — 鮮艷的	tương-quan 相關
tươi cười 滿面笑容	tương-tàn 相殘
tươi-tắn 新鮮的 — 鮮艷的	tương-tế 相濟
	tương-thân 相親

tương-tự 相類似
 tương-tranh 相爭
 tương-trợ 相助
 tương-truyền 相傳
 tương-tư 相思
 tương-ứng 相應
 Tướng 將・相
 tướng-công 相公（舊）
 tướng-lãnh 將領
 tướng-mạo 相貌
 tướng-quân 將軍
 tướng-quốc 相國（舊）
 tướng-sĩ 將士 — 相士
 tướng-soái 將帥
 tướng-tá 將佐 — 相貌
 tướng-tài 將才
 tướng-thuật 相術
 Tường 祥・詳・牆・薔・
 嫿・痒・庠・戕・翔
 tướng-hoa 薔花
 tướng-minh 詳明
 tướng-tận 詳盡
 tướng-thuật 詳述
 tướng-trần 詳細陳述
 tướng-trình 詳細報告
 tướng-vi 薔薇
 Tượng 匠・象・像

tương-ảnh 影像
 tương-hình 形像
 tương-trưng 象徵
 Tưởng 想・獎・蔣
 tưởng-dâu 心中以爲
 tưởng-lệ 奬勵
 tưởng-niệm 想念
 tưởng-tượng 想像
 tưởng-vọng 想望
 Tướt 嬰孩之輕性痢疾
 Tựu 就
 tựu-chức 就職
 tựu-học 就學
 tựu-trung 就中
 Thủ 酒
 thủ-diểm 酒店
 thủ-dồ 酒徒
 thủ-gia 酒家
 thủ-lầu 酒樓
 thủ-lượng 酒量
 thủ-quán 酒館
 thủ-sắc 酒色
 thủ-tinh 酒精
 Ty 司・卑・絲
 ty cảnh-sát 警察局
 ty công-an 公安局
 ty di-trú 移民局

ty-lâu 卑陋
 ty-tiễn 卑賤
 ty-trưởng 司長
 Tý 庇・臂—子・子時
 tý-hộ 庇護
 tý-ngo-tuyến 子午綫
 Tỳ 婢・脾・裨・枇・琵・
 貔・毗・疵
 tỳ-bà 琵琶 — 枇杷
 tỳ-hươu 貍貅
 tỳ-liên 啾連
 tỳ-thiếp 婢妾
 tỳ-tích 疣瑕之痕跡
 tỳ-vị 脾胃

Ty 避・已・圯・屺・鼻
 ty-hiem 避嫌
 ty-hoa 避禍
 ty-nan 避難
 ty-to 鼻祖
 Tỷ 比・姊・俾・譬 — 十
 萬萬
 tỳ-du 譬喻
 tỳ-dối 比對
 tỳ-lệ 比例
 tỳ-muội 姉妹
 tỳ-như 比如
 tỳ-số 比數 — 球賽之紀錄
 tỳ-thí 比試

U

U 幽 — 瘤・起瘤

u-ám 幽暗・黑暗

u-mê 幽迷・愚昧的

u nhọt 瘡瘤

u-tịnh 幽靜

u-u 暗暗的

Ú 瘦肥的 — 三角形之棕

ú-ó 含糊其詞

Ù 虎虎之聲

Ụ 船塢 — 嘶氣

ụ-mặt 嘶氣之面孔

Ủ 僱 — 委謝的 — 蓋之使

暖 — 浸濕以使之發芽

ủ dột 憂鬱的

ủ-ê 疲乏的

ủ mốc 濕至發酵

ủ rủ 愁慘 — 委謝

Uá 枯萎的

Uà 謹擁 — 附和

Uạ 反胃欲嘔

Uả 表示愕然之歎詞

Uᾶn 蘊・惱・韞

uᾶn-nô 惱怒

uᾶn-tàng 蘊藏

Uăt 鬱・蔚・尉

Uăt-Trì 尉遲 (姓)

uăt-úc 抑鬱

Úc 澳・郁

Úc-Châu 澳洲 (地)

Úc-Đại-Lợi 澳大利

Úc 溢出・嘔出

úc-ích 笨重而累墜的

Uĕ 磯

uĕ-trọc 磯濁

uĕ-vật 磯物

Ui-ui 天氣陰陰的

Úi-chà 表示驚奇之歎詞

Úi 安慰之助語詞 — 微濕的

úi-úi 微濕的

Úi 熨・熨斗

Um 用慢火燉熟 — 嚼雜 —
茂盛的

um-sùm 嚼雜的

um-tùm 茂盛的

Úm 蓋之使暖

Ùm 嚼雜之聲 — 重物跌落
水之聲音

Un 燻烟

Ùn 謹擁而至

ùn-ùn 謹擁而至

Úng 雍・麤・邕・麌 — 腐臭的（指蛋類）	uy-phong 威風
ung-dung 雍容	uy-quyền 權威
ung-thư 麽疽（醫）	uy-thế 威勢
Úng 腐爛的（指菓類）	uy-tín 威信
Úng 擠・壅	uy-vọng 威望
úng-hộ 擠護	Uý 畏・尉
Uốn 卷曲・拗曲	uý-cụ 畏懼
uốn éo 拗曲 — 擺動纖腰	uý-ky 畏忌
uốn tóc 卷髮・電髮	Uỳ 委
Uông 汪	Uý 委・慰・諉・餞
Uống 飲	uý-ban 委員會
Uồng 枉 — 可惜的	uý-hội 委員會
uồng-công 枉用功	uý-lao 慰勞
uồng-quá 很可惜的	uý-nhiệm 委任
uồng-phí 枉費	uý-nhiệm-tho 委任書
uồng-tử 枉死	uý-phái 委派
Úp 覆下・傾覆	uý-quyền 委權・授權 —
Up 到場	授權書，俗稱掛沙紙
Út 兄弟姊妹間之最年幼者	uý-thác 委託
Út 貓頭鷹	uý-viên 委員
Uy (oai) 威	Uyên 淵・鴛
uy-bách 威迫	uyên-bác 淵博
uy-danh 威名	uyên-thâm 淵深
uy-hiếp 威脅	uyên-ương 鴛鴦
uy-lực 威力	Uyên 苑・宛・婉・惋・腕
uy-nghiêm 威嚴	uyên-chuyên 婉轉
	uyên-tiếc 惋惜

U

U	於
Ú	淤・瘀
ú động	淤積
ú hơi	翳氣
ú-hụ	表示不滿意之嘆息聲
ú máu	血瘀積
ú-trệ	淤滯
Ü	表示允諾之歎詞
ù hữ	含糊不清之答應
Üa	愛好・嗜好
Üa	慢慢流出
Üc	抑・憶・億・臆
úc-chế	抑制
úc-đoán	臆斷
úc-hiếp	抑鬱，不公平
Üc	狂飲
Üng	應・膺・膺
ưng-khuyên	鷹犬
ưng-thuận	應順，同意
ưng ý	合意
Üng	應
ứng-biến	應變
ứng-cử	參加候選
ứng-dụng	應用
ứng-dáp	應答

ứng-dịch	應敵
ứng-đối	應對
ứng-mạng	應命
ứng-nghiệm	應驗
ứng-phó	應付
ứng-thế	應世
ứng-thí	應試
ứng-thời	應時
ứng-thù	應酬
ứng-tiếp	應接
Üng hồng	反映出紅色
Üóc	約
ước ao	期望
ước chừng	大約
ước-chương	約章
ước định	約略估量
ước-lược	約略
ước-lượng	約略估量
ước mong	期望
ước nguyện	願望
ước-pháp	約法
ước-thúc	約束
Ươm	繅絲
Ươn	霉腐而發臭的（指魚肉之類） — 微恙

ươn mìnḥ 身有微恙
 Ườn 挺起
 Ương 央・殃・秧・泱・鶯
 Ướp 醃
 ướp lạnh 冷藏・雪藏
 ướp muối 用鹽醃
 Ướt 濕的
 ướt-át 濕的
 ướt mềm 很濕的
 ướt-rượ́t 很濕的
 Ưu 憂・優
 ưu-dái 優待
 ưu-dâng 優等
 ưu-diểm 優點

ưu-hoạn 憂患
 ưu-liệt 優劣
 ưu-lự 憂慮
 ưu-mỹ 優美
 ưu-nhàn 優閒
 ưu-phiền 憂煩
 ưu-sầu 憂愁
 ưu-thắng 優勝
 ưu-thế 優勢
 ưu-tiên 優先
 ưu-tú 優秀
 ưu-tư 憂思
 ưu-uất 憂鬱
 ưu-việt 優越

V

Va 這個人・他 — 碰撞
 Vá 縫補 — 眇飯或湯之大匙
 羹 — 花斑點之毛 — 留在
 嬰孩前腦蓋之髮
 Và 與及 — 抖送食物入口內
 Vạ 懲罰・罰欵 — 禍災
 Vả 而且 — 掌耳光
 vả chǎng 而且・況且
 vả lại 而且・況且
 Vá 用水敷上
 Vác 抬在肩上
 Vacı 菸削 — 大鏤 — 夜鶴
 Vách 牆壁
 vách tường 牆壁
 Vách 割開 — 劃界綫
 vạch mặt 拆穿其假面具
 vạch rõ 劃開清楚
 Vai 肩膀 — 一輩 — 角色・
 劇中之角色
 vai chánh 劇中之主角
 vai phụ 劇中之配角
 vai trò 角色 — 職務
 vai tuồng 角色 — 職務
 Vái 祈禱・禱告
 vái trời 向天祈禱

vái van 祈禱・禱告
 Vài 數個・三數個
 Vải 布料 — 荔枝
 vải sò 布繡 — 布疋
 Vái 尼姑 — 撒出
 Vàm 三叉涌口
 Van 營求・哀求
 van-lon 營求・哀求
 van vái 祈禱
 Ván 木板 — 板床
 Vàn 萬 (變音讀法)
 Vạn 萬
 vạn-an 萬安
 vạn-bội 萬倍
 vạn-cổ 萬古
 vạn-hạnh 萬幸
 vạn-lý 萬里
 vạn-lý trường-thành 萬里
 長城
 vạn-năng 萬能
 vạn-quốc 萬國
 vạn-sự 萬事
 vạn-thế 萬世
 vạn-toàn 萬全
 vạn-tuế 萬歲

vạn-thọ 萬壽 — 萬壽花
 vạn-tử 萬死
 Vạn-Tượng 萬象，即永珍
 市，寮國之首都（地）
 vạn-tượng 萬象
 vạn-vật 萬物
 Vạn 挽・晚・輓
 vạn-cảnh 晚景
 vạn-cứu 挽救
 vạn-hồi 挽回
 vạn-lưu 挽留
 vạn-niên 晚年
 vạn-tiết 晚節
 Vang 响朗・迴聲 — 蘇木
 （木質紅色可作染料）
 vang dội 响朗・迴聲
 vang lừng 响徹遐邇
 Váng 凝結在液體上面之薄
 層 — 眼眩
 váng nhện 蜘蛛網
 Vàng 黃金 — 黃色的
 vàng ánh 鮮黃色的
 vàng đỗ 成色低之雜金
 vàng khè 很黃的
 vàng khối 金塊
 vàng lá 金葉
 vàng mười 十足金

vàng ròng 純金
 vàng tây 西金
 vàng y 足金
 Vâng 往
 vâng hát 劇終
 vâng-lai 往來
 vâng-sanh 往生
 vâng-sự 往事
 Vanh 剪除四周多餘之部份
 Vành 邊沿 — 一環
 vành móng ngựa 在法庭之
 公堂上留給原告或被告人
 站立之馬蹄形木柵
 Vành-vành 很圓貌
 Vành 張開・豎起
 Vào 入內 — 加入 — 記入
 Vát 斜角的・斜稜的
 Vạt 衣裾 — 削成斜角形 —
 疏格之床板
 Vay 借貸・借款
 vay trả 貸還 — 報應
 Vây 採耳 — 短裙
 vây tai 採耳 — 用鎗指向某
 人之耳朵以勒索金錢
 Vày 紡紗車 — 跖觸 — 弄皺
 vày vò 弄皺 — 虐待
 Vạy 歪曲的

Vây 鱗・如鱗形之物 — 濶
少量之水

vây cá 魚鱗 — 跟翳症，在
角膜上有如魚鱗形白點之
眼翳症（醫）

Vầm 琢成細塊 — 捣碎

Vặm-võ (vạm-võ) 魁梧而
壯碩的

Văn 文・聞・紋・汶・雯

văn-bằng 文憑

văn-chương 文章

văn-dàn 文壇

văn-hào 文豪

văn-hiến 文讞

văn-hóa 文化

văn-học 文學

văn-khé 文契

văn-khoa 文科

văn-khố 文庫

văn-kiến 聞見・見聞

văn-kiện 文件

văn-minh 文明

văn-nghệ 文藝

văn-nhã 文雅

văn-nhơn 文人

văn-phạm 文範

văn-pháp 文法

văn-phòng 文房・辦公廳

văn-sĩ 文士・文學家

văn-tập 文集

văn-tế 祭文

văn-thể 文體

văn-tuyên 文選

văn-tự 文字

văn-vật 文物

văn-võ 文武

Vắn 短的

vắn-tắt 簡短的

vắn-vỏi 短的・短促的

Vằn 有斑紋的

vằn-vện 有斑紋的

Vặn 扭 — 紊亂的

Vẳng 弹出 — 滅射

vắng-vảng 隱約聽聞

Vắng 寂寃 — 缺席

vắng mặt 缺席（引）

vắng tanh 冷寂的

vắng teo 冷寂的

vắng-vé 靜寂的

Vắng-václ 光亮的

Vắng 隱約聽聞

vắng-vảng 隱約聽聞

Vắt 榨取 — 一握之量 —
搭掛 — 很清澈的

Văt 層細而什雜的 — 拔出
 — 喝令牛向左轉之口號

Vân 雲・云・芸・耘・耘
 — 木紋

vân-du 雲遊

vân-mẫu 雲母(礦)

Vân-Nam 雲南省(地)

vân-nghê 雲霓

vân-vân 云云 — 等等

vân-vū 雲雨

Văn 問 — 捲起

vă̄n-an 問安

vă̄n-dáp 問答

vă̄n-dề 問題

vă̄n-tội 問罪

vă̄n-vít 繼繞

vă̄n-vương 繾繩・纏綿

Vă̄n 韻調・合韻的 — 拼音 — 轉轉・轉轉

vă̄n công 輪番而工作

vă̄n ngược 複拼音

vă̄n-vū 天將下雨

vă̄n xuôi 單拼音

Vă̄n 運・韻 — 穿衣服

vă̄n-chuyển 運轉・流通

vă̄n-dụng 運用

vă̄n-dòng 運動

vă̄n-dòng-hội 運動會

vă̄n-dòng-trường 運動場

vă̄n-hà 運河

vă̄n-hạn 運舛

vă̄n-mạng 命運

vă̄n-phí 運費

vă̄n-số 運數

vă̄n-tải 運載・運輸

vă̄n-tuyễn 韻選

Vă̄n 混濁的 — 混亂的

vă̄n-vơ 虛泛的・無定的

Vă̄n 瘋・隕・刎・吻 — 仍然・依然

vă̄n còn 仍有

vă̄n-mạng 瘋命

vă̄n-thạch 隕石

vă̄n thế 依然如是

Vâng 聽從

Vă̄ng 圓圈 — 月暈

Vă̄p 脚觸物而致跌倒 — 不甚流利

Vă̄p 撞扁・撞破

Vă̄t (vứt) 扱擲

vă̄t-vả 勞碌的

vă̄t-vơ 懶喪

vă̄t-vuờng 懶喪

Vă̄t 物・勿 — 摧角

vật-chất 物質	vé gái 調戲女子
vật-chủ 物主	vé vân 調情
vật-dục 物慾	Vé 入場券 — 車票船票或 飛機票 — 彩票
vật-dụng 日用品	Vè 車輪之隔沙蓋 — 帶有 諷刺性之通俗詩歌
vật-giá 物價	Vẻ 態度・姿態
vật-liệu 物料，材料	vẻ đẹp 美妙之姿態
vật-lộn 摔角	vẻ mặt 面部之表情
vật-lý 物理	vẻ-vang 光榮的
vật-lý-học 物理學	Vẽ 繪畫 — 指示
vật-lực 物力	Vẹm 蚌
vật-phẩm 物品	Ven 邊沿 — 沿着而行
vật-sản 物產	Vén 扯起・揭幕
vật-thể 物體	vén màn 揭幕・序幕
vật-thực 食物	Vẹn 完整・齊備
vật-vã 勞碌	vẹn toàn 齊全的
vật-vờ 懈喪	Vén-vẹn 全部
vật-vờ vật-vuống 懈喪	Véo 用兩指捏
Vẩu 抓・爪	véo-von 清脆之聲
Vây 包圍・圍繞	Véo 歪曲的 — 十萬
Vẩy 沾有污點	Vét 搜刮・挖清 — 在森林 中帶有瘧疾菌之蚊
Vầy 如此 — 團聚	Vẹt 八哥鳥
Vậy 如此・因此	Vê 捲成圓形
Vầy (vảy) 鱗	Vẽ 大腿
Vẩy 挣扎	Về 轉回來 — 關於
vẩy-vùng 挣扎	
Ve 樽 — 蟬 — 調戲女子	
ve chai 玻璃樽	

về sau	後來・日後	vì-tiện	微賤
Vệ	衛	vì-trần	微塵
vệ-binh	衛兵	vì-trùng	微虫，微生物
vệ-dội	衛隊	vì-ước	違約
vệ-sanh	衛生	vì-vật	微物
vệ-tinh	衛星	Ví	譬 — 團困
Véch	翹高	ví dẫu	假如・若然
Vện	有斑紋的	ví-dụ	譬喻
Vênh	翹起一邊	ví-như	譬如
vênh-vang	傲慢的	ví-von	欠準確之比較
vênh-váo	傲慢的	Vì	因爲・爲着
Vết	痕跡	vì đâu	因何
vết thương	傷痕	vì sao	因何
vết tích	痕跡	vì thế	因此
Vêu	搖搖擺擺	vì vậy	因此
Vì	爲・微・違・團・薇・韋・幃 — 魚翅	Vì	未・味・位・胃・謂・彙・爲
vì-bằng	爲憑	vì-định	未定
vì-bội	違背	vì-giác	味覺
vì-cảnh	違犯警律	vì-hôn	未婚
vì-diệu	微妙	vì-hôn-phu	未婚夫
vì-hiến	違反憲法	vì-hôn-thê	未婚妻
vì-khuẩn	微菌	vì-kỷ	爲已・利己主義
vì-lịnh	違令	vì-lai	未來
vì-mạng	違命	vì-mặt	賞面，爲着面子
vì-phạm	違犯	vì-tất	未必
vì-pháp	違法	vì-tha	爲他・利他主義

vị-thành 未成
vị-thành-niên 未成年
vị-toan 胃酸（生）
vị-trí 位置
vị-vong 未亡 — 未忘
Vĩ 用竹片編成之墊
Vĩ 偉・緯・尾・煒・莘
vĩ-dai 偉大
vĩ-dạo 緯道
vĩ-luận 偉論
vĩ-nghiệp 偉業
vĩ-nhơn 偉人
vĩ-quan 偉觀
vĩ-tuyến 緯綫
Vía 魂魄 — 神諱
Vích 大鼈
Việc 工作・事務
việc công 公事
việc hình 刑事訴訟
việc hộ 民事訴訟
việc làm 工作
việc nhà 家事
việc nước 國事
việc riêng 私事
Viêm 炎
viêm-lương 炎涼
viêm-nhiệt 炎熱

Viên 員・圓・園・轍・袁・
猿・爰・媛
viên-chức 職員
viên-kính 圓徑
viên-mǎn 圓滿
viên-ngoại 員外
viên-tướng 一員大將
Viền 縫布邊・緝邊
Viện 援・院
viện-binh 援兵
viện-chứng 引証
viện-dẫn 援引
viện-phát-hành 發行貨幣
之機構
viện-trợ 援助
viện-trưởng 院長
Viễn-vông 濛茫的
Viễn 遠
viễn-cảnh 遠景
viễn-cư 遠居
viễn-du 遠遊
Viễn-Đông 遠東
viễn-hành 遠行
viễn-lực 遠慮
viễn-phương 遠方
viễn-thị 遠視（醫）
viễn-vọng 遠望

Viếng 探訪・訪問	vĩnh-cửu 永久
Viết 曰 — 寫・繕寫	Vĩnh-Long 永隆，南越中 部省份之一（地）
Việt 越・粵・鉞	vĩnh-thế 永世
Việt-Hoa 越華，越南和 中國	vĩnh-viễn 永遠
việt-kiều 越南之僑民	Vĩnh-Yên 永安，越北省份 之一（地）
Việt-Nam 越南	Vít 痕跡
việt-ngữ 越語	Vịt 鴨
Việt-Pháp 越法，越南和 法國	Vo 漣圓的 — 搓圓
việt-văn 越文	vo-vo 翁翁之聲
Vjm 大瓦盆	Vó 方形之魚網 — 馬或驢 等之蹄甲
Vjn 倚靠・扶持	Vò 搓圓 — 弄皺
Vinh 禮	Vọ 鷄鵠
vinh-diệu 禮耀	Vỏ 葉壳・菓皮 — 樹皮 — 介類之壳 — 車輪之外胎
vinh-dự 禮譽	Võ (vū) 武・雨・字・羽・ 舞・禹
vinh-hạnh 禮幸	võ-bí 武備
vinh-hiễn 禮顯	võ-biền 武弁・武官
vinh-hoa 禮華	võ-công 武功
vinh-nhiệm 禮任	võ-dài 比武台・擂台
vinh-nhục 禮辱	võ-khí 武器
vinh-quang 光榮	võ-khoa 武科
vinh-quí 禮歸	võ-lực 武力
vinh-thắng 禮陞	võ-nghệ 武藝
Vịnh 詠 — 海灣	
Vĩnh 永	
vĩnh-biệt 永別	

võ-phu 武夫
võ-quan 武官
võ-sĩ 武士
võ-thuật 武術
võ-trang 武裝
võ-tướng 武將
võ vàng 消瘦的
Vóc 身材 — 一疋
vóc giặc 身材
Vọc 用手撚弄
Voi 象
Voi 伸長手或脚以觸摸
Vòi 象鼻 — 水龍喉
vòi-vọi 很高
Vòm 瞭望塔
Von 尖瘦的
von-vót 很高
Vòn-vẹn 全部祇有
Vong 亡・忘
vong-ân 忘恩
vong-bốn 忘本
vong-hồn 亡魂
vong-linh 亡靈，亡魂
vong-mạng 亡命
vong-nhơn 亡人
vong-quốc 亡國
vong-tồ 忘祖

Vòng 圓環 — 環繞
vòng quanh 環繞
vòng thành 城郭
vòng tròn 圓圈
vòng vàng 金環・金飾
vòng vây 重圍
Vọng 望・妄
Vọng-Các 曼谷市，泰國之
首都（地）
vọng-niệm 妄念
vọng-phu 望夫
vọng-tộc 望族
vọng-tưởng 妄想
Võng 網・罔・罔 — 吊床
Vợp 蝦之俗稱
vợp bẻ 痙攣症・抽筋症
Vót 削尖
Vọt 濺出
Vô 無・毋 — 入內
vô-biên 無邊・無涯
vô-bồ 無補于事
vô-can 無關係
vô-căn-cú 無根據
vô-chủ 無主
vô-cố 無故
vô-có 無故
vô-cùng 無窮

vô-cương 無疆	vô-năng 無能
vô-danh 無名	vô-nghĩa 無義，不義
vô-dụng 無用	vô-nhai 無涯
vô-duyên 無緣 — 無趣緻	vô-nhơn-đạo 無人道
vô-đạo 無道	vô-phép 無規舉・無禮貌
vô-đầu 無頭	vô-phước 無福
vô-địch 無敵 — 冠軍	vô-sản 無產
vô-định 無定	vô-sỉ 無耻
vô-độ 無度	vô-song 無雙
vô-giá 無價	vô-số 無數
vô-gián 無間斷	vô-sự 無事
vô-giáo-duc 無教育	vô-tang 無贓証
vô-hại 無害	vô-tâm 無心
vô-hạn 無限	vô-tận 無盡
vô-hạnh 無幸 — 行爲不檢	vô-thần 無神
vô-hậu 無後	vô-thường 無常
vô-học 無學	vô-thượng 無上
vô-hiệu 無效	vô-tình 無情
vô-hình 無形	vô-tội 無罪
vô-ích 無益	vô-trí 無知
vô-lại 無賴	vô-tuyến-diện 無綫電
vô-lễ 無禮	vô-tuyến-truyền-ảnh 無綫 電傳影，電視
vô-luận 無論	vô-tuyến-truyền-thanh 無 綫電播音
vô-lực 無力	vô-tư 無私
vô-lương 無良	vô-uru 無憂
vô-lượng 無量	
vô-lý 無理	

vô-vị 無味	vô-vét 搜刮一空
vô-vọng 無望	Vó 袖 — 摸着・觸及
vô-y 無意	Vờ 假裝作 — 蟒蛇
Võ 猛力擊擊 — 意外之打擊 — 象奴所用之槌	Vợ 妻
Võ 木槌 — 壓奪	vợ bé 妾侍
Võ 出言不遜	vợ cá 髮妻
Võ 拍掌・輕拍 — 撫慰	vợ chánh 髮妻
võ tay 拍掌	vợ chồng 夫妻
võ-vè 撫慰・安慰	vợ kẽ 繼室
Võc 兩掌所盛之容量	vợ lě 旁妻
Vôi 石灰	vợ mòn 旁妻
Või 山茶葉	Vở 簿冊 — 劇本
Vội 忽忙	vở tuồng 劇本・劇情
vội-vã 忽忙	Vỡ 破碎・毀壞 — 開端
vội-vàng 忽忙	vỡ lòng 初學啓蒙
Võn 資本 — 本來	vỡ lở 破碎 — 失敗
võn là 本來	vỡ sọ 腦蓋破裂
võn-liểng 資本	vỡ việc 事情敗露
Võn-vã 慾勤	Vơi 不盈滿的
Võng 小土丘 — 鬱起如弓形的	Vói 與及 — 伸高手臂
Võng 翹起・翹高	Vòi 遙遠貌 — 邀請
Võ 抢盡・刦掠 — 虛泛的 ・曖昧的	Vợi 取出一小部份
võ-váo 窘談	Vót 撈起 — 救起
võ-vân 恍惚	vót-vát 撈起 — 救起
	Vợt 有柄之魚網 — 球拍
	Vu 誣・巫・于・迂・孟・紆・蕪・雩・雩

vu-cáo 謠告	vũ-trụ 宇宙
vu-hãm 謠陷	vũ-trường 舞場
vu-khoát 無潤	Vua 皇帝 — 王者
vu-khổng 謠控	vua chúa 帝主
vu-ngôn 謠言	Vùa 扌清光 — 颮砵
vu-nữ 巫女	vùa giúp 扶助
vu-oan 謠冤	vùa sãi 僧人之盃砵
vu-quí 于歸	Vui 快樂的・歡喜的
vu-võ 虛無渺渺的	vui cười 歡笑
vu-y 巫醫	vui lòng 樂意
Vú 乳房・乳部 — 乳母	vui miệng 順口開河(引)
vú sữa 牛奶菓(植)	vui mừng 歡欣
Vù 腫脹	vui sướng 歡暢 — 榮幸
vù-vù 虎虎之聲	vui thú 樂趣
Vụ 務・侮・霧 — 陀螺	vui vầy 歡聚
vụ-cầu 務求	vui-vé 愉快的
vụ-danh 務名	Vùi 埋藏在沙泥裡
vụ-lợi 務利	vùi đầu 埋頭苦幹(引)
Vũ 舞・武・宇・雨・羽・禹・鵠・嫵	Vun 堆滿
vũ-dực 羽翼	Vùn-vút 迅速貌
vũ-dài 舞台	Vụn 細屑的・瑣碎的
vũ-khúc 舞曲	vụn-vắn 瑣碎的
vũ-lộ 雨露	vụn-vặt 瑣碎的
vũ-lượng 雨量	Vung 煲蓋 — 搖擺
vũ-mao 羽毛	vung vai 聳肩・伸懶腰
vũ-nữ 舞女	vung-vinh 得意洋洋
	Vùng 地區・地帶 — 挣扎

vùng-vỗng 表示怒意或不滿意之掙扎	vừa tầm 適中之距離
vùng vẩy 掙扎	vừa-văn 適合的・合度的
Vụng 無能的・庸碌的	vừa-vừa 適可而止
vụng-về 無能的	vừa ý 合意
Vũng 水潭 — 海灣	Vựa 蘭藏・囤積 — 倉庫・棧房・貯賣所
vũng máu 血泊	Vữa 腐爛而化成液體的 (指食物或蛋類)
Vũng-Tàu 頭頓，南越東部 省份之一 — 頭頓市・頭頓灣(地)	Vực 域 — 深淵
Vuông 四方形的	Vưng (vâng) 聽從・奉命
vuông tròn 圓滿的・圓滑的	Vừng 芝蔴
vuông-vúc 四方形的	Vững 疊 — 彙集
Vuốt 摳摩・捋 — 尖爪	Vứng-vợ 脚步浮浮
vuốt râu 拿鬚	Vững 穩固的・堅穩的
vuốt-ve 摳慰	vững bền 堅穩的
Vuột 滑脫	vững bụng 安心
Vút 洗濯 — 尖爪	vững-chắc 穩定的
Vụt 猛然 — 抛擲	vững chắc 穩固的
vụt-vụt 迅速貌	vững lòng 安心
Vừa 適合的・適中的 — 剛剛 — 同時	vững-vàng 穩固的・穩健的
vừa đủ 剛剛足够	Vược 鱷魚
vừa lứa 適合之配偶	Vươn 伸長・張起
vừa miệng 適口的	Vườn 花園・菜園・園地 — 鄉下・鄉村
vừa mới 剛才・剛剛	vườn thú 動物園
vừa rồi 剛纔 — 近來	vườn-tược 園地
	Vượn 猿

vương 王 — 奉纏
 vương-công 王公
 vương-cung 王宮
 vương-dạo 王道
 vương-giả 王者
 vương-hầu 王侯
 vương-miện 王冕
 vương-nghiệp 王業
 vương-phỉ 王妃
 vương-phủ 王府
 vương-tôn 王孫
 vương-tử 王子
 vương-tước 王爵

vương-ván 繩繩
 vương-vị 王位
 Vương 奉纏
 vương-vít 奉纏
 Vương 旺
 vương-địa 旺地
 vương-khí 旺氣
 Vượt 越過・超過
 vượt ngục 越獄
 vượt qua 越過
 Vứt 拋棄
 Vưu 尤
 vưu-vật 尤物

X

Xa 車・奢・賒・余—遠的
—遠離，離別

xa cách 遠隔

xa-cù 雲母壳

xa-hoa 奢華

xa khơi 遙遠的

xa lạ 陌生的

xa lánh 遠避

xa lắc 很遠的

xa-mã 車馬

xa-phí 奢費 — 車費

xa-phu 車夫

xa-vọng 奢望

xa vời 很遠的

xa xăm 很遠・遙遠

xa-xí 奢侈

xa-xí-phẩm 奢侈品

xa xôi 遙遠

Xá 舍・赦 — 捱拜

xá-hạ 舍下

xá-lịnh 詛令

xá-miễn 詛免

xá-quá 詛過

xá-tội 詛罪

Xà 蛇

xà-beng 用以搔物之鐵筆

xà-bong 肥皂・番梘(法)

xà-cap 繩小腿之布帶

xà-lách 生菜(法)

xà-loại 蛇類

xà-lon 短褲

xà-mâu 蛇矛

xà-phòng 肥皂・番梘(法)

xà-rong 紗籠，圍布

Xạ 射・麝

xạ-hương 麝香

xạ-kích 射擊

xạ-thuật 射術

Xả 捨・卸・扯 — 用多水

洗濯

xả-doản 捨短

xả hơi 放洩積氣

xả-ký 捨已

xả-rác 拋棄垃圾 — 瓢碎的

xả-sanh 捨生

xả-thân 捨身

xả-tóc 放散頭髮

xả-tội 卸罪

xả-trách 卸責

xả-trang 卸裝

Xá 社
xá-doàn 社團
xá-giao 社交
xá-hội 社會
xá-hội-học 社會學
xá-luận 社論
xá-tắc 社稷
xá-tây 市長・市政廳(舊)
xá-thuyết 社論
xá-trí 專營高利貸歛生涯之
 馬來亞人
xá-trưởng 社長，鄉長
xá-viên 社員
xá-xê 典型之鄉愚
Xác 確・壳・殼 — 汰溝
xác chết 死屍
xác-chứng 確証
xác-dáng 確當
xác-định 確定
xác-nhận 確認
xác-nhiên 確然
xác-thật 確實
xác-thiết 確切
xác thịt 脊壳・肉體
Xạc 鬆出 — 坐着而搖櫓 —
 責罵(法)
Xách 抽着 — 偷竊

Xai 猜
xai-ky 猜忌
xai-nghi 猜疑
xai-tưởng 猜想
Xái 鴉片煙屎
Xài 使用 — 消費 — 責罵
xài phí 消費・揮霍
xài xè 破爛的 — 責罵
Xải 用桐油或漆油塗密以盛
 液體之竹筐
Xám 灰色的
xám-xám 略帶灰色的
Xàm 狂妄之言
xàm-xõ 不合禮的
Xảm 填補隙罅 — 粗糙的
Xan 露天的
Xán 燥・燥 — 猛力擲下・
 猛力打擊
Xàng-xàng 平庸的
Xanh 青色的或藍色的之統
 稱 — 指生菓青色未熟的
 — 指皮膚青白而無血色
 的 — 年青的
xanh biếc 碧綠色
xanh da trời 蔚藍色
xanh dương 洋藍色
xanh lá cây 翠綠色

xanh ròn 翠綠色的
 xanh um 深綠色的
 xanh-xanh 略帶青色的
 xanh-xao 青白而無血色的
Xanh-xạch 沙沙之聲
Xanh-xanh 出言不遜
 xanh-xẹ 裝假正經
Xao 敲
 xao-động 敲動
 xao-làng 不注意・疏忽
 xao-xuyễn 驚動
Xáo 攪亂 — 用多種配菜來煮肉
 xáo-lộn 攪亂
 xáo-trộn 攪亂・拌勻
Xào 炒
 xào xáo 煎炒 — 喻家庭不睦而爭吵
Xạo 胡混的・虛偽的・不三不四的 — 假君子
Xảo 巧・狡
 xảo-biện 巧辯
 xảo-công 巧工
 xảo-diệu 巧妙
 xảo-kế 巧計
 xảo-kỹ 巧技
 xảo-ngôn 巧言

xảo-ngữ 巧語
 xảo-quyết 狡猾
 xảo-thủ 巧手
 xảo-trá 狡詐
Xáp 行近・互相接近
 xáp chiến 混戰
 xáp lá cà 肉搏戰
 xáp lại 互相接近
 xáp trận 混戰
Xap-xáp 咀嚼之聲音
Xát 摩擦
Xàu 枯萎的 — 愁悶的
 xàu mặt 滿面愁容
Xau 愁悶
Xay 輾磨
Xáy 鋤鬆泥土
 xáy-xáy 敏捷貌
Xảy 發生 — 猝至
 xảy đến 猝然而來
 xảy gặp 猝然遇見
 xảy ra 發生
 xảy tới 猝然而至
Xăm 神簽 — 用針刺・文身
 — 用叉刺以取物
 xăm mình 文身
 xăm mứt 用叉刺糖菓
 xăm-xăm 俯首而行

xăm-xă 用針刺 — 如坐針
毡 (引)

Xăm-năm 預算・打算

xăm-răm 預算・打算

Xăm 捲起・撩起

xăm quăn 捲起褲脚

xăm tay 捲起衫袖

xăm-văn 帽帳

Xăm 用尖鋒由上向下插

Xăng 汽油(法)

xăng-xít 紛糾

Xăng 不正當的

xăng-xít 放蕩不羈

Xăng 倔強的・倔強之語 —
太鹹的

Xăp 差不多

xăp-xăp 適量之水

xăp-xă 差不多

Xăt 用刀切

Xăc 傲慢的・無禮的

xăc-xăc 傲慢的

Xăm 侵

xăm-chiếm 侵佔

xăm-đoạt 侵奪

xăm-hại 侵害

xăm-lăng 侵凌

xăm lăm 侵佔

xâm-lược 侵略

xâm-nhập 侵入

xâm-nhiễu 侵擾

xâm-phạm 侵犯

Xâm-xì 竊竊私語

Xâm 黑暗的・天黑 — 目
眩・盲人

xâm-xăm 天將黑

Xân-vân 徘徊

Xăp 一疊 — 摺疊・摺起
— 增倍

xăp-xă (xăp-xă) 差不多

Xău 一抽・一串 — 抽稅
— 抽水(賭)

Xău 醜的・醜陋的 — 劣
質的 — 心懷不善的 —
慚愧

xău bụng 心懷不善的

xău-hoắc 很醜陋的 — 很劣

xău hổ 慚愧

xău nết 品情很壞的

xău người 樣子醜陋的

xău số 命運乖舛

xău-xa 魁怪的

xău-xí 很醜陋的

Xây 建立・建築 — 旋轉

xây dựng 建立・建設

xây đắp 建立・建築
 xây vận 循環・輪轉
 xây xâm 頭暈眼花
 Xe 車輛之總稱 — 搓線
 xe bò 牛車
 xe chữa lửa 救火車
 xe cộ 車輛之總稱
 xe du-lịch 遊歷型之汽車
 xe đạp 脚踏車・單車
 xe điện 電線車
 xe đò 客車・公共汽車
 xe gắn máy 機動單車
 xe hàng 貨車
 xe hơi 汽車
 xe kéo 人力車
 xe lô 出租之汽車（法）
 xe lửa 火車
 xe máy 單車
 xe máy dầu 摩托車
 xe ngựa 馬車
 xe nhà 私家車・自用車
 xe tang 枢車
 xe tắc-xi 的士車，即計程
 汽車（法）
 xe tăng 坦克車（法）
 xe thiết-giáp 鐵甲車
 xe thô-mô 火柴盒形之馬車

xe thư 郵政車・書信車
 xe xích-lô 三輪車（法）
 Xé 撕破
 Xẻ 割開・剖開
 Xem 看・觀察 — 看作
 xem như 看作・當如
 xem ra 看來
 xem xét 觀察・查看
 Xen 挤入 — 干涉
 xen kẽ 間隔開
 xen vào 挤入 — 干涉
 Xén 逐少吞沒他人之財產或
 利益
 Xèn 蔽樓之助語詞
 Xěn-lěn 羞慚
 Xeo 攏
 Xéo 歪的・斜的 — 践踏
 xéo-xeo 很歪的
 Xèo 軟的・凋謝的 — 煎炒
 之聲 — 有肉餡之薄餅
 xèo-xèo 煎炒之聲
 Xẹo 歪的 — 走樣的
 xẹo-xẹo 歪斜的
 Xéo 割成薄片
 Xéo 小涌
 Xẹp 扁的 — 變成扁的
 Xét 查察・搜查

xét đoán 察斷
xét xử 判斷
Xẹt 迅速飛過・瞥過
Xê 移動・轉移
xê dịch 轉移・轉變
xê-xích 差別・差異
Xế 斜陽 — 下午
xế bóng 斜陽 — 下午
xế chiều 傍晚
Xè 暫時坐下
xè-xè 很自然之笑聲
xè-xê 下墜的・累墜的
Xệ 下墜的・累墜的
Xề 搔傷皮膚・擦損
Xech 歪斜一邊
Xech 走樣的
xech-xạc 走樣的
Xên 提煉・精煉白糖或糖汁
— 錢糖菓 — 手上之牌已
齊張而等着和牌(賭) —
通報警局(俗)
Xến 頂讓・轉讓(俗)
Xêng-xang 矯飾
Xếp 摆 — 安排
xếp đặt 安排・整理
Xếu 動搖欲倒的
xếu-xáo 動搖欲倒的

Xêu 動搖不穩的
Xi 蛋・噃・贊 — 促小孩
放洩大小便
xi-măng 士敏土(法)
Xí 修・廁・轍・熾・企
xí được 拾得・拾遺
xí gạt 哄騙
xí hụt 倘免
xí-nghiệp 企業
xí-xóa 取銷・勾銷
xí-xô xí-xào 說話嚙嚙
Xì 發洩・洩氣・洩漏
xì-xào 嘴嘴細語
xì-xò 聽不清楚之語句
Xi 縱眉苦臉的
Xí 齒 — 戟指
xí-chất 齒質
xí mạ 戟指而罵
xí mặt 直指其面
Xía 妄加干涉・插嘴
Xia 點數錢銀 — 以菸草拭
擦牙齒
xia rǎng 挑牙 — 牙籤
Xích 赤・尺・斥 — 鐵鍊
— 移動少許 — 嘴使
xích-dái 赤帶(醫)
xích-dao 赤道

xích-dộ 尺度	Xié́t 竊盡 — 取物以扣除所欠之債項 — 急流
xích-hóá 赤化	Xiếu 傾側 — 信服
xích-mích 糾紛・不和睦	xiêu lòng 心軟
xích-tâm 赤心	Xiếu 標
xích-thổ 尺土	Xin 請求，乞求
xích-thốn 尺寸	xin xỏ 請求・乞求
xích-thủ 赤手	Xin 些少
xích-tử 赤子	Xinh 美麗的，可愛的
Xích 歪過一邊	xinh-xắn 美麗的
Xiec 馬戲（法）	xinh-xinh 稍為美麗的
Xiem 邊・檐 — 邊羅，泰國之舊名	Xinh-vính 極之扭憂
Xiem-La 邊羅（地）	Xinh-xoàng 半醉的
Xien 斜的 — 穿過	Xít-du 打鞦韆
xiên xéo 斜側的	Xít 噴射
xiên xéo 斜側的	Xiu 很細的 — 些少
xiên-xiên 略略斜側的	Xiu 變軟 — 不感興奮
Xien 鬧	Xiu 睽嬖
xiễn-dương 鬧楊	Xiu 不省人事
xiễn-minh 鬧明	Xo 攣縮
xiễn-thuật 鬧述	xo-ro 畏縮
Xieng 鐵鎖鍊	Xó 一隅，角落
xieng-xich 鐵鎖鍊，枷鎖	Xò 臨陣退縮
Xieng-liêng 潰敗 — 被撞而致頭腦昏花	xò căm 面無光彩的
xieng-niêng 潰敗 — 被撞而致頭腦昏花	Xó 穿成一串，穿過 — 奸狡的
	xó lá 奸狡的 — 設騙局

xỎ mŪi 用繩穿著鼻孔 — 指揮・操縱・擺佈 (引)
Xō 褻的
Xoa (thoa) 銳 — 摩擦・搽
Xóa 取銷，塗抹賬目
Xòa 逆流出來
Xoác 伸手以擁抱
Xoài 芒菓
Xoan 盲者・肓的
Xoàn 鑽石
Xoang 腔 — 陷於
xoang-diêu 腔調
Xoàng 平凡的・平庸的
xoàng-xoàng 平凡的
Xoay 旋轉
xoay-vă̄n 旋轉・循環
Xoáy 旋渦・旋風 — 頭髮或毛之旋渦
Xoǎn 捲的
Xoǎn 紋實 — 寸步不離
xoǎn-xít 寸步不離
Xoǎn 完了
Xoăt 快速
Xóc 用尖形之物插入 — 揉動以使之均勻
xóc óc 插入腦中 — 難受的
Xoc 極之

Xoe 趨開・展開
Xoen-xoét 多言
Xoët 轉瞬間
Xoi 鑽穿孔
xoi bói 搜尋他人之過失以便揭發出來
Xói 水力沖激
xói-xói 剛直不屈
Xom 用尖鋒刺入
Xóm 村落・坊里
xóm giềng 村鄰・鄰里
Xou-xon 快捷貌
xon-xón 出言不遜
Xong 完竣・完妥
xong-xả 完竣
xong xuôi 完妥
Xóng 硬直的
xóng lúng 腰部硬直—懶惰
Xóp 平扁的
xóp ve 很扁的 — 不敢蠢動
Xop 消腫 — 變扁
Xót 痘癩 — 憐愛
xót dạ 痛心・心中痛苦
xót ruột 因飢餓而致腸胃有如痕癩之感覺 — 心中痛苦
xót-xa 心中很痛苦
Xot 強行插入

Xô 用力推	Xơ 植物之纖維或筋
xô-bồ 混雜・胡混	xo-ro 已盡毀的
xô-xát 互敵	xo-xác 毀壞淨盡的
Xô 解開・放出 — 鴻	Xó 吞沒他人之財產
xô-sổ 開彩票	xó-ró 癡呆的・畏怯的
Xốc 衝前 — 揚起・翻起	Xò 突然
xốc-vác 操勞(引)	Xoi 食或飲 — 竊取
xốc-xéch 衣冠不整的	Xói 挖鬆・扒起
Xộc 聞進	Xóm 撲前
xộc-xéch 衣服寬闊的	Xòm 頭髮蓬鬆的
Xôi 糯米飯	Xon 行前・行近
Xối 用多量之水淋・傾注	Xón-xác 冒失的
Xỗi 草草泡製以便即食	Xón 剪除・剷除
Xóm 毛鬚茸茸的	Xót 掠過 — 快捷地攫奪
Xóm 蹲坐	Xot 猝然
Xôn-xao 騷動	Xu 趨・樞 — 銅仙・錢銀之統稱 (法)
Xốn 刺痛	xu-hướng 趨向
xốn-xang 刺痛	xu-lợi 趨利
Xộn 粗大的	xu-mật 樞密
xộn-xao 混亂的	xu-phụ 趨附
Xông 冲・衝 — 發出氣味 — 用烟熏 — 用藥湯之蒸 汽熏以治病	xu-phụng 趨奉
xông-pha 衝鋒	xu-thể 趨勢
Xống 褲或裙	xu-thời 趨時
Xốp 鬚脆的	Xú 臭・醜
xốp-xôp 很鬆脆的	xú-danh 臭名
	xú-khí 臭氣

xú-phụ 魄婦	xuân-dộng 蠢動
xú-uế 臭穢	xuân-ngốc 蠢呆
Xù 毛髮蓬鬆的	Xuất 出
xù-xu 垂下 — 垂頭喪氣	xuất-bản 出版
Xụ 垂下 — 垂頭喪氣	xuất-binh 出兵
Xǔ 垂下	xuất-cảng 出口 (商)
Xū 棺材	xuất-cảnh 出境
Xua 驅逐 — 驅使	xuất-chinh 出征
Xuân 春·椿	xuất-chúng 出衆
xuân-cảnh 春景	xuất-dương 出洋
xuân-cung 春宮	xuất-dầu 出頭
xuân-đường 椿堂	xuất-gia 出家
xuân-huyên 椿萱	xuất-giá 出嫁
xuân-ky 春期	xuất-hành 出行
xuân-lan 春蘭	xuất-hiện 出現
xuân-miên 春眠	xuất-khẩu 出口
xuân-mộng 春夢	xuất-nạp 出納
xuân-nhựt 春日	xuất-ngoại 出外
xuân-phong 春風	xuất-nhập 出入
xuân-sắc 春色	xuất-phát 出發 — 支銷
xuân-sơn 春山	xuất-phẩm 出品
xuân-tâm 春心	xuất-sản 出產
xuân-thu 春秋	xuất-sắc 出色
xuân-tiết 春節	xuất-thân 出身
xuân-tình 春情	xuất-thế 出世
xuân-xanh 青春	xuất-trận 出陣
Xuần 蠢	xuất-tuần 出巡

xuất-tục 出俗	xúm-xít 聚集
Xúc 觸・促・蹴・蹙 — 用匙羹或鏟舀起	Xung 衝・冲
xúc-cảm 觸感	xung-dòng 衝動
xúc-dòng 觸動	xung-dột 衝突
xúc-giác 觸覺	xung-hãm 衝陷
xúc-nô 觸怒	xung-khắc 衝冠
xúc-phạm 觸犯	xung-kích 衝擊
xúc-quan 觸覺器官	xung-pham 衝犯
xúc-tiến 促進	xung-phong 衝鋒
Xúc-xịch 鬱澀不牢的	xung quanh 周圍・四周
Xuê 艳麗的	xung-thiên 冲天
Xuề 性情和易的	Xúng-xính 衣服闊而長的
Xuể 勝任的	Xùng-xinh 衣服闊而長的
Xuễn-xoàng 平凡的	Xuôi 順序・順利・順遂
Xui 主使・煽動 — 不祥・不吉・不幸	xuôi cò 離散的
xui giục 主使・煽動	xuôi-xá 順利・順遂
xui khiến 使然・致使	xuôi-xì 全無神氣的
xui-xeo 不祥・不幸	Xuống 降落・行落
Xuí 煽動・嗾使	xuống lệnh 下令
xuí giục 煽動・嗾使	xuống phước 降福
Xùi 鬚鬆的	Xuồng 無蓬之小艇
Xui 委靡而垂下・放軟 — 放蕪	Xuồng 鏟
xui lơ 放軟 — 全無神氣	Xuy 吹・答
Xúm 聚集	Xúy 吹
	Xuyêñ 川・穿
	xuyêñ-tac 穿鑿，歪曲事實
	Xuyến 鈎 — 透明之絲綢

Xuyết 紹	Xứng 稱
Xuýt 幾乎	xứng-chức 稱職
Xú 處・地方・家鄉	xứng-dáng 稱當・配稱
xú-sở 家鄉	xứng-dôi 稱對，相稱的
Xú 處	xứng-hợp 合稱的
xủ-đoán 處斷	Xứng 毛髮聳起
xủ-hòa (huě) 和解	Xứng 蒸籠 — 聳高
xủ-lý 處理	xứng-vứng 頭腦昏花
xủ-phán 處判	Xuroc 削去外皮
xủ-phân 處分	Xuroc 謊妄之言
xủ-quyết 處決	Xuroi 撕破少許的
xủ-thế 處世	Xương 昌・菖 — 骨骼
xủ-tội 處罪	xương-bồ 菖蒲(植)
xủ-trảm 處斬	xương khu 髂骨
xủ-trí 處置	xương-minh 昌明
xủ-tử 處死	xương sống 脊骨
Xưa 古時 — 古老的	xương sụn 軟骨
xưa kia 古時・從前	xương sườn 肋骨
xưa nay 自古以來	Xướng 唱・倡・娼
Xúc 敷上・搽	xướng-ca 唱歌
Xưng 稱	xướng-hoa 唱和
xưng-bá 稱霸	xướng-khởi 始倡
xưng-dé 稱帝	xướng-ký 娼妓
xưng-hô 稱呼	xướng-nghị 倡議
xưng-hùng 稱雄	xướng-ngôn-viên 播音員・
xưng-tụng 稱頃	xướng-tùy 唱隨
xưng-vương 稱王	Xưởng 巖

Y

Y 衣・依・醫・伊・噫

y-án 依照原判（律）

y-cựu 依舊

y-dược 醫藥

y-hi 噫嘻

y-học 醫學

y-khoa 醫科

y-nguyên 依原，完封不動

y nhữ 依足

y-phục 衣服

y-quan 衣冠

y-sanh 醫生

y-sĩ 醫士，醫生

y-tá 醫生之助手

y-tế 醫濟 — 卫生局

y theo 依照

y-thuật 醫術

y-thường 衣裳

y-trị 醫治

y-viện 醫院

Ý 意・意・懿 — 嘿

ý cha 驚愕之歎詞

ý-chí 意志

ý-chǐ 意旨 — 留意

ý-dī 懿苡・薏米

Ý-Đại-Lợi 意大利，歐洲

國家之一（地）

ý-dịnh 心中決定

ý-hướng 意向

ý e 表示汚穢之歎詞

ý-khí 意氣

ý-kiến 意見

ý muốn 意欲

ý-nghĩ 擬想

ý-nghĩa 意義

ý-ngoại 意外

ý-niệm 意念

ý-thức 意識

ý-túr 意思 — 小心

ý-tưởng 意想

ý-vị 意味

Ý 懈洋洋 — 累墜貌

ý-achsen 累墜貌

Ý 倚・綺・椅 — 潮濕的 —

癡肥之猪

ý-lai 倚賴

ý ôi 歎惜聲

ý-tận 倚盡・恃盡

ý-thị 倚恃

ý-vọng 倚望

Yêm 垚・淹・闊・醜
 yêm-bạc 淹博
 yêm-hoạn 閼宦
 yêm-một 淹沒
 yêm-nhiễm 淹染
 yêm-thông 淹通
 yêm-trệ 淹滯
 Yếm 厥 — 掩蔽胸部之女裝內衣
 yếm-khí 厥棄
 yếm-ố 厥惡
 yếm-thế 厥世
 yếm-túc 厥足
 Yêm 掩・壓
 yêm-hộ 掩護
 yêm-té 掩蔽
 Yêm 烟・胭・安・鞍・焉・嫣・酒・燕
 Yêm-Báy 安沛，越北省份之一（地）
 yêm-chi 脍脂
 yêm-hoa 烟花
 yêm-lặng 安靜的
 yêm-một 淹沒
 yêm-nhàn 安閒
 yêm-ôn 安穩・平靖的
 yêm-phận 安份

yên-tâm 安心
 yên-tịnh 安靜
 Yến 宴・讌・燕・燕 — 燕窩 — 十斤
 yến-âm 宴飲
 yến-hội 宴會
 yến-sào 燕巢
 yến tiệc 宴席
 Yên 偃
 Yết 咽・揭・謁
 yết-hầu 咽喉
 yết-kiến 謝見
 yết-thị 揭示・告示
 Yêu 要・腰・夭・妖・邀
 — 親愛・鍾愛 — 番攤中之「攤開一」（賭）
 yêu-cầu 要求
 yêu chuộng 愛好
 yêu dấu 親愛・鍾愛
 yêu-dào 夭桃
 yêu-đạo 妖道
 yêu đương 鍾愛・愛戀
 yêu-ma 妖魔
 yêu mến 愛慕
 yêu-nghiệt 妖孽
 yêu-phụ 妖婦
 yêu-quái 妖怪

yêu-sách 要素・要求	yếu-lược 要略
yêu-tà 妖邪	yếu-mục 要目
yêu-thỉnh 邀請	yếu-nhơn 要人
yêu-thuật 妖術	yếu-ớt 柔弱的
yêu-tinh 妖精	yếu-sách 要策
yêu-ước 邀約	yếu-sự 要事
Yếu 要 — 弱的	yếu-tố 要素
yếu-ài 要隘	yếu-trấn 要鎮
yếu-chức 要職	yếu-vụ 要務
yếu-dạo 要道	Yếu 天・妖・窈
yếu-địa 要地	yếu-chết 夭折
yếu-diểm 要點	yếu-diệu 窈窕
yếu-đuối 疲弱的	yếu-tử 夭死
yếu-khắn 要緊	yếu-tướng 夭相

VIỆT-HÁN-TÂN-TỰ-BIỂN

Tác-giả : PHÓ-CĂN-THÂM

IN TẠI NHÀ IN :

WAN-KWO — CHOLON

Giấy phép số 813/T.X.B. ngày 7-10-55

(TÁC-GIẢ GIỮ BẢN QUYỀN)

Xuất bản lần thứ nhứt

Định giá : **150^S**

越 漢 新 字 典

版權所有翻印必究

編著者：傅根深

承印者：萬國印務公司

經銷處：越南各大書局

定 價：越幣壹佰伍拾元

一九五五年十月初版